



UNION OF SOUTH AFRICA  
UNIE VAN SUID-AFRIKA

# Government Gazette

## Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 17 DECEMBER 1954.  
17 DESEMBER

PRYS 6d.

[No. 5391.

### CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

| No.                                                                                                                                                                                        | PAGE |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Parliament of the Union of South Africa.                                                                                                                                                   |      |
| House of Assembly.                                                                                                                                                                         |      |
| Vacancy in the Electoral Division of Piketberg ...                                                                                                                                         | 1    |
| Proclamations.                                                                                                                                                                             |      |
| * 256. South African Native Trust Land: Protection of Works ...                                                                                                                            | 1    |
| * 257. Possession by Natives of Dangerous Weapons ...                                                                                                                                      | 3    |
| * 258. Regulations for the Control of Rural Villages on Land Owned by the South African Native Trust ...                                                                                   | 4    |
| * 259. Egg Control Scheme: Amendment ...                                                                                                                                                   | 6    |
| * 260. Application of the Provisions of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951, to the Magisterial District of Pietersburg ...                                                      | 6    |
| Government Notices.                                                                                                                                                                        |      |
| DEPARTMENT OF FINANCE:                                                                                                                                                                     |      |
| * 2562. South African Reserve Bank: Monthly Statement ...                                                                                                                                  | 7    |
| * 2582. South African Reserve Bank: Weekly Statement ...                                                                                                                                   | 7    |
| DEPARTMENT OF LANDS:                                                                                                                                                                       |      |
| * 2569. Canon Island Settlement Management Board: Farm Rates ...                                                                                                                           | 8    |
| * 2578. Transfer to the Executive Committee of Natal, of all Functions and Responsibilities in connection with the Administration of the Township of Inyoni, County of Zululand, Natal ... | 8    |
| DEPARTMENT OF JUSTICE:                                                                                                                                                                     |      |
| * 2570. Amendment of Rules of Court: Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa ...                                                                        | 8    |
| DEPARTMENT OF TRANSPORT:                                                                                                                                                                   |      |
| * 2588. Change of Name of Cape Town Airport                                                                                                                                                | 9    |
| DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:                                                                                                                                                       |      |
| * 2575. Durban Harbour Advisory Board: Appointment of Members ...                                                                                                                          | 9    |
| DEPARTMENT OF AGRICULTURE:                                                                                                                                                                 |      |
| * 2563. Analysis, Testing and Examination of Seed ...                                                                                                                                      | 10   |
| DEPARTMENT OF INTERIOR:                                                                                                                                                                    |      |
| * 2579. Registration of Uniform and Badge: The Agricultural College, Grootfontein                                                                                                          | 12   |
| * 2580. Registration of the Badge of Northern Transvaal Badminton Association ...                                                                                                          | 12   |
| * 2583. Election of Member of the House of Assembly for the Transkeian Electoral Circle ...                                                                                                | 13   |
| * 2584. Election of Member of the House of Assembly for the Transkeian Electoral Circle: Statistics ...                                                                                    | 13   |

### INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in "Buitengewone Staatskoerant" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

| No.                                                                                                                                         | BLADSY |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Parlement van die Unie van Suid-Afrika.                                                                                                     |        |
| Volksraad.                                                                                                                                  |        |
| Vakature in die Kiesafdeling Piketberg ...                                                                                                  | 1      |
| Proklamasies.                                                                                                                               |        |
| * 256. Suid-Afrikaanse Naturelletrustgrond: Beskerming van Werke ...                                                                        | 1      |
| * 257. Besit, deur Naturelle, van Gevaarlike Wapens ...                                                                                     | 3      |
| * 258. Regulasies vir die Beheer oor Landelike Dorpe op Grond wat die Eiendom van die Suid-Afrikaanse Naturelletrust is ...                 | 4      |
| * 259. Wysiging van die Eierbeheerskema ...                                                                                                 | 6      |
| * 260. Toepassing van die Bepalings van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951, op die Magistraatsdistrik Pietersburg ... | 6      |
| Goewermentskennisgewings.                                                                                                                   |        |
| DEPARTEMENT VAN FINANSIES:                                                                                                                  |        |
| * 2562. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Maandelikse Opgawe ...                                                                                 | 7      |
| * 2582. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Opgawe ...                                                                                   | 8      |
| DEPARTEMENT VAN LANDE:                                                                                                                      |        |
| * 2569. Kanoneiland-nedersettingsbestuursraad: Plaasbelasting ...                                                                           | 8      |
| * 2578. Oorhandiging van die Bestuur van Dorp Inyoni, County Zoeloeland, Natal, aan die Uitvoerende Komitee van Natal ...                   | 8      |
| DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:                                                                                                                   |        |
| * 2570. Wysiging van Reëls van die Hof: Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika ...                    | 8      |
| DEPARTEMENT VAN VERVOER:                                                                                                                    |        |
| * 2588. Verandering van die Benaming van Kaapstad se Lughawe ...                                                                            | 9      |
| DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS:                                                                                                         |        |
| * 2575. Adviserende Haweraad, Durban: Aanstelling van Lede ...                                                                              | 9      |
| DEPARTEMENT VAN LANDBOU:                                                                                                                    |        |
| * 2563. Ontleding, Toets en Ondersoek van Saad                                                                                              | 10     |
| DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKES:                                                                                                          |        |
| * 2579. Registrasie van Uniform en Wapen: Die Landboukollege, Grootfontein ...                                                              | 12     |
| * 2580. Registrasie van die Wapen van "Northern Transvaal Badminton Association" ...                                                        | 12     |
| * 2583. Verkieping van Lid van die Volksraad vir die Transkeise Kieskring ...                                                               | 13     |
| * 2584. Verkieping van Lid van die Volksraad vir die Transkeise Kieskring: Statistieke ...                                                  | 13     |

# Government Notices (continued).

| No                                                                                                                                                                           | PAGE |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| DEPARTMENT OF THE INTERIOR (continued):                                                                                                                                      |      |
| * 2585. Election of Member of the House of Assembly for the Cape Western Electoral Circle ...                                                                                | 13   |
| * 2586. Election of Member of the House of Assembly for the Cape Western Electoral Circle ...                                                                                | 13   |
| * 2587. Election of Senator for the Province of Natal ...                                                                                                                    | 13   |
| DEPARTMENT OF DEFENCE:                                                                                                                                                       |      |
| * 2565. Officers of the Union Defence Forces Placed on the Retired List ...                                                                                                  | 14   |
| * 2573. Amendment to the Regulations of the Union Defence Forces ...                                                                                                         | 15   |
| DEPARTMENT OF LABOUR:                                                                                                                                                        |      |
| * 2559. Bespoke Tailoring Industry, Witwatersrand: Agreement (G.G.E. No. 5390).                                                                                              |      |
| * 2560. Bespoke Tailoring Industry, Witwatersrand: Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (G.G.E. No. 5390).                                                       |      |
| * 2561. Bespoke Tailoring Industry, Witwatersrand: Suspension of Payment of Cost of Living Allowance Payable under War Measure No. 43 of 1942, as amended (G.G.E. No. 5390). |      |
| * 2566. Membership: Graaff-Reinet Juvenile Affairs Board ...                                                                                                                 | 15   |
| * 2574. Cancellation of Registration: Worsteds Textile Manufacturers' Association ...                                                                                        | 15   |
| * 2576. Cancellation of Registration: South Western Districts Wine Workers' Union ...                                                                                        | 15   |
| * 2577. Agreement for the Liquor and Catering Trade, Witwatersrand and Vereeniging: Correction Notice ...                                                                    | 16   |
| DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:                                                                                                                                                |      |
| † 1838. Municipality of Pietermaritzburg: Extension of Location and Native Village: Sobantu ...                                                                              | 16   |
| * 2567. Regulations for the Registration of Bantu Schools ...                                                                                                                | 17   |
| * 2568. Determination of the Date after which no Person shall Establish, Conduct or Maintain any Bantu or Native School ...                                                  | 20   |
| * 2571. North-Eastern Native Appeal Court: Sessions ...                                                                                                                      | 20   |
| * 2572. North-Eastern Native Divorce Court: Sessions ...                                                                                                                     | 20   |
| DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:                                                                                                                                   |      |
| * 2581. University of Natal: Amendment of Statute I ...                                                                                                                      | 21   |
| DEPARTMENT OF MINES:                                                                                                                                                         |      |
| 2398. Proposed Proclamation of Portion of the Farm Finaalspan No. 3, District Boksburg, Mining District of Johannesburg ...                                                  | 21   |
| 2546. Proposed Proclamation of a Certain Portion of the Farm Zwartklip No. 988, District of Rustenburg, Mining District Pretoria ...                                         | 21   |
| General Notices.                                                                                                                                                             |      |
| DEPARTMENT OF LANDS:                                                                                                                                                         |      |
| 1196. Water Right No. 796 on the Farm Daggafontein No. 9, District of Springs ...                                                                                            | 22   |
| STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE:                                                                                                                                            |      |
| * 1231. Meeting of Creditors: P. R. Dietrichsen ...                                                                                                                          | 22   |
| MISCELLANEOUS:                                                                                                                                                               |      |
| 1197. Mine Managers' Examination ...                                                                                                                                         | 23   |
| * 1216. Riet River Government Irrigation Scheme, O.F.S.: Scheduling Court ...                                                                                                | 23   |
| * 1217. Assizing of Weights and Measures: Magisterial District of Johannesburg ...                                                                                           | 23   |
| * 1218. Assizing of Weights and Measures: Magisterial District of Pretoria ...                                                                                               | 24   |
| * 1219. Assizing of Weights and Measures: Magisterial District of Port Elizabeth ...                                                                                         | 25   |
| * 1220. Assizing of Weights and Measures: Magisterial District of Durban ...                                                                                                 | 26   |
| * 1221. Assizing of Weights and Measures: Magisterial District of Bloemfontein ...                                                                                           | 27   |
| * 1222. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Stellenbosch, Paarl and Wellington ...                                                                    | 28   |

(Continued on inside back cover.)

# Goewermentskennisgewings (vervolg).

| No.                                                                                                                                                                        | BLADSY |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE (vervolg):                                                                                                                                |        |
| * 2585. Verkiesing van Lid van die Volksraad vir die Westelike Kaapse Kieskring ...                                                                                        | 13     |
| * 2586. Verkiesing van Lid van die Volksraad vir die Westelike Kaapse Kieskring: Statistieke ...                                                                           | 13     |
| * 2587. Verkiesing van 'n Senator vir die Provinsie Natal ...                                                                                                              | 13     |
| DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:                                                                                                                                               |        |
| * 2565. Offisiere van die Unieverdedigingsmag op die Lys van Afgetredenes Geplaas ...                                                                                      | 14     |
| * 2573. Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag ...                                                                                                | 15     |
| DEPARTEMENT VAN ARBEID:                                                                                                                                                    |        |
| * 2559. Kleremakery-op-maatnywerheid, Witwatersrand: Ooreenkoms (B.S. No. 5390).                                                                                           |        |
| * 2560. Kleremakery-op-maatnywerheid, Witwatersrand: Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (B.S. No. 5390).                                                          |        |
| * 2561. Kleremakery-op-maatnywerheid, Witwatersrand: Skorsing van Betaling van Lewenskostetoelae Ingevolge Oorlogsmaatregel No. 43 van 1942, soos gewysig (B.S. No. 5390). |        |
| * 2566. Lidmaatskap: Graaff-Reinette Jeugraad ...                                                                                                                          | 15     |
| * 2574. Intrekking van Registrasie: Worsteds Textile Manufacturers' Association ...                                                                                        | 15     |
| * 2576. Intrekking van Registrasie: South Western Districts Wine Workers' Union ...                                                                                        | 15     |
| * 2577. Ooreenkoms vir die Drank- en Verversingsbedryf, Witwatersrand en Vereeniging: Verbeteringskennisgewing ...                                                         | 16     |
| DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:                                                                                                                                             |        |
| † 1838. Munisipaliteit van Pietermaritzburg: Uitbreiding van Lokasie en Naturelledorp: Sobantu ...                                                                         | 16     |
| * 2567. Regulasies vir die Registrasie van Bantoeskole ...                                                                                                                 | 17     |
| * 2568. Bepaling van Datum waarna geen Persoon 'n Ongeregistreerde Bantoeskool Mag Instel, Voortsit of Instandhou nie ...                                                  | 20     |
| * 2571. Noordoostelike Naturelle-appelhof: Sittings ...                                                                                                                    | 20     |
| * 2572. Noordoostelike Naturelle-egskeidingshof: Sittings ...                                                                                                              | 20     |
| DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETenskap:                                                                                                                               |        |
| * 2581. Universiteit van Natal: Wysiging van Statuut I ...                                                                                                                 | 21     |
| DEPARTEMENT VAN MYNWESE:                                                                                                                                                   |        |
| 2398. Voorgenome Proklamering van 'n Gedeelte van die Plaas Finaalspan No. 3, Distrik Boksburg, Myndistrik Johannesburg ...                                                | 21     |
| 2546. Voorgenome Proklamering van 'n Sekere Gedeelte van die Plaas Zwartklip No. 988, Distrik Rustenburg, Myndistrik Pretoria ...                                          | 21     |
| Algemene Kennisgewings.                                                                                                                                                    |        |
| DEPARTEMENT VAN LANDE:                                                                                                                                                     |        |
| 1196. Waterreg No. 796 op die Plaas Daggafontein No. 9, Distrik Springs ...                                                                                                | 22     |
| KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVoorskotte:                                                                                                                              |        |
| * 1231. Vergadering van Skuldeisers: P. R. Dietrichsen ...                                                                                                                 | 22     |
| DIVERSE:                                                                                                                                                                   |        |
| 1197. Mynbestuurderseksamen ...                                                                                                                                            | 23     |
| * 1216. Staatsbesproeiingskema Rietrivier, O.V.S.: Inlystingshof ...                                                                                                       | 23     |
| * 1217. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrik Johannesburg ...                                                                                                        | 23     |
| * 1218. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrik Pretoria ...                                                                                                            | 24     |
| * 1219. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrik Port Elizabeth ...                                                                                                      | 25     |
| * 1220. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrik Durban ...                                                                                                              | 26     |
| * 1221. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrik Bloemfontein ...                                                                                                        | 27     |
| * 1222. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Stellenbosch, Paarl en Wellington ...                                                                                 | 28     |

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

See volgende bladsy



| No      | General Notices (continued).                                                                   | PAGE |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|         | MISCELLANEOUS (continued):                                                                     |      |
| * 1223. | Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of East London, Komga and Peddie ..... | 29   |
| * 1224. | Liquor Licensing Board, Lydenburg: Interim Meeting .....                                       | 30   |
| * 1225. | Person Declared Unfit to Possess a Fire-arm: J. Pretorius .....                                | 30   |
| * 1226. | Person Declared Unfit to Possess a Fire-arm: H. Langley .....                                  | 30   |
| * 1227. | Person Declared Unfit to Possess a Fire-arm: W. Hawson .....                                   | 31   |
| * 1228. | Loerie River Irrigation Board: Election .....                                                  | 31   |
| * 1229. | Venterspostloop Irrigation Board: Election .....                                               | 31   |
| * 1230. | Renewal of Warehouse Licences .....                                                            | 32   |
| * 1232. | Expropriation of Land at Vryburg .....                                                         | 32   |
| * 1233. | Water Court Application, C. J. Leonard: Notice of Hearing .....                                | 33   |
| * 1234. | Water Court Application, C. J. Leonard: Notice to Plead .....                                  | 33   |
| * 1235. | Water Court Application, C. J. Leonard: Selection of Assessor .....                            | 33   |
| * 1236. | S.A. Bureau of Standards: Retention of Standardization Mark .....                              | 34   |
| * 1237. | Companies Struck Off the Register .....                                                        | 34   |
| * 1238. | Mortimer Irrigation Board: Election .....                                                      | 37   |
| * 1239. | Liquor Licensing Board, Ventersburg: Interim Meeting .....                                     | 37   |
| * 1240. | Person Declared Unfit to Possess a Fire-arm: P. Treandafileu .....                             | 37   |
| * 1241. | S.A. Bureau of Standards: Amendment of Specification .....                                     | 38   |
| * 1242. | S.A. Bureau of Standards: Revision of Specification .....                                      | 38   |
| * 1243. | Formidable Epidemic Diseases in the Union .....                                                | 39   |
| * 1244. | Health Bulletin No. 49 of 1954 .....                                                           | 39   |
|         | Tenders .....                                                                                  | 40   |
|         | Vacancy: Temporary Assistant Professional Officer, Panfontein .....                            | 52   |
|         | Public Service Vacancies .....                                                                 | 52   |
|         | Official Publications Issued during November, 1954 .....                                       | 58   |

#### LEGAL ADVERTISEMENTS.

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Business Notices .....         | 59  |
| Company Notices .....          | 69  |
| Lost Documents .....           | 77  |
| Orders of the Court, etc. .... | 82  |
| Sale in Execution .....        | 85  |
| Change of Name .....           | 89  |
| General Notices .....          | 91  |
| Estate Notices .....           | 94  |
| Naturalization Notices .....   | 123 |

| No      | Algemene Kennisgewings (vervolg).                                               | BLADSY |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------|--------|
|         | DIVERSE (vervolg):                                                              |        |
| * 1223. | Yk van Mate en Gewigte: Magistraats-distrikte Oos-Londen, Komga en Peddie ..... | 29     |
| * 1224. | Dranklisensieraad, Lydenburg: Tussentydse Vergadering .....                     | 30     |
| * 1225. | Persoon Onbekwaam Verklaar om Vuurwapen te Besit: J. Pretorius .....            | 30     |
| * 1226. | Persoon Onbekwaam Verklaar om Vuurwapen te besit: H. Langley .....              | 30     |
| * 1227. | Persoon Onbekwaam Verklaar om Vuurwapen te Besit: W. Hawson .....               | 31     |
| * 1228. | Besproeiingsraad van Loerierivier: Verkiezing .....                             | 31     |
| * 1229. | Besproeiingsraad van Venterspostloop: Verkiezing .....                          | 31     |
| * 1230. | Hernuwing van Pakhuislisensies .....                                            | 32     |
| * 1232. | Onteiening van Grond te Vryburg .....                                           | 32     |
| * 1233. | Waterhofaansoek C. J. Leonard: Kennisgewing van Verhoor .....                   | 33     |
| * 1234. | Waterhofaansoek C. J. Leonard: Kennisgewing om te Pleit .....                   | 33     |
| * 1235. | Waterhofaansoek C. J. Leonard: Verkiezing van Assessor .....                    | 33     |
| * 1236. | S.A. Buro vir Standaarde: Behoud van Standaardmerk .....                        | 34     |
| * 1237. | Maatskappye van die Register Geskrap .....                                      | 34     |
| * 1238. | Besproeiingsraad van Mortimer: Verkiezing .....                                 | 37     |
| * 1239. | Dranklisensieraad Ventersburg: Tussentydse Vergadering .....                    | 37     |
| * 1240. | Persoon Onbekwaam verklaar om 'n Vuurwapen te Besit: P. Treandafileu .....      | 37     |
| * 1241. | S.A. Buro vir Standaarde: Wysiging van Spesifikasie .....                       | 38     |
| * 1242. | S.A. Buro vir Standaarde: Hersiening van Spesifikasie .....                     | 38     |
| * 1243. | Ernstige Epidemiese Siektes in die Unie .....                                   | 39     |
| * 1244. | Gesondheidsbulletin No. 49 van 1954 .....                                       | 39     |
|         | Tenders .....                                                                   | 40     |
|         | Vakatures: Tydelike Assistent Vakkundige Beampte, Panfontein .....              | 52     |
|         | Staatsdiensvakatures .....                                                      | 55     |
|         | Offisiële Publikasies Uitgegee Gedurende November 1954 .....                    | 58     |

#### WETLIKE ADVERTENSIES.

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Besigheidskennisgewings .....    | 59  |
| Maatskappy-kennisgewings .....   | 69  |
| Verlore Dokumente .....          | 77  |
| Orders van die Hof, ens. ....    | 82  |
| Geregtelike Verkope .....        | 85  |
| Naamsveranderings .....          | 89  |
| Algemeen .....                   | 91  |
| Boedelkennisgewings .....        | 94  |
| Naturalisasiekennisgewings ..... | 123 |

### Amended Closing Date for Proclamations, Government Notices, etc., for Publication in the Government Gazette.

As Thursday, 16th December, 1954, Saturday, 25th December, 1954, Monday, 27th December, 1954 and Saturday, 1st January, 1955, are public holidays, the following closing dates for the acceptance of notices will apply:—

- For the *Government Gazette* of Friday, 17th December, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 9th December, 1954.
- For the *Government Gazette* of Friday, 24th December, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Wednesday, 15th December, 1954.
- For the *Government Gazette* of Friday, 31st December, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Wednesday, 22nd December, 1954.
- For the *Government Gazette* of Friday, 7th January, 1955, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Wednesday, 29th December, 1954.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.

### Gewysigde Sluitingsdatum vir Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir Publikasie in die Staatskoerant.

Aangesien Donderdag, 16 Desember 1954, Saterdag, 25 Desember 1954, Maandag, 27 Desember 1954 en Saterdag, 1 Januarie 1955, openbare vakansiedae is; sal die volgende sluitingsdatums vir die aanname van kennisgewings van toepassing wees:—

- Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 17 Desember 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 9 Desember, bereik.
- Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 24 Desember 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Woensdag, 15 Desember 1954, bereik.
- Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 31 Desember 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Woensdag, 22 Desember 1954, bereik.
- Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 7 Januarie 1955, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Woensdag, 29 Desember 1954, bereik.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.  
12-19-26-3-10

# Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

## GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

## CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.

## ADVERTISEMENT RATES

**LEGAL NOTICES**, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.

### LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

£1. 1s. per insertion.

### APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.

14s. per insertion.

### CHANGE OF NAME (INDIANS).

14s. per insertion.

### DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation. Accounts lying for inspection are published in schedule form at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

### INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

### NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

## SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).

£2 for twelve months (post free).

Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.

# Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

## ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensie aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. Alleen tjeks wat deur die Bank geparaseer is, sal aangeneem word.

Gratis eksemplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

## SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant” 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant”. Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant” geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

## ADVERTENSIETARIEWE

**WETLIKE KENNISGEWINGS**, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoop, Maatskappyekennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s. Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.

### VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

£1. 1s. per plasing.

### AANSTELLINGS AS BEEDIGDE TAKSATEURS.

14s. per plasing.

### NAAMSVERANDERING (INDIERS).

14s. per plasing.

### KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in lysvorm teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

### KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie in lysvorm van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

### KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

## INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).

£2 per twaalf maande (posvry).

Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(Persone of sake wat net die *Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.



## PARLIAMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

## HOUSE OF ASSEMBLY.

Pursuant to section *one hundred and seventy-five* of the Electoral Consolidation Act, 1946, I hereby declare that a vacancy has occurred in the representation in the House of Assembly of the Electoral Division of Piketberg as from the 6th December, 1954, upon which date I received the resignation of Dr. the Honourable Daniel Francois Malan as member for that Division.

J. H. CONRADIE,  
Speaker.

Mr. Speaker's Chambers,  
House of Assembly,  
Cape Town,  
7th December, 1954.

## PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

\* No. 256, 1954.]

## PROTECTION OF WORKS.

Whereas it is expedient for the more effectual protection of works to amend the law in regard to communal responsibility as contained in various proclamations pertaining to the administration of South African Native Trust land;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read in conjunction with section *twenty-one* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I do hereby declare as follows:—

1. In this Proclamation the expression "works" shall mean—

- (a) any work or works constructed or in the course of construction, maintained or controlled in any area or on the boundary of any area referred to in section *twenty-five* of Act No. 38 of 1927, read in conjunction with section *twenty-one* of Act No. 18 of 1936, by the Department of Native Affairs, the South African Native Trust, the United Transkeian Territories General Council, the Ciskeian General Council, any Local Council established under Act No. 23 of 1920, the Glen Grey District Council, any Bantu Authority established under the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), or any other person or body;
- (b) any work or works, situate as described in paragraph (a) and to which the bodies or person referred to in the said paragraph have contributed directly or indirectly, or are liable to contribute, in money or otherwise, by whomsoever constructed, or in the course of construction, maintained or controlled and includes—
  - (i) roadways and bridle paths;
  - (ii) bridges and culverts;
  - (iii) dipping tanks or spraying machines used for the cleansing of large or small stock, together with any pen, kraal, store, fence or other work or apparatus pertaining thereto;
  - (iv) fences including any gates, grids, stiles or other appurtenances pertaining thereto, whether completed or in the course of construction, and a fence which forms the boundary of any area referred to in paragraph (a) shall be deemed to be within such an area, even though it may follow a give-and-take line which does not correspond to the true boundary;

## PARLEMENT VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

## VOLKSRAAD.

Ooreenkomstig artikel *honderd vyf-en-sewentig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, verklaar ek hiermee dat daar 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging in die Volksraad van die Kiesafdeling Piketberg vanaf 6 Desember 1954, op watter datum ek die bedanking van Sy Edele Dr. Daniel Francois Malan as lid vir daardie Afdeling ontvang het.

J. H. CONRADIE,  
Speaker.

Speakerskantoor,  
Die Volksraad,  
Kaapstad,  
7 Desember 1954.

## PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

\* No. 256, 1954.]

## BESKERMING VAN WERKE.

Nademaal dit dienstig is om die wet aangaande gesamentlike verantwoordelikheid soos vervat in verskeie proklamasies wat betrekking het op die administrasie van Suid-Afrikaanse Naturellestuifgrond, te wysig met die oog op die doeltreffender beskerming van werke;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met artikel *een-en-twintig* van die Naturellestuif en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), hierby as volg verklaar:—

1. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking „werke” —

- (a) enige werk of werke wat in enige gebied of op die grense van enige gebied genoem in subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van Wet No. 38 van 1927, gelees met artikel *een-en-twintig* van Wet No. 18 van 1936, deur die Departement van Naturellesake, die Suid-Afrikaanse Naturellestuif, die Verenigde Algemene Raad van die Transkeigebied, die Ciskeise Algemene Raad, enige plaaslike raad ingestel ingevolge Wet No. 23 van 1920, die Distriksraad van Glen Grey, enige Bantoeowerheid ingestel ingevolge die Wet op Bantoeowerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), of enige ander persoon of liggaam opgerig is of opgerig word, of instandgehou of beheer word;
- (b) Enige werk of werke geleë soos gemeld in paragraaf (a) waartoe die liggame of persoon genoem in gemelde paragraaf direk of indirek bygedra het of verantwoordelik is om by te dra, hetsy geldelik of andersins, deur wie ookal opgerig, in aanbou of instandgehou of beheer, en sluit in—
  - (i) paaie en voetpaaie;
  - (ii) brúe en duikers;
  - (iii) dipbakke of spuittoestelle wat gebruik word vir die skoonmaak van groot- of kleinvee tesame met enige hok, kraal, pakhuis, heining of ander werk of toestel wat daarmee in verband staan;
  - (iv) heinings met inbegrip van 'n hek, motorhek, oorklimtrap, of 'n ander inrigting wat daarmee in verband staan, hetsy voltooi of in aanbou, en 'n heining wat die grens vorm van enige gebied waarna in paragraaf (a) verwys word, word as binne sodanige gebied beskou, selfs ofskoon dit 'n gee-en-neemlyn volg wat nie met die juiste grens presies ooreenkom nie;



- (v) soil reclamation work or works undertaken to prevent soil erosion or to reclaim any eroded areas and includes any furrow, wall, weir, dam, wire barrage, pipe, stop cock, fence or any structure erected in connection with such work or works, and any trees, shrubs, grass or other vegetation within any area constructed or laid out for soil reclamation purposes;
- (vi) irrigation works, including any canal, furrow, mill, cistern, reservoir, embankment, weir, dam, borehole, windmill, pump, fence or other apparatus used, or structure erected for or in connection with the impounding, storage, passage, drainage or abstraction of water, or the development of water power, or the use of water or the conservation of rainfall.

2. (1) When any damage has been occasioned to any works, it shall be the duty of the head of the kraal, or person in charge of the kraal, situate nearest to the section of the works which has been damaged, forthwith to report such damage to his chief, headman or foreman and the chief, headman or foreman shall without delay report the same to the Native Commissioner, provided that where there is no chief, headman or foreman, the head of the kraal, or person in charge of the kraal, shall report the damage to the Native Commissioner direct.

(2) Any kraalhead, or person in charge of a kraal, chief, headman or foreman failing without reasonable cause to make the report required of him in terms of sub-section (1), shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £5, or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one month.

(3) In addition to the persons mentioned in sub-section (1), the owner or occupier of private land may report to the Native Commissioner any damage to a boundary fence between an area referred to in paragraph (a) of section one and such private land.

3. (1) Upon receipt of information of damage done to any works, the Native Commissioner may, summarily and without pleadings, hold an enquiry *in loco* in the presence of the heads of such kraals as he may consider necessary, for the purpose of ascertaining the cause of such damage and he may fix responsibility on the head or heads of the kraal or kraals or such other individual or individuals as may in his judgment be concerned, and may assess the amount of damages, provided that any order under this section shall not bar any prosecution under section five hereof.

(2) If the circumstances are such that the Native Commissioner is unable at such enquiry to determine the actual perpetrator or perpetrators he may fix responsibility for the damage jointly on all the heads of kraals or taxpayers (as defined in sub-section (1) of section two of Act No. 41 of 1925), or on so many of them as he may determine, resident in the reserve, location, ward, or on the farm or farms concerned.

(3) If the damage works are situate within the areas or on the boundaries of the areas of jurisdiction of two or more Native Commissioners, the enquiry shall be held by the Native Commissioner, appointed thereto by the Chief Native Commissioner.

4. The amounts assessed under the provisions of section three may be recovered in the manner provided by section three hundred and forty-six of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917, by levy against the movable property of the head, or heads of the kraal or kraals, or such other individual or individuals on whom responsibility has been fixed, and any amount so recovered shall be paid over by the Messenger of the Court to the Native Commissioner, or to the Treasurer of the United Transkeian

- (v) grondherwinningswerk of -werke onderneem om gronderosie te voorkom of verspoelde dele te herwin, met inbegrip van enige watervoor, wal, studam, dam, draadwal, pyp, kraan, omheining of ander struktuur opgerig in verband met sodanige werk of werke, en bome, struik, gras of ander gewasse binne enige gebied wat vir herwinningsdoeleindes opgerig of uitgelê is;

- (vi) besproeiingswerke met inbegrip van enige kanaal, voor, put, bak, opgaardam, dyk, studam, dam, boorgat, windpomp, pomp, omheining of ander apparaat gebruik of struktuur opgerig vir of in verband met die opvang, opgaar, loopdreinerig of aflei van water, of die ontwikkeling van waterkrag, of die gebruik van water of die bewaring van reënval.

2. (1) Waar enige werke beskadig is, is dit die plig van die hoof van die kraal of persoon in die beheer van die kraal wat naaste aan die beskadigde deel van die werke is om die beskadiging onmiddellik aan sy kaptein, hoofman of voorman aan te meld en die kaptein, hoofman of voorman moet dit sonder versuim aan die Naturellekommissaris rapporteer, met dien verstande dat waar daar geen kaptein, hoofman of voorman is nie, die kraalhoof of persoon in die beheer van die kraal die beskadiging regstreeks aan die Naturellekommissaris moet rapporteer.

(2) Enige kraalhoof, of persoon in die beheer van die kraal, kaptein, hoofman of voorman wat in gebreke bly om, sonder redelike oorsaak, die deur subartikel (1) vereiste rapport te doen, begaan 'n misdryf, en is by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £5 of by wanbetaling, met gevangenisstraf van hoogstens een maand.

(3) Beskadiging van 'n grensheining tussen 'n gebied waarna in paragraaf (a) van artikel 1 verwys word, en private grond kan, benewens deur die persone in subartikel (1) genoem, deur die eienaar of okkupeerder van die private grond direk aan die Naturellekommissaris gerapporteer word.

3. (1) Na ontvangs van inligting van beskadiging van enige werke kan die Naturellekommissaris summier en sonder dat 'n pleidooi gelewer is 'n ondersoek *in loco* instel in die teenwoordigheid van die hoofde van sodanige van die krale as wat hy nodig mag ag om die oorsaak van sodanige skade vas te stel en hy kan verklaar dat die kraalhoof of kraalhoofde of ander individu of individue wat na sy oordeel daarby betrokke is, verantwoordelik is en die bedrag van die skadevergoeding bepaal; met dien verstande dat enige bevel ingevolge hierdie artikel nie 'n vervolging ingevolge artikel vyf hiervan verhinder of belet nie.

(2) Indien die Naturellekommissaris uit die aard van omstandighede nie in staat is om die werklike oortreder of oortreders by so 'n ondersoek te bepaal nie, kan hy al die kraalhoofde of belastingbetalers [soos omskryf in subartikel (1) van artikel twee van Wet No. 41 van 1925] of soveel van hulle as wat hy bepaal wat in die betrokke reservaat, lokasie, wyk of op die betrokke plaas of plase woonagtig is, gesamentlik verantwoordelik stel vir die skade.

(3) Indien die beskadigde werke in die gebiede of op die grense van die gebiede van jurisdiksie van twee of meer Naturellekommissarisse geleë is, word die ondersoek ingestel deur die Naturellekommissaris wat deur die Hoofnaturellekommissaris aangewys is.

4. Die bedrae ingevolge die bepalinge van artikel drie aangeslaan, kan verhaal word op die wyse bepaal by artikel driehonderd ses-en-veertig van die Wet op de Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917, deur 'n heffing op die roerende eiendom van die kraalhoof of -hoofde of sodanige ander individu of individue wat verantwoordelik gestel is, en enige bedrag aldus verhaal, moet deur die Bode van die Hof betaal word aan die Naturellekommissaris of aan die Tesourier van die Verenigde Algemene Raad

Territories General Council, the Ciskeian General Council, the District or Local Council, or the Bantu Authority concerned, or to the owner or occupier of the land on which the damaged works are situated, as the case may be.

5. (1) Whoever breaks down, breaks, cuts down or otherwise damages or destroys any works, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds (£25) or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months.

(2) Upon such conviction the Court may direct that a portion not exceeding one-half of any fine imposed and recovered, shall be paid to any person on whose information the conviction may have been obtained or who may have materially assisted in bringing the offender to justice.

6. The undermentioned legislation is hereby repealed to the extent indicated:—

| <i>Proclamation No.</i> | <i>Extent of Repeal.</i> |
|-------------------------|--------------------------|
| 167 of 1910.            | The whole.               |
| 283 of 1931.            | Sections 5, 6 and 7.     |
| 199 of 1937.            | Sections 1 to 5.         |
| 58 of 1948.             | The whole.               |

*Government Notice No.*

|               |            |
|---------------|------------|
| 115 of 1911.  | The whole. |
| 1929 of 1949. | The whole. |

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Thirtieth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

★ No. 257, 1954.]

POSSESSION BY NATIVES OF DANGEROUS WEAPONS.

Under and by virtue of the powers vested in me by law I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof the regulations appearing in the accompanying Schedule shall, notwithstanding anything to the contrary in any other law contained, have the force of law in—

- (1) the Transkeian Territories; and
- (2) the areas in the Province of the Cape of Good Hope, outside the Transkeian Territories, referred to in sub-section (1) of section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), and in sub-section (1) of section *twenty-one* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936).

Proclamations Nos. 102 of 1941, 31 of 1943 and 187 of 1950 are hereby repealed.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Fourth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE.

1. No Native shall, unless required or duly authorised by law or authorised by a Native Commissioner in writing, carry or use, beyond the boundary of the erf, allotment or site upon which he resides, any dangerous weapon described in regulation 2.

van die Transkeigebied, die Ciskeise Algemene Raad, die betrokke distriks- of plaaslike raad of Bantoeowerheid of die eienaar of die okkupeerder van grond waarop die beskadigde werke geleë is, na gelang van die geval.

5. (1) Wie ookal enige werke afbreek, breek, afkap of op 'n ander wyse beskadig of vernietig, begaan 'n misdryf en stel hom bloot by skuldigbevinding aan 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond (25) of by wanbetaling, gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

(2) Na só 'n skuldigbevinding kan die hof gelas dat 'n deel, wat nie meer as die helfte mag wees van enige boete wat opgelê en verhaal is nie, aan enigen deur wie se inligting die skuldigbevinding verkry is, of wat wesenlik gehelp het om die oortreder voor die hof te bring, betaal moet word.

6. Die wetgewing in onderstaande Bylae genoem, word hierby herroep in die mate soos aangedui:

| <i>Proklamasie No.</i> | <i>Mate van herroeping.</i> |
|------------------------|-----------------------------|
| 167 van 1910.          | Die geheel.                 |
| 283 van 1931.          | Artikels 5, 6 en 7.         |
| 199 van 1937.          | Artikels 1 tot 5.           |
| 58 van 1948.           | Die geheel.                 |

*Goewermentskennis-gewing No.*

|                |             |
|----------------|-------------|
| 115 van 1954.  | Die geheel. |
| 1929 van 1949. | Die geheel. |

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Dertigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

★ No. 257, 1954.]

BESIT, DEUR NATURELLE, VAN GEVAARLIKE WAPENS.

Kragtens die bevoegdheid my by wet verleen, verklaar ek hierby dat die regulasies vervat in bygaande Bylae, met ingang van die datum van afkondiging hiervan en ondanks andersluidende bepalings in enige ander wet, regskrag het in—

- (1) die Transkeigebied; en
- (2) dié gebiede in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop wat buite die Transkeigebied geleë is en genoem word in subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), en in subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936).

Proklamasies No. 102 van 1941, No. 31 van 1943 en No. 187 van 1950 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Vierde dag van November Eenduisend Negehoenderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

BYLAE.

1. Geen Naturel mag 'n gevaarlike wapen wat in regulasie 2 gemeld word, buite die grense van die erf, perseel of terrein waarop hy woon, dra of gebruik nie tensy die wet dit van hom vereis of hom behoorlik daartoe magtig of tensy 'n Naturellekommissaris hom skriftelik daartoe gemagtig het.



2. For the purpose of these regulations "dangerous weapon" shall be taken to mean and include firearms of any description, spears, assegais, axes, bludgeons, battle-axes, kerries (other than those known as "Udondolo", walking stick, "Induku" or "Umqayi"), loaded or spiked sticks, any dagger or knife or instrument of a like nature, any blade of which exceeds three-and-a-half inches in length and any other weapon which, by its nature, is capable of inflicting a serious wound, provided that the provisions of these regulations shall not preclude the carrying or use of axes for bona fide domestic requirements.

3. Any Native contravening the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and liable upon conviction to—

- (a) a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, imprisonment not exceeding six months; or
- (b) such imprisonment without the option of a fine; or
- (c) a whipping, or both such imprisonment without the option of a fine and a whipping.

★ No. 258, 1954.]

#### REGULATIONS FOR THE CONTROL OF RURAL VILLAGES ON LAND OWNED BY THE SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST.

Whereas it is expedient to amend the regulations for the control of rural villages on land owned by the South African Native Trust;

Now, therefore, under and by virtue of powers and authorities vested in me by sub-section (1) of section twenty-five of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read in conjunction with section twenty-one of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I do hereby declare that Proclamation No. 98 of 1953 is hereby amended as follows:—

1. By the deletion of the preamble.
2. By the deletion of the words "Now, therefore" in the enabling clause.
3. By the repeal of section three and the substitution therefor of the following section:—

"3. (1) Whenever a village has been proclaimed in terms of these regulations the Native Commissioner may—

- (a) demarcate or cause to be demarcated therein residential plots, trading, church and school sites, public places, roads, streets and thoroughfares in accordance with plans approved by the Secretary for Native Affairs, and shall cause to be erected beacons, or other indicators defining the limits of such plots, sites and public places;
- (b) under authority of the Minister and subject to the provisions of section nine and nine bis—

- (i) let or sell residential plots to Bantu persons; provided that no right of occupation of two or more such plots, whether by way of lease or sale, shall be given to any one such person without the permission of the Secretary for Native Affairs; and
- (ii) let trading or other business sites, and church or school or other sites to such persons as the Secretary for Native Affairs may approve.

(2) The rentals, selling prices and the conditions of lease or sale of any plots or sites referred to in sub-section (1) shall be determined by the Secretary for Native Affairs who may vary any determination made by him; provided that any

2. Vir die toepassing van hierdie regulasies, beteken en omvat „gevaarlike wapen” vuurwapens van alle soorte, spiese, assegaie, byle, knuppels, strydbyle, kieres (uitgesonderd dié wat bekend staan as „Udondolo”, wandelstok, „Induku” of „Umqayi”), verswaarde stokke of stokke met penne daarin, alle dolke of messe of dergelike instrumente waarvan ’n lem langer as drie en ’n half duim is en alle ander wapens wat van so ’n aard is dat ’n ernstige wond daarmee toegedien kan word, met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasies nie die dra of gebruik van byle vir *bona fide* huishoudelike vereistes belet nie.

3. ’n Naturel wat die bepalings van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan ’n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met—

- (a) ’n boete van hoogstens vyftig pond of, by wanbetaling, gevangenisstraf van hoogstens ses maande; of
- (b) sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van ’n boete; of
- (c) lyfstraf, of beide sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van ’n boete en lyfstraf.

★ No. 258, 1954.]

#### REGULASIES VIR DIE BEHEER OOR LANDELIKE DORPE OP GROND WAT DIE EIENDOM VAN DIE SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUST IS.

Nademaal dit dienstig is om die regulasies vir die beheer oor landelike dorpe op grond wat die eiendom van die Suid-Afrikaanse Naturelletrust is, te wysig;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleë by subartikel (1) van artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met artikel een-en-twintig van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), hierby verklaar dat Proklamasie No. 98 van 1953, hierby as volg gewysig word:—

1. Deur die skraping van die aanhef.
2. Deur die skraping van die woorde „So is dit” in die bevoegdheidsklousule.
3. Deur die herroeping van artikel drie en die vervanging daarvan deur onderstaande artikel:—

„3. (1) Wanneer ’n dorp kragtens hierdie regulasies geproklameer is, kan die Naturellekommissaris—

- (a) woonpersele, handels-, kerk- en skoolterreine, openbare plekke, paaie, strate en deurgange daarin afbaken of laat afbaken ooreenkomstig planne wat die Sekretaris van Naturellesake goedgekeur het, en moet hy bakens of ander aanwysers wat die grense van sodanige persele, terreine en openbare plekke bepaal, laat aanbring;
- (b) kragtens magtiging van die Minister en behoudens die bepalings van artikel nege en nege bis—

- (i) woonpersele aan Bantoeperone verhuur of verkoop; met dien verstande egter dat geen reg tot okkupasie van twee of meer sodanige persele, hetsy by wyse van verhuur of verkoop sonder die toestemming van die Sekretaris van Naturellesake aan een en dieselfde Bantoeperoon verleen word nie; en
- (ii) handels- of ander besigheidsterreine en kerk-, skool- of ander terreine verhuur aan die persone wat die Sekretaris van Naturellesake mag goedkeur.

(2) Die huurgelde, verkooppryse en die huur- en verkoopwaardes van die persele of terreine gemeld in subartikel (1), word vasgestel deur die Sekretaris van Naturellesake wat alle vasstellings wat hy gemaak het, kan verander; met dien verstande dat

Bantu person who occupies a residential plot in a village and who is liable for any rent or charge in terms of section *nine* of the Mission Reserves Act, 1903 (Natal Act, No. 49 of 1903), or who is liable for local tax, in terms of section *two* of the Native Taxation and Development Act, 1925 (Act No. 41 of 1925), shall be deemed to be exempted from the payment of such rent or charge or local tax, and provided further that the provisions of section *two* of Proclamation No. 92 of 1949 shall not be applicable to any such Bantu person.

(3) The Native Commissioner shall impose on plot and site holders in the village such fees and charges for water, lighting, sanitation, health, road and any other services provided by the Trust in respect of the village as the Secretary for Native Affairs may approve.

(4) The rentals referred to in sub-section (2) and the fees and charges referred to in sub-section (3) shall be payable monthly in advance.

(5) The provisions of sections *seven, eight, nine, nine bis, nine ter* and *ten* of the Native Taxation and Development Act, 1925 (Act No. 41 of 1925), shall be applicable for the recovery of any rental, fee or charge payable to the Trust by a Bantu person in terms of this section and any such rental, fee or charge shall be deemed to be a Tax imposed under that Act: Provided that for the purposes of sub-section (1) of section *nine* of the said Act an offence shall be deemed to have been committed if a Bantu person has failed to pay any such rental, fee or charge before a date seven days after the date on which it became due, and provided further that for the purposes of sub-section (2) of the said section *nine* a warrant of execution may be issued against the movable property of any Bantu person who has failed to pay any such rental, fee or charge before a date seven days after the date on which it became due".

4. By the addition of the following section after section *nine*.

"9 *bis*. Notwithstanding the provisions of section *nine* the Minister may, subject to such conditions as he may impose, permit Bantu persons who are not of the ethnic classification determined by him in terms of sub-section (1) of that section or who are not members of or have not joined the tribe or community referred to in sub-section (2) of that section to become plotters in or residents of a rural village: Provided that such Bantu persons shall not have the right to acquire ownership of land in such village or participate in the establishment and constitution of a Bantu village council referred to in section *five*."

5. By the addition of the following paragraph at the end of section *twelve*:—

"(e) contravenes, fails or neglects to comply with any conditions of lease referred to in sub-section (2) of section *three*".

6. By the addition of the following sub-section after section *fifteen* [the said section *fifteen* becoming sub-section (1)]:—

"(2) Upon the conviction of any person of an offence under paragraph (e) of section *twelve*, the Native Commissioner may, notwithstanding any penalty imposed by the court, cancel the lease and order the person so convicted together with any other occupants of the plot or site in respect of which he was convicted to be removed from the village by any police officer within a period and to a place, whether within or without his area of jurisdiction, to be specified in the order".

'n Bantoe persoon wat 'n woonperseel in 'n dorp okkupeer en wat ingevolge artikel *nege* van die „Mission Reserves Act", 1903 Natal (Natal Wet No. 49 van 1903), enige huurgeld of koste, of ingevolge artikel *twee* van die Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet, 1925 (Wet No. 41 van 1925), plaaslike belasting, moet betaal, geag moet word as vrygestel van die betaling van sodanige huurgeld, koste of plaaslike belasting; en voorts met dien verstande dat die bepalinge van artikel *twee* van Proklamasie No. 92 van 1949 nie op so 'n Bantoe-persoon van toepassing is nie.

(3) Die Naturellekommissaris lê die perseel- en terreinhouders van die dorp dié gelde en koste wat die Sekretaris van Naturellesake mag goedkeur, op vir water, ligte, sanitasie-, gesondheids-, pad en alle ander dienste wat die Trust ten opsigte van die dorp verskaf.

(4) Die huurgelde gemeld in subartikel (2) en die gelde en koste gemeld in subartikel (3), is maandeliks vooruitbetaalbaar.

(5) Die bepalinge van artikels *sewe, agt, nege, nege bis, nege ter* en *tien* van die Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet, 1925 (Wet No. 41 van 1925), is van toepassing op die verhaal van huurgelde of koste wat ingevolge hierdie artikel aan die Trust betaalbaar is deur 'n Bantoe persoon, en sodanige huurgelde of koste word beskou as 'n belasting wat ingevolge genoemde Wet opgelê is: Met dien verstande dat vir die doeleindes van subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet word 'n misdryf geag gepleeg te gewees het indien 'n Bantoe persoon versuim het om sodanige huurgelde of koste voor 'n datum sewe dae na die datum waarop dit betaalbaar geword het te betaal, en met dien verstande verder dat vir die doeleindes van onderartikel (2) van genoemde artikel *nege* 'n lasbrief van eksekusie teen die roerende goed van enige Bantoe persoon wat versuim het om enige huurgelde of koste voor 'n datum sewe dae na die datum waarop dit betaalbaar geword het te betaal uitgereik mag word".

4. Deur die byvoeging van onderstaande artikel na artikel *nege*—

"9 *bis*. Ondanks die bepalinge van artikel *nege* kan die Minister, behoudens dié voorwaardes wat hy mag oël, Bantoe persone wat nie van die etniese indeling wat hy kragtens subartikel (1) van daardie artikel bepaal het, is nie of wat nie lede van die stam of gemeenskap gemeld in subartikel (2) van daardie artikel, is nie of nie daarby aangesluit het nie, toelaat om perseelhouders of inwoners van 'n landelike dorp te word: Met dien verstande dat sodanige Bantoe persone nie die reg sal hê om besitreg oor grond in sodanige dorpe te bekom nie of om aan die instelling en samestelling van 'n Bantoe dorpsraad soos in artikel *vyf* gemeld, deel te neem nie".

5. Deur die byvoeging van onderstaande paragraaf na die woorde „uitgenooi word" in paragraaf (d) van artikel *twaalf*:—

"(e) 'n huurvoorwaarde gemeld in subartikel (2) van artikel *drie*, verbreek of versuim of nalaat om dit na te kom".

6. Deur die byvoeging van onderstaande subartikel na artikel *vyftien* [genoemde artikel *vyftien* word subartikel (1)]:—

"(2) By veroordeling van enige persoon weens 'n oortreding van paragraaf (e) van artikel *twaalf* kan die Naturellekommissaris, nieteenstaande enige vonnis deur die hof opgelê, die huurkontrak opskort en beveel dat die persoon aldus skuldig bevind, tesame met enige ander okkupeerders van die perseel of terrein in verband waarmee hy veroordeel is, binne 'n tydperk en na 'n plek in die bevel gemeld hetsy binne of buite sy regsgebied, deur 'n polisiebeampte uit die dorp verwyder word".



GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Thirtieth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

\* No. 259, 1954.]

#### EGG CONTROL SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agriculture has, under sub-section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph (c) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Market ing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted a certain proposed amendment (as specified in the Schedule hereto), to the Egg Control Scheme published under Proclamation No. 8 of 1953, as amended, and has under paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendment.

Now, therefore, under the powers vested in me by the aforesaid sub-section (4) of section *twenty-three* read with paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two* of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this the Seventh day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

#### SCHEDULE.

Section 2 of the Egg Control Scheme published by Proclamation No. 8 of 1953, as amended, is hereby further amended by the deletion in paragraph (c) of the definition of "controlled area" of the names "Malvern" and "Southern Umlazi" and the substitution therefor of the names "Queensburgh" and "Kingsburgh" respectively.

\* No. 260, 1954.]

#### APPLICATION OF THE PROVISIONS OF THE PREVENTION OF ILLEGAL SQUATTING ACT, 1951 (ACT NO. 52 OF 1951), TO THE MAGISTERIAL DISTRICT OF PIETERSBURG.

Under the powers vested in me by section *eleven* (1) of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951 (Act No. 52 of 1951), I do hereby declare that the provisions of the said Act shall apply to the Magisterial District of Pietersburg with effect from the date of promulgation hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Seventh day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

C. R. SWART.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Dertigste dag van November Eenduisend Nege-honderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

\* No. 259, 1954.]

#### WYSIGING VAN EIERBEHEERSKEMA.

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens sub-artikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met para-graaf (c) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n sekere voorgestelde wysiging (soos in die Bylae hiervan uiteengesit) van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet goedkeuring van daardie voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by voornoemde subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Sewende dag van Desember Eenduisend Nege-honderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

#### BYLAE.

Artikel 2 van die Eierbeheerskema afgekondig by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in paragraaf (c) van die omskrywing van „beheerde gebied”, die name „Malvern” en „Suid-Umlazi” te skrap en te vervang deur die name „Queensburgh” en „Kingsburgh” onderskeidelik.

\* No. 260, 1954.]

#### TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE VOORKOMING VAN ONREGMATIGE PLAKKERY, 1951 (WET NO. 52 VAN 1951), OP DIE MAGISTRAATSDISTRIK PIETERSBURG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *elf* (1) van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951 (Wet No. 52 van 1951), verklaar ek hierby dat die bepalinge van genoemde Wet met ingang van die datum van afkondiging hiervan op die magistraatsdistrik Pietersburg van toepassing is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Sewende dag van Desember Eenduisend Nege-honderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

C. R. SWART.

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

## DEPARTMENT OF FINANCE.

\*No. 2562.]

## SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[17 December 1954.

Statement, pursuant to Section *nineteen* (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 30th day of November, 1954.

| LIABILITIES.              |              |       | ASSETS.                                                                                        |              |       |
|---------------------------|--------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------|
|                           | £            | s. d. |                                                                                                | £            | s. d. |
| Capital.....              | 1,000,000    | 0 0   | Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £15,577,472. 3s. 7d. held outside Union | 68,900,235   | 19 1  |
| Reserve Fund.....         | 2,816,412    | 9 8   | Subsidiary Coin.....                                                                           | 258,312      | 11 0  |
| Notes in Circulation..... | 101,986,159  | 10 0  | Bills Discounted:                                                                              |              |       |
| Deposits:                 |              |       | (a) Domestic.....                                                                              | 57,709,393   | 0 10  |
| (a) Government.....       | 7,527,186    | 6 9   | (b) Foreign.....                                                                               | 1,100,000    | 0 0   |
| (b) Bankers.....          | 43,471,260   | 16 2  | Loans and Advances to the Government.....                                                      | 5,103,404    | 7 5   |
| (c) Other.....            | 7,600,768    | 6 4   | Other Loans and Advances.....                                                                  | 32,451,275   | 6 4   |
| Bills Payable.....        | —            | —     | Government Securities.....                                                                     |              |       |
| Other Liabilities.....    | 14,967,446   | 1 4   | Other Securities:                                                                              |              |       |
|                           |              |       | (a) Union.....                                                                                 | 2,516,175    | 19 7  |
|                           |              |       | (b) Foreign.....                                                                               | 2,140,298    | 13 0  |
|                           |              |       | Other Assets:                                                                                  |              |       |
|                           |              |       | (a) In Union.....                                                                              | 4,696,049    | 1 7   |
|                           |              |       | (b) Outside Union.....                                                                         | 4,494,088    | 11 5  |
|                           | £179,369,233 | 10 3  |                                                                                                | £179,369,233 | 10 3  |

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 66·8 per cent.

Signed this 4th day of December, 1954.

G. RISSIK, Chief Cashier.

\*No. 2562.]

## SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[17 Desember 1954.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 30ste dag van November 1954.

| LASTE.                 |              |       | BATES.                                                                                                     |              |       |
|------------------------|--------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------|
|                        | £            | s. d. |                                                                                                            | £            | s. d. |
| Kapitaal.....          | 1,000,000    | 0 0   | Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons) waarvan £15,577,472. 3s. 7d. buite die Unie gehou word..... | 68,900,235   | 19 1  |
| Reserwefonds.....      | 2,816,412    | 9 8   | Pasmunt.....                                                                                               | 258,312      | 11 0  |
| Note in omloop.....    | 101,986,159  | 10 0  | Gediskonteerde wissels:                                                                                    |              |       |
| Deposito's van:        |              |       | (a) Binnelandse.....                                                                                       | 57,709,393   | 0 10  |
| (a) Regering.....      | 7,527,186    | 6 9   | (b) Buitelandse.....                                                                                       | 1,100,000    | 0 0   |
| (b) Bankiers.....      | 43,471,260   | 16 2  | Lenings en voorskotte aan die Regering.....                                                                | 5,103,404    | 7 5   |
| (c) Andere.....        | 7,600,768    | 6 4   | Ander lenings en voorskotte.....                                                                           | 32,451,275   | 6 4   |
| Te betaal wissels..... | —            | —     | Staatseffekte:                                                                                             |              |       |
| Ander laste.....       | 14,967,446   | 1 4   | (a) Unie.....                                                                                              | 2,516,175    | 19 7  |
|                        |              |       | (b) Buitelandse.....                                                                                       | 2,140,298    | 13 0  |
|                        |              |       | Ander bates:                                                                                               |              |       |
|                        |              |       | (a) In die Unie.....                                                                                       | 4,696,049    | 1 7   |
|                        |              |       | (b) Buite die Unie.....                                                                                    | 4,494,088    | 11 5  |
|                        | £179,369,233 | 10 3  |                                                                                                            | £179,369,233 | 10 3  |

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek, 66·8 persent.

Geteken die 4de dag van Desember 1954.

G. RISSIK, Hoofkassier.

\* No. 2582.]

## SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[17 Desember 1954.

Statement, pursuant to Section *nineteen* (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 3rd day of December, 1954.

| LIABILITIES.              |              |       | ASSETS.                                                                                              |              |       |
|---------------------------|--------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------|
|                           | £            | s. d. |                                                                                                      | £            | s. d. |
| Capital.....              | 1,000,000    | 0 0   | Gold Coin and Bullion (at 248s. 0d. per oz. fine) of which £14,676,709. 11s. 2d. held outside Union. | 70,895,857   | 0 7   |
| Reserve Fund.....         | 2,816,412    | 9 8   | Subsidiary Coin.....                                                                                 | 258,482      | 7 0   |
| Notes in Circulation..... | 101,334,774  | 10 0  | Bills Discounted:—                                                                                   |              |       |
| Deposits:—                |              |       | (a) Domestic.....                                                                                    | 58,954,245   | 16 6  |
| (a) Government.....       | 8,104,130    | 14 2  | (b) Foreign.....                                                                                     | 600,000      | 0 0   |
| (b) Bankers.....          | 43,205,315   | 13 9  | Loans and Advances to the Government.....                                                            | 4,839,157    | 9 10  |
| (c) Other.....            | 9,063,848    | 15 11 | Other Loans and Advances.....                                                                        | 32,451,278   | 1 2   |
| Bills Payable.....        | —            | —     | Government Securities.....                                                                           |              |       |
| Other Liabilities.....    | 16,406,281   | 12 4  | Other Securities:—                                                                                   |              |       |
|                           |              |       | (a) Union.....                                                                                       | 2,516,175    | 19 7  |
|                           |              |       | (b) Foreign.....                                                                                     | 2,140,298    | 13 0  |
|                           |              |       | Other Assets:—                                                                                       |              |       |
|                           |              |       | (a) In Union.....                                                                                    | 4,570,886    | 16 5  |
|                           |              |       | (b) Outside Union.....                                                                               | 4,704,381    | 11 9  |
|                           | £181,930,763 | 15 10 |                                                                                                      | £181,930,763 | 15 10 |

Ratio of gold reserves to liabilities to public 68 per cent.

Signed this 8th day of December, 1954.

G. RISSIK, Chief Cashier.



\* No. 2582.1

## SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

17 Desember 1954.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 3de dag van Desember 1954.

| LASTE.                 |              |       | BATES.                                                                                                          |              |       |
|------------------------|--------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------|
|                        | £            | s. d. |                                                                                                                 | £            | s. d. |
| Kapitaal.....          | 1,000,000    | 0 0   | Goudmunt en staafgoud (teen 248s. 0d. per fyn ons) waarvan £14,676,709. 11s. 2d. buite die Unie gehou word..... | 70,895,857   | 0 7   |
| Reserwefonds.....      | 2,816,412    | 9 8   | Pasmunt.....                                                                                                    | 258,482      | 7 0   |
| Note in omloop.....    | 101,334,774  | 10 0  | Gediskonteerde wissels:—                                                                                        |              |       |
| Deposito's van:—       |              |       | (a) Binnelandse.....                                                                                            | —            | —     |
| (a) Regering.....      | 8,104,130    | 14 2  | (b) Buitelandse.....                                                                                            | 58,954,245   | 16 6  |
| (b) Bankiers.....      | 43,205,315   | 13 9  | Lenings en voorskotte aan die Regering.....                                                                     | 600,000      | 0 0   |
| (c) Andere.....        | 9,063,848    | 15 11 | Ander lenings en voorskotte.....                                                                                | 4,839,157    | 9 10  |
| Te betale wissels..... | —            | —     | Staatseffekte.....                                                                                              | 32,451,278   | 1 2   |
| Ander laste.....       | 16,406,281   | 12 4  | Ander effekte:—                                                                                                 |              |       |
|                        |              |       | (a) Unie.....                                                                                                   | 2,516,175    | 19 7  |
|                        |              |       | (b) Buitelandse.....                                                                                            | 2,140,298    | 13 0  |
|                        |              |       | Ander bates:—                                                                                                   |              |       |
|                        |              |       | (a) In die Unie.....                                                                                            | 4,570,886    | 16 5  |
|                        |              |       | (b) Buite die Unie.....                                                                                         | 4,704,381    | 11 9  |
|                        |              |       |                                                                                                                 |              |       |
|                        | £181,930,763 | 15 10 |                                                                                                                 | £181,903,763 | 15 10 |

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek, 68 persent.

Geteken, die 8ste dag van Desember, 1954.

G. RISSIK, Hoofkassier.

## DEPARTMENT OF LANDS.

\* No. 2569.]

[17 December 1954.

## CANNON ISLAND SETTLEMENT MANAGEMENT BOARD.—FARM RATE, 1955.

It is hereby notified for general information that in terms of section *thirteen* of the Cannon Island Settlement Management Act, 1939 (Act No. 15 of 1939), the Board, with the approval of the Minister of Lands, has levied the undermentioned rate.

In terms of Regulation 24 of the Regulations published in Government Notice No. 973 of the 7th July, 1939, and promulgated in accordance with the provisions of section *seventeen* of the aforementioned Act, the Minister has determined that this rate shall become payable on the date indicated hereunder:—

A farm rate of ten shillings (10s.) per erf per annum payable in advance on the 15th January, 1955.

\* No. 2578.]

[17 December 1954.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, has approved in terms of sub-section (5) of section *thirteen* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), of the transfer to the Executive Committee of the Province of Natal, of all functions and responsibilities in connection with administration of the Township of Inyoni, comprising Subdivision The Outspan, Inyoni of Native Reserve No. XXI, No. 7638, County of Zululand, Province of Natal, in extent 92 acres, 1·2 perches.

## DEPARTMENT OF JUSTICE.

\* No. 2570.]

[17 December 1954.

## AMENDMENT OF RULES OF COURT.—ORANGE FREE STATE PROVINCIAL DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the amendments, in the Annexure hereto, of the Rules of Court of the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, framed by the Chief Justice and other Judges of the Supreme Court of the South Africa in accordance with section *one hundred and eight* of the South Africa Act, 1909.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

\* No. 2569.]

[17 Desember 1954.

## KANONEILAND-NEDERSETTINGSBESTUURS-RAAD.—PLAASBELASTING, 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad, kragtens artikel *dertien* van die Kanoneiland-nedersettingsbestuurswet, 1939 (Wet No. 15 van 1939), en met goedkeuring van die Minister van Lande, ondergenoemde belasting opgelê het.

Kragtens Regulasie No. 24 van die Regulasies wat by Goewermenskennisgewing No. 973 van 7 Julie 1939 gepubliseer en ooreenkomstig die bepalinge van artikel *sewentien* van voorgenoemde Wet uitgevaardig is, het die Minister bepaal dat hierdie belasting op die datum hieronder vermeld, betaalbaar is:—

'n Plaasbelasting van tien sjielings (10s.) per erf per jaar vooruitbetaalbaar op 15 Januarie 1955.

\* No. 2578.]

[17 Desember 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens subartikel (5) van artikel *dertien* van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), sy goedkeuring daaraan geheg het dat alle werksaamhede en verantwoordelikhede in verband met die bestuur van die dorp Inyoni wat bestaan uit Onderverdeling The Outspan, Inyoni van Naturellerreserwe No. XXI No. 7638, county Zoeloeland, provinsie Natal, groot 92 acres 1·2 perches, aan die Uitvoerende Komitee van die Provinsie Natal oorgedra word.

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

\* No. 2570.]

[17 Desember 1954.

## WYSIGING VAN REËLS VAN DIE HOF.—ORANJE-VRYSTAATSE PROVINSIALE AFDELING VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die wysigings, uiteengesit in die Bylae hiervan, van die Reëls van die Hof van die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, opgestel deur die Hoofregter en ander Regters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika ooreenkomstig artikel *honderd-en-agt* van die Zuid Afrika Wet, 1909, goed te keur.

## ANNEXURE.

1. (a) The substitution for rule 1 of the following new rule:—

„Rule 1.—(i) There shall be two terms in the year for the dispatch of civil business of the Court, the first extending from the first day of February to the thirty-first day of May, inclusive, and the second extending from the first day of August to the thirtieth day of November, inclusive; provided that no defended action shall be set down for hearing on any Monday or during the last three days of any term, except by leave of the Judge-President.

(ii) The Court shall sit to hear criminal appeals, reviews, and exceptions on every Monday in term; provided that criminal appeals and reviews may also be set down for hearing during vacation periods, upon instructions of the Judge-President.

(iii) For the dispatch of criminal business there shall be four sessions in every year, which shall commence on the first day of February, the first day of April, the first day of August, and the first day of October, respectively.”

(b) The substitution for rule 5 of the following new rule:—

„Rule 5.—(i) For the purpose of issuing process, filing documents, etc., the offices of the Court shall be open every day from nine o'clock in the morning till four o'clock in the afternoon, except on Sundays and public holidays, and except on Saturdays when they shall close at twelve o'clock noon.

(ii) All petitions, notices of set-down, affidavits, etc., for the motion court on Thursdays, must be filed with the Registrar before 3 p.m. on the Tuesday preceding the motion day, or, if Wednesday is a holiday, on the Monday preceding the motion day, or if Thursday is a holiday, on the Tuesday preceding the motion day.”

2. These new rules shall come into operation on the 1st January, 1955.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT.

★ No. 2588.] [17 December 1954.  
NAMING OF CAPE TOWN AIRPORT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Transport has approved of the Cape Town Airport being named D. F. Malan Airport.

Government Notice No. 1929 of the 24th September, 1954, is amended accordingly.

## DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

★ No. 2575.] [17 December 1954.  
His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939 and Act No. 49 of 1949, to appoint the following gentlemen as members of the Durban Harbour Advisory Board with effect from the 1st October, 1954:—

*Nominated by the Chamber of Commerce.*  
Mr. Douglas Rowland Tilley.

*Nominated by Municipal Council.*  
Mr. Elwyn Leighton Black.

*Nominated by Chamber of Industries.*  
Mr. Bernard Charles Wade.

*Nominated by Trade Unions.*  
Mr. John Charles Butler.

## BYLAE.

1. (a) Die vervanging van reël 1 deur die volgende nuwe reël:—

„Reël 1.—(i) Daar is twee termyne in 'n jaar vir die behandeling van siviele sake van die Hof; die eerste duur vanaf die eerste dag van Februarie tot en met die een-en-dertigste dag van Mei; die tweede duur vanaf die eerste dag van Augustus tot en met die dertigste dag van November; met dien verstande dat geen bestrede geding op enige Maandag of gedurende die laaste drie dae van enige termyn sonder die verlof van die Regter-president op die rol geplaas mag word nie.

(ii) Die Hof sit elke Maandag gedurende 'n termyn om kriminele appèlsake, hersieningsake en eksepsies te hoor; met dien verstande dat kriminele appèlsake en hersieningsake ook in opdrag van die Regter-president gedurende vakansietye op die rol geplaas mag word.

(iii) Vir die behandeling van strafgedinge is daar vir elke jaar vier termyne wat onderskeidelik op die eerste dag van Februarie, die eerste dag van April, die eerste dag van Augustus en die eerste dag van Oktober 'n aanvang neem.”

(b) Die vervanging van reël 5 deur die volgende nuwe reël:—

„Reël 5.—(i) Vir doeleindes van die uitreiking van prosesstukke, die inlewering van dokumente, ens., is die kantoor van die Hof elke dag oop vanaf nege-uur in die voormiddag tot vieruur in die namiddag behalwe sondae en publieke vakansiedae en behalwe Saterdag wanneer hulle om twaalfuur middag sluit.

(ii) Alle petisies, kennisgewings van plasing op die rol, beëdigde verklarings, ens., vir die mosiehof op Donderdae moet voor drie-uur namiddag op die Dinsdag wat die mosiedag voorafgaan of, indien Woensdag 'n vakansiedag is, op die Maandag wat die mosiedag voorafgaan, of, indien Donderdag 'n vakansiedag is, op die Dinsdag wat die mosiedag voorafgaan, by die Griffier ingelewer word.”

2. Hierdie nuwe reëls tree op 1 Januarie 1955 in werking.

## DEPARTEMENT VAN VERVOER.

★ No. 2588.] [17 Desember 1954.  
BENAMING VAN KAAPSTAD SE LUGHAWE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Vervoer sy goedkeuring geheg het aan die verandering van die benaming van Kaapstad se lughawe na D. F. Malanlughawe.

Goewermentskennisgewing No. 1929 van 24 September 1954, word dienooreenkomstig gewysig.

## DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

★ No. 2575.] [17 Desember 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende here ingevolge artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939 en Wet No. 49 van 1949, met ingang 1 Oktober 1954 as lede van die Adviserende Haweraad, Durban, aan te stel:—

*Deur die Kamer van Koophandel benoem.*  
Mnr. Douglas Rowland Tilley.

*Deur die Stadsraad benoem.*  
Mnr. Elwyn Leighton Black.

*Deur die Kamer van Nywerhede benoem.*  
Mnr. Bernard Charles Wade.

*Deur Vakverenigings benoem.*  
Mnr. John Charles Butler.



## DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

★ No. 2563.]

[17 December 1954.]

## ANALYSIS, TESTING AND EXAMINATION OF SEED.

It is hereby notified for general information that the analysis, testing and examination of seed, except forest tree seeds, will be undertaken by the Seed Testing Station, Pretoria, as follows:—

## 1. ANALYSIS, TESTS AND EXAMINATIONS UNDERTAKEN BY THE SEED TESTING STATION.

- (a) *Purity*.—The determination on a weight basis of the percentage of seed of the kind under consideration present in the sample.
- (b) *Germination Capacity*.—The percentage of seeds which, under optimum germination conditions, can develop into normal seedlings in a given time.
- (c) *Germination Energy*.—The percentage of seeds which, under optimum germination conditions and in a given period, in which as a rule two-thirds of the seeds would have germinated, can develop into normal seedlings.
- (d) *Seedling Vigour*.—The percentage of seeds which, under restricted germination conditions, can develop into normal plants.
- (e) *Vitality*.—The percentage of seeds, the coloration of which shows that a good field germination may be expected. The coloration is brought about by treatment with certain chemical substances giving the dead and live cell tissues a different colour.
- (f) *Clean Seed Content*.—The percentage of seed which is separated by means of laboratory seed cleaning machines.
- (g) *Moisture Content*.—The percentage of moisture which is lost during the dehydration of seed in a dehydrator under carefully prescribed conditions.
- (h) *Determination of the Presence of Dodder (Cuscuta spp.)* and other declared noxious weed seeds.
- (i) *Alkaloid Content* in the case of lupins.
- (j) *Ultra Violet Tests* to ascertain the percentage of fluorescent and non-fluorescent ryegrass seed (*Lolium spp.*).
- (k) *Bushel Weight* of seeds.
- (l) *1,000-Kernel Weight* of seeds.
- (m) *Determination of Trueness to Kind and Variety* by means of planting out on trial grounds.
- (n) *Phyto-sanitary Examination*.

The above-mentioned analyses, tests and examinations are carried out in accordance with the methods prescribed by the International Seed Testing Association, of which the Seed Testing Station is a member.

## 2. CONDITIONS UNDER WHICH ANALYSES, TESTS AND EXAMINATIONS ARE CARRIED OUT.

The Seed Testing Station reserves the right to refuse to analyse, test or examine a sample if the undermentioned requirements are not complied with:—

(a) *Submission of Samples*.

- (i) *Type of Container*.—Samples which are submitted for analysis must be packed in strong containers. It is recommended that cotton bags be used for the despatch of seed samples, as paper bags are very easily damaged in transit, causing unnecessary delay and loss of seed.
- (ii) *Marking of Containers*.—The container of each seed sample must be properly and distinctively labelled. The name and address of the sender, as well as the kind and variety of seed, must be stated on the container.

The sender should preferably also state his code members on the different containers so as to facilitate identification of the samples sent in.

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

★ No. 2563.]

[17 Desember 1954.]

## ONTLEDING, TOETS EN ONDERSOEK VAN SAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Saadtoetsstasie, Pretoria, die ontleding, toets en ondersoek van saad, uitgesonderd bosboomsaad, soos volg onderneem:—

## 1. ONTLEDINGS, TOETSE EN ONDERSOEKE WAT DEUR DIE SAADTOETSSTASIE ONDERNEEM WORD.

- (a) *Suiwerheid*.—Die bepaling volgens 'n gewigsbasis van die persentasie saad van die betrokke soort wat in die monster aanwesig is.
- (b) *Kiemkrag (ontkieming)*.—Die persentasie saad wat by optimale ontkiemingstoestande binne 'n vasgestelde tydperk in normale kiemplante kan ontwikkel.
- (c) *Kiemenergie*.—Die persentasie saad wat by optimale ontkiemingstoestande in 'n bepaalde tydperk, waarin in die reël minstens twee-derdes van die saad sou ontkiem het, in normale kiemplante kan ontwikkel.
- (d) *Kiemplantgroei*.—Die persentasie saad wat onder minder gunstige ontkiemingstoestande in normale plante kan ontwikkel.
- (e) *Lewenskragtigheid*.—Die persentasie saad waarvan die kleuring toon dat 'n goeie veldontkieming verwag kan word. Die kleuring word teweeggebring deur behandeling met bepaalde chemiese stowwe wat die dooie en lewendige selweefsels verskillend kleur.
- (f) *Skoonsaadgehalte*.—Die persentasie saad wat met behulp van laboratoriumskoonmaakmasjiene afgeskei word.
- (g) *Voggehalte*.—Die persentasie vog wat verlore gaan deur droging van die saad in 'n droogapparaat onder noukeurig voorgeskrywe toestande.
- (h) *Vasstelling van die aanwesigheid van dodder (Cuscuta spp.)* en ander verklaarde skadelike onkruidsaad.
- (i) *Bitterstofgehalte* in die geval van lupiene.
- (j) *Ultra-violet toetse* om die persentasie fluoresserende en niefluoresserende raaigrassaad (*Lolium spp.*) te bepaal.
- (k) *Skepelgewig van Saad*.
- (l) *1.000-korrelgewig van saad*.
- (m) *Bepaling van soort- en variëteitsgebied* deur middel van uitplanting op proefpersele.
- (n) *Plantgesondheidsondersoek*.

Bogenoemde ontledings, toetse en ondersoeke word uitgevoer volgens die metodes voorgeskryf deur die Internasionale Saadtoetsvereniging, waarvan die Saadtoetsstasie 'n lid is.

## 2. VOORWAARDES WAARONDER ONTLEDINGS, TOETSE EN ONDERSOEK UITGEVOER WORD.

Die Saadtoetsstasie behou die reg voor om te weier om 'n monster te ontleed, te toets of te ondersoek tensy aan die volgende vereistes voldoen word:—

(a) *Insending van monsters*.

- (i) *Tipe houers*.—Monsters wat vir ontleding ingestuur word, moet in sterk houers verpak word. Aangesien papiersakke baie maklik onderweg beskadig word en dit tot vertraging en saadverlies kan lei, word aanbeveel dat linnesakke vir die versending van saadmonsters gebruik word.
- (ii) *Merk van houers*.—Die houer van iedere saadmonster moet behoorlik en duidelik geëtiketteer word. Die naam en adres van die afsender, sowel as die soort en variëteit saad moet op die houer aangegee word.

Die afsender moet liefies ook sy eie kodenommers op die verskillende houers aanbring ten einde identifikasie van ingestuurde monsters te vergemaklik.

(iii) *Size of Samples.*—The undermentioned is the minimum weight for seed samples submitted for analysis:—

- 1,000 grams: for large-seeded bean varieties, such as broad beans and seeds of similar size;
- 500 grams: for beans, peas, cereals and other seeds of similar size;
- 500 grams: for examination for the presence of dodder (*Cuscuta spp.*) or other noxious weed seeds;
- 500 grams: for examination of clean seed content;
- 200 grams: for beet and other seeds of similar size;
- 100 grams: for cabbage varieties, radishes and seeds of similar size;
- 50 grams: for grasses, onions, carrots, lettuce and seeds of similar size;
- 30 grams: for fine-seeded, horticultural seeds;
- 10 grams: for fine-seeded flower seeds.

In cases where the samples submitted are smaller than the prescribed quantity, the sender will be advised and the examination of the sample withheld until sufficient seed is received.

(iv) *Despatch of Seed Samples.*—Seed samples must be firmly packed and sent, railage or postage prepaid, to the following address:—

Seed Testing Station,  
P.O. Box 994,  
Pretoria.

(v) *Written Notice.*—The Seed Testing Station must be notified, in writing, of all seed samples that are sent in for examination, giving full details of the number and kind of samples submitted, as well as of the analysis, examination or test required to be carried out on such sample.

(b) *Fees for Analysis, Testing and Examination of Seed.*—Analyses, tests and examinations of seed samples are undertaken against the tariffs set out hereunder:—

(i) Fees for analysis:—

- (a) Purity analysis: 1s. 6d. per sample.
- (b) Germination test: 1s. 6d. per sample.
- (c) Special determinations, such as moisture content, weed seed content, bushel weight, 1,000-grain weight, seed cleaning examination, determination of most suitable sieves for seed cleaning purposes, threshing damage, alkaloid content, germination energy: 1s. 6d. per determination.

(ii) Fees for seed inspectors' services in connection with officially drawn samples on request—

- (a) samples drawn by a seed inspector in the normal course of his regular routine quarterly or monthly inspection tour: 3s. per sample.
- (b) Samples drawn by a seed inspector if a special trip has to be undertaken to draw the sample: 3s. per sample plus travelling and other incidental expenses.

Fees for analyses, tests and examinations must be paid in advance.

### 3. GENERAL.

(a) *Return of Samples.*—Samples will not be returned unless specially requested by the sender and the cost of return is prepaid.

(iii) *Grootte van monsters.*—Ondergenoemde is die minimum gewig van saadmonsters wat vir ontleding word:—

- 1,000 gram: vir grootsadige boonvariëteite, soos boerbone en saad van dieselfde grootte;
- 500 gram: vir bone, erte, graan en ander saad van dieselfde grootte;
- 500 gram: vir 'n ondersoek na die aanwesigheid van dodder (*Cuscuta spp.*) of ander skadelike onkruidsaad;
- 500 gram: vir ondersoek na die skoonsaad-gehalte;
- 200 gram: vir beet- en ander saad van dieselfde grootte;
- 100 gram: vir koolvariëteite, radyse en saad van dieselfde grootte;
- 50 gram: vir gras, uie, wortels, slaai en saad van dieselfde grootte;
- 30 gram: vir fynsadige tuinbousaad.
- 10 gram: vir fynsadige blomsaad.

In gevalle waar die saadmonster kleiner is as die voorgeskrewe hoeveelheid sal die insender daarvan verwittig en die ondersoek van die monster vertraag word totdat voldoende saad ontvang word.

(iv) *Versending van saadmonsters.*—Monsters moet stewig verpak, spoorvrag of posgeld vooruitbetal, aan die volgende adres gestuur word:—

Saadtoetsstasie,  
Posbus 994,  
Pretoria.

(v) *Skriftelike kennisgewing.*—Die Saadtoetsstasie moet skriftelik in kennis gestel word van alle saadmonsters wat vir ondersoek ingestuur word. So 'n kennisgewing moet volle besonderhede bevat van die aantal en aard van die monsters ingestuur, sowel as die ontleding, ondersoek of toets, wat die insender ten opsigte van elke monster uitgevoer wil hê.

(b) *Gelde vir ontleding, toets en ondersoek van saad.*—Ontledings, toetse en ondersoeke van saadmonsters word uitgevoer teen die tariewe hieronder uiteengesit:—

(i) Gelde vir ontleding.

- (a) Suiwerheidsontleding: 1s. 6d. per monster.
- (b) Ontkiemingstoets: 1s. 6d. per monster.
- (c) Spesiale bepalinge, soos voggehalte, onkruidsaadgehalte, skepelgewig, 1,000-korrelgewig, saadskoonmaakondersoek, bepaling van geskikte siwwe vir saadskoonmaakdoeleindes, dorsbeskadiging, bitterstofgehalte, kiemenergie: 1s. 6d. per bepaling.

(ii) Gelde vir sadinspektorsdienste in verband met die neem van offisiële monsters op versoek:—

- (a) Monsters deur 'n saadinspekteur geneem gedurende sy normale driemaandelikse of maandelikse inspeksiereis: 3s. per monster.
- (b) Monsters deur 'n saadinspekteur geneem, waarvoor 'n spesiale reis onderneem moet word, om die monster te neem: 3s. per monster plus reis- en ander bykomende koste.

Gelde vir ontledings, toetse en ondersoeke moet vooruitbetal word.

### 3. ALGEMEEN.

(a) *Terugsending van monsters.*—Monsters word nie aan die afsender teruggestuur nie tensy spesiaal daarom versoek en die koste verbode aan die terugstuur daarvan vooruitbetal word.



(b) *Liability of the Department.*—No responsibility or liability in connection with any report, analysis, test or examination shall attach to the Seed Testing Station or to any of its officers.

(c) *Publication of Reports.*—The Seed Testing Station reserves the right to publish, by number, the results of any analysis, test or examination carried out.

(d) *Use of the name of the Seed Testing Station.*—The name of the Seed Testing Station may not be used for purposes of advertisement.

(e) *Drawing of Samples.*—Since it is of great importance to the sender that samples submitted are fully representative of a seed lot, the following information, which can be considered as the minimum requirements for the drawing of a representative sample is given:—

(i) Bags which are open or closed should be sampled with a bag trier. Where it is impossible to draw a sample with a bag trier, as in the case of seed in tins or seed which does not flow freely, etc., the sample can be drawn by hand.

Bag triers which will not damage the seed and which are long enough to reach the centre of the bag should be used.

(ii) When drawing samples, even quantities of seed should be drawn from the top, the middle and the bottom of the bag. These portions should then be thoroughly mixed and a representative sample taken from this mixture.

(iii) In the case of a lot of not more than three bags, each bag should be sampled.

If lots consist of more than three bags, but not more than 30, every third bag should be sampled, with a minimum of three bags.

Where lots consist of 31-100 bags, every fifth bag should be sampled, with a minimum of ten bags.

For an examination for dodder (*Cuscuta spp.*) or any other declared weed seeds, a sample should be drawn from every bag.

These new charges will come into force on 1st January, 1955.

## DEPARTMENT OF INTERIOR.

\* No. 2579.] [7 December 1954.  
PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND  
BADGES ACT, 1935.—THE AGRICULTURAL  
COLLEGE, GROOTFONTEIN.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has in terms of section five of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the uniform and badge of the Agricultural College, Grootfontein, as described in Government Notice No. 1719 of 12th August, 1954.

\* No. 2580.] [7 December 1954.  
PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND  
BADGES ACT, 1935.—NORTHERN TRANS-  
VAAL BADMINTON ASSOCIATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section five of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the badge of the Northern Transvaal Badminton Association as described in Government Notice No. 1707 of the 5th August, 1954.

(b) *Aanspreeklikheid van die departement.*—Nóg die Saadtoetsstasie nóg enigeen van sy amptenare dra enige verantwoordelikheid of is aanspreeklik vir enige verslag, ontleding, toets of ondersoek.

(c) *Publikasie van resultate.*—Die saadtoetsstasie behou die reg voor om die resultate van enige ontleding, toets en ondersoek wat gedoen is, volgens nommer, te publiseer.

(d) *Gebruik van die naam van die saadtoetsstasie.*—Die naam van die Saadtoetsstasie mag nie vir advertensiedoeleindes gebruik word nie.

(e) *Neem van monsters.*—Aangesien dit vir die insender van groot belang is dat die monster wat ingestuur word, heeltemal verteenwoordigend is van 'n besondere hoeveelheid saad, word hieronder kortliks aangedui wat as die minimum vereistes beskou word vir die neem van 'n verteenwoordigende monster:—

(i) Waar sakke oop of toe is, moet die monster met 'n saksteker geneem word. Waar dit nie moontlik is om 'n monster met 'n saksteker te neem nie, soos in die geval van saad in blikke, saad wat moeilik vloei, ens., kan dit met die hand geneem word.

Sakstekers wat nie die saad sal beskadig nie en wat lank genoeg is om die saad in die middel van die sak by te kom, moet gebruik word.

(ii) By die neem van monsters moet daarop gelet word dat gelyke hoeveelhede saad bo, in die middel en onder uit elke sak of houer geneem word. Hierdie verskillende hoeveelhede moet deeglik gemeng word en 'n verteenwoordigende monster moet dan daarvan geneem word.

(iii) In die geval van 'n hoeveelheid van nie meer as drie sakke nie, moet 'n monster uit elke sak geneem word.

Indien die hoeveelheid uit meer as drie sakke bestaan maar nie meer as 30 nie, moet 'n monster uit elke derde sak geneem word met 'n minimum van drie sakke.

Indien die hoeveelheid uit 31 tot 100 sakke bestaan, moet 'n monster uit elke vyfde sak geneem word, met 'n minimum van tien sakke.

Vir 'n ondersoek na dodder (*Cuscuta spp.*) of die saad van enige ander plant wat tot onkruid verklaar is, moet 'n monster uit elke sak geneem word.

Hierdie nuwe tarief tree in werking met ingang van 1 Januarie 1955.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

\* No. 2579.] [7 Desember 1954.  
BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN  
WAPENS WET, 1935.—DIE LANDBOU-  
KOLLEGE, GROOTFONTEIN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel vyf van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die uniform en wapen van die Landboukollege, Grootfontein, soos beskryf in Goewermenskennisgewing No. 1719 van 12 Augustus 1954, geregistreer het.

\* No. 2580.] [7 Desember 1954.  
BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN  
WAPENS WET, 1935.—NORTHERN TRANS-  
VAAL BADMINTON ASSOCIATION.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel vyf van die Beskerming van Name, Uniform en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die wapen van die Northern Transvaal Badminton Association soos beskryf in Goewermenskennisgewing No. 1707 van 5 Augustus 1954, geregistreer het.

\* No. 2583.] [17 December 1954.  
ELECTION OF A MEMBER OF THE HOUSE OF  
ASSEMBLY UNDER THE PROVISIONS OF THE  
REPRESENTATION OF NATIVES ACT, No. 12  
OF 1936, AS AMENDED.

In accordance with the provisions of paragraph 69 of the Regulations promulgated under section *forty-three* of the Representation of Natives Act, No. 12 of 1936, as amended, it is hereby notified that on the 6th December, 1954, Walter Power Stanford was declared to be duly elected as a member of the House of Assembly for the Transkeian Electoral Circle.

\* No. 2584.] [17 December 1954.  
The following statistics relating to the election of a member of the House of Assembly for the Transkeian Electoral Circle, held on the 1st December, 1954, are published for general information:—

| Electoral Circle.<br>Kieskring. | Votes Polled for.<br>Stemme uitgebring op.                            | Number of Ballot<br>Paper Rejected.<br>Getal verworpe<br>stembriefes. | Total Number of<br>Votes Polled.<br>Totale getal<br>stemme uitgebring. | Number of Voters<br>on Voter's List.<br>Getal kiesers op<br>kieserslys. |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Transkeian/Transkeise.....      | Stanford, Walter Power..... 1,852<br>Stuart, William Hemming..... 632 | 78                                                                    | 2,562                                                                  | 6,124                                                                   |

\* No. 2585.] [17 December 1954.  
ELECTION OF A MEMBER OF THE HOUSE OF  
ASSEMBLY UNDER THE PROVISIONS OF THE  
REPRESENTATION OF NATIVES ACT, No. 12  
OF 1936, AS AMENDED.

In accordance with the provisions of paragraph 69 of the Regulations promulgated under section *forty-three* of the Representation of Natives Act, No. 12 of 1936, as amended, it is hereby notified that on the 8th December, 1954, Leonard Bert Lee-Warden was declared to be duly elected as a member of the House of Assembly for the Cape Western Electoral Circle.

\* No. 2586.] [17 December 1954.  
The following statistics relating to the election of a member of the House of Assembly for the Cape Western Electoral Circle, held on the 1st December, 1954, are published for general information:—

| Electoral Circle.<br>Kieskring. | Votes Polled for.<br>Stemme uitgebring op.                                                                             | Number of Ballot<br>Papers Rejected.<br>Getal verworpe<br>stembriefies. | Total Number of<br>Votes Polled.<br>Totale getal<br>stemme uitgebring. | Number of Voters<br>on Voter's List.<br>Getal kiesers op<br>kieserslys. |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Cape Western/Westelike Kaapse   | Allner, Gustav Friedrich Justus.... 80<br>Gibson, James Thomas Riley..... 1,556<br>Lee-Warden, Leonard Bert..... 2,551 | 207                                                                     | 4,394                                                                  | 15,501                                                                  |

\* No. 2587.] [17 December 1954.  
ELECTION OF SENATOR FOR THE PROVINCE  
OF NATAL.

In accordance with the provisions of paragraphs 19 and 34 of the regulations governing the Joint Election of Senators, published under Government Notice No. 2011 of the 8th November, 1920, as amended, it is hereby notified that Dr. Colin Fraser Steyn was declared on the 8th day of December, 1954, to be duly elected a Senator for the Province of Natal in the place of Senator the Right Honourable G. H. Nicholls, resigned.

\* No. 2583.] [17 Desember 1954.  
VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE VOLKSRAAD  
KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN DIE  
NATURELLE - VERTEENWOORDIGINGSWET,  
No. 12 VAN 1936, SOOS GEWYSIG.

Ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 69 van die regulasies afgekondig ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Naturelle-Verteenwoordigingswet, No. 12 van 1936, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat Walter Power Stanford op 6 Desember 1954 behoorlik verkose verklaar is as lid van die Volksraad vir die Transkeise Kieskring.

\* No. 2584.] [17 Desember 1954.  
Onderstaande statistiek betreffende die verkiesing van 'n lid van die Volksraad vir die Transkeise Kieskring gehou op 1 Desember 1954, word vir algemene inligting gepubliseer:—

\* No. 2585.] [17 Desember 1954.  
VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE VOLKSRAAD  
KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN DIE  
NATURELLE - VERTEENWOORDIGINGSWET,  
No. 12 VAN 1936, SOOS GEWYSIG.

Ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 69 van die regulasies afgekondig ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Naturelle-Verteenwoordigingswet, No. 12 van 1936, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat Leonard Bert Lee-Warden op 8 Desember 1954 behoorlik verkose verklaar is as lid van die Volksraad vir die Westelike Kaapse Kieskring.

\* No. 2586.] [17 Desember 1954.  
Onderstaande statistiek betreffende die verkiesing van 'n lid van die Volksraad vir die Westelike Kaapse Kieskring gehou op 1 Desember 1954, word vir algemene inligting gepubliseer:—

\* No. 2587.] [17 Desember 1954.  
VERKIESING VAN SENATOR VIR DIE PROVINSIE  
NATAL.

Ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 19 en 34 van die regulasies betreffende die Gesamentlike Verkiesing van Senatore, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2011 van 8 November 1920, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat dr. Colin Fraser Steyn op die 8ste dag van Desember 1954, behoorlik verkose verklaar is as 'n Senator vir die Provinsie Natal in die plek van Senator die Hoogedele G. H. Nicholls, wat bedank het.



## DEPARTMENT OF DEFENCE.

\* No. 2565.]

[17 December 1954.]

OFFICERS OF THE UNION DEFENCE FORCES  
PLACED ON THE RETIRED LIST.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section *thirty-four* of the South Africa Defence Act, 1912, to place on the Retired List, the undermentioned officers of the Union Defence Forces who have reached the age limit except where otherwise stated:—

Commandant Cornelis Jansen Lemmer, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 11th September, 1954.

Commandant Marthinus Theunis Steyn Papenfus, D.F.C., South African Air Force General Reserve of Officers, 11th October, 1954.

Major Pieter Vergers, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 13th September, 1954.

Major Sidney Patrick Humphry Moorhead, M.C., Reserve of Officers, General List (Section I), 26th September, 1954.

Major Gus Lange, Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 10th October, 1954.

Captain Charl Zacharias Stephanus Pretorius, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 8th September, 1954.

Captain Joseph Stanley Carey, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section I), 13th September, 1954.

Captain Hugh Barr Johnston, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 26th September, 1954.

Captain Walter Warden, Reserve of Officers, Artillery Branch (Section III), 28th September, 1954.

Captain Louis Johannes Coetzee, Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 9th October, 1954.

Captain Jacob de Bruyne, Reserve of Officers, Hygiene Branch (Section I), 11th October, 1954.

Captain Stephanus Andries Fourie, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 11th October, 1954.

Captain Richard Gerald Gibbings, E.D., Reserve of Officers, General List (Section III), 14th October, 1954.

Captain Louwrens Jacobus de Wet, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 15th October, 1954.

Captain Lionel George Cary-Smith, Reserve of Officers, General List (Section III), 24th October, 1954.

Captain Gert Pieter Brits, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 27th October, 1954.

Captain Robert MacDowell, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 27th October, 1954.

Lieutenant Jacobus Schalk Viljoen van den Berg, Regiment De Wet, Active Citizen Force, owing to medical unfitness, 13th September, 1954.

Lieutenant Christoffel Gerhardus Duvenage, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 20th September, 1954.

Lieutenant Richard Reginald Norman, Reserve of Officers, Artillery Branch (Section III), 21st September, 1954.

Lieutenant William Frederick Henry Minnie, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 27th September, 1954.

Lieutenant Philippus Theunis van Staden, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 9th October, 1954.

Lieutenant William Macleod, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 17th October, 1954.

Lieutenant Donald Sinclair Tait McNellan, Reserve of Officers, Engineers Branch (Section III), 21st October, 1954.

Second Lieutenant Eric William Gloag, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 12th September, 1954.

Second Lieutenant Wernher Mathey, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 14th October, 1954.

Second Lieutenant George David Bannatyne, Reserve of Officers, Signals Branch (Section III), 15th October, 1954.

Second Lieutenant Gabriel Pieter Moller Vorster, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 28th October, 1954.

[A.G. (1) K. 378/57.]

## DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

\* No. 2565.]

[17 Desember 1954.]

OFFISIERS VAN DIE UNIEVERDEDIGINGS-  
MAG OP DIE LYS VAN AFGETREDENES GEPLAAS.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subartikel (1) van artikel *vier-en-dertig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, ondergenoemde offisiere van die Unieverdedigingsmag op die Lys van Afgetredenes te plaas daar hulle, tensy anders vermeld, die ouderdomsgrens bereik het:—

Kommandant Cornelis Jansen Lemmer, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 11 September 1954.

Kommandant Marthinus Theunis Steyn Papenfus, D.F.C., Suid-Afrikaanse Lugmag se Algemene Reserwe van Offisiere, 11 Oktober 1954.

Majoor Pieter Vergers, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 13 September 1954.

Majoor Sidney Patrick Humphry Moorhead, M.C., Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling I), 26 September 1954.

Majoor Gus Lange, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 10 Oktober 1954.

Kaptein Charl Zacharias Stephanus Pretorius, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 8 September 1954.

Kaptein Joseph Stanley Carey, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling I), 13 September 1954.

Kaptein Hugh Barr Johnston, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 26 September 1954.

Kaptein Walter Warden, Reserwe van Offisiere, Artillerie (Afdeling III), 28 September 1954.

Kaptein Louis Johannes Coetzee, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 9 Oktober 1954.

Kaptein Jacob de Bruyne, Reserwe van Offisiere, Gesondheidsdiens (Afdeling I), 11 Oktober 1954.

Kaptein Stephanus Andries Fourie, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 11 Oktober 1954.

Kaptein Richard Gerald Gibbings, D.B., Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 14 Oktober 1954.

Kaptein Louwrens Jacobus de Wet, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 15 Oktober 1954.

Kaptein Lionel George Cary-Smith, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 24 Oktober 1954.

Kaptein Gert Pieter Brits, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 27 Oktober 1954.

Kaptein Robert MacDowell, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 27 Oktober 1954.

Luitenant Jacobus Schalk Viljoen van den Berg, Regiment De Wet, Aktiewe Burgermag, weens mediese ongeskiktheid, 13 September 1954.

Luitenant Christoffel Gerhardus Duvenage, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 20 September 1954.

Luitenant Richard Reginald Norman, Reserwe van Offisiere, Artillerie (Afdeling III), 21 September 1954.

Luitenant William Frederick Henry Minnie, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 27 September 1954.

Luitenant Philippus Theunis van Staden, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 9 Oktober 1954.

Luitenant William Macleod, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 17 Oktober 1954.

Luitenant Donald Sinclair Tait McNellan, Reserwe van Offisiere, Genie (Afdeling III), 21 Oktober 1954.

Tweede luitenant Eric William Gloag, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 12 September 1954.

Tweede luitenant Wernher Mathey, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 14 Oktober 1954.

Tweede luitenant George David Bannatyne, Reserwe van Offisiere, Seindiens (Afdeling III), 15 Oktober 1954.

Tweede luitenant Gabriel Pieter Moller Vorster, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 28 Oktober 1954.

[A.G. (1) K. 378/57.]

\* No. 2573.] [17 Desember 1954.  
AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE  
SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the Regulations for the South African Permanent Force as follows:—

CHAPTER X.

By the addition to paragraph 4 of the following new sub-paragraph (d):—

“(d) Members on leave of absence outside the borders of the Union and South West Africa, are not allowed to wear uniform unless prior permission has been obtained through the A.G. from the authorities of the country concerned.”

*Amendment Slip No. 245.]*

DEPARTMENT OF LABOUR.

\* No. 2566.] [17 Desember 1954.  
MEMBERSHIP.—GRAAFF-REINET JUVENILE  
AFFAIRS BOARD.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Labour has been pleased to appoint, in terms of sub-sections (1) and (2) of section *fourteen* of the Registration for Employment Act (Act No. 34 of 1945), the following persons as members of the Graaff-Reinet Juvenile Affairs Board for the period ending the 31st December, 1956:—

(a) *Employers.*

- (i) Mr. E. J. Coetzee.
- (ii) Mr. U. J. Cronje.
- (iii) Mr. H. R. Herold.
- (iv) Mr. D. J. Bresler.

(b) *Employees.*

- (i) Mr. J. A. Theron.
- (ii) Mr. C. H. Martin.
- (iii) Mr. J. H. Labuschagne.
- (iv) Mr. S. J. Vivier.

(c) *Educationalists and Social Workers.*

- (i) The Rev. S. S. Weyers.
- (ii) The Rev. J. G. Bezuidenhoud.
- (iii) Mrs. M. Labuschagne.
- (iv) Mr. R. P. Conradie.

1612/6/37/18.

\* No. 2574.] [17 Desember 1954.  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN  
EMPLOYERS' ORGANISATION.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (3) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that I have cancelled the registration of the Worsted Textile Manufacturers' Association with effect from 3rd December, 1954.

R. W. GRIEVE,  
Industrial Registrar.

\* No. 2576.] [17 Desember 1954.  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A  
TRADE UNION.

I, Robert William Grieve, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is

\* No. 2573.] [17 Desember 1954.  
WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-  
AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *honderd-en-ses-tien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag as volg te wysig:—

HOOFSTUK X.

Deur onder paragraaf 4 die volgende nuwe subparagraaf (d) by te voeg:—

„(d) Lede wat met verlof buite die grense van die Unie en Suidwes-Afrika gaan, word nie toegelaat om uniform te dra nie, tensy vergunning vooraf van die owerhede van die betrokke land deur bemiddeling van die Adjudant-generaal verkry is.”

*Wysigingsblaadjie No. 245.]*

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

\* No. 2566.] [17 Desember 1954.  
LIDMAATSKAP.—GRAAFF-REINETSE  
JEUGRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Arbeid behaag het om, kragtens die bepalings van subartikels (1) en (2) van artikel *veertien* van die Wet op Registrasie vir Werk (Wet No. 34 van 1945), ondergenoemde persone as lede van die Graaff-Reinetse Jeugraad, vir die tydperk eindigende 31 Desember 1956, aan te stel:—

(a) *Werkgewers.*

- (i) Mnr. E. J. Coetzee.
- (ii) Mnr. U. J. Cronje.
- (iii) Mnr. H. R. Herold.
- (iv) Mnr. D. J. Bresler.

(b) *Werknemers.*

- (i) Mnr. J. A. Theron.
- (ii) Mnr. C. H. Martin.
- (iii) Mnr. J. H. Labuschagne.
- (iv) Mnr. S. J. Vivier.

(c) *Opvoedkundiges en Maatskaplike Werkers.*

- (i) Ds. S. S. Weyers.
- (ii) Ds. J. G. Bezuidenhoud.
- (iii) Mev. M. Labuschagne.
- (iv) Mnr. R. P. Conradie.

1612/6/37/18.

\* No. 2574.] [17 Desember 1954.  
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N WERK-  
GEWERSORGANISASIE.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby bekend dat ek die registrasie van die „Worsted Textile Manufacturers' Association” kragtens subartikel (3) van artikel *vyftien* van die Nywerheidsversoeningwet, 1937, met ingang van 3 Desember 1954 ingetrek het.

R. W. GRIEVE,  
Nywerheidsregistrateur.

\* No. 2576.] [17 Desember 1954.  
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAK-  
VERENIGING.

Ek, Robert William Grieve, Nywerheidsregistrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheidsversoeningwet, 1937, bekend dat tensy



shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice, the registration of the "South Western Districts Wine Workers' Union" will be cancelled.

R. W. GRIEVE,  
Industrial Registrar.

\* No. 2577.] [17 December 1954.  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

LIQUOR AND CATERING TRADE, WITWATERS-  
RAND AND VEREENIGING.

The following correction to Government Notice No. 2282 appearing in *Government Gazette Extraordinary* of the 5th November, 1954, are published for general information:—

1. In the English version of—

- (a) clause 5 (6) (c) of the Schedule insert the word "any" before the word "competent";
- (b) clause 14 (3) of the Schedule substitute the word "engagement" for the word "agreement"; and
- (c) the third sub-clause of clause 15 (3) of the Schedule substitute "(c)" for "(a)".

2. In the Afrikaans version of—

- (a) clause 3 (1) (l) of the Schedule substitute the word "gebruik" for "begruik";
- (b) clause 5 (1) of the Schedule substitute the word "beroep" for the word "bedryf" and delete words "gewone en";
- (c) clause 6 (9) of the Schedule insert the word "basiese" before the word "besoldiging"; and
- (d) clause 14 (3) of the Schedule substitute the word "diens" for the words "in ooreenkoms".

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

† No. 1838.] [10 September 1954.  
MUNICIPALITY OF PIETERMARITZBURG.

EXTENSION OF LOCATION AND NATIVE  
VILLAGE.—SOBANTU.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) of section two of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, of the defining, setting apart and laying out as a location and Native village by the Municipality of Pietermaritzburg of a certain piece of land approximately 286 acres in extent, situate within the area under control of the said Municipality and bounded as follows as shown on a plan filed in the office of the Secretary of Native Affairs:—

Commencing at point A, which is the north-western beacon of Lot No. 111; thence in an easterly direction along the southern bank of Baynes Spruit for a distance of 3,170 feet to a point B; thence following a curvilinear line 100 feet from the left bank of the Umsindusi River in a southerly and westerly direction for a distance of 4,350 feet to a point C on the western boundary of Lot No. 111; thence along the western boundary of Lot No. 111 in a southerly direction for a distance of 90 feet to a point D; thence following a curvilinear line 10 feet from the left bank of the Umsindusi River in a south-westerly direction for a distance of 470 feet to a point E; thence upstream along the bank of the Umsindusi River for a distance of approximately 11,800 feet to a point X which is the easternmost corner of Lot Milton No. 2593; thence along the

gronde vir die teenoorgestelde binne 'n tydperk van veertien dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „South Western Districts Wine Workers' Union" ingetrek sal word.

R. W. GRIEVE,  
Nywerheidsregistrateur.

\* No. 2577.] [17 Desember 1954.  
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, WIT-  
WATERSRAND EN VEREENIGING.

Onderstaande verbeterings van Goewermenskennisgewing No. 2282 wat in die *Buitengewone Staatskoerant* van 5 November 1954, verskyn, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

1. In die Engelse teks van—

- (a) klousule 5 (6) (c) van die bylae: voeg in die woord „any" voor die woord „competent";
- (b) klousule 14 (3) van die bylae: vervang die „agreement" deur die woord „engagement"; en
- (c) die derde subklousule van klousule 15 (3) van die bylae: vervang „(a)" deur „(c)".

2. In die Afrikaanse teks van—

- (a) klousule 3 (1) (l) van die bylae: vervang „begruik" deur die woord „gebruik";
- (b) klousule 5 (1) van die bylae: vervang die woord „bedryf" deur die woord „beroep" en skrap die woorde „gewone en";
- (c) klousule 6 (9) van die bylae: voeg in die woord „basiese" voor die woord „besoldiging"; en
- (d) klousule 14 (3) van die bylae: vervang die woorde „in ooreenkoms" deur die woord „diens".

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

† No. 1838.] [10 September 1954.  
MUNISIPALITEIT VAN PIETERMARITZBURG.

UITBREIDING VAN LOKASIE EN NATURELLE-  
DORP.—SOBANTU.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens paragrafe (a) en (b) van subartikel (1) van artikel twee van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan gehê het dat die Munisipaliteit van Pietermaritzburg 'n sekere stuk grond, ongeveer 286 akkers groot geleë binne die gebied onder die beheer van genoemde plaaslike bestuur, begrens soos hieronder omskryf en soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word, as 'n lokasie en Naturelledorp bepaal, afsonder en aanlê:—

Begin by 'n punt A, naamlik die noordwestelike baken van Perseel No. 111; daarvandaan in 'n oostelike rigting langs die suidelike oewer van Baynespruit oor 'n afstand van 3,170 voet tot by 'n punt B; daarvandaan langs 'n krom lyn 100 voet van die linkeroewer van die Umsindusirivier af in 'n suidelike en westelike rigting oor 'n afstand van 4,350 voet tot by 'n punt C op die westelike grens van Perseel No. 111; daarvandaan langs die westelike grens van Perseel No. 111 in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van 90 voet tot by 'n punt D; daarvandaan langs 'n krom lyn 10 voet van die linkeroewer van die Umsindusirivier af in 'n suidwestelike rigting oor 'n afstand van 470 voet tot by 'n punt E; daarvandaan stroomop langs die oewer van die Umsindusirivier oor 'n afstand van ongeveer 11,800 voet na 'n punt X, die oostelike hoek van Perseel Milton No. 2593; daarvandaan langs die noordoostelike grens van Perseel Milton No. 2593 oor 'n afstand van

north-eastern boundary of Lot Milton No. 2593 for a distance approximately 1,420 feet to a point P, which is the northernmost beacon of Subdivision No. 1 of Lot Milton No. 2593; thence in a northerly direction for a distance of 570 feet to a point Q; thence along the southern edge of Bishopstowe Road first in an east-north-easterly direction for a distance of 1,560 feet to a point R and then in a north-easterly direction for a distance of 1,060 feet to a point S; thence in a straight line in a north-easterly direction for a distance of 900 feet to the point of commencement A.

All distances are given approximately and are measured in English feet.

Government Notice No. 1505 of 1945 is hereby repealed.

† Republished as amended

★ No. 2567.]

[17 December 1954.]

## REGULATIONS FOR THE REGISTRATION OF BANTU SCHOOLS.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (n) and (s) of sub-section (1) of section fifteen of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), as amended, I, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister of Native Affairs, hereby make the regulations contained in the Schedule hereto for the registration of Bantu or Native schools.

H. F. VERWOERD,  
Minister of Native Affairs.

### SCHEDULE.

1. Any expression used in these regulations, to which meaning has been assigned in the Bantu Education Act, 1953, as amended, shall, unless inconsistent with the context, have the meaning so assigned to it, and—

“the Act” shall mean the Bantu Education Act, 1953, or any amendment thereof;

“proprietor” shall mean any person who, or corporate body which, establishes, conducts or maintains any Bantu or Native school;

“Bantu school” includes a “Native school” and shall have the meaning assigned to these expressions in section one of the Act but shall not include a Government Bantu school.

2. Any class, school, college or institution established, conducted or maintained by a church recognised by the Government, solely for the purpose of training persons as priests or evangelists, or any Sunday school providing instruction in religious knowledge, shall be deemed to be duly registered for the purposes of the Act and of these regulations.

3. Every proprietor of a Bantu school, established prior to and still existing at the date of promulgation of these regulations shall, within three months from such date, apply to the Secretary for Native Affairs in writing in the form substantially as set forth in Annexure A hereto for the registration of such school; provided that—

(a) any Bantu school which prior to the promulgation of these regulations received State aid in the form of a grant for a teacher's salary shall be deemed to be duly registered for the purposes of the Act and of these regulations;

(b) any Bantu school which has been registered or deemed to have been registered as provided in 3 (a) above, and which ceases to receive State aid, shall no longer be deemed to be registered under the Act and these regulations, and the proprietor shall either close the school or within one month of receiving notice of the cessation of the payment of State aid make application for the registration of such Bantu school in a form substantially as set out in Appendix B, and

ongeveer 1,420 voet tot by 'n punt P, die noordelikste baken van Onderverdeling No. 1 van Perseel Milton No. 2593; daarvandaan in 'n noordelike rigting oor 'n afstand van 570 voet tot by 'n punt Q; daarvandaan langs die suidelike kant van Bishopstoweweg, eers in 'n oos-noordoostelike rigting oor 'n afstand van 1,560 voet tot by punt R en dan in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van 1,060 voet tot by 'n punt S; daarvandaan met 'n reguit lyn in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van 900 voet tot by die beginpunt A.

Al die afstande word by benadering verstrekk en is in Engelse voet gemeet.

Goewermentskennisgewing No. 1505 van 1945 word hierby herroep.

† Herpubliseer soos gewysig.

★ No. 2567.]

[17 Desember 1954.]

## REGULASIES VIR DIE REGISTRASIE VAN BANTOESKOLE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (n) en (s) van subartikel (1) van artikel vyftien van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47 van 1953), soos gewysig, maak ek, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister van Naturellesake, hierby die regulasies wat in die Bylae hiervan vervat is vir die registrasie van Bantoe- of Naturelleskole.

H. F. VERWOERD,  
Minister van Naturellesake.

### BYLAE.

1. Enige uitdrukking wat in hierdie regulasies gebruik word en waaraan 'n betekenis in die Wet op Bantoe-onderwys, 1953, soos gewysig, geheg is, het, tensy strydig met die verband, die betekenis aldus daaraan geheg en—

„die Wet” beteken die Wet op Bantoe-onderwys, 1953, of enige wysiging daarvan;

„eienaar” beteken enige persoon of liggaam met regs-persoonlikheid wat enige Bantoeskool instel, voortsit of instand hou;

„Bantoeskool” omvat 'n „Naturelleskool” en het die betekenis wat in artikel een van die Wet aan hierdie uitdrukkings geheg is maar sluit nie 'n Staatsbantoeskool in nie.

2. Enige klas, skool, kollege of inrigting wat ingestel, voortgesit of in stand gehou word deur 'n kerk wat deur die Regering erken word, uitsluitlik met die doel om persone as predikante of evangeliste op te lei, of enige Sondagsskool wat godsdiensoonderrig gee, word beskou as behoorlik geregistreer vir die doeleindes van die Wet en van hierdie regulasies.

3. Elke eienaar van 'n Bantoeskool wat voor die datum van die afkondiging van hierdie regulasies ingestel is en op genoemde datum nog bestaan, moet binne drie maande vanaf genoemde datum skriftelik en in die vorm soos in hoofsaak uiteengesit in Bylae A hiervan, aansoek doen by die Sekretaris van Naturellesake om die registrasie van sodanige skool; met dien verstande dat—

(a) enige Bantoeskool wat voor die afkondiging van hierdie regulasie Staatsondersteuning in die vorm van 'n salaristoelaag vir 'n onderwyser ontvang het, beskou word as behoorlik geregistreer vir die doeleindes van die Wet en van hierdie regulasies;

(b) enige Bantoeskool wat geregistreer is of as geregistreer beskou word soos bepaal in 3 (a) hierbo, en wat ophou om Staatsondersteuning te ontvang, sal nie langer beskou word as geregistreer onder die Wet en hierdie regulasies nie, en die eienaar moet of die skool sluit of binne een maand na ontvangs van die kennisgewing dat die betaling van Staatshulp gestaak word, aansoek doen om die registrasie van sodanige Bantoeskool in die vorm soos in hoofsaak uiteengesit in Bylae B; en



(c) any Bantu school recognised by the Minister for the purpose of subsidization as a Bantu community or State-aided school shall be deemed for the purposes of the Act and these regulations to be duly registered.

4. (1) Any person who or corporate body which contemplates the establishment subsequent to the promulgation of these regulations of any Bantu school shall make application for the registration of such Bantu school in the form substantially as set out in Annexure B.

(2) Until such school has been duly registered the proprietor shall not admit any pupils.

5. The Secretary for Native Affairs shall—

- (a) keep a register for the registration of Bantu schools in terms of the provisions of these regulations;
- (b) upon the approval of the application for registration of any Bantu school, issue to the proprietor of such school a certificate of registration substantially in the form as set out in Annexure C.

6. It shall be a condition of every certificate of registration issued under these regulations that in the event of the cancellation of the registration of a Bantu school, or if the school ceases to exist, such certificate shall be surrendered to the Secretary for Native Affairs (Bantu Education) within thirty days.

7. It shall be the duty of the proprietor of a Bantu school to keep or cause to be kept—

- (a) a register of teachers at the school, setting forth their names, qualifications and previous experience in Government Bantu schools, Bantu community schools or State-aided schools; and
- (b) a register of pupils with a record of their daily attendance.

8. Every proprietor and every head teacher of any Bantu school shall—

- (a) give an inspector, sub-inspector or supervisor of Bantu schools or any officer authorised by the Secretary for Native Affairs access to the school at any time for the purpose of examining registers, the work and progress of the pupils or any aspect of the work of the school, including the boarding establishment, if any; and
- (b) furnish the Secretary for Native Affairs with any information which he may require from time to time.

9. Any proprietor or head teacher of a Bantu school who fails to comply with any requirement, or who otherwise contravenes any provision, of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, to be imprisoned for a period not exceeding six months.

#### ANNEXURE A.

#### DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS: DIVISION OF BANTU EDUCATION.

#### APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN EXISTING PRIVATE SCHOOL FOR BANTU PUPILS OR PERSONS.

[In terms of section nine (1) of Act No. 47 of 1953].

N.B.—Attention is drawn to the fact that the Bantu Education Act 1953 (No. 47 of 1953) stipulates that "Native School" or "Bantu School" means any school, class, college, or institution for the education of Bantu children or persons, or for the instruction and training of Bantu persons who desire to become teachers or to improve their qualifications as teachers

1. Name of school \_\_\_\_\_
2. Postal address of school \_\_\_\_\_
3. Magisterial district in which school is situated \_\_\_\_\_
4. Distance from the nearest Bantu School (attach sketch plan) \_\_\_\_\_
5. Name of the proprietor of the school \_\_\_\_\_
6. Address of proprietor \_\_\_\_\_
7. Is this school managed by a religious society or some other body? If so, give the name and address of the society or body concerned \_\_\_\_\_
8. Where is the school situated and who is the owner of the site? \_\_\_\_\_

(c) enige Bantoeskool wat vir die doel van finansiële steun deur die Minister erken word as 'n Bantoe-gemeenskaps- of Staatsondersteunde skool, sal beskou word as behoorlik geregistreer vir die doeleindes van die Wet en van hierdie regulasies.

4. (1) Enige persoon of liggaam met regs persoonlikheid wat van plan is om enige Bantoeskool in te stel na die afkondiging van hierdie regulasies moet aansoek doen om die registrasie van sodanige Bantoeskool in die vorm soos in hoofsaak uiteengesit in Bylae B.

(2) Tot tyd en wyl sodanige skool behoorlik geregistreer is, mag die eienaar geen leerlinge opneem nie.

5. Die Sekretaris van Naturellesake moet—

- (a) 'n register hou vir die registrasie van Bantoeskole ingevolge die bepalings van hierdie regulasies;
- (b) by die goedkeuring van die aansoek om registrasie van enige Bantoeskool, 'n registrasiesertifikaat, soos in hoofsaak uiteengesit in Bylae C, aan die eienaar uitreik.

6. Dit is 'n voorwaarde dat elke registrasiesertifikaat wat kragtens hierdie regulasies uitgereik is, binne dertig dae aan die Sekretaris van Naturellesake (Bantoe-onderwys) afgestaan moet word in geval van die intrekking van registrasie van 'n Bantoeskool of as die skool ophou om te bestaan.

7. Dit is die plig van die eienaar van 'n Bantoeskool om die volgende te hou of te laat hou—

- (a) 'n register van onderwysers aan die skool, wat hulle name, kwalifikasies en vorige ondervinding in Staatsbantoeskole, Bantoe-gemeenskapskole of Staatsonderseeunde skole vermeld; en
- (b) 'n register van leerlinge met verslag van hulle daaglikse skoolbesoek.

8. Elke eienaar en elke hoofonderwyser van enige Bantoeskool moet—

- (a) 'n inspekteur, onder-inspekteur of opsiener van Bantoeskole, of enige beaampte daartoe gemagtig deur die Sekretaris van Naturellesake, toelaat om die skool te eniger tyd binne te gaan met die doel om registers, die werk en vordering van die leerlinge of enige aspek van die skoolwerk, insluitende kosinrigtings as daar is, te ondersoek; en
- (b) die Sekretaris van Naturellesake voorsien van enige inligting wat hy van tyd tot tyd mag verlang.

9. Enige eienaar of hoofonderwyser van 'n Bantoeskool wat versuim om te voldoen aan die vereistes of wat andersins 'n oortreding begaan van 'n bepaling van hierdie regulasies maak hom skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of by wanbetaling met tronkstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

#### BYLAE A.

#### DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE: AFDELING BANTOE-ONDERWYS.

#### AANSOEK OM DIE REGISTRASIE VAN 'N BESTAANDE PRIVATE SKOOL VIR BANTOELEERLINGE OF -PERSONE.

[Ingevolge artikel nege (1) van Wet No. 47 van 1953].

L.W.—Die aandag word gevestig op die feit dat die Wet op Bantoe-onderwys (No. 47 van 1953) bepaal dat „Naturelleskool” of „Bantoeskool” enige skool, klas, kollege of inrigting vir die onderwys van Bantoe-kinders of -persone, of vir die onderrig en opleiding van Bantoe-persone wat begerig is om onderwysers te word of om hul kwalifikasies as onderwysers te verbeter, beteken.

1. Naam van skool \_\_\_\_\_
2. Posadres van skool \_\_\_\_\_
3. Magistraatsdistrik waarin skool geleë is \_\_\_\_\_
4. Afstand van naaste Bantoeskool (heg sketsplan aan) \_\_\_\_\_
5. Naam van die eienaar van die skool \_\_\_\_\_
6. Adres van die eienaar \_\_\_\_\_
7. Word die skool bestuur deur 'n godsdienstige organisasie of enige ander liggaam? So ja, verstrek die naam en adres van die betrokke organisasie of liggaam \_\_\_\_\_
8. Waar is die skool geleë en wie is die eienaar van die terrein? \_\_\_\_\_

## 9. Name(s) and qualification(s) of teaching staff:—

| Head Teacher and Teachers. | HIGHEST QUALIFICATIONS. |               | Institution where professional Qualifications Obtained. |
|----------------------------|-------------------------|---------------|---------------------------------------------------------|
|                            | Scholastic.             | Professional. |                                                         |
| (a) _____                  | _____                   | _____         | _____                                                   |
| (b) _____                  | _____                   | _____         | _____                                                   |
| (c) _____                  | _____                   | _____         | _____                                                   |
| (d) _____                  | _____                   | _____         | _____                                                   |

10. Total number of pupils: Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_  
 11. Highest class \_\_\_\_\_ Lowest class \_\_\_\_\_  
 12. Medium of instruction in each class \_\_\_\_\_  
 13. Subjects taught (if the syllabus of an education department is used, specify) \_\_\_\_\_  
 14. Number of classrooms \_\_\_\_\_  
 15. Number of lavatories \_\_\_\_\_  
 16. Number of children for whom desks are available \_\_\_\_\_  
 17. Total seating accommodation in classrooms \_\_\_\_\_  
 18. Plans.—This application must be accompanied by a sketch plan or plans of the school, school grounds and the boarding establishment (if any), showing the dimensions and positions of the rooms, buildings and outbuildings. A note should be added to show the material used for walls (i.e. brick, stone, etc.), and roofing as well as the total window area in each room.

I, \_\_\_\_\_, the undersigned, being the proprietor/duly authorised agent of the proprietor of the aforementioned Bantu School, hereby make application to the Secretary for Native Affairs (Bantu Education) for the registration of such school in terms of Government Notice No. 2567 of 1954, and I hereby declare that the particulars furnished above are true and correct.

Date \_\_\_\_\_ Signature of the Proprietor or his Agent.  
 Place \_\_\_\_\_

## ANNEXURE B.

## DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS: DIVISION OF BANTU EDUCATION.

## APPLICATION FOR REGISTRATION OF A PROPOSED SCHOOL, FOR BANTU PUPILS OR PERSONS.

[In terms of section nine (1) of Act 47 of 1953].

N.B.—Attention is drawn to the fact that the Bantu Education Act 1953 (No. 47 of 1953) stipulates that "Native School" or "Bantu School" means any school, class, college or institution for the education of Bantu children or persons, or for the instruction and training of Bantu persons who desire to become teachers or to improve their qualifications as teachers.

- Name of proposed school \_\_\_\_\_
- Postal address of school \_\_\_\_\_
- Magisterial district in which school is situated \_\_\_\_\_
- Name of the proprietor of the school \_\_\_\_\_
- Address of proprietor \_\_\_\_\_
- Distance from nearest Bantu school (attach sketch plan) \_\_\_\_\_
- Is this school to be managed on behalf of a religious society or some other body? If so, give the name and address of the society or body concerned \_\_\_\_\_
- Who owns the land on which the school is to be built? \_\_\_\_\_
- Is the school to be situated within a municipality, in a reserve or on privately owned land? \_\_\_\_\_
- (a) How many pupils are to be provided for? Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_  
 (b) How many teachers will be required? \_\_\_\_\_  
 (c) How many classrooms will be provided? \_\_\_\_\_  
 (d) What classes will be provided? (Specify what standards will be taught) \_\_\_\_\_  
 (e) What subjects will be taught (attach syllabus for approval) \_\_\_\_\_  
 (f) What will be the minimum and maximum age of admission? \_\_\_\_\_  
 (g) Specify Bantu language which will be used as a medium of instruction \_\_\_\_\_

## 9. Name en kwalifikasies van onderwyspersoneel:—

| Hoof en ander onderwysers. | HOOGSTE KWALIFIKASIES. |                | Inrigting waar professionele kwalifikasies behaal is. |
|----------------------------|------------------------|----------------|-------------------------------------------------------|
|                            | Skolasties.            | Professioneel. |                                                       |
| (a) _____                  | _____                  | _____          | _____                                                 |
| (b) _____                  | _____                  | _____          | _____                                                 |
| (c) _____                  | _____                  | _____          | _____                                                 |
| (d) _____                  | _____                  | _____          | _____                                                 |

10. Totale getal leerlinge: Manlik \_\_\_\_\_ Vroulik \_\_\_\_\_  
 11. Hoogste klas \_\_\_\_\_ Laagste klas \_\_\_\_\_  
 12. Medium van onderwys in elke klas \_\_\_\_\_  
 13. Vakke wat gegee word (spesifiseer indien die leerplan van 'n onderwysdepartement gevolg word) \_\_\_\_\_  
 14. Getal klaskamers \_\_\_\_\_  
 15. Getal latrines \_\_\_\_\_  
 16. Getal kinders vir wie lessenaars beskikbaar is \_\_\_\_\_  
 17. Totale getal sitplekke in klaskamers \_\_\_\_\_  
 18. Planne.—Hierdie aansoek moet vergesel gaan van 'n sketsplan of -planne van die skool, skoolterrein en kosinrigtings (as daar is) wat die afmetings en posisies van die kamers, geboue en buite-geboue aandui. 'n Beskrywing moet bygevoeg word waarin gemeld word watter materiaal vir die mure (steen, klip, ens.), en vir die dak gebruik is en ook wat die totale vensteroppervlakte in elke kamer is.

Ek, \_\_\_\_\_, die ondergetekende, synde die eienaar/behoorlike gemagtigde agent van die eienaar van bogenoemde Bantoeskool, doen hierby aansoek by die Sekretaris van Naturellesake (Bantoe-onderwys) om die registrasie van hierdie skool ingevolge Goewernementskennisgewing No. 2567 van 1954 en verklaar hierby dat die besonderhede hierbo verstrek juis en korrek is.

Datum \_\_\_\_\_ Handtekening van eienaar of sy agent.  
 Plek \_\_\_\_\_

## BYLAE B.

## DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE: AFDELING BANTOE-ONDERWYS.

## AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N VOORGESTELDE SKOOL VIR BANTOELEERLINGE OF PERSONE.

[Ingevolge artikel nege (1) van Wet No. 47 van 1953].

L.W.—Die aandag word gevestig op die feit dat die Wet op Bantoe-onderwys 1953 (No. 47 van 1953) bepaal dat „Naturelle-skool” of „Bantoeskool” enige skool, klas, kollege of inrigting vir die onderwys van Bantoe-kinders of -persone of vir die onderrig en opleiding van Bantoe-persone wat begerig is om onderwysers te word of om hul kwalifikasies as onderwysers te verbeter, beteken.

- Naam van voorgestelde skool \_\_\_\_\_
- Posadres van skool \_\_\_\_\_
- Magistraatsdistrik waarin skool geleë is \_\_\_\_\_
- Naam van die eienaar van die skool \_\_\_\_\_
- Adres van die eienaar \_\_\_\_\_
- Afstand van naaste Bantoeskool (heg sketsplan aan) \_\_\_\_\_
- Sal die skool bestuur word namens 'n godsdienstige organisasie of enige ander liggaam? So ja, verstrek die naam en adres van die betrokke organisasie of liggaam \_\_\_\_\_
- Aan wie behoort die grond waarop die skool gebou gaan word? \_\_\_\_\_
- Sal die skool geleë wees in 'n munisipale gebied, in 'n reservaat of op private grond? \_\_\_\_\_
- (a) Vir hoeveel kinders sal voorsiening gemaak word? Manlik \_\_\_\_\_ Vroulik \_\_\_\_\_  
 (b) Hoeveel onderwysers sal nodig wees? \_\_\_\_\_  
 (c) Hoeveel klaskamers sal verskaf word? \_\_\_\_\_  
 (d) Vir watter klasse sal voorsiening gemaak word? (Spesifiseer in watter standers onderrig gegee sal word) \_\_\_\_\_  
 (e) Watter vakke sal doseer word? (heg leerplan aan vir goedkeuring) \_\_\_\_\_  
 (f) Wat sal die minimum en maksimum ouderdomme wees vir toelating? \_\_\_\_\_  
 (g) Meld watter Bantotaal as voertaal gebruik sal word \_\_\_\_\_



11. *Plans.*—This application must be accompanied by a sketch plan or plans of the school, school grounds and the boarding establishment (if any), showing the dimensions and position of the rooms, building and outbuildings. A note should be added to show the material used for walls (i.e. brick, stone, etc.) and roofing as well as the total window area of each room.

I, \_\_\_\_\_, the undersigned, being the proprietor/duly authorised agent of the proprietor, of the aforementioned Bantu school, hereby make application to the Secretary for Native Affairs (Bantu Education) for the registration of such school in terms of Government Notice No. 2567 of 1954, and I hereby declare that the particulars furnished above are true and correct.

Signature of the Proprietor or his Agent.

Date \_\_\_\_\_

Place \_\_\_\_\_

#### ANNEXURE C.

#### CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A BANTU SCHOOL.

I hereby certify that \_\_\_\_\_ Bantu school, situated at \_\_\_\_\_ and maintained under the proprietorship of \_\_\_\_\_ resident at \_\_\_\_\_ has this day been duly registered in terms of sub-section (1) of section nine of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), and the regulations promulgated under the Act.

Secretary for Native Affairs (Bantu Education).

Place \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

(Attention is drawn to the provisions of Regulation No. 6 of Government Notice No. 2567 of 1954, concerning the surrender of this certificate).

\* No. 2568.] [17 December 1954.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section nine of the Bantu Education Act, 1953, (Act No. 47 of 1953), I, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister of Native Affairs, hereby determine the 31st March, 1955, as the date after which no person shall establish, conduct or maintain any Bantu or Native School, other than a Government Bantu School, unless it is registered as prescribed.

\* No. 2571.] [17 December 1954.]

#### NORTH-EASTERN NATIVE APPEAL COURT.—SESSIONS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (6) of section thirteen of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), the Secretary for Native Affairs has fixed the following places at which and dates on which the North-Eastern Native Appeal Court will commence a session at 10 a.m., or so soon thereafter as conveniently may be:—

Magistrate's Court, Vryheid, Monday, 3rd January, 1955.

Room 35, New Law Courts, Commercial Road, Pietermaritzburg, Monday, 17th January, 1955.

Magistrate's Court, Eshowe, Tuesday, 25th January, 1955.

Native Commissioner's Court, 18 Stanger Street, Durban, Monday, 31st January, 1955.

Old Barclays Bank Assurance Building, Palace Street, Church Square, Pretoria, Wednesday, 9th March, 1955.

\* No. 2572.] [17 December 1954.]

#### NORTH-EASTERN NATIVE DIVORCE COURT.—SESSIONS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (6) of section thirteen of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), and sub-section (4) of section ten of the Native Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929 (Act No. 9 of 1929), the Secretary for Native Affairs has fixed the following places at which and dates on which divisions of the

11. *Planne.*—Hierdie aansoek moet vergesel gaan van 'n sketsplan of -planne van die skool, skoolterrein en kosinrigtings (as daar is) wat die afmetings en posisies van die kamers, geboue en buite-geboue aandui. 'n Beskrywing moet bygevoeg word waarin gemeld word watter materiaal vir die mure (steen, klip, ens.) en vir die dak gebruik is en ook wat die totale vensteroppervlakte in elke kamer is.

Ek, \_\_\_\_\_, die ondergetekende, synde die eienaar/behoorlik gemagtigde agent van die eienaar van bogenoemde Bantoeskool, doen hierby aansoek by die Sekretaris van Naturellesake (Bantoe-onderwys) om die registrasie van hierdie skool ingevolge Goewermentskennisgewing No. 2567 van 1954 en verklaar hierby dat die besonderhede hierbo verstrekk, juis en korrek is.

Datum \_\_\_\_\_ Handtekening van eienaar of sy agent.

Plek \_\_\_\_\_

#### BYLAE C.

#### REGISTRASIESERTIFIKAAT VAN 'N BANTOESKOO.

Ek sertifiseer hierby dat die \_\_\_\_\_-bantoeskool, geleë te \_\_\_\_\_ en in stand gehou onder die eiendomsreg van \_\_\_\_\_ woonagtig te \_\_\_\_\_ vandag behoortlik geregistreer is ingevolge subartikel (1) van artikel nege van die Wet op Bantoe-onderwys 1953 (Wet No. 47 van 1953) en die regulasies wat kragtens die Wet afgekondig is.

Sekretaris van Naturellesake (Bantoe-onderwys).

Plek \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

(Die aandag word gevestig op die bepaling van Regulasie 6 van Goewermentskennisgewing No. 2567 van 1954 aangaande die afstaan van hierdie sertifikaat).

\* No. 2568.] [17 Desember 1954.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel nege van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47 van 1953) bepaal ek, HENDRIK FRENSCH VERWOERD, Minister van Naturellesake, hierby 31 Maart 1955 as die datum waarna geen persoon enige Bantoe- of Naturelleskool, behalwe 'n Staatsbantoeskool, mag instel, voortsit of in stand hou nie, tensy dit geregistreer is soos voorgeskryf.

\* No. 2571.] [17 Desember 1954.]

#### NOORDOOSTELIKE NATURELLE-APPELHOFF.—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Naturellesake, kragtens subartikel (6) van artikel dertien van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), bepaal het dat 'n sitting van die Noordoostelike Naturelle-appelhof om 10-uur vm. of so spoedig daarna as wat gerieflik is, op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:—

Magistraatshof, Vryheid, Maandag, 3 Januarie 1955.

Kamer 35, Nuwe Gereghshof, Commercialweg, Pietermaritzburg, Maandag, 17 Januarie 1955.

Magistraatshof, Eshowe, Dinsdag, 25 Januarie 1955.

Hof van Naturellekommissaris, Stangerstraat 18, Durban, Maandag, 31 Januarie 1955.

Ou Barclaysbank-assuransiegebou, Paleisstraat, Kerkplein, Pretoria, Woensdag, 9 Maart 1955.

\* No. 2572.] [17 Desember 1954.]

#### NOORDOOSTELIKE NATURELLE-EGSKEIDINGS-HOF.—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris/Ondersektaris van Naturellesake, kragtens subartikel (6) van artikel dertien van die Naturelle-Administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), en subartikel (4) van artikel tien van die Naturelle-administrasiewet, 1927, Wysigingswet, 1929 (Wet No. 9 van 1929), bepaal het dat sittings van afdelings van die Noordooste-

North-Eastern Native Divorce Court will commence sessions at 10 a.m., or so soon thereafter as conveniently may be:—

Magistrate's Court, Vryheid, Thursday, 6th January, 1955.

Room 35, New Law Courts, Commercial Road, Pietermaritzburg, Monday, 10th January, 1955.

Magistrate's Court, Eshowe, Monday, 24th January, 1955.

Native Commissioner's Court, 18 Stanger Street, Durban, Thursday, 3rd February, 1955.

Old Barclays Bank Assurance Building, Palace Street, Church Square, Pretoria, Monday, 21st February, 1955.

Native Commissioner's Court, Pietersburg, Thursday, 17th March, 1955.

## DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

\* No. 2581.] [17 December 1954.

### UNIVERSITY OF NATAL.

#### AMENDMENT OF STATUTE I.

It is hereby notified for general information that the Council of the University of Natal by virtue of the powers vested in it by sub-section (1) of section *twenty-nine* of the University of Natal (Private) Act, 1948 (Act No. 4 of 1948), proposes to further amend the proposed amendment of Statute I of the said University published under Government Notice No. 2202 of the 29th October, 1954, as follows:—

*Chapter XII.*—In the new paragraph 94 insert the word "separately" after the words "and of Senate" in the twelfth line.

## DEPARTMENT OF MINES.

No. 2398.] [26 November 1954.

### PROPOSED PROCLAMATION OF PORTION OF THE FARM FINAALSPAN No. 3, DISTRICT BOKSBURG, MINING DISTRICT JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General, to proclaim as a public digging for precious metals in terms of Chapter IV of the said Act, a certain portion of the farm Finaalspan No. 3, District Boksburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent 644 morgen 20 square roods, registered in the names of J. D. Gilfillan and others, and as shown on diagram S.G. No. A.3725/53, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2106.

M.M. 35/270.

No. 2546.] [10 December 1954.

### PROPOSED PROCLAMATION OF A CERTAIN PORTION OF THE FARM ZWARTKLIP No. 988, DISTRICT RUSTENBURG, MINING DISTRICT PRETORIA.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), and section *five* of the Reserved Minerals Development Act, 1926 (Act No. 55 of 1926), it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious metals, in terms of Chapter IV of the said Act No. 35 of 1908 (Transvaal), a certain portion

like Naturelle-egskeidingshof om 10 uur vm. of so spoedig daarna as wat gerieflik is op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:—

Magistraatshof, Vryheid, Donderdag, 6 Januarie 1955.

Kamer 35, Magistraatshof, Commercialweg, Pietermaritzburg, Maandag, 10 Januarie 1955.

Magistraatshof, Eshowe, Maandag, 24 Januarie 1955.

Naturellekommissarishof, Stangerstraat 18, Durban, Donderdag, 3 Februarie 1955.

Ou Barclays Bank Assuransiegebou, Paleisstraat, Kerkplein, Pretoria, Maandag, 21 Februarie 1955.

Naturellekommissarishof, Pietersburg, Donderdag, 17 Maart 1955.

## DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

\* No. 2581.] [17 Desember 1954.

### UNIVERSITEIT VAN NATAL.

#### WYSIGING VAN STATUUT I.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Universiteit an Natal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Private Wet op die Univeristeit van Natal, 1948 (Wet No. 4 van 1948), voornemens is om die voorgestelde wysiging van Statuut I van genoemde Universiteit soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2202 van 29 Oktober 1954, verder as volg te wysig:—

*Hoofstuk XII.*—In die nuwe paragraaf 94, na die woorde „Raad en Senaat”, voeg die woord „afsonderlik” in dieselfde reël in.

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 2398.] [26 November 1954.

### VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N GEDEELTE VAN DIE PLAAS FINAALSPAN No. 3, DISTRIK BOKSBURG, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n sekere gedeelte van die plaas Finaalspan No. 3, distrik Boksburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, 644 morg 20 vierkante roede groot, geregistreer op name van J. D. Gilfillan en andere, en soos aangetoon op Kaart S.G. A.3725/53 waarvan afskrifte onder R.M.T. No. 2106 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, berus, tot 'n publieke delwery vir edele metale ooreenkomstig hoofstuk IV van gemelde Wet te proklameer.

M.M. 35/270.  
26-3-10-17

No. 2546.] [10 Desember 1954.

### VOORGENOME PROKLAMASIE VAN 'N SEKERE GEDEELTE VAN DIE PLAAS ZWARTKLIP No. 988, DISTRIK RUSTENBURG, MYNDISTRIK PRETORIA.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), en artikel vyf van die Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926 (Wet No. 55 van 1926), van voorneme is om 'n sekere gedeelte van die plaas Zwartklip No. 988, distrik Rustenburg, myndistrik Pretoria, Provinsie Transvaal, ongeveer 416 morg groot,



of the farm Zwartklip No. 988, District Rustenburg, Mining District of Pretoria, Transvaal Province, in extent approximately 416 morgen, registered in the name of Rustenburg Platinum Mines, Limited, and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Pretoria, under R.M.T. No. 2125.

M.M. 11/2630.

## GENERAL NOTICES.

### DEPARTMENT OF LANDS.

#### NOTICE No. 1196 of 1954.

The following notice is published for general information.

M. WEDEPOHL,  
Surveyor-General, Transvaal.

Office of the Surveyor-General,  
Pretoria, 29th November, 1954.

Notice is hereby given that the diagrams of the under-mentioned mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for confirmation in terms of sub-section (2) of section thirty-five of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), and that under the provisions of regulation 37 of the Third Schedule of the said Act these diagrams will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria, and at the office of the Mining Commissioner, in whose district the property is situated for the term of one month from the date of first publication of this notice and should no objection be lodged with the said Surveyor-General or Mining Commissioner on or before the date of expiration the said diagrams will be confirmed.

For the convenience of the public a copy of the said diagrams will lie for inspection at the Mining Titles Office, Johannesburg.

geregistreer op naam van Rustenburg Platinum Mines, Limited, en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrucke onder R.M.T. No. 2125 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pretoria, bewaar word, tot 'n publieke delwery vir edelmetale ooreenkomstig Hoofstuk IV van gemelde Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), te proklameer.

M.M. 11/2630.

10-17-24-31

## ALGEMENE KENNISGEWINGS.

### DEPARTEMENT VAN LANDE.

#### KENNISGEWING No. 1196 VAN 1954.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. WEDEPOHL,  
Landmeter-generaal, Transvaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,  
Pretoria, 29 November 1954.

Hierby word bekendgemaak dat die kaarte van ondergenoemde myneiendomme, ens., na die kantoor van die Landmeter-generaal gestuur is vir bekragtiging ooreenkomstig subartikel (2) van artikel vyf-en-dertig van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), en dat hierdie kaarte ingevolge regulasie 37 van die Derde Bylae van genoemde Wet vir 'n tydperk van een maand vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing in die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, en in die kantoor van die mynkommissaris in wie se distrik die eiendom geleë is, ter insae sal lê, en indien geen beswaar voor of op die datum van verstryking van hierdie tydperk by genoemde Landmeter-generaal of mynkommissaris ingedien word nie, genoemde kaarte bekragtig sal word.

Vir die gerief van die publiek sal afdrucke van genoemde kaarte in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, ter insae lê.

| Diagram<br>S.G. No.<br>Kaart L.G.<br>No. | Nature and Number of Mining<br>Property, etc.<br><i>Aard en nommer van<br/>myneiendom, ens.</i> | Name and Number of Farm<br>whereon situated and District.<br><i>Naam en nommer van plaas<br/>waarop geleë en distrik.</i> | Mining<br>District.<br><i>Myndistrik.</i> | Owner.<br><i>Eienaar.</i>   | Area.<br><i>Grootte.</i>                                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|
| B. 49/54....                             | Water Right No. 796/ <i>Waterreg<br/>No. 796</i>                                                | Daggafontein No. 9, District/<br><i>Distrik Springs</i>                                                                   | Johannesburg                              | Daggafontein<br>Mines, Ltd. | 13,829 sq. feet/vk. voet<br>and/en 10-3545 mor-<br>gen/morg. |

10-17-24

## STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

### \* NOTICE No. 1231 of 1954.

#### NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935 (ACT No. 48 of 1935).

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the under-mentioned applicant and his creditors to be held at the place and on the date mentioned in pursuance of section ten of the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935), for the purpose of proving their claims against him and to consider a proposal by the Board.

G. A. J. DE JONG,  
Secretary.

State Advances Recoveries Office.

Re Application by.  
*Insake Aansoek van.*

Pieter Roelof Dietrichsen, Bossiespruit, P.O./  
*Pk. Oudchoutdraai, Standerton*

Place of Meeting.  
*Plek van Byeenkoms.*

Office of the Magistrate, Standerton/*Kantoor van die  
Magistraat, Standerton*

Date and Time.

*Datum en Tyd.*  
1st February, 1955, at 10 a.m.  
1 Februarie 1955, om 10 vm.

## KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

### \* KENNISGEWING No. 1231 VAN 1954.

#### KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS KRAGTENS DIE BOERE-BY- STANDSWET, 1935 (WET No. 48 VAN 1935).

Hierby word bekendgemaak dat die Boere-Bystandsraad besluit het om kragtens artikel tien van die Boere-Bystandswet, 1935 (Wet No. 48 van 1935), 'n vergadering van die ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, te belê ten einde hulle in staat te stel om hul vorderings teen hom te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

G. A. J. DE JONG,  
Sekretaris.

Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

## MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 1197 OF 1954.

DEPARTMENT OF MINES.

## MINE MANAGERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Managers' Certificate of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday the 26th, 27th and 28th January, 1955, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 3rd January, 1955, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of the examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Mining and Mine Ventilation.
2. Mechanical and Electrical Engineering.
3. Legal Knowledge.
4. Geology.
5. Mine Surveying.

M.M. 57/2.

\* NOTICE No. 1216 OF 1954.

RIET RIVER GOVERNMENT IRRIGATION  
SCHEME, O.F.S.

It is hereby notified, in terms of the regulations published in Government Notice No. 2306, dated 1st November, 1946, as amended by Government Notice No. 1559, dated 1st August, 1947, that a scheduling revision court, in connection with the schedule of irrigable areas of the Riet River Government Irrigation Scheme, will be held in the Court-room at Jacobsdal at 10 a.m. on the 10th January, 1955, for the purpose of hearing and determining claims to be inserted in the said schedule or objections to any of the names, properties or areas, included therein.

It is further notified that copies of the schedule of irrigable areas, prepared in terms of sub-section (1) of section *seven bis* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and the regulations aforementioned, will lie for inspection at the office of the Administration Engineer, Irrigation Department, Riet River Irrigation Scheme, and the Magistrate's Office, Koffiefontein, for a period of 14 days from the 22nd December, 1954.

\* NOTICE No. 1217 OF 1954.

## WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act that all persons in the Magisterial District of Johannesburg, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 2nd July, 1955.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

## DIVERSE.

KENNISGEWING No. 1197 VAN 1954.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

## MYNBESTUURDERSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynbestuursertifikate van Bevoegdheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 26, 27 en 28 Januarie 1955, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 3 Januarie 1955 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n afskrif daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Mynbou en mynventilasie.
2. Werktuigkunde en elektrotegniese ingenieurswerk.
3. Regskennis.
4. Aardkunde.
5. Mynopmeting.

10-17-24

\* KENNISGEWING No. 1216 VAN 1954.

STAATSBESPROEINGSKEMA RIETRIVIER,  
O.V.S.

Ingevolge die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. 2306 van 1 November 1946, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. 1559 van 1 Augustus 1947, word hierby bekendgemaak dat 'n sitting van die inlystingsharsieningshof in verband met die lys van besproeiare grond van die Staatsbesproeiingskema Rietrivier om 10-uur vm. op 10 Januarie 1955 in die Hofsaal te Jacobsdal gehou sal word, met die doel om aansprake om opneming in genoemde lys of besware teen enigeen van die name, eiendomme of grond wat daarin voorkom, te hoor en daaroor te besluit.

Verder word bekendgemaak dat afskrifte van die lys van besproeiare grond wat kragtens subartikel (1) van artikel *sewe bis* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en voormelde regulasies, opgestel is, van 22 Desember 1954 af vir 'n tydperk van 14 dae op die kantoor van die Administrasie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Besproeiingskema Rietrivier en die Magistraatskantoor, Koffiefontein, ter insae sal lê.

\* KENNISGEWING No. 1217 VAN 1954.

## WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrik Johannesburg, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 2 Julie 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien en geïk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.



Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 3rd December, 1954.

#### SCHEDULE.

Johannesburg, District Assize Office, 66, Mooi Street, from 9 a.m. to 4 p.m., 3rd January, to 30th June, 1955, each working day, except Saturday.  
Rosebank, Rosebank School, 12, Cradock Avenue, from 9 a.m. to 4 p.m., 3rd January, 1955.  
Norwood, Norwood School, Scholtz Avenue, from 9 a.m. to 4 p.m., 3rd January, 1955.  
Yeoville, Yeoville Boys' School, Cavendish Street, from 9 a.m. to 4 p.m., 4th January, 1955.  
Malvern, Malvern High School, corner Jules and Frere Streets, from 9 a.m. to 4 p.m., 4th January, 1955.  
Rosettenville, Central School, Main Street, from 9 a.m. to 4 p.m., 5th January, 1955.  
Turffontein, Sir John Adamson School, Bertha St., from 9 a.m. to 4 p.m., 5th January, 1955.  
Booyens, Indian High School, Main Road, from 9 a.m. to 4 p.m., 6th January, 1955.  
Mayfair, High School, Ninth Street, from 9 a.m. to 4 p.m., 6th January, 1955.  
Brixton, English Medium School, Carolina Street, from 9 a.m. to 4 p.m., 7th January, 1955.  
Melville, English Medium School, 63, Second Avenue, from 9 a.m. to 4 p.m., 7th January, 1955.  
Langlaagte, Hugenoot School, St. Jerome Avenue, from 9 a.m. to 11 a.m., 10th January, 1955.  
Jacksonsdrift, Danie Theron School, Eikenhof, from 2 p.m. to 4 p.m., 10th January, 1955.  
Newlands, Afrikaans Medium School, Watervalweg, from 9.30 a.m. to 3.30 p.m., 11th, 12th and 13th January, 1955.  
Pimville, Pimville Hall, from 9.30 a.m. to 1 p.m., 14th January, 1955.  
Kliptown, Police Station, from 9.30 a.m. to 3.30 p.m., 17th and 18th January, 1955.  
Jabavu, Mavis Isaacson Hall, Jabavu, from 9.30 a.m. to 3.30 p.m., 19th and 20th January, 1955.  
Orlando, Communal Hall, from 9.30 a.m. to 3 p.m., 21st January, 1955.  
Wynberg, Alexandra Health Committee, 1st Avenue, from 9.30 a.m. to 3.30 p.m., 24th, 25th, 26th and 27th January, 1955.  
Linden, Swanepoel's Linden Meat Market, from 9.30 a.m. to 12 noon, 28th January, 1955.  
Blackheath, Pauls Garage (Pty.) Ltd., from 2 p.m. to 3.30 p.m., 28th January, 1955.  
Craigshall, Police Station, from 9.30 a.m. to 12 noon, 31st January, 1955.  
Fountainbleau, Oribi Hall, from 2 p.m. to 3.30 p.m., 31st January, 1955.  
Ferndale, Ferndale Garage, from 9.30 a.m. to 12 noon, 1st February, 1955.

\* NOTICE No. 1218 OF 1954.

#### WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with Regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act that all persons in the Magisterial District of Pretoria, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 2nd April, 1955.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 3556, Johannesburg, of die polisie-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent van Ykwese.  
Pretoria, 3 Desember 1954.

#### BYLAE.

Johannesburg, Distriksykkantoor, Mooistraat 66, van 9 vm. tot 4 nm., 3 Januarie tot 30 Junie 1955, elke werkdag, uitgesonderd Saterdag.  
Rosebank, Rosebankskool, Cradocklaan 12, van 9 vm. tot 4 nm., 3 Januarie 1955.  
Norwood, Norwoodskool, Scholtzlaan, van 9 vm. tot 4 nm., 3 Januarie 1955.  
Yeoville, Yeovilleseunskool, Cavendishstraat, van 9 vm. tot 4 nm., 4 Januarie 1955.  
Malvern, Malvernhoërskool, h/v Jules- en Frerestraat, van 9 vm. tot 4 nm., 4 Januarie 1955.  
Rosettenville, Sentrale Skool, Hoofstraat, van 9 vm. tot 4 nm., 5 Januarie 1955.  
Turffontein, Sir John Adamson-skool, Berthastraat, van 9 vm. tot 4 nm., 5 Januarie 1955.  
Booyens, Hoërskool vir Indiërs, Hoofweg, van 9 vm. tot 4 nm., 6 Januarie, 1955.  
Mayfair, Hoërskool, Negende Laan, van 9 vm. tot 4 nm., 6 Januarie 1955.  
Brixton, Engelsmediumskool, Carolinestraat, van 9 vm. tot 4 nm., 7 Januarie 1955.  
Melville, Engelsmediumskool, Tweedelaan 63, van 9 vm. tot 4 nm., 7 Januarie 1955.  
Langlaagte, Hugenootskool, St. Jeromelaan, van 9 vm. tot 11 vm., 10 Januarie 1955.  
Jacksonsdrift, Danie Theron-skool, Eikenhof, van 2 nm. tot 4 nm., 10 Januarie 1955.  
Newlands, Afrikaansmediumskool, Watervalweg, van 9.30 vm. tot 3.30 nm., 11, 12 en 13 Januarie 1955.  
Pimville, Pimvillesaal, van 9.30 vm. tot 1 nm., 14 Januarie 1955.  
Kliptown, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 3.30 nm., 17 en 18 Januarie 1955.  
Jabavu, Mavis Isaacson-saal, Jabavu, van 9.30 vm. tot 3.30 nm., 19 en 20 Januarie 1955.  
Orlando, Gemeenskapsaal, van 9.30 vm. tot 3 nm., 21 Januarie 1955.  
Wynberg, Alexandra-gesondheidskomitee, Eerstelaan, van 9.30 vm. tot 3.30 nm., 24, 25, 26 en 27 Januarie 1955.  
Linden, Swanepoel se Linden-vleismark, van 9.30 vm. tot 12 middag, 28 Januarie 1955.  
Blackheath, Pauls Garage (Pty.) Ltd., van 2 nm. tot 3.30 nm., 28 Januarie 1955.  
Craigshall, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 12 middag, 31 Januarie 1955.  
Fountainbleau, Oribisaal, van 2 nm. tot 3.30 nm., 31 Januarie 1955.  
Ferndale, Ferndale-garage, van 9.30 vm. tot 12 middag, 1 Februarie 1955.

\* KENNISGEWING No. 1218 VAN 1954.

#### WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrik Pretoria, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 2 April 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 431, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 3rd December, 1954.

#### SCHEDULE.

Pretoria, District Assize Office, 291 Bosman Street, from 9 a.m. to 4 p.m., 3rd January to 31st March, 1955. (Mondays to Fridays only.)  
Pretoria North, Pretoria North Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 3rd and 4th January, 1955.  
Gezina, Innesdale, Gezina Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 5th January, 1955.  
Brooklyn, Eastern Suburbs, Brooklyn Police Station, from 2 p.m. to 4 p.m., 5th January, 1955.  
Garsfontein, Debeersrus, Hazelwood, Eastwood, Mr. O. A. Latib's Store, Garsfontein, from 10 a.m. to 3 p.m., 6th January, 1955.  
Silverton, Silverton Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 7th January, 1955.  
Marabastad, Bantule Location, Marabastad Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 10th January, 1955.  
Hercules, Daspoort, Hercules Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 11th January, 1955.  
Lady Selborne, Claremont, Coverdales Garage (Pty.), Ltd., 1077 Steven Street, from 10 a.m. to 3 p.m., 12th January, 1955.  
Pretoria West, Pretoria West Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 13th January, 1955.  
Mooiplaas, Mr. Yudelmann's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 14th January, 1955.  
Hammanskraal, Police Station, from 9.30 a.m. to 12 noon, 17th January, 1955.

\* NOTICE No. 1219 OF 1954.

#### WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial District of Port Elizabeth, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 2nd April, 1955.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station, to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 431, Pretoria, of die polisie-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geïk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent van Ykwese.  
Pretoria, 3 Desember 1954.

#### BYLAE.

Pretoria, Distriksykkantoor, Bosmanstraat 291, van 9 vm. tot 4 nm., 4 Januarie tot 31 Maart 1955. (Maandae tot Vrydae.)  
Pretoria-Noord, Polisiekantoor, Pretoria-Noord, van 10 vm. tot 3 nm., 3 en 4 Januarie 1955.  
Gezina, Innesdale, Polisiekantoor, Gezina, van 10 vm. tot 12 middag, 5 Januarie 1955.  
Brooklyn, Oostelike Voorstede, Polisiekantoor, Brooklyn, van 2 nm. tot 4 nm., 5 Januarie 1955.  
Garsfontein, Debeersrus, Hazelwood, Eastwood, mnr. O. A. Latib se winkel, Garsfontein, van 10 vm. tot 3 nm., 6 Januarie 1955.  
Silverton, Polisiekantoor, Silverton, van 10 vm. tot 3 nm., 7 Januarie 1955.  
Marabastad, Bantule-lokasie, Polisiekantoor, Marabastad van 10 vm. tot 3 nm., 10 Januarie 1955.  
Hercules, Daspoort, Polisiekantoor, Hercules, van 10 vm. tot 3 nm., 11 Januarie 1955.  
Lady Selborne, Claremont, Coverdales Garage (Edms.) Bpk., Stevenstraat 1077, van 10 vm. tot 3 nm., 12 Januarie 1955.  
Pretoria-Wes, Polisiekantoor, Pretoria-Wes, van 10 vm. tot 12 middag, 13 Januarie 1955.  
Mooiplaas, mnr. Yudelmann se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 14 Januarie 1955.  
Hammanskraal, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 12 middag, 17 Januarie 1955.

\* KENNISGEWING No. 1219 VAN 1954.

#### WET OP MATEN EN GEWIGHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrik Port Elizabeth, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente gewigte of mate voor of op 2 April 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien en geïk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die polisie-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geïk kan word.



Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 3rd December 1954.

#### SCHEDULE.

Port Elizabeth, District Assize Office, from 9 a.m. to 4 p.m., each working day, except Saturdays, 3rd January to 31st March, 1955.  
South End, Lindström Hall, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 4th January, 1955.  
Veeplaats, Lee Son Bros., from 9 a.m. to 3 p.m., 5th January, 1955.  
Korsten, Jarman Hall, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 6th and 7th January, 1955.  
Korsten, Police Station, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 10th January, 1955.  
Fairview, Ah Ling, from 9 a.m. to 1 p.m., 11th January, 1955.  
New Brighton, Native Administration Offices, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 12th January, 1955.  
Swartkops, St. Agnes Church Hall, from 9 a.m. to 11 a.m., 13th January, 1955.  
Coega, Coega Hotel, from 2 p.m. to 3 p.m., 13th January, 1955.  
Mount Pleasant, E. Dyne, from 9 a.m. to 12 noon, 14th January, 1955.  
Greenbushes, Lemmer's Trading Co., from 9.30 a.m. to 10 a.m., 17th January, 1955.  
St. Albans, H. S. Merrington, from 11.30 a.m. to 12.30 p.m., 17th January, 1955.  
Thornhill, M. Le Brün, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 18th January, 1955.  
Melon, J. J. Ferreira, from 12 noon to 1 p.m., 18th January, 1955.  
Loerie, M. Meyers, from 9 a.m. to 10 a.m., 19th January, 1955.

★ NOTICE NO. 1220 OF 1954.

#### WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act that all persons in the Magisterial District of Durban, having weighting or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 2nd May, 1955.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule, of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 3rd December, 1954.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 3 Desember 1954.

#### BYLAE.

Port Elizabeth, Distriksykkantoor, van 9 vm. tot 4 nm., elke werksdag, uitgesonderd Saterdag, 3 Januarie tot 31 Maart 1955.  
Suideinde, Lindströmsaal, van 9 vm. tot 3.30 nm., 4 Januarie 1955.  
Veeplaas, Gebr. Lee Son, van 9 vm. tot 3 nm., 5 Januarie 1955.  
Korsten, Jarmansaal, van 9 vm. tot 3.30 nm., 6 en 7 Januarie 1955.  
Korsten, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3.30 nm., 10 Januarie 1955.  
Fairview, Ah Ling, van 9 vm. tot 1 nm., 11 Januarie 1955.  
New Brighton, Kantore van Naturelleadministrasie, van 9 vm. tot 3.30 nm., 12 Januarie 1955.  
Swartkops, St. Agnes-kerksaal, van 9 vm. tot 11 vm., 13 Januarie 1955.  
Coega, Coegahotel, van 2 nm. tot 3 nm., 13 Januarie 1955.  
Mount Pleasant, E. Dyne, van 9 vm. tot 12 middag, 14 Januarie 1955.  
Greenbushes, Lemmer se Handelsmaatskappy, van 9.30 vm. tot 10 vm., 17 Januarie 1955.  
St. Albans, H. S. Merrington, van 11.30 vm. tot 12.30 nm., 17 Januarie 1955.  
Thornhill, M. Le Brün, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 18 Januarie 1955.  
Melon, J. J. Ferreira, van 12 middag tot 1 nm., 18 Januarie 1955.  
Loerie, M. Meyers, van 9 vm. tot 10 vm., 19 Januarie 1955.

★ KENNISGEWING NO. 1220 VAN 1954.

#### WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistráatsdistrik Durban, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 2 Mei 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien of geëyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 3 Desember 1954.

## SCHEDULE.

Durban, District Assize Office, Lords Grounds, off Old Fort Road, Durban, from 4th January to 30th April, 1955. *Weekdays*: 9 a.m. to 12.45 p.m., and from 2 p.m. to 4 p.m. *Saturdays*: 9 a.m. to 12 noon.

Overport, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 11th and 12th January, 1955; and from 9 a.m. to 12 noon, 13th January, 1955.

Westville, Westville Garage, from 9 a.m. to 12 noon, 14th January, 1955.

Mayville, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 17th and 18th January, 1955; and from 9 a.m. to 12 noon, 19th January, 1955.

Rosburgh, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 20th January, 1955.

Bellair, Native Administration Office, from 9 a.m. to 3 p.m., 21st January, 1955.

Malvern, Malvern Public Hall, from 9 a.m. to 3 p.m., 24th January, 1955.

Clairwood, Claremont Hotel, from 9 a.m. to 3 p.m., 26th and 27th January; and from 9 a.m. to 12 noon, 28th January, 1955.

Fynnlands, Mr. O. I. Stead's Drapery Store, 385 Lighthouse Road, from 9 a.m. to 11 a.m., 31st January, 1955.

Jacobs, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 1st February, 1955.

Merebank, Merebank and District Co-op Trading Society, 50 Begonia Road, from 10 a.m. to 11 a.m., 2nd February, 1955.

Isipingo, Royal Hotel, from 10 a.m. to 3 p.m., 3rd February, 1955.

Amanzimtoti, Town Hall, from 10 a.m. to 1 p.m., 4th February, 1955.

Doonside, Leslie Hall, from 10 a.m. to 11 a.m., 7th February, 1955.

Warner Beach, Kingsway Hardware (Pty.), Ltd., from 10 a.m. to 11 a.m., 8th February, 1955.

Winkelspruit, Winn's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 9th February, 1955.

Karridene, Karridene Trading Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 10th February, 1955.

Umgeni, J. S. Khan's Store, 65 North Coat Road, from 9 a.m. to 3 p.m., 11th February, 1955.

Durban North, Khan's Store, from 9 a.m. to 11 a.m., 14th February, 1955.

Greenwood Park, Police Station, from 10 a.m. to 1 p.m., 15th February, 1955.

Avoca, Essop Adam's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th February, 1955.

★ NOTICE No. 1221 OF 1954.

## WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with Regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act that all persons in the Magisterial District of Bloemfontein, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 2nd February, 1955.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 312, Bloemfontein, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

## BYLAE.

Durban, Distriksykkantoor, Lords Grounds, Old Fortweg, Durban, van 4 Januarie tot 30 April 1955. *Weeksdae*: van 9 vm. tot 12.45 nm., en van 2 nm. tot 4 nm. *Saterdag*: Van 9 vm. tot 12 middag.

Overport, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 11 en 12 Januarie 1955; en van 9 vm. tot 12 middag, 13 Januarie 1955.

Westville, Westvillegarage, van 9 vm. tot 12 middag, 14 Januarie 1955.

Mayville, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 17 en 18 Januarie 1955; en van 9 vm. tot 12 middag, 19 Januarie 1955.

Rosburgh, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 20 Januarie 1955.

Bellair, Naturelle-administrasiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 21 Januarie 1955.

Malvern, Publieke Saal, Malvern, van 9 vm. tot 3 nm., 24 Januarie 1955.

Clairwood, Claremonthotel, van 9 vm. tot 3 nm., 26 en 27 Januarie 1955; en van 9 vm. tot 12 middag, 28 Januarie 1955.

Fynnlands, mnr. O. I. Stead se Klerasiewinkel, Lighthouseweg 385, van 9 vm. tot 11 vm., 31 Januarie 1955.

Jacobs, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 1 Februarie 1955.

Merebank, Merebank en Distrik Ko-operatiewe Handelsvereniging, Begoniaweg 50, van 10 vm. tot 11 vm., 2 Februarie 1955.

Isipingo, Royal-hotel, van 10 vm. tot 3 nm., 3 Februarie 1955.

Amanzimtoti, Stadsaal, van 10 vm. tot 1 nm., 4 Februarie 1955.

Doonside, Lesliesaal, van 10 vm. tot 11 vm., 7 Februarie 1955.

Warner Beach, Kingsway Hardware (Pty.), Ltd., van 10 vm. tot 11 vm., 8 Februarie 1955.

Winkelspruit, Winn se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 9 Februarie 1955.

Karridene, Karridene-winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 10 Februarie 1955.

Umgeni, J. S. Khan se winkel, Noordkusweg 65, van 9 vm. tot 3 nm., 11 Februarie 1955.

Durban-Noord, Khan se winkel, van 9 vm. tot 11 vm., 14 Februarie 1955.

Greenwood Park, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 1 nm., 15 Februarie 1955.

Avoca, Essop se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 16 Februarie 1955.

★ KENNISGEWING No. 1221 VAN 1954.

## WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrik Bloemfontein, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 2 Februarie 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien en geëyk of herëyk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 312, Bloemfontein, of die Polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.



The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 3rd December, 1954.

#### SCHEDULE.

Bloemfontein, District Assize Office, 88 Henry Street, from 9 a.m. to 1 p.m., and from 2 p.m. to 4 p.m., daily, except Saturdays and Sundays, 3rd to 31st January, 1955.

Shannon, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 6th January, 1955.

Bainsvlei, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 7th January, 1955.

Batho Location, Court House, from 10.30 a.m. to 3.30 p.m., 11th and 12th January, 1955.

★ NOTICE No. 1222 OF 1954.

#### WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Stellenbosch, Paarl and Wellington, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 16th February, 1955.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest assize station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1599, Cape Town, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 3rd December, 1954.

#### SCHEDULE.

Kuils River, Court Room, from 10 a.m. to 3 p.m., 4th January, 1955.

Faure, Shaban Bros. Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 5th January, 1955.

Stellenbosch, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 10th, 11th and 12th January, 1955.

Groot Drakenstein, Police Station, from 9.30 a.m. to 3 p.m., 13th January, 1955.

Fraschhoek, Police Station, from 9.30 a.m. to 12.30 p.m., 18th January, 1955.

Noorder-Paarl, Messrs. G. F. King, & Co.'s Store, from 9 a.m. to 4 p.m., 19th January, 1955.

Suider-Paarl, Messrs. Devine & Co.'s Store, from 9 a.m. to 4 p.m., 20th January, 1955.

Paarl, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 24th to 28th January, 1955.

Wellington, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 8th to 11th February, 1955.

Hermon, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 14th February, 1955.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 3 Desember 1954.

#### BYLAE.

Bloemfontein, Distriksykkantoor, Henrystraat 88, van 9 vm. tot 1 nm., en van 2 nm. tot 4 nm., daaglik uitge-sonderd Saterdag en Sondag, 3 tot 31 Januarie 1955.

Shannon, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 6 Januarie 1955.

Bainsvlei, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 7 Januarie 1955.

Batho-lokasie, Hofgebou, van 10.30 vm. tot 3.30 nm., 11 en 12 Januarie 1955.

★ KENNISGEWING No. 1222 VAN 1954.

#### WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Stellenbosch, Paarl en Wellington, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 16 Februarie 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien en geëyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1599, Kaapstad, of die Polisiekan-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 3 Desember 1954.

#### BYLAE.

Kuilsrivier, Hofsaal, van 10 vm. tot 3 nm., 4 Januarie 1955.

Faure, Gebr. Shaban se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 5 Januarie 1955.

Stellenbosch, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 10, 11 en 12 Januarie 1955.

Groot-Drakenstein, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 3 nm., 13 Januarie 1955.

Franschhoek, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 12.30 nm., 18 Januarie 1955.

Noorder-Paarl, Die Firma G. F. King & Kie se winkel, van 9 vm. tot 4 nm., 19 Januarie 1955.

Suider-Paarl, Die firma Devine & Kie. se winkel, van 9 vm. tot 4 nm., 20 Januarie 1955.

Paarl, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 24 tot 28 Januarie 1955.

Wellington, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 8 tot 11 Februarie 1955.

Hermon, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 14 Februarie 1955.

## ★ NOTICE No. 1223 OF 1954.

## WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act that all persons in the Magisterial Districts of East London, Komga and Peddie, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before 9th March, 1955.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600-lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on trader's premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 3rd December, 1954.

## SCHEDULE.

East London, District Assize Office, 20 Church Street, from 8.30 a.m. to 3.30 p.m., 3rd to 31st January, 1955.  
 Vincent, The Park Hotel, Devereux Avenue, from 8.30 a.m. to 11 a.m., 1st February, 1955.  
 Cambridge, Police Station, from 8.30 a.m. to 11 a.m., 2nd February, 1955.  
 West Bank, Police Station, from 8.30 a.m. to 11 a.m., 3rd February, 1955.  
 Orange Grove, Orange Grove Hotel, from 8.30 a.m. to 11 a.m., 4th February, 1955.  
 East Bank Location, the Manager's Office, Duncan Village, from 8.30 a.m. to 11 a.m., 7th February, 1955.  
 Nahoon, Baskir's Bazaar, from 8.30 a.m. to 11 a.m., 8th February, 1955.  
 Amalinda, Bullen's Cash Store, from 8.30 a.m. to 11 a.m., 9th February, 1955.  
 Mooiplaas, Mr. M. Yazbek's Store, from 9.30 a.m. to 12 noon, 14th February, 1955.  
 Kei Mouth, Messrs. M. Bourke & Co.'s Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 15th February, 1955.  
 Mpetu, Mr. F. E. Thompson's Store, from 9.30 a.m. to 11 a.m., 16th February, 1955.  
 Komga, Police Station, from 8.30 a.m. to 1 p.m., 17th February, 1955.  
 Meisies Halt, Mr. M. Kretzman's Store, from 9.30 a.m. to 12 noon, 21st February, 1955.  
 Kwelega, Mr. E. J. Chemaly's Store, from 9.30 a.m. to 12 noon, 22nd February, 1955.  
 Braakfontein, Mr. E. Bode's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 22nd February, 1955.  
 Macleantown, Mrs. G. Armstrong's Store, from 10.30 to 12 noon, 23rd February, 1955.  
 Fort Jackson, Police Station, from 9.30 a.m. to 12 noon, 24th February, 1955.  
 Kidds Beach, Messrs. Webb Bros. Store at Cross Roads, from 9.30 a.m. to 11 a.m., 25th February, 1955.

## ★ KENNISGEWING No. 1223 VAN 1954.

## WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Oos-Londen, Komga en Peddie, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 9 Maart 1955 moet vertoon, sodat hulle nagesien en geëyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600-lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die Polisie-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 3 Desember 1954.

## BYLAE.

Oos-Londen, Distriksykkantoor, Kerkstraat 20, van 8.30 vm. tot 3.30 nm., 3 tot 31 Januarie 1955.  
 Vincent, Parkhotel, Devereuxlaan, van 8.30 vm. tot 11 vm., 1 Februarie 1955.  
 Cambridge, Polisiekantoor, van 8.30 vm. tot 11 vm., 2 Februarie 1955.  
 West Bank, Polisiekantoor, van 8.30 vm. tot 11 vm., 3 Februarie 1955.  
 Orange Grove, Orange Grove-hotel, van 8.30 vm. tot 11 vm., 4 Februarie 1955.  
 Eastbank-lokasie, die Bestuurder se Kantoor, Duncan-dorp, van 8.30 vm., tot 11 vm., 7 Februarie 1955.  
 Nahoon, Baskir se Basaar, van 8.30 vm. tot 11 vm., 8 Februarie 1955.  
 Amalinda, Bullen se Kontantwinkel, van 8.30 vm. tot 11 vm., 9 Februarie 1955.  
 Mooiplaas, mnr. M. Yazbek se Winkel, van 9.30 vm. tot 12 middag, 14 Februarie 1955.  
 Kei Mouth, die firma M. Bourke & Kie se Winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 15 Februarie 1955.  
 Mpetu, mnr. F. E. Thompson se Winkel, van 9.30 vm. tot 11 vm., 16 Februarie 1955.  
 Komga, Polisiekantoor, van 8.30 vm. tot 1 nm., 17 Februarie 1955.  
 Meisieshalte, mnr. M. Kretzman se Winkel, van 9.30 vm. tot 12 middag, 21 Februarie 1955.  
 Kwelega, mnr. E. J. Chemaly se winkel, van 9.30 vm. tot 12 middag, 22 Februarie 1955.  
 Braakfontein, mnr. E. Bode se Winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 22 Februarie 1955.  
 Macleantown, mev. G. Armstrong se Winkel, van 10.30 vm. tot 12 middag, 23 Februarie 1955.  
 Fort Jackson, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 12 middag, 24 Februarie 1955.  
 Kidds Beach, die firma Gebr. Webb se Winkel, by Kruispaaie, van 9.30 vm. tot 11 vm., 25 Februarie 1955.



Chalumna, Police Station, from 10.30 a.m. to 12 noon, 28th February, 1955.  
 Hamburg, Mr. H. A. Vockerodt's Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 28th February, 1955.  
 Bell, Bell Hotel Store, from 8.30 a.m. to 10 a.m., 1st March, 1955.  
 Wesley, Mr. V. Albrecht's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 1st March, 1955.  
 Peddie, Police Station, from 8.30 a.m. to 3.30 p.m., 3rd March, 1955.  
 Breakfast Vlei, Hotel Store, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 7th March, 1955.

\* NOTICE No. 1224 OF 1954.

LIQUOR ACT, 1928.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF LYDENBURG.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of Section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an Interim Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Lydenburg will be held at the Magistrate's Office, Lydenburg, at 10 a.m. on the 21st day of January, 1955, for consideration of the following application for conditional authority for the grant of an hotel liquor licence:—

Rademeyer, Hans Jacob, Erf No. 1599, Voortrekker Street, Lydenburg (C) (D) (E).

REFERENCES.

- (C) Right to conduct other business on premises—section *sixty-nine*.
- (D) Right to serve liquor on closed days—section *seventy-five* (1) (b).
- (E) Lodgers and guests' privileges—section *seventy-five* (2).

J. L. GOTTSCHALK,  
Magistrate, Lydenburg.

Lydenburg, 1st December, 1954.

\* NOTICE No. 1225 OF 1954.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *THIRTEEN* OF ACT No. 28 OF 1937.

ARMS AND AMMUNITION.

It is hereby notified that on the 13th day of October, 1954, the Magistrate at Hennenman, acting under the provisions of section 9 (1), declared Jan Hendrik Pretorius of 83, Waterkant Street, Odendaalsrus, to be a person unfit to possess a fire-arm for a period of three (3) years.

M. J. DE K. DU PLESSIS,  
Magistrate, Odendaalsrus.

30th November, 1954.

\* NOTICE No. 1226 OF 1954.

PERSON DECLARED UNFIT TO POSSESS A FIREARM.

Notice is hereby given that in terms of section *eight* of Act No. 28 of 1937, Henry Herbert Langley, a European male, of Roads Department, near Willowford,

Chalumna, Polisiekantoor, van 10.30 vm. tot 12 middag, 28 Februarie 1955.  
 Hamburg, mnr. H. A. Vockerodt se Winkel, van 3 nm. tot 4 nm., 28 Februarie 1954.  
 Bell, Bell-hotelwinkel, van 8.30 vm. tot 10 vm., 1 Maart 1955.  
 Wesley, mnr. V. Albrecht se Winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 1 Maart 1955.  
 Peddie, Polisiekantoor, van 8.30 vm. tot 3.30 nm., 3 Maart 1955.  
 Breakfast Vlei, Hotelwinkel, van 9.30 vm. tot 1030 vm., 7 Maart 1955.

\* KENNISGEWING No. 1224 VAN 1954.

DRANKWET, 1928.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK LYDENBURG.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Lydenburg om 10 vm. op 21 Januarie 1955 in die Magistraatskantoor, Lydenburg, gehou sal word vir die oorweging van ondervermelde aansoek om voorwaardelike magtiging vir die toestaan van 'n hoteldrank-lisensie:—

Rademeyer, Hans Jacob, Erf No. 1599, Voortrekkerstraat, Lydenburg (C) (D) (E).

VERWYSINGS.

- (C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf—artikel *nege-en-sestig*.
- (D) Reg om sterk drank op geslote dae te verskaf—Artikel *vyf-en-sewentig* (1) (b).
- (E) Loseerders- en gastevoorregte—artikel *vyf-en-sewentig* (2).

J. L. GOTTSCHALK,  
Magistraat, Lydenburg.

Lydenburg, 1 Desember 1954.

\* KENNISGEWING No. 1225 VAN 1954.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *DERTIEN* VAN WET No. 28 VAN 1937.

WAPENS EN AMMUNISIE.

Hierby word bekendgemaak dat die Magistraat te Hennenman, handelende kragtens die bepalings van artikel 9 (1), Jan Hendrik Pretorius van Waterkantstraat 83, Odendaalsrus, op die 13de dag van Oktober 1954 onbekwaam verklaar het om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van drie (3) jaar te besit.

M. J. DE K. DU PLESSIS,  
Magistraat, Odendaalsrus.

30 November 1954.

\* KENNISGEWING No. 1226 VAN 1954.

PERSOON ONBEKWAAM VERKLAAR OM 'N VUURWAPEN TE BESIT.

Hierby word bekendgemaak dat Henry Herbert Langley, 'n blanke man van die Weëdepartement, naby Willowford, Estcourt, op 21 Oktober 1954, kragtens

Estcourt, was on the 21st October, 1954, declared to be a person unfit to possess any firearm for a period of three (3) years calculated from the above-mentioned date.

Dated at Estcourt, this 23rd day of November, 1954.

C. W. MITCHELL,  
Magistrate, Estcourt.

\* NOTICE No. 1227 OF 1954.

Re: WALTER THOMAS HAWSON.

Notice is hereby given that in terms of section eight (1) of Act No. 28 of 1937, Walter Thomas Hawson, a European male of White Ensign, Evermont Road, Plumstead, in the District of Wynberg, was on the 20th day of October, 1954, declared to be a person unfit to possess any firearm for a period of three (3) years calculated from the above-mentioned date, by the Magistrate, Wynberg.

Dated at Wynberg, this 24th day of November, 1954.

L. T. PHILLIPS,  
Magistrate.

\* NOTICE No. 1228 OF 1954.

LOERIE RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraphs 9 and 19 of Part 4 of the regulations framed under the provisions of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the period of office of Messrs. J. J. R. van Onselen and A. C. du Pisanie as members of the above-mentioned Irrigation Board, will expire on the 13th February, 1955. A meeting will be held at the residence of Mr. J. W. J. van Wyk, Loerie, at 10 a.m. on the 22nd day of January, 1955, for the nomination and election of two members to replace the members aforesaid.

The members elected in the place of Messrs. J. J. R. van Onselen and A. C. du Pisanie will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of notice of election in the *Government Gazette*.

J. E. MOONY,  
Magistrate.

Port Elizabeth.

\* NOTICE No. 1229 OF 1954.

VENTERSPOSTLOOP IRRIGATION BOARD.—

NOMINATION COURT.

Notice is hereby given in terms of the relative provisions of the Irrigation and Conservation of Water Act No. 8 of 1912 and of the Regulations thereunder that a Nomination Court will be held in the lounge of the West Wits Hotel, P.O. Bank, on Wednesday, the 12th of January, 1955, at 10 a.m. for the purpose of electing persons to fill the vacancies on the above Board resulting from the resignation of the following members:—

Messrs. P. R. Nel, F. S. J. Watermeyer, J. S. Roos, P. E. Thompson, A. Peet, D. J. Swart, J. S. van der Merwe and Mrs. L. Versveld.

P. J. EDWARDS,  
Magistrate.

Randfontein, 1st December, 1954.

artikel *agt* van Wet No. 28 van 1937 onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van drie (3) jaar met ingang van bovermelde datum te besit.

Gedateer te Estcourt op hede die 23ste dag van November 1954.

C. W. MITCHELL,  
Magistraat, Estcourt.

\* KENNISGEWING No. 1227 VAN 1954.

INSAKE: WALTER THOMAS HAWSON.

Hierby word bekendgemaak dat Walter Thomas Hawson, 'n blanke man van White Ensign, Evermontweg, Plumstead, in die distrik Wynberg, kragtens artikel *agt* (1) van Wet No. 28 van 1937 op die 20ste dag van Oktober 1954, deur die Magistraat, Wynberg, onbekwaam verklaar is om vir 'n tydperk van drie (3) jaar met ingang van bovermelde datum 'n vuurwapen te besit.

Gedateer te Wynberg op hede die 24ste dag van November 1954.

L. T. PHILLIPS,  
Magistraat.

Wynberg.

\* KENNISGEWING No. 1228 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN LOERIERIVIER.

Hierby word ooreenkomstig paragrawe 9 en 19 van deel 4 van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, opgestel is, bekendgemaak dat die ampstermyn van die here J. J. R. van Onselen en A. C. du Pisanie as lede van bogenoemde Besproeiingsraad op 13 Februarie 1955 verstryk. 'n Vergadering sal om 10 vm. op 22 Januarie 1955 by die woning van mnr. J. W. J. van Wyk, Loerie, gehou word om twee lede in die plek van voornoemde lede te nomineer en te kies.

Die lede wat in die plek van menere J. J. R. van Onselen en A. C. du Pisanie gekies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van die kennisgewing van hul verkiesing in die *Staatskoerant*.

J. E. MOONY,  
Magistraat.

Port Elizabeth.

\* KENNISGEWING No. 1229 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN VENTERSPOSTLOOP.

NOMINASIEHOFSITTING.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en die Regulasies daarkragtens opgestel, bekendgemaak dat 'n nominasiehoofsitting om 10 vm. op Woensdag, 12 Januarie 1955, in die sitkamer van die West Wits Hotel, Pk. Bank, gehou sal word om persone te kies om die vakatures in bogenoemde Raad te vul wat ontstaan het as gevolg van die bedanking van die volgende lede:—

Mnre. P. R. Nel, F. S. J. Watermeyer, J. S. Roos, D. J. Swart, P. E. Thompson, A. Peet, D. J. Swart, J. S. van der Merwe en mev. L. Versveld.

P. J. EDWARDS,  
Magistraat.

Randfontein, 1 Desember 1954.



## \* NOTICE No. 1230 OF 1954.

AGRICULTURAL WAREHOUSE ACT, 1930  
(ACT No. 42 OF 1930).

In terms of section *eight* of the above-mentioned Act, it is hereby notified that the undermentioned warehouse licences for the storage of grain, issued to the South African Railways and Harbours will expire on the 31st December, 1954, and are being renewed for the calendar year 1955:—

| Elevator at.                | No. of Lapsed Licence. | No. of New Licence. |
|-----------------------------|------------------------|---------------------|
| Frankfort.....              | 929                    | 966                 |
| Reitz.....                  | 930                    | 967                 |
| Heilbron.....               | 931                    | 968                 |
| Klerksdorp.....             | 932                    | 969                 |
| Bethlehem.....              | 933                    | 970                 |
| Kroonstad.....              | 934                    | 971                 |
| Bethal.....                 | 935                    | 972                 |
| Senekal.....                | 936                    | 973                 |
| Arlington.....              | 937                    | 974                 |
| Viljoenskroon.....          | 938                    | 975                 |
| Bothaville.....             | 939                    | 976                 |
| Kinross.....                | 940                    | 977                 |
| Clocolan.....               | 941                    | 978                 |
| Vermaas.....                | 942                    | 979                 |
| Ventersdorp.....            | 943                    | 980                 |
| Balfour North.....          | 944                    | 981                 |
| Vrede.....                  | 945                    | 982                 |
| Ficksburg.....              | 946                    | 983                 |
| Coligny.....                | 947                    | 984                 |
| Makokskraal.....            | 948                    | 985                 |
| Potchefstroom.....          | 949                    | 986                 |
| Middelburg (Transvaal)..... | 950                    | 987                 |
| Leslie.....                 | 951                    | 988                 |
| Pienaarsrivier.....         | 952                    | 989                 |
| Kaallaagte.....             | 953                    | 990                 |
| Hennenman.....              | 954                    | 991                 |
| Westminster.....            | 955                    | 992                 |
| Leeudoringstad.....         | 956                    | 993                 |
| Makwassi.....               | 957                    | 994                 |
| Koster.....                 | 958                    | 995                 |
| Davel.....                  | 959                    | 996                 |
| Standerton.....             | 960                    | 997                 |
| Val.....                    | 961                    | 998                 |
| Settlers.....               | 962                    | 999                 |
| Moorreesburg.....           | 963                    | 1,000               |
| Durban.....                 | 964                    | 1,001               |
| Cape Town.....              | 965                    | 1,002               |

## \* NOTICE No. 1232 OF 1954.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (a) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, read in conjunction with Act No. 13 of 1890 (Cape), and statutes therein referred to, the "Administration" as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916, has by Notice of Expropriation No. C3427, dated 5th August, 1952, served on 18th September, 1952, on Abraham Morris Wald, expropriated certain land in extent approximately 5·8 morgen, being portion of certain remaining extent of the farm Bernauw, situate in the Division of Vryburg, Province of the Cape of Good Hope, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagram S.G. No. 3235/54 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 25th day of November, 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager, South African Railways.

Ref. LZA. 47/1/8.

## \* KENNISGEWING No. 1230 VAN 1954.

## LANDBOUPAKHUISWET, 1930 (WET No. 42 VAN 1930).

Oorenkostig artikel *agt* van bogenoemde Wet, word hierby bekendgemaak dat onderstaande pakhuislisensies vir die opberging van graan, wat aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens uitgereik is, op 31 Desember 1954 verval en vir die kalenderjaar 1955 hernu word:—

| Graansuier op.              | No. van vervalle Lisensie. | No. van nuwe Lisensie. |
|-----------------------------|----------------------------|------------------------|
| Frankfort.....              | 929                        | 966                    |
| Reitz.....                  | 930                        | 967                    |
| Heilbron.....               | 931                        | 968                    |
| Klerksdorp.....             | 932                        | 969                    |
| Bethlehem.....              | 933                        | 970                    |
| Kroonstad.....              | 934                        | 971                    |
| Bethal.....                 | 935                        | 972                    |
| Senekal.....                | 936                        | 973                    |
| Arlington.....              | 937                        | 974                    |
| Viljoenskroon.....          | 938                        | 975                    |
| Bothaville.....             | 939                        | 976                    |
| Kinross.....                | 940                        | 977                    |
| Clocolan.....               | 941                        | 978                    |
| Vermaas.....                | 942                        | 979                    |
| Ventersdorp.....            | 943                        | 980                    |
| Balfour-Noord.....          | 944                        | 981                    |
| Vrede.....                  | 945                        | 982                    |
| Ficksburg.....              | 946                        | 983                    |
| Coligny.....                | 947                        | 984                    |
| Makokskraal.....            | 948                        | 985                    |
| Potchefstroom.....          | 949                        | 986                    |
| Middelburg (Transvaal)..... | 950                        | 987                    |
| Leslie.....                 | 951                        | 988                    |
| Pienaarsrivier.....         | 952                        | 989                    |
| Kaallaagte.....             | 953                        | 990                    |
| Henneman.....               | 954                        | 991                    |
| Westminster.....            | 955                        | 992                    |
| Leeudoringstad.....         | 956                        | 993                    |
| Makwassi.....               | 957                        | 994                    |
| Koster.....                 | 958                        | 995                    |
| Davel.....                  | 959                        | 996                    |
| Standerton.....             | 960                        | 997                    |
| Val.....                    | 961                        | 998                    |
| Settlers.....               | 962                        | 999                    |
| Moorreesburg.....           | 963                        | 1,000                  |
| Durban.....                 | 964                        | 1,001                  |
| Kaapstad.....               | 965                        | 1,002                  |

## \* KENNISGEWING No. 1232 VAN 1954.

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

Aan wie daarby belang het:

Neem asseblief kennis dat die Administrasie, soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (a) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, saamgelees met Wet No. 13 van 1890 (Kaap) en wette daarin genoem, ingevolge kennisgewing van onteining No. C. 3427, gedateer 5 Augustus 1952 en op 18 September 1952, op Abraham Morris Wald gedien, sekere grond, groot ongeveer 5·8 morg, synde gedeelte van 'n sekere resterende gedeelte van die plaas Bernauw, geleë in die afdeling Vryburg, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkostig kaart S.G. No. 3235/54, sonder enige voorwaardes, in naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg hede die 25ste dag van November 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse  
Spoorweë en Hawens.

Verw. LZA. 47/1/8.

## ★ NOTICE No. 1233 OF 1954.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT  
DISTRICT No. 14.

## NOTICE OF HEARING.

The application of Cornelius Johannes Leonard versus the Minister of Lands and Irrigation for an order determining in terms of section *ninety-eight* of Act No. 8 of 1912 the amount of compensation payable by the Minister of Lands and Irrigation to the applicant as a result of expropriation of land.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Frankfort, O.F.S., on the 18th day of January, 1955, at the hour of 9.30 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

E. J. WHITE,  
Registrar of Water Courts (North).

6th December, 1954.

## ★ NOTICE No. 1234 OF 1954.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT  
DISTRICT No. 14.

## NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counterclaim to the application of C. J. Leonard versus the Minister of Lands and Irrigation copy whereof is served on you herewith you are hereby required to file such plea and/or counterclaim with the Registrar of the Water Court at Room 8, Palace of Justice, Pretoria, on or before the 10th day of January, 1955, and at the same time serve a copy of such plea and/or counterclaim on the applicant or his attorneys, Messrs. Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Pretoria.

E. J. WHITE,  
Registrar of Water Courts (North).

Pretoria, 6th December, 1954.

## ★ NOTICE No. 1235 OF 1954.

## NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT  
DISTRICT No. 14.

In the matter of the application of Cornelius Johannes Leonard versus the Minister of Lands and Irrigation.

Take notice that, in terms of the Act and regulations, Charles du Plessis Meyer, of Goedeheop, Bethlehem, and Johannes Jurgens Schoeman, of De Rust, Kroonstad, have been selected to sit as members of the Water Court, along with the President and an engineer nominated by the Minister under section *twenty-eight* of the Act, and that you are hereby required, in case you object to the said assessors, to give notice thereof in writing to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 10th day of January, 1955, at 10 o'clock in the forenoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

1. Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.

2—113100

## ★ KENNISGEWING No. 1233 VAN 1954.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK  
No. 14.

## KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Die aansoek van Cornelius Johannes Leonard teen die Minister van Lande en Besproeiing om 'n bevel wat die bedrag van vergoeding wat die Minister aan die applikant moet betaal as gevolg van die onteiening van grond, kragtens artikel *agt-en-negentig* van Wet No. 8 van 1912, vasstel.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor te Frankfort, O.V.S., op die 18de dag van Januarie 1955 om 9.30 in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is, op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal so 'n bevel gegee en stappe gedoen word wat die hof regverdig en dienstig beskou.

E. J. WHITE,  
Griffier van Waterhowe (Noord).

6 Desember 1954.

## ★ KENNISGEWING No. 1234 VAN 1954.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK  
No. 14.

## KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Neem kennis dat, as u 'n eksepsie en/of teeneis teen die aansoek van C. J. Leonard teen die Minister van Lande en Besproeiing, waarvan 'n afskrif hierby aan u beteken word, wil indien, u so 'n eksepsie en/of teeneis by die Griffier van die Waterhof te Kamer 8, Paleis van Justisie, Pretoria, voor of op die 10de dag van Januarie 1955 moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die eksepsie en/of teeneis aan die applikant of sy prokureurs, die firma Rooth & Wessels, Barclaysbankgebou, Pretoria, moet beteken.

E. J. WHITE,  
Griffier van Waterhowe (Noord).

Pretoria, 6 Desember 1954.

## ★ KENNISGEWING No. 1235 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN  
ASSESSOR.IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK  
No. 14.

Insake die aansoek deur Cornelius Johannes Leonard teen die Minister van Lande en Besproeiing.

Geliewe kennis te neem dat, ooreenkomstig die Wet en regulasies, Charles du Plessis Meyer, van Goedeheop, Bethlehem, en Johannes Jurgens Schoeman, van De Rust, Kroonstad, tot lede van die Waterhof gekies is om sitting te neem saam met die Regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen genoemde assessore maak, skriftelik kennis daarvan aan die Griffier van hierdie Hof in Pretoria te gee op of voor die 10de dag van Januarie 1955 om 10-uur voormiddag by gebreke waarvan dit beskou sal word dat u van die reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

1. Dat hulle aan een van die partye of aan iemand wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.



2. Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
3. Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
4. Personal enmity between any party and the assessors.
5. Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section twenty-eight of Act No. 8 of 1912.

E. J. WHITE,  
Registrar of Water Courts (North).

P.O. Box 473,  
Pretoria, 6th December, 1954.

★ NOTICE No. 1236 OF 1954.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, at its ninety-eighth meeting, held on the 25th of October, 1954 amended the specifications listed below, and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased to approve the retention of the relevant standardization marks in respect of the amended specifications.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the relevant standardization marks to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the product in accordance with the amended specifications, and furthermore, that the relevant standardization marks shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after the 31st of May, 1955.

Persons in possession of copies of the original specifications may on application obtain gratis copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

2. Dat hulle 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
3. Dat hulle alreeds tevore hul mening betreffende die meriete van die aansoek opsetlik te kenne gegee het.
4. Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessore.
5. Gebrek aan die kwalifikasies vereis by subartikel (2) van artikel agt-en-twintig van Wet No. 8 van 1912.

E. J. WHITE,  
Griffier van Waterhowe (Noord).

Posbus 473,  
Pretoria, 6 Desember 1954.

★ KENNISGEWING No. 1236 VAN 1954.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op sy agt-en-negentigste vergadering, gehou op 25 Oktober 1954, onderstaande spesifikasies gewysig het, en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake die behoud van die betrokke standaardmerke ten opsigte van die gewysigde spesifikasies goedgekeur het.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van permitte om die betrokke merke as standaardmerke op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle so verkies, onmiddellik mag voortgaan met die vervaardiging, produksie, bewerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasies, en verder dat die betrokke standaardmerke in elke geval nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies na 31 Mei 1955 nie.

Persone wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasies besit, kan op aanvraag, kosteloos en posvry, afskrifte van die wysigingstrookies by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, kry.

| Specifica-<br>tion<br>No.<br><i>Spesifi-<br/>kasie no.</i> | Amend-<br>ment<br>Number.<br><i>Wysigings-<br/>nommer.</i> | Short Title.<br><i>Kort Titel.</i>                                                                                   | Scope of Amendment.<br><i>Bestek van Wysiging.</i>                                                                                                                                                                   | Mark.<br><i>Merk.</i>                                                                 |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 56-1949..                                                  | 3 : 1954                                                   | Tungsten filament general service electric lamps/ <i>Elektriese lampe met wolframgloeidrade vir algemene gebruik</i> | The specification has been amended to include further dimensions for 75 and 100 watt lamps/ <i>Hierdie spesifikasie is so gewysig dat dit die verdere afmetings vir lampe met 'n watt-vermoë van 75 en 100 omvat</i> |  |
| 314-1951.                                                  | 2 : 1954                                                   | Flameproof enclosures for electrical apparatus/ <i>Vlamdigte omhulsels vir elektriese appa-<br/>rate</i>             | The specification has been amended in regard to the properties of all bolts, screws, studs and nuts/ <i>Hierdie spesifikasie is gewysig ten opsigte van die eienskappe van alle bout, skroewe, tapboute en moere</i> |  |

★ NOTICE No. 1237 OF 1954.

Notice is hereby given in accordance with section one hundred and ninety-nine of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), as amended, that the names of the companies in List A, hereunder, have been struck off the Register and that the said companies shall upon publication hereof be dissolved and that the names of

★ KENNISGEWING No. 1237 VAN 1954.

Ooreenkomstig artikel honderd-nege-en-negentig van die Maatskappywet 1926 (Wet No. 46 van 1926), soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat die name van die maatskappe in Lys A hieronder van die Register geskrap is en dat die gemelde maatskappe by publikasie hiervan

the companies in List B at the expiration of three months from the date hereof, will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the Register and that the companies will be dissolved.

V. G. CHOWLES,  
Registrar of Companies.

Companies Registration Office, Pretoria, 1954.

ontbind word, en dat die name van die maatskappye in Lys B na verloop van drie maande van die datum hiervan van die Register geskrap en die maatskappye ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangevoer word.

V. G. CHOWLES,  
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye, Pretoria, 1954.

| No.<br>No. | Name of Company.<br>Naam van Maatskappy.                                               | Capital.<br>Kapitaal. | Date of<br>Registration.<br>Datum van<br>Registrasie. |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|
| U.C. 24481 | Cyril Barrett (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                | £2,000                | 3/2/47                                                |
| U.C. 7911  | Victoria Court (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                               | £12,000               | 14/4/36                                               |
| U.C. 18215 | Swiss Machinery and Instrument Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....       | £2,000                | 11/12/44                                              |
| U.C. 27935 | Biltwell (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                     | £1,000                | 30/12/47                                              |
| C. 1505    | The Tribune, Limited, Cape Town.....                                                   | £2,000                | 12/7/16                                               |
| 51/1231    | Carola Fashions (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                              | £5,000                | 18/4/51                                               |
| U.C. 12437 | African French Trust Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                 | £500                  | 27/3/39                                               |
| U.C. 22731 | Cape Provincial Association of Draughtsmen, Cape Town.....                             | Section 21            | 6/8/46                                                |
| T. 6629    | Yeoville Pharmacy, Limited, Johannesburg.....                                          | £10,000               | 28/12/20                                              |
| U.C. 31250 | Transvaal Precast and Plastering Company, Limited, Johannesburg.....                   | £1,000                | 22/9/48                                               |
| U.C. 28063 | Transafric Fur Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                       | £400                  | 14/1/48                                               |
| U.C. 7682  | Victoria Ice Cream Company, Limited, Bloemfontein.....                                 | £10,000               | 17/2/36                                               |
| U.C. 28315 | Dowie & Roebert (Proprietary), Limited, East London.....                               | £2,000                | 7/2/48                                                |
| U.C. 23553 | V. V. Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                            | £100                  | 23/10/46                                              |
| U.C. 16186 | Charhoff Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                         | £1,000                | 12/7/43                                               |
| U.C. 8653  | Jubilee Mills (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                | £1,500                | 8/10/36                                               |
| T. 3832    | Ready Cash Stores (Proprietary), Limited, Pretoria.....                                | £5,000                | 18/9/11                                               |
| U.C. 28951 | Venlands (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                     | £12,500               | 2/4/48                                                |
| 54/1025    | Braiseg Trading Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                      | £500                  | 29/4/54                                               |
| 52/1471    | L'Art Medical (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                | £5,000                | 24/5/52                                               |
| 51/3878    | Cycloon (South Africa) (Proprietary), Limited, Cape Town.....                          | £500                  | 15/11/51                                              |
| 51/2435    | Natal Bureau of Commerce and Estate Company (Proprietary), Limited, Durban.....        | £4,800                | 4/7/51                                                |
| 51/3901    | George Cycle Works (Proprietary), Limited, George.....                                 | £1,000                | 19/11/51                                              |
| U.C. 32554 | Cashel Properties (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                            | £100                  | 26/1/49                                               |
| U.C. 7299  | Primrose Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                         | £1,000                | 2/10/35                                               |
| 51/182     | Crossways Electrical Contractors (Proprietary), Limited, Howick.....                   | £3,500                | 20/1/51                                               |
| U.C. 33786 | Kenhill Knitting Company, Limited, Johannesburg.....                                   | £100                  | 4/6/49                                                |
| U.C. 33634 | Tarlay and General Contractors (Proprietary), Limited, Durban.....                     | £10,000               | 18/5/49                                               |
| U.C. 35161 | Speedy Suppliers (Proprietary), Limited, Kimberley.....                                | £2,000                | 29/10/49                                              |
| U.C. 17973 | Marathon Café (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                | £100                  | 16/10/44                                              |
| U.C. 38553 | Horne & Platow (Cape) (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                        | £5,000                | 21/9/50                                               |
| U.C. 33365 | Wide Horizon Investment Company (Proprietary), Limited, Port Elizabeth.....            | £16,000               | 19/4/49                                               |
| U.C. 9667  | General Land and Buildings (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                   | £2,000                | 22/5/37                                               |
| 52/421     | Van Reenen & Botha (Eiendoms), Beperk, Pretoria.....                                   | £500                  | 14/2/52                                               |
| U.C. 27623 | Fairlands Vegetable Gardens (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                  | £500                  | 3/12/47                                               |
| U.C. 33959 | Editha Fashions (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                              | £1,205                | 22/6/49                                               |
| U.C. 25498 | Welkom Eiendoms en Trust Agentskap (Eiendoms), Beperk, Hennenman.....                  | £4,000                | 26/5/47                                               |
| 51/3782    | Pats Night Patrol (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                            | £300                  | 7/11/51                                               |
| 52/882     | Mill Factors (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                 | £100                  | 24/3/52                                               |
| U.C. 27963 | Minesland Products (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                           | £100                  | 3/1/48                                                |
| 53/1647    | Virginia Building and Financing Corporation (Proprietary), Limited, Virginia.....      | £500                  | 9/9/53                                                |
| 52/2518    | Broadcast Tyre Centre (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                        | £100                  | 3/10/52                                               |
| U.C. 29539 | Kliptown Malt Manufacturers (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                  | £100                  | 12/5/48                                               |
| U.C. 14415 | C. G. Thompson Trust Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                 | £100                  | 23/1/41                                               |
| U.C. 16366 | Quintal (Proprietary), Limited, Port Shepstone.....                                    | £2,000                | 3/9/43                                                |
| 53/766     | S. B. Cawood (Proprietary), Limited, Viljoenskroon.....                                | £2,000                | 8/5/53                                                |
| 54/825     | Universal Advertising Corporation (Proprietary), Limited, Johannesburg.....            | £1,000                | 7/4/54                                                |
| U.C. 27245 | Elranette (Proprietary), Limited, Rawsonville.....                                     | £5,000                | 29/10/47                                              |
| 51/934     | Mallbus (Proprietary), Limited, Waschbank.....                                         | £1,000                | 22/3/51                                               |
| 51/1376    | Frances Jenkins Investment Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....           | £100                  | 27/4/51                                               |
| U.C. 19472 | Die Sentrale Melkery (Eiendoms), Beperk, Graaff-Reinet.....                            | £1,500                | 18/8/45                                               |
| U.C. 18897 | Chas. Walsh (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                  | £4,500                | 15/5/45                                               |
| U.C. 23025 | Springbok Hardware and Paints (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                | £3,000                | 2/9/46                                                |
| U.C. 6216  | The Aero Tie Manufacturers (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                   | £600                  | 27/11/34                                              |
| U.C. 21352 | R. M. J. (Proprietary), Limited, Durban.....                                           | £1,500                | 12/4/46                                               |
| U.C. 27392 | Fresh Fish Investments (Proprietary), Limited, Cape Town.....                          | £3,000                | 11/11/47                                              |
| N. 724     | G. H. Langer & Company (Natal) (Proprietary), Limited, Johannesburg.....               | £2,000                | 18/2/25                                               |
| U.C. 37022 | Kiddies Wear (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                 | £100                  | 19/5/50                                               |
| U.C. 39190 | Melmath (Proprietary), Limited, Port Elizabeth.....                                    | £1,000                | 14/11/50                                              |
| U.C. 38430 | Afrika Druk- en Uitgewers Maatskappy, Beperk, Pretoria.....                            | £20,000               | 11/9/50                                               |
| U.C. 32900 | Blue Ribbon Agencies (Proprietary), Limited, Cape Town.....                            | £2,500                | 2/3/49                                                |
| U.C. 31252 | Emlyn Investments (Proprietary), Limited, Durban.....                                  | £4,000                | 22/9/48                                               |
| U.C. 31343 | Combined Milk Producers (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                      | £500                  | 29/9/48                                               |
| U.C. 18437 | Swan Trading Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                         | £6,000                | 13/12/47                                              |
| U.C. 3090  | Continental Marble Monumental Company (S.A.) (Proprietary), Limited, Paarl.....        | £1,000                | 13/5/31                                               |
| 51/1576    | Hookon Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                           | £4,000                | 14/5/51                                               |
| U.C. 27148 | Swarson (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                      | £5,000                | 20/10/47                                              |
| U.C. 33281 | Thornetree Publications (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                      | £100                  | 8/4/49                                                |
| U.C. 7238  | Commonwealth Publicity Service (Proprietary), Limited, Johannesburg.....               | £450                  | 2/10/35                                               |
| 52/396     | Protea Bus Service (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                           | £3,000                | 13/2/52                                               |
| 52/558     | Sonette (Proprietary), Limited, Vrede.....                                             | £100                  | 26/2/54                                               |
| 52/1782    | Parow Box Company (Proprietary), Limited, Elsie's River.....                           | £1,000                | 26/6/52                                               |
| 52/1604    | Makapan Trading Stores (Proprietary), Limited, Pretoria.....                           | £100                  | 9/6/52                                                |
| U.C. 22687 | Tanganyika Minerals Exploration Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....      | £11,000               | 31/7/46                                               |
| U.C. 38229 | Mauritius Distributing Agents (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                | £1,000                | 20/8/50                                               |
| 51/2173    | Welkom Cartage Contractors (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                   | £600                  | 21/6/51                                               |
| U.C. 29239 | Hendon Builders (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                              | £1,000                | 17/4/48                                               |
| 52/2367    | Celray Trading and Investment Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....        | £100                  | 10/9/52                                               |
| U.C. 23601 | Chemist Combine (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                              | £12,000               | 28/10/46                                              |
| U.C. 26482 | Alpha Beta Cash Stores (Proprietary), Limited, Port Shepstone.....                     | £10,000               | 21/8/47                                               |
| U.C. 34691 | The Sphinx Funeral Undertakers and Directors (Proprietary), Limited, Johannesburg..... | £2,000                | 5/9/49                                                |
| U.C. 17268 | Glendale Tobacco House (Proprietary), Limited, Durban.....                             | £300                  | 3/5/44                                                |



| No.<br>No. | Name of Company.<br><i>Naam van Maatskappy.</i>                                | Capital.<br><i>Kapitaal.</i> | Date of<br>Registration.<br><i>Datum van<br/>Registrasie.</i> |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 51/1963    | Hygienic Caterers (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                    | £10,000                      | 12/6/51                                                       |
| U.C. 37763 | The Game Gal (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                         | £100                         | 11/7/50                                                       |
| U.C. 27588 | Evaton Dairies (Proprietary), Limited, Vereeniging.....                        | £100                         | 27/11/47                                                      |
| U.C. 17079 | M. and J. Carriers (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                   | £5,000                       | 13/4/44                                                       |
| U.C. 24580 | Benhams of South Africa (Proprietary), Limited, Johannesburg.....              | £10,000                      | 13/2/47                                                       |
| U.C. 38549 | Booyens Reserve Post Office Stores (Proprietary), Limited, Johannesburg.....   | £850                         | 21/9/50                                                       |
| U.C. 39580 | Botha's Taxi Services (Proprietary), Limited, Vereeniging.....                 | £2,000                       | 13/12/50                                                      |
| U.C. 33455 | Argonaut Mining Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....              | £1,000                       | 28/4/49                                                       |
| U.C. 31285 | Stylecraft (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                           | £5,000                       | 24/9/48                                                       |
| U.C. 2347  | Die Suid-Afrikaanse Kompanie (Eiendoms), Beperk, Johannesburg.....             | £1,000                       | 9/5/50                                                        |
| U.C. 34824 | Nursia (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                               | £300                         | 20/9/49                                                       |
| U.C. 37568 | Karoo Sulphur Springs (Proprietary), Limited, Port Elizabeth.....              | £3,000                       | 27/6/50                                                       |
| U.C. 2353  | African Live Stock Agency (Proprietary), Limited, Johannesburg.....            | £5,000                       | 12/5/30                                                       |
| U.C. 29701 | Casablanca Fish and Chips Shops (Proprietary), Limited, Vereeniging.....       | £1,500                       | 25/5/45                                                       |
| 51/4243    | M. J. Garber Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg.....             | £100                         | 15/12/51                                                      |
| U.C. 10793 | Danish South African Trading Company (Proprietary), Limited, Johannesburg..... | £5,000                       | —                                                             |
| U.C. 34253 | International Airlines (Proprietary), Limited, Johannesburg.....               | £5,000                       | 15/7/49                                                       |
| U.C. 39738 | Dal Fiets Winkel (Eiendoms), Beperk, Groblersdal.....                          | £2,000                       | 21/12/50                                                      |
| U.C. 28706 | Steyn & McLaren (Proprietary), Limited, Kempton Park.....                      | £3,000                       | 12/3/48                                                       |
| U.C. 27848 | Vanderbijl Park Bottle Stores (Proprietary), Limited, Vereeniging.....         | £1,500                       | 19/12/47                                                      |

FOREIGN COMPANIES.—*Buitelandse Maatskappye.*

|          |                                                |             |         |
|----------|------------------------------------------------|-------------|---------|
| U.F. 392 | Manganese (S.W.A.), Limited, Johannesburg..... | £45,000     | 6/10/50 |
| F/52/1   | Foster Wheeler Corporation, Durban.....        | \$6,000,000 | 3/1/52  |

## LIST/Lys B.

|            |                                                                                               |          |          |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| U.C. 36457 | Reliable Slaters (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                    | £100     | 23/3/50  |
| U.C. 28855 | Malans Brick and Tile Works (Proprietary), Limited, Strand.....                               | £5,000   | 24/3/48  |
| U.C. 31421 | Transvaal Stevedoring and Shipping Corporation (Proprietary), Limited, Johannesburg.....      | £100     | 7/10/48  |
| U.C. 19901 | D. & D. Fancy Leather Works (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                         | £300     | 6/11/45  |
| U.C. 18799 | Die Randse Handelshuis (Eiendoms), Beperk, Johannesburg.....                                  | £1,000   | 20/4/45  |
| U.C. 30940 | Bennell & Wood (Proprietary), Limited, Pretoria.....                                          | £1,000   | 24/8/48  |
| U.C. 26829 | Kroonstad Properties (Proprietary), Limited, Vereeniging.....                                 | £3,500   | 19/9/47  |
| U.C. 24083 | Anglo European Agencies (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                             | £2,000   | 17/12/46 |
| U.C. 15403 | Union Provision Contractors (Proprietary), Limited, Port Elizabeth.....                       | £1,000   | 8/8/42   |
| U.C. 14091 | The Torch Modern Interior Manufacturing Company (Proprietary), Limited, Cape Town.....        | £10,000  | 2/8/40   |
| U.C. 39599 | The Organised Bantu Partnership Bus Services (Proprietary), Limited, King William's Town..... | £6,000   | 14/12/50 |
| 51/1854    | Ruticom (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                             | £100     | 5/6/51   |
| U.C. 30174 | A. Bellamy (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                          | £500     | 23/6/48  |
| U.C. 9024  | Booyens Tea Room (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                    | £2,000   | 13/12/36 |
| U.C. 18479 | Hillmill Properties, Limited, Middelburg, Transvaal.....                                      | £100     | 6/2/45   |
| U.C. 27382 | Normag (S. Africa), Limited, Johannesburg.....                                                | £500     | 11/11/47 |
| U.C. 31117 | Hilde Diamond Mine (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                  | £40,000  | 8/9/48   |
| U.C. 26809 | Arrow Water Boring Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                          | £300     | 18/9/47  |
| U.C. 26950 | Mac Gow Construction and Engineering Company (Proprietary), Limited, Newlands, Cape.....      | £1,000   | 1/6/50   |
| U.C. 25885 | Advertising Promotions (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                              | £100     | 27/6/47  |
| U.C. 37393 | African Unity Trading Company, Limited, Johannesburg.....                                     | £25,000  | 19/6/50  |
| U.C. 34498 | Allprint (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                            | £1,000   | 15/8/49  |
| U.C. 32196 | Associated Chrome Mines of S.A., Limited, Johannesburg.....                                   | £100     | 15/12/48 |
| U.C. 23118 | Edlyn Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                   | £5,000   | 9/9/46   |
| U.C. 15171 | S.A. Fashions (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                       | £120,000 | 18/3/42  |
| U.C. 15672 | Pacific Ceiling Industries (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                          | £100     | 14/12/42 |
| T. 8557    | Goodhope Properties (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                 | £1,400   | 18/3/26  |
| U.C. 26226 | Boere Farmers Ware (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                  | £300     | 26/7/47  |
| 51/590     | Platteland Printing and Publishing Company (Proprietary), Limited, Worcester.....             | £5,000   | 22/2/51  |
| 52/101     | Atlantic Pacific Packing Company (Proprietary), Limited, Cape Town.....                       | £5,000   | 14/1/52  |
| U.C. 25904 | F.A. Permuta Plastics (Johannesburg) (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                | £5,000   | 28/3/47  |
| U.C. 33291 | Regal Auctions (Proprietary), Limited, Cape Town.....                                         | £200     | 8/4/49   |
| U.C. 35376 | Natalspruit Chemical Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                        | £4,800   | 22/11/49 |
| 52/325     | Kendel Real Estate and Business Agency (Proprietary), Limited, Johannesburg.....              | £20      | 5/2/52   |
| 51/2886    | Crafford Huurmotordiens (Eiendoms), Beperk, Paarl.....                                        | £500     | 15/8/51  |
| 54/427     | Olivier & Vorster Bros. (Proprietary), Limited, Krugersdorp.....                              | £300     | 26/2/54  |
| U.C. 38974 | South African Furnace Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                       | £1,000   | 28/10/50 |
| U.C. 33573 | Gaddies Motors (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                      | £100     | 11/5/49  |
| 51/2494    | Transvaal Painters (Proprietary), Pretoria.....                                               | £100     | 11/7/51  |
| U.C. 38859 | Raymond Joubert (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                     | £100     | 20/10/50 |
| U.C. 34260 | President Mortgage and Insurance Brokers (Proprietary), Limited, Johannesburg.....            | £100     | 18/7/49  |
| 53/1923    | Green Leaf Trading Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                          | £1,000   | 8/10/53  |
| 53/841     | Volkmark (Eiendoms), Beperk, Pretoria.....                                                    | £1,000   | 20/5/53  |
| U.C. 20461 | Germiston Shop and Office Fitters (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                   | £1,750   | 10/1/46  |
| 51/1440    | Bruyns Cartage Contractors (Proprietary), Limited, Claremont, Cape.....                       | £5,000   | 4/5/51   |
| U.C. 8457  | Bechuanaland Motors (Proprietary), Limited, Cape Town.....                                    | £5,000   | 21/8/36  |
| U.C. 22219 | The Right Agent (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                     | £4,000   | 27/6/46  |
| 51/929     | Argonda (Proprietary), Limited, Fort Beaufort.....                                            | £3,000   | 22/3/51  |
| 51/2617    | Alvera Chrysotile Asbestos (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                          | £100     | 18/7/51  |
| 51/1105    | Press Photo and Printing Services (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                   | £100     | 6/4/51   |
| 51/4144    | Stabilo (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                             | £1,800   | 7/12/51  |
| U.C. 22322 | Blocor Floors (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                       | £2,000   | 5/7/46   |
| U.C. 37056 | Blaauw Krantz Agricultural (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                          | £100     | 23/5/50  |
| 51/2633    | Brits Constructions (Proprietary), Limited, Pretoria.....                                     | £100     | 17/7/51  |
| U.C. 25224 | Westvaal Drilling Company (Proprietary), Limited, Klerksdorp.....                             | £2,000   | 26/4/47  |
| U.C. 21767 | North Western Minerals (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                              | £500     | 23/5/46  |
| 51/1885    | R. D. Botton Construction (Proprietary), Limited, Pretoria.....                               | £100     | 6/6/51   |
| U.C. 1234  | Leeuw River Mills (Proprietary), Limited, Bloemfontein.....                                   | £7,500   | 16/1/29  |
| U.C. 18041 | Artistic Homes (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                      | £5,000   | 2/11/44  |
| U.C. 3987  | Trinity Mansions (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                                    | £500     | 15/7/52  |
| 51/4348    | Mechanical Handling Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....                         | £100     | 27/12/51 |
| 51/1753    | Mokeetsi Mineral and Mica Factory (Proprietary), Limited, Pietersburg.....                    | £2,000   | 24/6/52  |

## \* NOTICE No. 1238 OF 1954.

## MORTIMER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 10 of part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act No. 8 of 1912, as amended, that the period of office of the undermentioned persons, as members of the Mortimer Irrigation Board, will expire on the 17th January, 1955:—

Trollip, R.A.P.

Nel, P. J.

A public court will be held on Saturday, 18th December, 1954, at the Magistrate's Court, Cradock, at 10 a.m., for the election of members to replace the outgoing members.

H. A. BARKER,  
Magistrate.

Cradock,

4th December, 1954.

## \* NOTICE No. 1239 OF 1954.

## LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF VENTERSBURG.

## INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Ventersburg will be held in the Magistrate's Court, Ventersburg, at 9 a.m., on Thursday, the 27th January, 1955, for the consideration of the following application:—

## HOTEL LIQUOR LICENCE.

*Conditional Authority in Terms of Section thirty-two of the Liquor Act.*

David Hercules Botha, of Van Reenen Street, Kroonstad, the owner of certain piece of land being Erf No. 411, Virginia, O.F.S., in the District of Ventersburg. (C), (D), (E).

## REFERENCES.

- (C) Right to conduct other business on premises—section *sixty-nine*;
- (D) Right to serve liquor on closed days—section *seventy-five* (1) (b).
- (E) Lodger and guest privileges—section *seventy-five* (2).

C. A. GROBBELAAR,  
Magistrate.

Ventersburg,

17th December, 1954.

## \* NOTICE No. 1240 OF 1954.

## DECLARATION IN TERMS OF SECTION EIGHT OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that in terms of section *eight* of Act No. 28 of 1937, Peter Treandafilou, a European male, of Commissioner Street, Bethlehem, was on the 4th day of November, 1954, declared unfit to possess a firearm for a period of five years.

H. A. BARNARD,  
Magistrate.

Bethlehem,

6th December, 1954.

## \* KENNISGEWING No. 1238 VAN 1954.

## BESPROEINGSRAAD VAN MORTIMER.

Hierby word ooreenkomstig paragrawe 9 en 10 van deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, uitgevaardig is, bekendgemaak dat die ampstermyn van ondergenoemde persone as lede van die Besproeiingsraad van Mortimer op 17 Januarie 1955 verstryk:—

Trollip, R. A. P.

Nel, P. J.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op Saterdag, 18 Desember 1954, in die Magistraatskantoor, Cradock, gehou word om lede in die plek van die uitredende lede te kies.

H. J. BARKER,  
Magistraat.

Cradock,

4 Desember 1954.

## \* KENNISGEWING No. 1239 VAN 1954.

## DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK VENTERSBURG.

## TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ooreenkomstig artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Ventersburg om 9 vm., op Donderdag, 27 Januarie 1955, in die Magistraatskantoor, Ventersburg, gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

## HOTELDRANKLISENSIE.

*Voorwaardelike magtiging kragtens artikel twee-en-dertig van die Drankwet.*

David Hercules Botha, van Van Reenenstraat, Kroonstad, die eienaar van 'n sekere stuk grond, naamlik Erf No. 411, Virginia, O.V.S., in die distrik Ventersburg. (C), (D), (E).

## VERWYSINGS.

- (C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf—artikel *nege-en-sestig*.
- (D) Reg om sterk drank op geslote dae te verskaf—artikel *vyf-en-sewentig* (1) (b).
- (E) Loscerders- en gastevoorregte—artikel *vyf-en-sewentig* (2).

C. A. GROBBELAAR,  
Magistraat.

Ventersburg,

17 Desember 1954.

## \* KENNISGEWING No. 1240 VAN 1954.

## VERKLARING KRAGTENS ARTIKEL AGT VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hierby word bekendgemaak dat Peter Treandafilou, 'n blanke man van Commissionerstraat, Bethlehem, op 4 November 1954 kragtens artikel *agt* van Wet No. 28 van 1937 onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van vyf jaar te besit.

H. A. BARNARD,  
Magistraat.

Bethlehem,

6 Desember 1954.



## ★ NOTICE No. 1241 OF 1954.

## COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, at its ninety-seventh meeting, held on the 13th of September 1954 amended the specification listed below, and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased to approve the retention of the ellipse-diamond standardization mark in respect of the amended specification.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the ellipse-diamond standardization mark to the commodity listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the product in accordance with the amended specification, and furthermore, that the ellipse-diamond standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specification after the 31st of December, 1954.

Persons in possession of copies of the original specification may on application obtain gratis copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

## ★ KENNISGEWING No. 1241 VAN 1954.

## RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op sy sewe-en-negentigste vergadering gehou op 13 September 1954 onderstaande spesifikasie gewysig het, en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake die behoud van die standaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasie goedgekeur het.

Die Raad het verder besluit dat houers van permitte om die ellips-diamant standaardmerk op onderstaande produk aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik mag voortgaan met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produk ooreenkomstig die gewysigde spesifikasie, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval nie meer na 31 Desember 1954 van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasie nie.

Persone wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasie besit, kan op aanvraag, kosteloos en posvry, eksemplare van die wysigingstrokie by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, verkry.

| Specification No.<br><i>Spesifikasie No.</i> | Amendment No.<br><i>Wysingnummer.</i> | Short Title.<br><i>Kort titel.</i>                                                                                   | Scope of Amendment.<br><i>Bestek van wysiging.</i>                                                                                                                                             | Mark.<br><i>Merk.</i>                                                                |
|----------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 56-1949.....                                 | 2-1954.....                           | Tungsten filament general service electric lamps/ <i>Elektriese lampe met wolframgloeidrade vir algemene gebruik</i> | This specification has been amended in regard to the efficiency of 300 to 1,500 watt lamps/ <i>Hierdie spesifikasie word gewysig wat betref rendemente van lampe van 300 t.e.m. 1,500 watt</i> |  |

NOTE.—This notice supersedes Government Notice No. 221 of Government Gazette No. 4997, dated 30th January, 1953.

NOTA.—Hierdie kennisgewing vervang Goewermentskennisgewing No. 221 van Staatskoerant No. 4997, gedateer 30 Januarie 1953.

## ★ NOTICE No. 1242 OF 1954.

## COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, at its ninety-seventh meeting on the 13th September, 1954 agreed to the revision of the undermentioned specification and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the standardization mark in respect of the revised specification.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the standardization mark to the commodity listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the articles in accordance with the revised specification, and furthermore, that the prescribed standardization mark shall in any event after the 31st of December, 1954 cease to be applicable in respect of commodities manufactured in accordance with the original specification.

## ★ KENNISGEWING No. 1242 VAN 1954.

## RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op sy sewe-en-negentigste vergadering, gehou op 13 September 1954 die hersiening van onderstaande spesifikasies goedgekeur het en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake sy goedkeuring geheg het aan die behoud van die standaardmerk ten opsigte van die hersiene spesifikasie.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van permitte om die standaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik kan voortgaan met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die artikels ooreenkomstig die hersiene spesifikasie, en verder dat die voorgeskrewe standaardmerk in elk geval nie meer na 31 Desember 1954 op die handelsartikels wat ooreenkomstig die oorspronklike spesifikasie vervaardig is, toepaslik sal wees nie.

| Previous Specification No.<br><i>Oorspronklike spesifikasie No.</i> | New Specification No.<br><i>Nuwe Spesifikasienommer.</i> | Short Title.<br><i>Kort titel.</i>                                                     | Mark.<br><i>Merk.</i>                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 340-1951.....                                                       | 340-1954.....                                            | Eucalyptus (gum) wood blocks for floors/ <i>Vloerblokkies van gomhout (Eucalyptus)</i> |  |

## \* NOTICE No. 1243 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

## FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases and Deaths reported during the month of October, 1954:—

## \* KENNISGEWING No. 1243 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

## ERNSTIGE EPIDEMIESE SIEKTES IN DIE UNIE.

Gevalle en sterfgevalle aangegee gedurende die maand Oktober 1954:—

| Province.—Provinsie.                       | Typhus Fever.<br><i>Tifuskoors.</i> |                                  |                                       |                                  | Smallpox.<br><i>Pokkies.</i>  |                                  |                                       |                                  | Plague.<br><i>Pes.</i>        |                                  |                                       |                                  |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
|                                            | Europeans.<br><i>Blankes.</i>       |                                  | Non-Europeans.<br><i>Nie-blankes.</i> |                                  | Europeans.<br><i>Blankes.</i> |                                  | Non-Europeans.<br><i>Nie-blankes.</i> |                                  | Europeans.<br><i>Blankes.</i> |                                  | Non-Europeans.<br><i>Nie-blankes.</i> |                                  |
|                                            | Cases.<br><i>Gevalle.</i>           | Deaths.<br><i>Sterf-gevalle.</i> | Cases.<br><i>Gevalle.</i>             | Deaths.<br><i>Sterf-gevalle.</i> | Cases.<br><i>Gevalle.</i>     | Deaths.<br><i>Sterf-gevalle.</i> | Cases.<br><i>Gevalle.</i>             | Deaths.<br><i>Sterf-gevalle.</i> | Cases.<br><i>Gevalle.</i>     | Deaths.<br><i>Sterf-gevalle.</i> | Cases.<br><i>Gevalle.</i>             | Deaths.<br><i>Sterf-gevalle.</i> |
| Cape—Kaapland.....                         | —                                   | —                                | 7                                     | —                                | —                             | —                                | —                                     | —                                | —                             | —                                | —                                     | —                                |
| Transvaal.....                             | 1                                   | —                                | 2                                     | —                                | —                             | —                                | 1                                     | —                                | —                             | —                                | —                                     | —                                |
| Orange Free State—<br>Oranje-Vrystaat..... | —                                   | —                                | —                                     | —                                | —                             | —                                | —                                     | —                                | —                             | —                                | —                                     | —                                |
| Natal.....                                 | —                                   | —                                | —                                     | —                                | —                             | —                                | —                                     | —                                | —                             | —                                | —                                     | —                                |
| TOTALS—Totale...                           | 1                                   | —                                | 9                                     | —                                | —                             | —                                | 1                                     | —                                | —                             | —                                | —                                     | —                                |

## \* NOTICE No. 1244 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 49 OF 1954, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 9TH DECEMBER, 1954.

## PLAGUE.

Nil.

## SMALLPOX.

Nil.

## TYPHUS FEVER.

## Cape Province.

Two (2) Native cases on the farm Wilgerkloof in the Maraisburg District. Diagnosis confirmed by laboratory examination.

One (1) Native case in the Bilatyi location in the Glen Grey District. Diagnosis confirmed by laboratory examination.

## Transvaal.

No further cases have been reported from the Nigel District since notification in Bulletin No. 45 of the 11th November, 1954. This area is now regarded as free from infection.

## EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague.—Nil.

Cholera in Chittagong (Pakistan); Calcutta (India).

Smallpox in Bombay, Calcutta, Jodhpur, Lucknow, Madras (India); Moulmein (Burma); Phnom-Penh (Cambodia); Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Typhus Fever.—Nil.

J. J. DU PRÉ LE ROUX,  
Secretary for Health.

## \* KENNISGEWING No. 1244 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 49 VAN 1954 VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 9 DESEMBER 1954.

## PES.

Geen.

## POKKIES.

Geen.

## TIFUSKOORS.

## Kaapprovinsie.

Twee (2) Naturellegevalle op die plaas Wilgerkloof in die distrik Maraisburg. Diagnose deur laboratoriumtoets bevestig.

Een (1) Naturellegeval in die Bilatylilokasie in die distrik Glen Grey. Diagnose deur laboratoriumtoets bevestig.

## Transvaal.

Geen verdere gevalle is sedert die aangifte in Bulletin No. 45 van 11 November 1954 uit die distrik Nigel aangemeld nie. Hierdie gebied word nou as vry van besmetting beskou.

## EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes.—Geen.

Cholera in Chittagong (Pakistan); Kalkutta (Indië).

Pokkies in Bombaai, Kalkutta, Jodhpur, Lucknow, Madras (Indië); Moulmein (Birma); Phnom-Penh (Kambodja); Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Tifuskoors.—Geen.

J. J. DU PRÉ LE ROUX,  
Sekretaris van Gesondheid.



## TENDERS.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

| Service, District and Province.                                                                        | Documents Available for Issue to Contractors.                  | Where Obtainable.                                                                                                                                           | Date on which Documents are Available. | Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.                                                                                                                                         | Tenders due 9 a.m. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Olifantsfontein: Radio Transmitting Station. Tender P.W.D. 27                                          | Tender forms and bills of quantities                           | Director, Public Works Department, Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria                                                   | 1954.<br>17th Dec.                     | District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria                                                                                              | 1955.<br>20th Jan. |
| Windhoek (S.W.A.): Turnhalle: S.W.A. Command Headquarters: Additional buildings. Tender P.W.D. 28      | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Director of Works, South West Africa Administration, Windhoek, and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria | 10th Dec.                              | Director of Works, South West Africa Administration, Windhoek, District Representatives, P.W.D., Johannesburg, Bloemfontein and Cape Town, and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria | 27th Jan.          |
| *Robertson, C.P.: Post Office and Telephone Exchange. Tender No. P.W.D. 31                             | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | District Representative, P.W.D., Cape Town, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, Pretoria (Phone 2-1181, Ext. 45)                    | 31st Dec.                              | District Representative, P.W.D., Cape Town, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, Pretoria (Phone 2-1181, Ext. 45)                                                 | 20th Jan.          |
| *Pretoria West: 474 Carl Street: Construction of tarmacadamised and gravel roads. Tender No. P.W.D. 32 | Tender forms, drawings and specifications                      | Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, Pretoria (Phone 2-1181, Ext. 45)                                                                    | 17th Dec.                              | District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, Pretoria (Phone 2-1181, Ext. 45)                                                                                             | 20th Jan.          |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.  
 A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.  
 Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.  
 All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

| Diens, Distrik en Provinsie.                                                                         | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.          | Waar verkrygbaar.                                                                                                                                                                | Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.                                                                                                                                             | Tenders ingewag tot 9 vm. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Olifantsfontein: Radiouitsendingstasie. Tender D.P.W. 27                                             | Tendervorms en lyste van hoe-hede                               | Direkteur, Departement van Publieke Werke, Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria                                                             | 1954.<br>17 Des.                       | Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Johannesburg en Direkteur, Departement van Publieke Werke, Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore, (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria                                 | 1955.<br>20 Jan.          |
| Windhoek (S.W.A.): Turnhalle: S.W.A. Kommandementshoofkwartier: Addisionele geboue. Tender D.P.W. 28 | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveel-hede | Direkteur van Werke, S.W.A. - Administrasie, Windhoek, en Direkteur, Departement van Publieke D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermmentskantore, (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria | 10 Des.                                | Direkteur van Werke, S.W.A. - Administrasie, Windhoek, Distriksverteenwoordigers, D.P.W., Johannesburg, Bloemfontein, Kaapstad, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria | 27 Jan.                   |
| *Robertson, K.P.: Poskantoor en Telefonsentrale. Tender No. D.P.W. 31                                | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveel-hede | Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentsgebou, Pretoria (Foon 2-1181, Bylyn 45)                                        | 31 Des.                                | Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentsgebou, Pretoria (Foon 2-1181, Bylyn 45)                                       | 20 Jan.                   |
| *Pretoria-Wes: Carlstraat 474: Konstruksie van teer en gruis paaie. Tender No. D.P.W. 32             | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                         | Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentsgebou, Pretoria (Foon 2-1181, Bylyn 45)                                                                                       | 17 Des.                                | Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentsgebou, Pretoria (Foon 2-1181, Bylyn 45)                                                                                   | 20 Jan.                   |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.  
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

UNION OF SOUTH AFRICA.  
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.  
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.  
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—  
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

| Reference and Tender Number.<br>Verwysings- en tendernommer. | Successful Tenderer.<br>Sukksesvolle tenderaar.                   | Service.<br>Diens.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Price.<br>Prys.                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P.W.D./D.P.W. 13.                                            | Protea Holdings, Ltd., Johannesburg                               | Tenders issued by the Department of Public Works/Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke—<br>Supply, delivery and installation of anthracite burning cooking range, Main Kitchen, Nelspoort Sanatorium/Lewering, aflewering en installering van antrasieststof, Hoofkombuis, Nelspoortse Sanatorium                                                                                         | £939.                                                                                                                                |
| P.W.D./D.P.W. 17.                                            | F. A. Sharman (Pty.), Ltd., Johannesburg                          | Supply, delivery and erection of a central heating installation, Commercial High School, Potchefstroom/Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie, Hoër Handelskool, Potchefstroom                                                                                                                                                                                              | £834.                                                                                                                                |
| P.W.D./D.P.W. 1084                                           | W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg                                | Supply of insulated coal-burning ranges to the Emmasdale Industrial School, Heidelberg, Tvl./Lewering van geïsoleerde koolstowe aan die Emmasdale-nywerheidsskool, Heidelberg, Tvl.                                                                                                                                                                                                                           | £210 each/ elk, f.o.r./v.o.s. Johannesburg.                                                                                          |
| Irr. 245—1954/55..                                           | S. I. Tolmay, Umtata.....                                         | Tenders issued by the Department of Irrigation/Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing—<br>Boring for water for the Department of Native Affairs, Transkei/Boor na water vir die Departement van Naturellesake, Transkei—<br>Boring/Boorwerk—<br>0-100 ft./vt.....<br>100-200 ft./vt.....<br>200 ft./vt. max./maks.....<br>Casing/Voering.....<br>Testing/Toets.....<br>Transport/Vervoer..... | 17s. per ft./vt.<br>16s. 6d. per ft./vt.<br>15s. per ft./vt.<br>12s. 6d. per ft./vt.<br>20s. per hour/uur.<br>£125 the lot/altesaam. |
| Irr. 246—1954/55..                                           | Onderaardse Water en Minerale Ontwikkelings Korp., Bpk., Pretoria | Boring for water at Modder River Police Station, Kimberley District/Boor na water by die Modderrivierpolisiekantoor, Distrik Kimberley—<br>Boring/Boorwerk—<br>0-75 ft./vt.....<br>76 ft./vt. max./maks.....<br>Casing/Voering.....<br>Testing/Toets.....                                                                                                                                                     | £2 per ft./vt.<br>15s. per ft./vt.<br>12s. per ft./vt.<br>20s. per hour/uur.                                                         |
| Irr. 247—1954/55..                                           | The Good Hope Drilling Co., Dundee                                | Boring for water at Dududu and Donnybrook Police Stations, Ixopo District/Boor na water by die Dududu- en Donnybrookpolisiekantoor, Distrik Ixopo—<br>Boring/Boorwerk, 0-250 ft./vt.....<br>Casing/Voering.....<br>Testing/Toets.....<br>Transport/Vervoer.....                                                                                                                                               | £1 per ft./vt.<br>12s. 6d. per ft./vt.<br>20s. per hour/uur.<br>£30 the lot/altesaam.                                                |
| P.O. 1628.....                                               | The Brown-Eyres Publicity Co., Johannesburg                       | Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese—<br>Supply of desk type reset counters/Lewering van terugsteltellers, tafeltipe                                                                                                                                                                                                      | £427 the lot/altesaam, f.o.b./v.a.b. Hamburg.                                                                                        |
| P.O. 1656.....                                               | Golden City Wire & Metal Products (Pty.), Ltd., Johannesburg      | Supply of insulated steel staples/Lewering van krammetjies van geïsoleerde staal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | £1,333. 6s. 8d. the lot/altesaam, f.o.r./v.o.s. Johannesburg.                                                                        |
| P.O. 1661.....                                               | Fabricated Steel Manufacturing Co., Germiston                     | Supply of 50 portable prefabricated huts/Lewering van 50 draagbare opslaanhutte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | £4,950 the lot/altesaam.                                                                                                             |
| S.A.P. 585.....                                              | Welfit Oddy, Ltd., Port Elizabeth                                 | Tenders issued by the South African Police/Tenders uitgereik deur die Suid-Afrikaanse Polisie—<br>Supply of all steel truck bodies/Lewering van vrugmotorbakke van staal                                                                                                                                                                                                                                      | £71 each/ elk, f.o.r./v.o.s. Port Elizabeth.                                                                                         |
| S.O. 7881.....                                               | James Shand (Pty.), Ltd., Durban                                  | Tenders issued by the Supplies Office/Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor—<br>Manufacture of wooden tenders for delivery to the S.A. Navy, Durban/Vervaardiging van houtbuffers vir lewering aan die S.A. Seemag, Durban                                                                                                                                                                            | £200 delivered/afgelewer.                                                                                                            |
| S.O. 7883.....                                               | Aberdare Cables (Africa), Ltd., Port Elizabeth                    | Supply of electric cable to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte/Lewering van elektriese kabel aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte                                                                                                                                                                                                                                                                        | £219. 7s. 6d. the lot/altesaam, f.o.r./v.o.s. Port Elizabeth.                                                                        |



Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—  
*Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—*

| Reference and Tender Number.<br><i>Verwysings- en tendernommer.</i> | Service and Successful Tenderer.<br><i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                     | Tenders issued by the Department of Public Works/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke—</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| P.W.D. S. 1073.....                                                 | Supply of arm and Cumberland chairs, and doors for the Public Works Department/ <i>Lewering van leuning- en Cumberlandstoel en deure vir die Departement van Publieke Werke—</i><br>I. Lubner (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>K. & L. Timbers, Ltd., P.O. Elandsfontein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Irr. 68-1954/55.....                                                | Tenders issued by the Department of Irrigation/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing—</i><br>Supply, delivery, supervision of erection and test-run of seven electrically driven pumps, complete with motors, switchgear, meters, piping, etc./ <i>Lewering, aflewering, toesighouding oor oprigting en toets van sewe elektriese pompe kompleet met motore, skakeltuig, meters, pype, ens.—</i><br>Rice & Diethelm, Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| A.L. 742.....                                                       | Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese—</i><br>Supply of copper wire/ <i>Lewering van koperdraad—</i><br>Steel Sales Co. of S.A., Ltd., Johannesburg.<br>Aberdare Cables (Africa), Ltd., Port Elizabeth.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| P.O. 1659.....                                                      | Supply of steel furniture, special construction/ <i>Lewering van staalmeubels, spesiaal gemaak—</i><br>All Steel Office Furniture (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Bitcon & O'Brien, Ltd., Johannesburg.<br>Joseph Sankey & Sons (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>S.A. Steel Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| P.O. 1660.....                                                      | Supply of manhole frames and covers for the Witwatersrand/ <i>Lewering van mangatrame en -deksels vir die Witwatersrand—</i><br>City Engineering Works, Ltd., Pretoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| S.D./G.P. 1.....                                                    | Tenders issued by the Government Printer/ <i>Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker—</i><br>Printing and supply in Cape Town of reports, blue books and acts/ <i>Druk en lewering, in Kaapstad, van blouboeke, verslae en wette—</i><br>Nasionale Handelsdrukkery, Ltd., Parow, C.P./K.P.<br>Cape Times, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| S.D./G.P. 3.....                                                    | Printing and supply in Cape Town of Select Committee reports/ <i>Druk en lewering, in Kaapstad, van verslae van Gekose Komitees—</i><br>Cape Times, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| S.D./G.P. 4.....                                                    | Printing and supply in Cape Town of Estimates of Revenue and Expenditure/ <i>Druk en lewering, in Kaapstad, van Begroting van Inkomste en Uitgawe—</i><br>Nasionale Handelsdrukkers, Ltd., Parow, C.P./K.P.<br>Cape Times, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| S.D./G.P. 5.....                                                    | Printing and supply in Cape Town of Minutes and Votes of Proceedings/ <i>Druk en lewering, in Kaapstad, van Notule en Verrigtings—</i><br>The Cape Times, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| S.D./G.P. 6.....                                                    | Printing and supply of the "Young Springbok" for a period of three years from 1st January, 1955, to the 31st December, 1957/ <i>Druk en lewering van die „Young Springbok“ vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1957—</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| S.D./G.P. 7.....                                                    | General bookbinding in Cape Town as required during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1957/ <i>Algemene boekbindwerk in Kaapstad soos nodig gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1957—</i><br>Galvin & Sales, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| S.D./G.P. 10.....                                                   | Printing and supply of routine forms/ <i>Druk en lewering van roetinevorms—</i><br>The Cape Times, Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| S.O. 230/54.....                                                    | Tenders issued by the Supplies Office/ <i>Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor—</i><br>Purchase of used jute bags from Government Institutions in the Union and South West Africa during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955/ <i>Aankoop van gebruikte goetingsakke van Staats-inrigtings in die Unie en Suidwes-Afrika gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955—</i><br>Moshal Gevisser, Ltd., Durban.<br>The Cape Bag Depot, Salt River/Souttrivier.<br>K. Lightman, Newtown, Johannesburg.<br>Bloemfontein Bag Co., Bloemfontein.<br>Silbert & Co., Durban.<br>H. Joffe, Doornfontein, Johannesburg.                                                                 |
| S.O. 585/54.....                                                    | Supply of spirits, benzine, alcohol and ether during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955/ <i>Lewering van spiritus, bensien, alkohol en eter gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955—</i><br>Vacuum Oil Co. of (S.A.) (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad.<br>MacDonald Adams & Co., Johannesburg.<br>Alec Brick & Co., Ltd., Pretoria.<br>A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| S.O. 595/54.....                                                    | Supply of pipes, tobacco, cigarettes and snuff during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955/ <i>Lewering van pype, tabak, sigarette en snuif gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955—</i><br>The United Tobacco Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg.<br>Colman Pipes, Johannesburg.<br>Gillis Bros. (Pty.), Ltd., Oudtshoorn.<br>Otto Landsberg & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad.<br>Rand Tobacco Co. (1936), Ltd., Johannesburg.<br>Cavalla, Ltd., Cape Town/Kaapstad.<br>Van Erkoms (Pty.), Ltd., Pretoria.<br>Kaplan & Co. (Pty.), Ltd., Oudtshoorn.<br>Zandvlakte Tobacco Growers & Manufacturers Co., Willowmore.<br>International Tobacco Co. of S.A., Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 1148/54.....                                                   | Supply of surgical instruments to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria/ <i>Lewering van chirurgiese instrumente aan die Sentrale Artsenymagasin, Pretoria—</i><br>Allen & Hanburys (Africa), Ltd., Johannesburg.<br>Southern Base Metals (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Protea Holdings, Ltd., Johannesburg.<br>Frank Hellawell & Co., Johannesburg.<br>Chas F. Thackray (S.A.), Ltd., Johannesburg.<br>Medical Distributors, Johannesburg.<br>MacDonald, Adams & Co., Johannesburg.<br>Westdene Products (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                |
| S.O. 1157/54.....                                                   | Supply of hypodermic syringes and accessories to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort/ <i>Lewering van onderhuidse spuite en toebehore aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort—</i><br>Milborrow & Co. (Pty.), Ltd., Pietermaritzburg.<br>Landboubeleggings (Edms.), Bpk., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| S.O. 1167/54.....                                                   | Supply of water heating unit to the Division of Film Services, Pretoria/ <i>Lewering van waterverwarmings-eenheid aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria—</i><br>Sodia Water Heaters (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Reference and Tender Number.<br><i>Verwysings- en tendernommer.</i> | Service and Successful Tenderer.<br><i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S.O. 2214/54.....                                                   | Supply of flannelette, gingham, shirting and wineen to the Department of Health/Lewering van flanelet, gingang, hempmateriaal and wineen aan die Departement van Gesondheid—<br>W. S. Templeton & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Timber and General Agencies (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad.<br>Charles E. Ryman (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                     |
| S.O. 5498.....                                                      | Supply of tools and levels to the Department of Prisons, Pretoria/Lewering van gereedskap en waterpasse aan die Departement van Gevangenis, Pretoria—<br>Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.<br>Edward A. Hill & Co., Cape Town/Kaapstad.<br>Bitcon & O'Brien, Ltd., Johannesburg.<br>J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 353, Johannesburg.<br>A. Hausler, Johannesburg.<br>E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg.                                                            |
| S.O. 7854.....                                                      | Supply of electric clock system to the Cape Town and Durban National Air Ports/Lewering van elektriese horlosiestelsels aan die Kaapstadse en Durbanse Nasionale Lughawens—<br>Protos Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| S.O. 9267.....                                                      | Supply of Allis Chalmers spares to the Department of Irrigation/Lewering van reserwedele vir Allis Chalmers aan die Departement van Besproeiing—<br>Eversure Motor Spares, Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| S.O. 9271.....                                                      | Supply of worm reduction units for the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/Lewering van wurm-reduksie-eenhede aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai—<br>H. G. Skelton & Co., Cape Town/Kaapstad.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| S.O. 10177.....                                                     | Supply of gauze wire, dampcourse and doors to the Sterkrivier Settlement, Department of Forestry/Lewering van gaasdraad, voegerende laag en deure aan die Sterkrivier nedersetting, Departement van Bosbou—<br>Hillman Bros. (Pty.), Ltd., Pretoria.<br>Hunt Leuchars & Hepburn, Ltd., Johannesburg.<br>J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                      |
| S.O. 11148.....                                                     | Supply of solder and welding materials to the Department of Forestry, Pretoria/Lewering van soldeersel en sweismateriaal aan die Departement van Bosbou, Pretoria—<br>Union Liquid Air Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Gordon Webster & Co., Johannesburg.<br>Astra Metal Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>African Oxygen & Acetylene, Pretoria.<br>Arc Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Ballantine, Ltd., Pretoria.<br>Arrow Smelters (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 11151.....                                                     | Supply of galvanised baths, buckets, sanitary pails, dust bins, cream cans, etc., during the calendar year 1955/Lewering van gegalvaniseerde baddens, emmers, sanitêre emmers, vullisbakke, roomkanne, ens., gedurende die kalenderjaar 1955—<br>Transvaal Steel Pressing Syndicate, Ltd., Springs.<br>Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan.<br>Hendler & Hendler, Ltd., Johannesburg.                                                                                                  |
| S.O. 11158.....                                                     | Supply of reinforcing steel to the Department of Agriculture, Pietermaritzburg/Lewering van betonstaal aan die Departement van Landbou, Pietermaritzburg—<br>F. A. Droste & Co., Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## CAPE PROVINCIAL ADMINISTRATION.

## ★ FORMAL TENDER F. 329/54.

REORGANISATION OF THE FILING SYSTEM AND  
AND RE-EQUIPING OF THE CENTRAL  
REGISTRY OF THE SECRETARIAT.

Tenders are invited for the reorganisation of the filing system and re-equipping of the Central Registry of the Secretariat of the Cape Provincial Administration, Provincial Building, Wale Street, Cape Town. The successful tenderer will be required to provide expert supervision of the introduction of the filing system accepted. The existing system and equipment may be surveyed by intending tenderers at such time as may be arranged with the Assistant Provincial Secretary, Staff and Organisation, Provincial Building, Wale Street, Cape Town.

Tenders submitted are subject to the Cape Provincial Tender Board Regulations, as published in Provincial Notice 760 of the 18th September, 1953, and shall hold good for the period stated in the tender documents, copies of which are obtainable from the Controller of Stores, 34, Roeland Street, or P.O. Box 2710, Cape Town.

The Administration will not necessarily accept the lowest or any tender nor assign any reason for the acceptance or rejection of any tender.

Replies to the above-mentioned tender must be enclosed in sealed envelopes clearly marked with the number of the tender and the nature of the supply for which the tender is submitted. Tenders must be addressed to the Chairman, Cape Provincial Tender Board, Provincial Building, Wale Street, Cape Town, and either placed in the tender box on the Mezzanine Floor, Provincial Building, Wale Street, (Western Entrance), or posted so as to reach his office not later than 11 a.m. on Friday, 28th January, 1955.

## KAAPSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

## ★ FORMELE TENDER F. 329/54.

REORGANISASIE VAN DIE LIASSEERSTELSEL EN  
DIE HERUITRUSTING VAN DIE SENTRALE  
ARGIEF VAN DIE SEKRETARIAAT.

Tenders word gevra vir die reorganisasie van die liasseerstelsel en die heruitrusting van die Sentrale Argief van die Sekretariaat van die Kaapse Provinsiale Administrasie, Provinsiale Gebou, Waalstraat, Kaapstad. Van die geslaagde tenderaar sal verwag word om deskundige toesig te verskaf oor die invoering van die liasseerstelsel wat aangeneem word. Die bestaande stelsel en uitrusting kan deur voornemende tenderaars ondersoek word op die tyd wat met die Assistent-Provinsiale Sekretaris, Personeel en Organisasie, Provinsiale Gebou, Waalstraat, Kaapstad, gereël word.

Tenders wat voorgelê word, is onderworpe aan die regulasies van die Kaapse Provinsiale Tenderraad wat by Provinsiale Kennisgewing 760 van 18 September 1953, afgekondig is, en moet geldig bly vir die tydperk aangegee in die tenderdokumente waarvan afskrifte verkrygbaar is by die Kontroleur van Voorrade, Roelandstraat 34, of Posbus 2710, Kaapstad.

Die Administrasie neem nie noodwendig die laagste of enige tender aan nie en verstrekk geen rede vir die aanname of verwerping van 'n tender nie.

Antwoorde op die bogemelde tender moet ingesluit word in verseëelde koevertê wat duidelik gemerk moet wees met die nommer van die tender en die aard van die leweransie ten opsigte waarvan die tender ingelewer word. Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Kaapse Provinsiale Tenderraad, Provinsiale Gebou, Waalstraat, Kaapstad, en of geplaas word in die tenderbus op die Tussenverdieping, Provinsiale Gebou, Waalstraat (Westerlike ingang), of gepos word sodat dit sy kantoor uiterlik om 11-uur vm. op Vrydag, 28 Januarie 1955, bereik.



Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

*Services:*

Supply of bacon to the Nelspoort Sanatorium during the calendar year 1955. Tender No. S.O. 244/54.

Sale of good sound cement, lime, sugar or other paper pockets by Government Departments during the calendar year 1955. Tender No. S.O. 246/54.

Supply of two 40 cubic feet refrigerators to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 248/54.

Supply of bedsheets, counterpanes, pillowslips, serviettes and damask to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, Cape. Tender No. S.O. 2269/54.

Supply of electric cable to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 7908.

Supply of hay baler and hay rake to the Drakensberg Conservation Area, Estcourt, Natal. Tender No. S.O. 7910.

Supply of electric drilling machine to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 9293.

Supply of asbestos roofing sheets to the College of Agriculture and Research Station, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 10199.

Supply of fencing material to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 12019.

Supply of creosote and tar prime to the Department of Forestry during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 11170.

*Tenders due 9 a.m., 23rd December, 1954.*

Transport from the Drummondlea Station to Sterk River Irrigation Works during the period 1st April, 1955, to 30th September, 1955. Tender No. S.O. 248/54.

Transport to the Olifants River Irrigation Scheme, District Klawer, during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 249/54.

Transport of goods between the Railway Station and Sterkfontein Hospital, Krugersdorp, during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 250/54.

Transport of Non-European mental patients between the Railway Station and Sterkfontein Hospital, Krugersdorp, during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 251/54.

Transport of goods from Kazerne to the Rietfontein Hospital, during the period 1st April, 1955 to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 252/54.

Supply of electrical material to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7912.

Supply of metal shelving to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 7914.

Supply of asbestos cement sheets and screws to the Native Resettlement Board, Meadowlands. Tender No. S.O. 10202.

Supply of corrugated iron sheets to the Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 11172.

Supply of crushed stone to the Olifants River Irrigation Scheme, Klawer, during the period 1st April, 1955, to 30th September, 1955. Tender No. S.O. 12020.

Supply of bricks and crushed stone to the O.F.S. Gold Fields Water Supply Scheme during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12021.

Supply of tractor to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 15004.

Supply of 4 water tankers and 4 loading ramps to the Division of Soil Conservation and Extension. Tender No. S.O. 15005.

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.*

*Dienste.*

Lewering van spekvleis aan die Nelspoortse Sanatorium gedurende die kalenderjaar 1955. Tender No. S.O. 244/54.

Verkoop van goeie en heel sement-, kalk-, suiker- en ander papiersakke deur Staatsdepartemente gedurende die kalenderjaar 1955. Tender No. S.O. 246/54.

Lewering van twee koelkaste van 40 kubieke voet aan die Direkteur van Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 248/54.

Lewering van bedlakens, dekens, kussingslope, servette en damask aan die Grootfonteinse Landboukollege, Middelburg, Kaap. Tender No. S.O. 2269/54.

Lewering van elektriese kabel aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 7908.

Lewering van hooibaalmasjien en hooihark aan die Drakensbergse Bewaringsgebied, Estcourt, Natal. Tender No. S.O. 7910.

Lewering van elektriese boormasjien aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 9293.

Lewering van gegolfde dakplate van asbes aan die Landboukollege en Navorsingstasie, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 10199.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 12019.

Lewering van kreosoot- en teergrondverf aan die Departement van Bosbou gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 11170.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Desember 1954.*

Vervoer van Drummundleastasie na die Sterkkrivierbesproeiingswerke gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 30 September 1955. Tender No. S.O. 248/54.

Vervoer na die Olifantsrivierbesproeiingswerke, distrik Klawer, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 349/54.

Vervoer van goedere tussen die Spoorwegstasie en die Sterkfonteinse Hospitaal, Krugersdorp, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 250/54.

Vervoer van nie-blanke sielsiekes tussen die spoorwegstasie en die Sterkfonteinse Hospitaal, Krugersdorp, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 251/54.

Vervoer van goedere van Kazerne na die Rietfonteinse Hospitaal gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 252/54.

Lewering van elektriese materiaal aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7912.

Lewering van metaalrakke aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 7914.

Lewering van plate van asbesement en skroewe aan die Raad vir die Hervestiging van Naturelle, Meadowlands. Tender No. S.O. 10202.

Lewering van gegolfde ysterplate aan die Tegniese Hoër Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 11172.

Lewering van gebreekte klip aan die Olifantsrivierbesproeiingskema, Klawer, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 30 September 1955. Tender No. S.O. 12021.

Lewering van stene en gebreekte klip aan die O.V.S.-goudveldewatervoorsieningskema gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12021.

Lewering van trekker aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 15004.

Lewering van 4 waterkarre en 4 laaistelliasies aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting. Tender No. S.O. 15005.

**Tender forms obtainable from:**

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

**Services:**

Supply of 1 tractor trailer and 1 mule trolley to the Town Hill Hospital, Pietermaritzburg, Department of Health. Tender No. S.O. 15007.

*Tenders due 9 a.m., 30th December, 1954.*

Supply of cattle scale to the College of Agriculture, Cedara. Tender No. S.O. 5506.

Supply of radio parts to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7907.

Supply and installation of radar and echo sounding equipment in the S.A. Gamtoos. Tender No. S.O. 7909.

Manufacture of steel parts for the Defence Production Office. Tender No. S.O. 7911.

Supply of 40 feet wooden boat masts to the S.A. Navy, Durban. Tender No. S.O. 7915.

Supply of aeroplane tyres and tubes to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 15006.

★ Boot repairs for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2006/55.

★ Supply of electrical materials to the South African Navy, Durban. Tender No. S.O. 7917.

★ Supply of electric motors, starters, cable, etc., to the State Alluvial Diggings. Tender No. S.O. 7918.

★ Supply of arc welding converter for the State Sawmill, George. Tender No. S.O. 9295.

★ Supply of nibbling machine, surface planer and power pump to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 9296.

★ Supply of wire cloth to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 9297.

★ Supply of timber for flooring and doors to the Technical High School for Adults, Diskobolos. Tender No. S.O. 10203.

★ Supply of doors, manhole joints, asbestos roofing, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 10204.

★ Supply of oregon wood to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 10205.

★ Supply of reinforcing steel to the Department of Mines, Alexander Bay. Tender No. S.O. 11175.

★ Supply and delivery of sand to the O.F.S. Goldfields Water Supply Scheme during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12022.

★ Supply of crushed stone to the Hartebeestpoort Irrigation Scheme, Brits, during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12023.

★ Repair of 12 fire pump trailers for the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 15009.

*Tenders due 9 a.m., 6th January, 1955.*

★ Supply of provisions, etc., to institutions in the Amatikulu, Bethlehem, Bloemfontein, Cedara, Durban, Eshowe, Ficksburg, Kroonstad, Ladybrand, Meadows, Pietermaritzburg, Vaaldam, Virginia, Zastron Areas, certain gaols in the Orange Free State and Natal and the O.F.S. Goldfields Water Supply Scheme during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. When applying for copies of the tender forms it should be stated for which of the areas mentioned it is desired to tender. Tenders Nos. S.O. 1/55 to 17/55.

★ Supply of meat and fat to various gaol outposts in the Bethal-Middelburg, Tvl., Area during the period ending 30th September, 1955. Tender No. S.O. 18/55.

★ Supply of compound meat to the Sterk River Irrigation Works during the period 1st April, 1955, to 30th September, 1955. Tender No. S.O. 19/55.

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

**Dienste:**

Lewering van 1 trekkersleepwa en 1 mulwa aan die Town Hill-hospitaal, Pietermaritzburg, Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 15007.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Desember 1954.*

Lewering van veeskaal aan die Landboukollege, Cedara. Tender No. S.O. 5506.

Lewering van radiodele aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7907.

Lewering en installering van radar- en dieptepeiling-uitrusting in die S.S. Gamtoos. Tender No. S.O. 7909.

Vervaardiging van staalonderdele vir die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 7911.

Lewering van houtmaste van 40 voet vir bote aan die Suid-Afrikaanse Seemag, Durban. Tender No. S.O. 7915.

Lewering van binne- en buitebande vir vliegtuie aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 15006.

★ Herstel van skoene vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2006/55.

★ Lewering van elektriese materiaal aan die Suid-Afrikaanse Seemag, Durban. Tender No. S.O. 7917.

★ Lewering van elektriese motore, aansitters, kabel, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery. Tender No. S.O. 7918.

★ Lewering van konverter vir boogswemasjiën vir die Staatsagmeule, George. Tender No. S.O. 9295.

★ Lewering van knabbelmasjiën, skaafmasjiën en kragpomp aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 9296.

★ Lewering van draadgaas aan die Alluviale Staatsdelwery. Tender No. S.O. 9297.

★ Lewering van hout vir vloere en deure aan die Tegniese Hoër Skool vir Volwassenes, Diskobolos. Tender No. S.O. 10203.

★ Lewering van deure, mangatverbindinge, asbesdakplate, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 10204.

★ Lewering van oregonhout aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 10205.

★ Lewering van betonstaal aan die Departement van Mynwese, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 11175.

★ Lewering en aflewering van sand aan die O.V.S.-goudveldewatervoorsieningskema gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12022.

★ Lewering van gebreekte klip aan die Hartebeestpoort-besproeiingswerke, Brits, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12023.

★ Herstel van 12 brandweersleepwaens vir die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 15009.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Januarie 1955.*

★ Lewering van eetware, ens., aan inrigtings in die gebiede Amatikulu, Bethlehem, Bloemfontein, Cedara, Durban, Eshowe, Ficksburg, Kroonstad, Ladybrand, Meadows, Pietermaritzburg, Vaaldam, Virginia en Zastron, sekere tronke in die Oranje-Vrystaat en Natal en die O.V.S.-goudveldewatervoorsieningskema gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Wanneer aansoek gedoen word om die tendervorms, moet daar vermeld word vir watter van die gemelde gebiede getender wil word. Tenders Nos. S.O. 1/55 tot 17/55.

★ Lewering van vleis en vet aan verskillende gevangenisbuiteposte in die gebied Bethal-Middelburg, Tvl., gedurende die tydperk eindigende 30 September 1955. Tender No. S.O. 18/55.

★ Lewering van kampong vleis aan die Sterkriverse Besproeiingswerke gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 30 September 1955. Tender No. S.O. 19/55.



*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.*

*Services:*

- \* Supply of cutlery during the period 1st March, 1955, to 29th February, 1956. Tender No. S.O. 20/55.

*Tenders due 9 a.m., 7th January, 1955.*

Supply of laboratory apparatus and chemicals to the Division of Plant Control and Quarantine, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1004/55.

Supply of syringes to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1005/54.

Supply of radio valves to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7913.

Supply of wood screws during the period 1st March, 1955, to 29th February, 1956. Tender No. S.O. 11171.

Supply of welding goggles and helmets during the period 1st March, 1955, to 29th February, 1956. Tender No. S.O. 11174.

- \* Supply of collapsible cardboard cartons to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 500/55.

- \* Supply of dried fruit, canned fruit, vegetables, jams, frozen fruit and frozen vegetables during the period 1st March, 1955, to 29th February, 1956. Tender No. S.O. 501/55.

*Tenders due 9 a.m., 13th January, 1955.*

- \* Supply of miscellaneous kitchenware utensils to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, Cape Province. Tender No. S.O. 21/54.

*Tenders due 9 a.m., 14th January, 1955.*

Supply of shotguns to the Department of Defence. Tender No. S.O. 11169.

Supply of recording thermo-electrical apparatus and recording psychrometer to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 1006/54.

Supply of primers, magnesium alloy and ammonium dechromate to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1007/54.

Supply of porridge carriers to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 1008/55.

Supply of acidifying and alkalising tablets to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1009/54.

Supply of drawing sets to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1010/55.

Supply of wall boards, etc., during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 10201.

Supply of hardboard, etc., during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 10200.

- \* Supply of radio valves to the Department of Transport. Tender No. S.O. 7916.

*Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.*

- \* Supply of laboratory oven and microscopes to the Department of Agriculture, Natal Region, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 1011/55.

- \* Supply of earthenware jars to the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg. Tender No. S.O. 1013/55.

- \* Supply of drugs and chemicals to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria, during the period 1st March, 1955 to 29th February, 1956. Tender No. S.O. 1014/55.

- \* Supply of food carriers to the Komani Hospital, Queenstown. Tender No. S.O. 1015/55.

*Tenders due 9 a.m., 27th January, 1955.*

Supply of textiles to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2005/55.

*Tenders due 9 a.m., 10th February, 1955.*

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.*

*Dienste:*

- \* Lewering van tafelgereedskap gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 29 Februarie 1956. Tender No. S.O. 20/55.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 Januarie 1955.*

Lewering van laboratoriumapparaat en -chemikalieë aan die Afdeling Plantbeheer en Kwarantyn, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1004/54.

Lewering van spuite aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1005/55.

Lewering van radiobuise aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7913.

Lewering van houtskeure gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 29 Februarie 1956. Tender No. S.O. 11171.

Lewering van sweisbrille en -helms gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 29 Februarie 1956. Tender No. S.O. 11174.

- \* Lewering van voubare kartondose aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 500/55.

- \* Lewering van droëvrugte, ingemaakte vrugte en groente, konfyt, bevrore vrugte, en bevrore groente, gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 28 Februarie 1956. Tender No. S.O. 501/55.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Januarie 1955.*

- \* Lewering van allerhande kombuisgereedskap aan die Grootfonteinse Landboukollege, Middelburg, Kaap. Tender No. S.O. 21/54.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Januarie 1955.*

Lewering van haelgewere aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 11169.

Lewering van termo-elektriese registreerapparaat en registrerende psigometer aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie. Tender No. S.O. 1006/55.

Lewering van grondlaagteer, magnesiumalloor en amonumdichromaat aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1007/55.

Lewering van dienwaentjies vir ontytkos aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 1008/55.

Lewering van aansuur- en alkaliseertablette aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1009/55.

Lewering van tekenstelle aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1010/55.

Lewering van bekledingsbord, ens., gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 10201.

Lewering van hardbord gedurende die tydperk 1 April 1954 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 10200.

- \* Lewering van radiobuise aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 7916.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.*

- \* Lewering van laboratoriumoond en mikroskope aan die Departement van Landbou, Natalstreek, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 1011/55.

- \* Lewering van erdekanne aan die Mediese Silikoseburo, Johannesburg. Tender No. S.O. 1013/55.

- \* Lewering van drogerie en chemikalieë aan die Sentrale Artsenymagasin, Pretoria, gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 29 Februarie 1956. Tender No. S.O. 1014/55.

- \* Lewering van voedselwaentjies aan die Komani-hospitaal, Queenstown. Tender No. S.O. 1015/55.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Januarie 1955.*

Lewering van tekstielgoedere aan die Departement van Gevangenis. Tender No. S.O. 2005/55.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Februarie 1955.*

**Tender forms obtainable from:***The Government Printer, Pretoria.***Services:**

Printing and supplying brochures for the State Information Office. Tender No. SD/GP-S. 198.

*Tenders due 9 a.m., 30th December, 1954.*

Supply of printed envelopes, ex local sources. Tender No. SD/GP-S. 197.

*Tenders due 9 a.m., 6th January, 1955.*

Supply of stationery. Tender No. SD/GP-S. 199.

*Tenders due 9 a.m., 27th January, 1955.***Tender forms obtainable from:***Johannesburg Area.**District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg.**Cape Town Area.**District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town.**Durban Area.**District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.**Kimberley Area.**District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.**Port Elizabeth Area.**District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth.**East London Area.**District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.**Pretoria Area.**Controller of Stores, P.O. Box 447, Pretoria.**N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.***Services:**

Supply of waterbags. Post Office Tender No. 1681.

*Tenders due 9 a.m., 13th January, 1955.*

\* Supply of engraving machine. Post Office Tender No. 1685.

*Tenders due 9 a.m., 17th February, 1955.*

Supply of hurricane lamps and paraffin pressure lamps. Post Office Tender No. 1682.

Supply of centrifugal type water pumps. Post Office Tender No. 1683.

*Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.***Tender forms obtainable from:***Boring Engineer (Tel. 2-4811), Irrigation Department, Patterson Building, Second Floor, Room 216, Schoeman Street, Private Bag 83, Pretoria.***Services:**

Boring for water at Goedemoed Prison Farm, Rouxville District. Irrigation Tender No. 312.

Boring for water for the Department of Native Affairs, Pietersburg District. Irrigation Tender No. 313.

Boring for water for the Department of Native Affairs, Letaba District. Irrigation Tender No. 314.

Boring for water for the Department of Native Affairs, Vryburg District. Irrigation Tender No. 315.

*Tenders due 9 a.m., 30th December, 1954.***Tendervorms verkrygbaar by:***Die Staatsdrukker, Pretoria.***Dienste:**

Druk en lewering van brosjures vir die Staatsinligtingskantoor. Tender No. SD/GP-S. 198.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Desember 1954.*

Lewering van koeverte uit plaaslike bronne. Tender No. SD/GP-S. 197.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Januarie 1955.*

Lewering van skryfbehoeftes. Tender No. SD/GP-S. 199.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Januarie 1955.***Tendervorms verkrygbaar by:***Johannesburgse Gebied.**Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.**Kaapstadse Gebied.**Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.**Durbanse Gebied.**Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaasak, Merebank.**Kimberley Gebied.**Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.**Port Elizabethse Gebied.**Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.**Oos-Londense Gebied.**Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.**Pretoriase Gebied.**Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 447, Pretoria.**L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.***Dienste:**

Lewering van watersakke. Poskantoor Tender No. 1681.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Januarie 1955.*

\* Lewering van graveermasjien. Poskantoor Tender No. 1685.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Februarie 1955.*

Lewering van stormlanterns en paraffindrukklampe. Poskantoor Tender No. 1682.

Lewering van waterpompe van die sentrifugaaltipe. Poskantoor Tender No. 1683.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.***Tendervorms verkrygbaar by:***Booringenieur (Tel. 2-4811), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Tweede Verdieping, Kamer 216, Schoemanstraat, Privaatsak 83, Pretoria.***Dienste:**

Boor na water op die Goedemoed-gevangenisplaas, distrik Rouxville. Besproeiingstender No. 312.

Boor na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Pietersburg. Besproeiingstender No. 313.

Boor na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Letaba. Besproeiingstender No. 314.

Boor na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Vryburg. Besproeiingstender No. 315.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Desember 1954.*



**Tender forms obtainable from:**

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

**Services:**

Supply of cloth, chevrons, socks, ties, badges, waist hooks and letters SAP. South African Police Formal Tender No. 589.

Cut, make and trim of drab caps. South African Police Formal Tender No. 593.

**Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.**

**Tender forms obtainable from:**

Director, P.W.D., (Room 629a, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1811, Extn. 64.)

**Services:**

Supply of a submersible electric pump for a borehole, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. S.1095.

Supply of steel card index cabinets, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Union Buildings, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1100.

**Tenders due 9 a.m., 23rd December, 1954.**

Supply of lockers, wire mesh, factory type, for clothes, or, alternatively, lockers, steel, for clothes, ex stock or of local manufacture, required for the Service Products Factory (Ndabeni), Cape Town. Tender No. P.W.D. S.1098.

Supply of general builders' hardware (asphaltic roofing felt, gutter brackets, fanlight cords, casement fasteners, mosquito gauze and angle iron), ex stock or of local manufacture for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1085.

Supply of domestic refrigerator and bar cooler counter, ex stock or of local manufacture, required for the S.A. Police Non-European mess, Auckland Park and the S.A. Police Canteen at Wynberg, Johannesburg. Tender No. P.W.D. S.1105.

Supply of general builders' hardware (keys, blank, glass paper, mild steel plates, asbestos roofing, screws and wire), ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1106.

**Tenders due 9 a.m., 30th December, 1954.**

\* Supply of caretakers' requisites (water bottles, cloths, glass and scouring, feather dusters, "Coleman" pressure lanterns, mantles for "Coleman" pressure lanterns, etc.), ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1076.

\* Supply of underground cable, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1103.

**Tenders due 9 a.m., 13th January, 1955.**

**Tender forms obtainable from:**

Director, P.W.D., Central Government Offices, Pretoria (Room 525, Phone 2-1181, Ext. 45).

**Services:**

Supply, delivery and installation of an electric platform hoist in the envelope factory of the Government Printing Works, Pretoria. Tender No. P.W.D. 30.

**Tenders due 9 a.m., 30th December, 1954.**

\* Supply, delivery and installation of coal burning range(s), Garrison Officers' Mess, Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. P.W.D. 33.

**Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.**

Provision of the electrical installation, Additional Buildings, Command Headquarters, Turnhalle, S.W.A., Windhoek (S.W.A.). Tender No. P.W.D. 29.

**Tenders due 9 a.m., 27th January, 1955.**

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.

**Dienste:**

Lewering van kledingstof, chevrons, sokkies, dasse, kentekens, lyfhakies en letters SAP. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 589.

Sny, maak en afwerk van vaalbruin pette. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 593.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.**

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Direkteur, D.P.W. (Kamer 629a, Sentrale Goewermementsgebou, Pretoria, Foon 2-1881, Uitbreiding 64).

**Dienste:**

Lewering van 'n elektriese duikpomp vir 'n boorgat, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.1095.

Lewering van staalkabinette vir indekskaarte, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, deur die Departement van Publieke Werke aangevra, vir die Uniegebou, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.1100.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Desember 1954.**

Lewering van draadsluitkissies, fabriekstipe, vir klere of, as alternatief, staalsluitkaste vir klere, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra vir die Service Products Factory (Ndabeni), Kaapstad. Tender No. D.P.W. S.1098.

Lewering van algemene ysterware vir bouers (asfalt-dakvilt, geutstutte, boligkoord, vensterknippe, muskietgaas en hoekyster), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1085.

Lewering van huishoudelike koelkas en toonbankkoelkas vir kroeg, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die nie-blanke menasie van die S.A. Polisie, Auckland Park, en die S.A. Polisiewinkel, Wynberg, Johannesburg. Tender No. D.P.W. S.1105.

Lewering van algemene ysterware vir bouers (blinde sleutels, skuurpapier, weekstaalplate, asbesdakplate, skroewe en draad), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1106.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Desember 1954.**

\* Lewering van opsigtersbenodigdhede (waterbottels, afdroog- en skuurdoeke, veerstoffers, „Coleman" druklanterns en gloeikousies, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1076.

\* Lewering van ondergrondse kabel, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. No. S.1103.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Januarie 1955.**

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Direkteur, D.P.W., Sentrale Goewermementskantore, Pretoria (Kamer 525, Foon 2-1181, Uitbr. 45).

**Dienste:**

Lewering, aflewering en installering van een elektriese platvormhystoestel in die kovertfabriek van die Staatsdrukkery, Pretoria. Tender No. D.P.W. 30.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Desember 1954.**

\* Lewering, aflewering en installering van koolstoof (stowe), Garnisoen Offisiërsmenasie, Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. D.P.W. 33.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.**

Verskaffing van die elektriese installasie, Addisionele geboue, S.W.A.-kommandementshoofkwartier, Turnhalle, Windhoek (S.W.A.). Tender No. D.P.W. 29.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Januarie 1955.**

**Tender forms obtainable from:**

Controller of Stores (Tel. 2-5941), Irrigation Department, Patterson Building, First Floor, Room 129, Schoeman Street, P.O. Box 277, Pretoria.

**Services:**

Supply of corrugated asbestos roofing sheets. Irrigation Tender No. 304.

Supply of steel, meehanite and phosphor bronze castings. Irrigation Tender No. 307.

**Tenders due 9 a.m., 30th December, 1954.**

**Supply of—**

(i) 20,000 fencing standards, steel;

(ii) 60,000 fencing droppers, steel;

(iii) 3,000 rolls barb wire;

(iv) 1,500 straining posts;

(v) 1,500 stays for straining posts;

(vi) plain galvanised wire—

1,200 rolls, 8 S.W.G.;

800 rolls, 12 S.W.G.;

200 rolls, 14 S.W.G.;

800 rolls, 16 S.W.G.;

(vii) 100 rolls wire fencing mesh, 2 inch mesh by 3 feet wide by 14 S.W.G.

Irrigation Tender No. 305.

Supply of 6,000 feet mining hose of  $\frac{3}{4}$ -inch bore for jackhammers. Irrigation Tender No. 306.

**Tenders due 9 a.m., 7th January, 1955.**

Supply of six vertical component magnetometers. Irrigation Tender No. 311.

**Tenders due 9 a.m., 13th January, 1955.**

Supply of six trailer caravans. Irrigation Tender No. 287.

**Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.**

**Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.**

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

**TENDERS.**

Tenders are invited by the Transvaal Provincial Administration for the purchase for removal of Provincial buildings and improvements situate on the block bounded by Church, Bosman, Pretorius and Parliament Streets, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the Senior Provincial Inspector of Works, Hut A, Old Gimnasium School Buildings, corner Bosman and Proes Streets, Pretoria. (Phone 3-1251.)

Tenders marked "Purchase for Removal of Provincial Buildings and Improvements" must be addressed to The Provincial Secretary, Room 509, 5th Floor Poynton's Building, Pretoria and are due on or before 11 a.m., on 30th December, 1954.

3-10-17

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS.****\* TENDER ALTERATIONS.**

Tender No. F. 8434. Amendment No. 1. Generating sets: Amendment to specification and closing date extended to 6th January, 1955.

Tender No. F. 8043. Amendment No. 1. Sawdust extraction plant: Closing date extended to 6th January, 1955.

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Kontroleur van Voorrade (Tel. 2-5941), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Eerste verdieping, Kamer 129, Schoemanstraat, Posbus 277, Pretoria.

**Dienste:**

Lewering van gegolfde dakplate van asbes. Besproeiingstender No. 304.

Lewering van gietstukke van staal, meehanite- en fosforbrons. Besproeiingstender No. 307.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Desember 1954.**

**Lewering van—**

(i) 20,000 omheiningspale van staal;

(ii) 60,000 omheiningsparre van staal;

(iii) 3,000 rolle doringdraad;

(iv) 1,500 ankerpale;

(v) 1,500 stutte vir ankerpale;

(vi) gegalvaniseerde gladdedraad—

1,200 rolle, 8 S.dd.,

800 rolle, 12 S.dd.,

200 rolle, 14 S.dd.,

800 rolle, 16 S.dd.;

(vii) 100 rolle ruitjesdraad, 2 duim maas by 3 voet wyd by 14 S.dd.

Besproeiingstender No. 305.

Lewering van 6,000 voet boorpyl, kaliber  $\frac{3}{4}$  duim, vir boorhamers. Besproeiingstender No. 306.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 Januarie 1955.**

Lewering van ses vertikale komponentmagnetometers. Besproeiingstender No. 311.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Januarie 1955.**

Lewering van ses woonsleepwaens. Besproeiingstender No. 287.

**Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.**

**Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.**

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

**TENDERS.**

Tenders word hiermee aangevra deur die Transvaalse Provinsiale Administrasie vir die aankoop vir verwydering van Provinsiale geboue en verbeterings geleë op die blok tussen Kerk-, Bosman-, Pretorius- en Parlementstraat, Pretoria.

Tenderdokumente is verkrygbaar by die Senior Provinsiale Inspekteur van Werke, Hut A, Ou Gimnasiumsgebou, h/v. Bosman- en Proesstraat, Pretoria. (Foon 3-1251.)

Tenders gemerk „Aankoop vir Verwydering van Provinsiale Geboue en Verbeterings” moet gerig word aan Die Provinsiale Sekretaris, Kamer 509, 5de Vloer, Poyntongebou, Pretoria, en moet in wees voor of op 11 uur vm., op 30 Desember 1954.

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.****\* TENDERWYSIGINGS.**

Tender No. F. 8434. Wysiging No. 1. Generatorstelle. Wysiging van spesifikasie en sluitingsdatum verleng na 6 Januarie 1955.

Tender No. F. 8043. Wysiging No. 1. Installasie vir die uitsuig van saagsels. Sluitingsdatum verleng na 6 Januarie 1955.



Tender No. F. 7918. Amendment No. 1. Heat treatment plant: Amendment to specification and closing date extended to 6th January, 1955.

Tender No. F. 7982. Amendment No. 1. Dust extraction plant: Amendment to schedule of requirements and closing date extended to 13th January, 1955.

Tender No. B. 8353. Amendment No. 1. Superheater elements and headers: Amendment to schedule of requirements.

Tender No. C. 8442. Amendment No. 1. Mercury arc rectifier equipment: Closing date extended to 13th January, 1955.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager.

Johannesburg.

### \* NOTICE TO CONTRACTORS.

#### TENDER No. 19.

#### CONSTRUCTION OF A BITUMINOUS PREMIX SURFACE COURSE ON THE EXTENSION OF DUNCAN ROAD, TABLE BAY HARBOUR.

Tenders are invited for the construction of a bituminous premix surface course on the extension of Duncan Road, Table Bay Harbour, Cape Town.

On and after 17th December, 1954, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 531, Railway Headquarters, Johannesburg, and at the offices of the System Manager, Cape Town, and the System Harbour Engineer, Table Bay Harbour.

On payment of a deposit of £3. 3s. a copy of the tender form, schedule of prices, specification and drawing may be obtained at either of the aforementioned offices. Additional sets of the tender form, schedule of prices, specifications and drawing may also be obtained at either of the aforementioned offices on payment of a deposit of £2. 2s. per set.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the Tender documents.

Tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 20th January, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager.

### \* TENDER.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Bread: Eersterivier and Beaufort West. Tender No. E. 8735. Closing date 6th January, 1955.
2. Pick and beater handles. Tender No. D. 8314. Closing date 13th January, 1955.
3. Asbestos cement piping valves and fittings. Tender No. A. 8730. Closing date 13th January, 1955.
4. Disinfectant fluid. Tender No. E. 8736. Closing date 13th January, 1955.
5. Beef: Natal. Tender No. E. 8797. Closing date 13th January, 1955.
6. Proofing of tarpaulins. Tender No. E. 8688. Closing date 20th January, 1955.
7. Pumping plant. Tender No. F. 8754. Closing date 27th January, 1955.

Tender No. F. 7918. Wysiging No. 1. Inrigting vir hittebehandeling: Wysiging van spesifikasie en sluitingsdatum verleng na 6 Januarie 1955.

Tender No. F. 7982. Wysiging No. 1. Installasie vir die uitsuig van stof: Wysiging in lys van benodigdhede en sluitingsdatum verleng na 13 Januarie 1955.

Tender No. B. 8353. Wysiging No. 1. Oorverhitterelemente en aftakkaste: Wysiging in lys van benodigdhede.

Tender No. C. 8442. Wysiging No. 1. Uitrusting vir kwikdampgelyktrigers: Sluitingsdatum verleng na 13 Januarie 1955.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder.  
15006—17

Johannesburg.

### \* KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

#### TENDER No. 19.

#### LÊ VAN 'N BITUMINEUSE BLAD OP DIE VERLENGING VAN DUNCANWEG, TAFELBAALHAWE.

Tenders word ingewag vir die lê van 'n bitumeneuse blad op die verlenging van Duncanweg, Tafelbaaihaw, Kaapstad.

Op en na 17 Desember 1954 sal die Tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 531, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, en in die kantore van die Afdelingsbestuurder, Kaapstad en die Afdelingshaweingenieur, Tafelbaaihaw.

Teen storting van 'n deposito van £3. 3s. kan 'n afskrif van die tendervorm, hoeveelheidslys, spesifikasies en tekening van enige van die voorgemelde kantore verkry word. Addisionele stelte van die tendervorms, hoeveelheidslys, spesifikasies en tekening kan teen 'n deposito van £2. 2s. per stel van die voorgemelde kantore verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Tenders sluit presies om 9 v.m. op Donderdag, 20 Januarie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder.  
15066—17.

### \* TENDER.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Brood: Eersterivier en Beaufort-Wes. Tender No. E. 8735. Sluitingsdatum 6 Januarie 1955.
2. Pikstele. Tender No. D. 8314. Sluitingsdatum 13 Januarie 1955.
3. Asbesementpype, kleppe en toebehore. Tender No. A. 8730. Sluitingsdatum 13 Januarie 1955.
4. Ontsmettingsvloeistof. Tender No. E. 8736. Sluitingsdatum 13 Januarie 1955.
5. Beesvleis: Natal. Tender No. E. 8797. Sluitingsdatum 13 Januarie 1955.
6. Digmaak van seile. Tender No. E. 8688. Sluitingsdatum 20 Januarie 1955.
7. Pompinrigting. Tender No. F. 8754. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.

8. Zinc sheet. Tender No. D. 8769. Closing date 27th January, 1955.
9. Boring and turning mill. Tender No. G. 8760. Closing date 27th January, 1955.
10. Concrete Mixers. Tender No. F. 8756. Closing date 27th January, 1955.
11. Shaping machines. Tender No. G. 8710. Closing date 10th February, 1955.
12. Paint driers. Tender No. G. 8687. Closing date 10th March, 1955.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager.

Johannesburg.

#### \* TENDER No. C.C.E. 565.

#### TENDERS ARE INVITED FOR THE SURFACING OF PLATFORMS IN THE TRANSHIP SHED AT KAZERNE (PROSPECT).

On and after 18th December, 1954, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, 14 Leyds Street, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender form, schedule of quantities, drawings and specification may be obtained at the office of the Resident Engineer, 14 Leyds Street, Johannesburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 6th January, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager.

#### \* TENDER No. AUTO. 5274/CAV-BOSCH.

Tenders are invited for the repair and servicing of CAV-Bosch type furlpumps and injectors as fitted to the Administration's Albion, Thornycroft, Leyland and A.E.C. Mammoth Major vehicles operating in (1) Natal (2) Orange Free State.

Tender documents are obtainable from:—

- (1) System Manager's Road Transport Office, Bloemfontein.
- (2) System Manager's Road Transport Office, Durban.
- (3) Chief Mechanical Engineer (Automotive), Room 225, A.T.K.V. Building, 129 Eloff Street, Johannesburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the Notice to Contractors, embodied in the tender documents.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

This tender closes punctually at 9.00 a.m. on Friday, 17th December, 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager.

8. Sinkplaat. Tender No. D. 8769. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
9. Uitboor- en afdraaimasjien. Tender No. G. 8760. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
10. Betonmengers. Tender No. F. 8756. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
11. Sterkarmskaafmasjiene. Tender No. G. 8710. Sluitingsdatum 10 Februarie 1955.
12. Droogmiddel vir verf. Tender No. G. 8687. Sluitingsdatum 10 Maart 1955.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder.  
Johannesburg.

15005—17

#### \* TENDER No. C.C.E. 565.

#### TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE TEER VAN PLATFORMS IN DIE OORLAAILOODS OP KAZERNE (PROSPECT).

Op en na 18 Desember 1954 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Residentingenieur, Leydsstraat 14, Johannesburg.

Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, hoeveelheidslys, spesifikasie en tekenings verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Leydsstraat 14, Johannesburg.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing van Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. Donderdag 6 Januarie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder.  
15004—17.

#### \* TENDER No. AUTO 5274/CAV BOSCH.

Tenders word ingewag vir die herstel en bediening van CAV Bosch tipe brandstofpompe en injektors aan die Administrasie se Albion-, Thornycroft-, Leyland- en A.E.C. Mammoth Majorvoertuie. Hierdie voertuie word in (1) Natal (2) Oranje-Vrystaat gebruik.

Tenderdokumente kan verkry word van:—

- (1) Afdelingsbestuurder se padvervoerkantoor, Bloemfontein.
- (2) Afdelingsbestuurder se padvervoerkantoor, Durban.
- (3) Werktuigkundige Hoofingenieur (outobeweegkrag), Kamer 225, A.T.K.V. gebou, Eloffstraat 129, Johannesburg.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

Hierdie tender sluit stip om 9.00 vm. Vrydag, 17 Desember 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder.  
15003—17



## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

## VACANCY: TEMPORARY ASSISTANT PROFESSIONAL OFFICER, PANFONTEIN.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South-West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

| Particulars of Vacancy.                              | Emoluments.                                                                  | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Closing Date. |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Temporary Assistant Professional Officer, Panfontein | £450 × £30-£540 × £48-£780 plus cost of living allowance at prescribed rates | The incumbent of the post will be required to undertake game research work in Nature Reserves of the Transvaal Provincial Administration and must be in possession of at least a B.Sc. degree with Zoology as major subject. Postgraduate study and research work will be a strong recommendation. The successful applicant will be stationed at Panfontein Game Farm, District Bloemhof. An official residence at a reasonable rental is available. There are also laboratory facilities. | 31/12/54      |

## TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

## VAKATURE: TYDELIKE ASSISTENT VAKKUNDIGE BEAMPTE, PANFONTEIN.

Aansoeke om die betrekking in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande Skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslaan of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83. Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

| Besonderhede van Vakatures.                       | Besoldiging.                                                               | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Sluitingsdatum.          |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Tydlike Assistent Vakkundige Beampste, Panfontein | £450 × £30-£540 × £48-£780 plus lewenskostetoelae teen voorgeskrewe tarief | Die bekleër van die pos moet wilnavorsing in die Transvaalse Provinsiale Administrasie se Natuurreservate onderneem en moet in besit wees van minstens 'n B.Sc.-graad met Dierkunde as hoofvak. Nagraadse studie en ondervinding van navorsingswerk sal 'n sterk aanbeveling wees. Die suksesvolle applikant sal te Panfontein Wildplaas, Bloemhof distrik gestasioneer wees waar 'n amptelike woning teen 'n redelike huur en laboratorium-geriewe beskikbaar is. | 31/12/54<br><br>10-17-24 |

## PUBLIC SERVICE VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.  
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

## (a) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa):—

| Salary Group (per Annum). | Allowances Payable per Annum. |                     |
|---------------------------|-------------------------------|---------------------|
|                           | Married Officers.             | Unmarried Officers. |
| Over £132 to £186.....    | £132                          | £48                 |
| Over £186 to £234.....    | £174                          | £60                 |
| Over £234 to £258.....    | £174                          | £54                 |
| Over £258 to £360.....    | £210                          | £54                 |
| Over £360 to £390.....    | £210                          | £36                 |
| Over £390 to £420.....    | £210                          | £24                 |
| Over £420 to £450.....    | £210                          | £12                 |
| Over £450.....            | £234                          | Nil.                |

(b) Territorial Allowance (South West Africa only). In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)\*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted. Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 8th January, 1955, except in the case of the posts marked with a double asterisk (\*\*). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

\*Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

## PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

| Reference No. | Post to be Filled.                                                                 | Salary Scale.                                                                     | Applications to be Addressed to.              | Qualifications.                                                                                                                                                                                                                                             | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/20/258..   | **Medical Inspector (Bloemfontein)                                                 | £1,380.....                                                                       | The Secretary for Health, Pretoria            | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner                                                                                                                                                                    | Closing Date: 15th January, 1955.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 81/15/63...   | Engineer, Grade II (King William's Town)                                           | £1,380.....                                                                       | The Secretary for Native Affairs, Pretoria    | B.Sc. (civil engineering) degree or a recognised equivalent qualification. Candidates must have had considerable experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 81/20/270..   | **District Surgeon, Grade III (Pretoria and Pietermaritzburg)                      | £1,020 × £60-£1,380.                                                              | The Secretary for Health, Pretoria            | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner                                                                                                                                                                    | Closing date: 15th January, 1955.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 81/29/90...   | **Medical Officer (Ovamboland, S.W.A.)                                             | £1,020 × £60-£1,380.                                                              | The Secretary for South West Africa, Windhoek | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner                                                                                                                                                                    | Knowledge of tropical diseases will be a recommendation. The successful applicant will be stationed at Ondangua, Ovamboland. Closing date: 15th January, 1955.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 81/20/262..   | **Medical Officer (Polela Health Centre, Bulwer)                                   | £1,020 × £60-£1,380.                                                              | The Secretary for Health, Pretoria            | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner                                                                                                                                                                    | Closing date: 15th January, 1955.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 81/27/89...   | **Dental Inspector of Schools (Transvaal Education Department)                     | £1,020 × £60-£1,200.                                                              | The Provincial Secretary, Pretoria            | Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist                                                                                                                                                                                 | (i) Candidates must be preferably under the age of 35 years.<br>(ii) A knowledge of child dental surgery will be a recommendation.<br>(iii) The successful candidate will be required to drive a provincial motor vehicle in connection with the fulfilling of his official duties.<br>(iv) Portable dental equipment will be supplied.<br>(v) Further particulars in connection with the duties attached to the post can be obtained from the Chief Medical Inspector of Schools, School Clinic, P.O. Box 768, Pretoria. Closing date: 29th January, 1955. |
| 81/15/52...   | Engineer, Grade III (Umtata)                                                       | £1,020 × £60-£1,200.                                                              | The Secretary for Native Affairs, Pretoria    | B.Sc. (civil engineering) degree or a recognised equivalent qualification                                                                                                                                                                                   | Candidates must have had considerable experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 81/15/50...   | Engineer, Grade IV (Pietermaritzburg, Pietersburg, King William's Town and Umtata) | £540 × £48-£1,020..                                                               | The Secretary for Native Affairs, Pretoria    | B.Sc. (civil engineering) degree or a recognised equivalent qualification                                                                                                                                                                                   | Experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/15/62...   | Mechanical Engineer, Grade II (Pretoria)                                           | £540 × £48-£1,020..                                                               | The Secretary for Native Affairs, Pretoria    | B.Sc. (mechanical engineering) degree or recognised equivalent qualification                                                                                                                                                                                | The duties attached to the post are as follows:—<br>(a) General administrative work connected with an engineering office.<br>(b) The designing of pumping plants for domestic water supplies and irrigation schemes.<br>(c) The purchase, operation, maintenance and repair of heavy mechanical plant such as tractors, road graders, stone crushers, concrete mixers, etc., including workshops equipment. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                              |
| 81/29/75...   | Architect, Grade IV (Works Branch, Windhoek)                                       | £540 × £48-£1,020...                                                              | The Secretary for South West Africa, Windhoek | Applicants must be in possession of a university degree or diploma in architecture issued by a South African university, or be eligible for membership of the Institute of South African Architects                                                         | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 81/27/108..   | Assistant Professional Officer (Division of Nature Conservation)                   | *£450 × £30-£540 × £48-£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum) | The Provincial Secretary, Pretoria            | B.Sc. degree with zoology as major subject                                                                                                                                                                                                                  | Post-graduate study of birds and previous experience in the identification and banding of birds will be a strong recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 81/13/95...   | Assistant Professional Officer (Magnetic Survey)                                   | *£450 × £30-£540 × £48-£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum) | The Secretary for Lands, Pretoria             | B.Sc. degree with physics and mathematics as major subjects                                                                                                                                                                                                 | The duties attached to the post, include magnetic and seismic observations at the Magnetic Observatory, Hermanus, and magnetic field work. Further particulars may be obtained from the Officer in Charge of the Observatory. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                           |

| Reference No. | Post to be Filled.                              | Salary Scale.                                                                     | Applications to be Addressed to.                        | Qualifications.                                                             | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/23/96...   | Assistant Archivist (Male or Female) (Pretoria) | *£450 × £30-£540 × £48-£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum) | The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria | A university degree with history as a major subject                         | Historical research experience and/or the possession of a more advanced degree in history and/or a degree in law will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                      |
| 81/14/133..   | Junior Geologist.....                           | *£450 × £30-£540 × £48-£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum) | The Secretary for Mines, Pretoria                       | B.Sc. degree with geology and either physics or chemistry as major subjects | Preference will be given to candidates in possession of a M.Sc. degree in geology. Successful applicants may be required to perform field work which involves camping for the greater portion of the year during which period subsistence and/or camp allowance will be payable. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. |

\* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £450 × £30-£540 × £48-£780) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the temporary enhanced minimum notch of the scale, i.e. £480 per annum, in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.



## PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

| Reference No. | Post to be Filled.                                                 | Salary Scale.                                                            | Applications to be Addressed to.                    | Qualifications.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/5/25....   | Assistant Works Manager (S.A. Mint, Pretoria)                      | £780 x £48-£1,020..                                                      | The Secretary to the Treasury, Pretoria             | Candidates must—<br>(i) be certificated engineers who hold a mechanical and/or electrical engineer's certificate of competency;<br>(ii) possess a B.Sc. degree in engineering;<br>(iii) have had previous experience of factory plant maintenance; and<br>(iv) be able to supervise artisan staff engaged in the manufacture of production tools |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 81/34/6....   | Works Supervisor, Government Artificial Limb Factory, Johannesburg | £894 x £42-£1,020..                                                      | The Commissioner of Pensions, Pretoria              | Candidates must have a thorough knowledge of the design and manufacturing of artificial limbs, orthopaedic appliances and surgical footwear. They must also possess outstanding ability to control technical staff and to maintain discipline                                                                                                    | Previous experience of office administration will be a recommendation. Closing date: 31st January, 1955.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/30/73...   | Chief Engineer (Research Ship "Africana II")                       | £822 x £36-£894-£936                                                     | The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria | Chief engineer's certificate of competency issued by the British Board of Trade, or equivalent certificate                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 81/25/181..   | Senior Technical Assistant.                                        | £750 x £36-£894....                                                      | The Provincial Secretary, Pietermaritzburg          | Junior (or equivalent) certificate....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Candidates must have had extensive experience in the theory and practice of testing roadmaking materials in main and field laboratories and be capable of controlling personnel in a main laboratory.                                                                                                                                                                                       |
| 81/14/140..   | Radiographer, Grade I (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)     | £600 x £30-£750....                                                      | The Secretary for Mines, Pretoria                   | M.S.R. (or recognised equivalent) certificate and at least three years' appropriate experience                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 81/13/102..   | Photographer (Office of the Surveyor-General, Pretoria)            | £510 x £30-£750....                                                      | The Secretary for Lands, Pretoria                   | Qualified photographer with experience of the latest methods of copying of plans with at least the junior (or equivalent) certificate                                                                                                                                                                                                            | Candidates must be efficient in the use of the Diazo, Photostat, Barcro, Reflex and Muro methods of reproduction.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 81/21/51...   | Draughtsman, Grade I (Land Surveying)                              | £510 x £30-£750....                                                      | The Director of Public Works, Pretoria              | (i) Matriculation (or equivalent) certificate<br>(ii) At least five years' experience in surveyor's drawings and calculations, township plans, diagrams, plotting, tracing, mapping and drawing office indexing                                                                                                                                  | Experience in the preparation of surface rights permits on proclaimed land will be a recommendation.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 81/33/65...   | Draughtsman, Grade I (Weather Bureau)                              | £510 x £30-£750....                                                      | The Secretary for Transport, Pretoria               | (i) Junior (or equivalent) certificate<br>(ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Standard IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively                                                                                        | Experience in mechanical (instruments) drawing work will be a recommendation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 81/14/136..   | Radiographer, Grade II (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)    | £450 x £30-£690....                                                      | The Secretary for Mines, Pretoria                   | M.S.R. (or recognised equivalent) certificate                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 81/25/146..   | Architectural Assistant, Grade II                                  | £210 x £24-£330 x £30-£630 (temporary commencing salary: £234 per annum) | The Provincial Secretary, Pietermaritzburg          | Matriculation (or equivalent) certificate                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Previous experience will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                           |
| 81/29/87...   | Draughtsman, Grade II (Roads and Survey Branches)                  | £168-£186 x £24-£330 x £30-£630                                          | The Secretary for South West Africa, Windhoek       | Junior (or equivalent) certificate....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:—<br>(i) Junior certificate: £186 per annum.<br>(ii) Standard IX certificate: £210 per annum.<br>(iii) Matriculation certificate: £234 per annum.                                                                                                                     |
| 81/33/63...   | Draughtsman, Grade II (Weather Bureau)                             | £168-£186 x £24-£330 x £30-£630                                          | The Secretary for Transport, Pretoria               | Junior (or equivalent) certificate....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:—<br>(a) Junior certificate: £186 per annum.<br>(b) Standard IX certificate: £210 per annum.<br>(c) Matriculation certificate: £234 per annum.    |
| 81/29/64...   | Examiner, Grade II.....                                            | £168-£186 x £24-£330 x £30-£630                                          | The Secretary for South West Africa, Windhoek       | Junior (or equivalent) certificate....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:—<br>(i) Junior certificate: £186 per annum.<br>(ii) Standard IX certificate: £210 per annum.<br>(iii) Matriculation certificate: £234 per annum. |
| 1/33/72...    | Woman Technical Assistant, Grade II (Division of Civil Aviation)   | £168-£186 x £24-£330-£360                                                | The Secretary for Transport, Pretoria               | Junior (or equivalent) certificate....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:—<br>(a) Junior certificate: £186 per annum.<br>(b) Standard IX certificate: £210 per annum.<br>(c) Matriculation certificate: £234 per annum.    |

## GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

| Reference No. | Post to be Filled.                                                                          | Salary Scale.                | Applications to be Addressed to.           | Qualifications.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/33/58...   | Inspector of Flying (Division of Civil Aviation)                                            | £750 × £36-£894 × £42-£1,020 | The Secretary for Transport, Pretoria      | Candidates must be between the ages of 23 and 45 years and possess the following minimum qualifications:<br>(i) Licences—<br>(a) A valid airline transport or senior commercial pilot's licence<br>(b) A Flying Instructor Rating (single-engined aircraft), Grade II licence<br>(ii) Flying Experience.—Must have had at least 2,000 hours flying experience of which at least 300 hours must have been completed in command of twin or multi-engined aircraft | Administrative experience in aviation matters and any appropriate training and experience in addition to the minimum requirements, will be a recommendation.                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/4/16....   | Inspector of Stores (Bloemfontein)                                                          | £510 × £30-£750....          | The Secretary for Defence, Pretoria        | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Possession of a junior (or equivalent) certificate will be a recommendation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/20/274..   | **Matron, Grade VI (Amatole Hospital, King William's Town)                                  | £560 × £25-£610 × £30-£730   | The Secretary for Health, Pretoria         | Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Experience in hospital work will be a recommendation. Closing date: 29th January, 1955.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 81/20/263..   | **Matron, Grade VII (Rietfontein Hospital, Johannesburg)                                    | £510 × £25-£610 × £30-£730   | The Secretary for Health, Pretoria         | Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Possession of the diploma in nursing will be a recommendation. Closing date: 29th January 1955.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 81/31/44...   | European Assistant Principal (Female) (Bonny town Place of Safety and Detention, Cape Town) | £330 × £30-£450....          | The Secretary for Social Welfare, Pretoria | (i) Junior (or equivalent) certificate<br>(ii) Candidates must be between 25 and 45 years of age                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | The duties attached to the post are—<br>(a) to organise and supervise the activities of the female personnel;<br>(b) to see that meals are prepared according to diet scales;<br>(c) to order perishable food supplies in order to meet diet scales;<br>(d) to see that cleanliness and tidiness are maintained at the institution; and<br>(e) to supervise the laundry and dressmaking section. |

## STAATSDIENSVAKATURES.

- Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.
- Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
- Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
- Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—  
(a) *Lewenskostoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

## Salarisgroep (per jaar).

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Bo £132 tot £186..... | £132 |
| Bo £186 tot £234..... | £174 |
| Bo £234 tot £258..... | £174 |
| Bo £258 tot £360..... | £210 |
| Bo £360 tot £390..... | £210 |
| Bo £390 tot £420..... | £210 |
| Bo £420 tot £450..... | £210 |
| Bo £450.....          | £234 |

## Toelaes betaalbaar per jaar.

| Getroude amptenare. | Ongetroude amptenare. |
|---------------------|-----------------------|
| £132                | £48                   |
| £174                | £60                   |
| £174                | £54                   |
| £210                | £54                   |
| £210                | £36                   |
| £210                | £24                   |
| £210                | £12                   |
| £234                | Nul.                  |

- (b) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika): In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoende aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (a\*)] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevulde vorms moet ook aan daardie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word. Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 8 Januarie 1955, behalwe in die geval van poste gemerk met dubbelsterretjies (\*\*). In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

\* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

## VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

| Verwysingsnommer. | Pos wat geval moet word.                                       | Salarisskaal.       | Aansoek moet gerig word aan.                   | Kwalifikasies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Opmerkings.                                                                                                                                                      |
|-------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/20/258..       | **Mediese Inspekteur (Bloemfontein)                            | £1,380.....         | Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria        | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad B.Sc. (siviele ingenieurswese) -graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie. Kandidate moet heelwat ondervinding hê in die ontwerp en aanlê van watervoorsiening- en besproeiingskemas, boukonstruksie, grondbewarings- en opmetingswerk | Sluitingsdatum: 15 Januarie 1955.                                                                                                                                |
| 81/15/63...       | Ingenieur, Graad II (King William's Town)                      | £1,380.....         | Die Sekretaris van Natuuresake, Pretoria       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                                                                                                                                                |
| 81/20/270..       | **Distriksgeneesheer, Graad III (Pretoria en Pietermaritzburg) | £1,020 × £60-£1,380 | Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria        | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad                                                                                                                                                                                                                                             | Sluitingsdatum: 15 Januarie 1955.                                                                                                                                |
| 81/29/90...       | **Mediese Beampte (Ovamboland, S.W.A.)                         | £1,020 × £60-£1,380 | Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek. | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad                                                                                                                                                                                                                                             | Kennis van tropiese siektes sal 'n aanbeveling wees. Die suksesvolle applikant sal te Ondangua, Ovamboland, gestasioneer wees. Sluitingsdatum: 15 Januarie 1955. |
| 81/20/262..       | **Mediese Beampte (Polelagesondheidsentrum, Bulwer)            | £1,020 × £60-£1,380 | Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria        | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad.                                                                                                                                                                                                                                            | Sluitingsdatum: 15 Januarie 1955.                                                                                                                                |



| Verwysings-nommer. | Pos wat gevul moet word.                                                           | Salarisskaal.                                                                | Aansoeke moet gerig word aan.                            | Kwalifikasies.                                                                                                                                                                                                        | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/27/89...        | **Tandheelkundige Inspekteur van Skole (Transvaalse Onderwysdepartement)           | £1,020 × £60-£1,200                                                          | Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria                     | Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad                                                                                                                                  | (i) Kandidaat moet by voorkeur nie ouer as 35 jaar wees nie.<br>(ii) Kennis van kinder-tandheelkunde sal 'n aanbeveling wees.<br>(iii) Die suksesvolle kandidaat sal 'n provinsiale motorvoertuig moet bestuur in verband met die verligting van sy amppligte.<br>(iv) Draagbare tandheelkundige uitrusting sal verskaf word.<br>(v) Verdere besonderhede aangaande die pligte aan die pos verbonde is verkrygbaar van die Geneeskundige Hoofinspekteur van Skole, Skoolkliniek, Posbus 768, Pretoria. Sluitingsdatum: 29 Januarie 1955. |
| 81/15/52...        | Ingenieur, Graad III (Umtata)                                                      | £1,020 × £60-£1,200                                                          | Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria               | B.Sc. (siviele ingenieurswese) -graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie                                                                                                                                        | Kandidate moet heelwat ondervinding hê in die ontwerp en aanlê van watervoorsiening- en besproeiingskemas, van boukonstruksie, grondbewarings- en opmetingswerk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 81/15/50...        | Ingenieur, Graad IV (Pietermaritzburg, Pietersburg, King William's Town en Umtata) | £540 × £48-£1,020...                                                         | Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria               | B.Sc. (siviele ingenieurswese) -graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie                                                                                                                                        | Ondervinding in die ontwerp en aanlê van waterverskaffing- en besproeiingskemas, van boukonstruksie, grondbewarings- en opmetingswerk sal 'n aanbeveling wees. By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeë dunde, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 81/15/62...        | Werktuigkundige Ingenieur, Graad II (Pretoria)                                     | £540 × £48-£1,020...                                                         | Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria               | B.Sc. (werktuigkundige ingenieurswese) -graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie                                                                                                                                   | Die pligte verbonde aan die pos is soos volg:—<br>(a) Algemene administratiewe pligte verbonde aan 'n ingenieurskantoor.<br>(b) Die ontwerp van waterpompe in verband met die verskaffing van water vir huishoudelike doeleindes en besproeiingskemas.<br>(c) Die aankoop, bediening, onderhoud en herstel van swaar werktuigkundige masjinerie, soos bv. trekkers, padskrapers, klipbrekers en betonmengers, ens., insluitende werkwinkeluitrusting.                                                                                    |
| 81/29/75...        | Argitek, Graad IV (Werkafdeling, Windhoek)                                         | £540 × £48-£1,020...                                                         | Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek            | Applikante moet in besit wees van 'n universiteitsgraad of diploma in argitektuur, uitgereik deur 'n Suid-Afrikaanse universiteit of vir lidmaatskap van die Suid-Afrikaanse Instituut van Argitekte verkiesbaar wees | By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeë dunde, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 81/27/108...       | Assistent-vakkundige Be-ampte (Afdeling Natuur-bewaring)                           | *£450 × £30-£540 × £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar) | Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria                     | B.Sc.-graad met dierekunde as hoofvak                                                                                                                                                                                 | Nagraadse studie van voëls en vorige ondervinding van die identifikasie en beriging van voëls sal 'n sterk aanbeveling wees.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 81/13/95...        | Assistent - vakkundige Be-ampte (Magnetiese Opname)                                | *£450 × £30-£540 × £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar) | Die Sekretaris van Lande, Pretoria                       | B.Sc.-graad met natuurkunde en wiskunde as hoofvakke                                                                                                                                                                  | By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeë dunde, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 81/23/96...        | Assistent-argivaris (manlik of vroulik) (Pretoria)                                 | *£450 × £30-£540 × £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar) | Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria | 'n Universiteitsgraad met geskiedenis as 'n hoofvak                                                                                                                                                                   | Die pligte aan die pos verbonde bestaan uit magnetiese en seismiese waarnemings by die Magnetiese Sterrewag, Hermanus, en veldwerk in verband met magnetiese opname. Nadere besonderhede kan van die Verantwoordelike Amptenaar van die Sterrewag verkry word. By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeë dunde, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                               |
| 81/14/133...       | Junior Geoloog.....                                                                | *£450 × £30-£540 × £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar) | Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria                     | B.Sc.-graad met geologie en/of fisika of chemie as hoofvakke                                                                                                                                                          | Ondervinding van geskiedkundige navorsingswerk en/of die besit van 'n meer gevorderde graad in geskiedenis en/of 'n graad in die regte sal 'n aanbeveling wees. By die vaststelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeë dunde, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                                                                              |

\* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £450 × £30-£540 × £48-£780) kan aan suksesvolle kandidaat 'n hoër aanvangsalaris as die tydelike verhoogde minimum kerf (£480 per jaar) van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

#### VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

| Verwysings-nommer. | Pos wat gevul moet word.                          | Salarisskaal.        | Aansoeke moet gerig word aan.             | Kwalifikasies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Opmerkings. |
|--------------------|---------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 81/5/25....        | Assistent - werksbestuurder (S.A. Munt, Pretoria) | £780 × £48-£1,020... | Die Sekretaris van die Tesourie, Pretoria | Kandidate moet:—<br>(i) gediplomeerde ingenieurs wees wat 'n Sertifikaat van Bevoegdheid as werktuigkundige en/of elektrotegniese ingenieur besit;<br>(ii) in besit wees van 'n B.Sc.-graad in ingenieurswese;<br>(iii) ondervinding opgedoen het van die onderhoud van fabrieksmasjinerie; en<br>(iv) in staat wees om toesig te hou oor ambagspersoneel wat belas is met die vervaardiging van produksiegereedskap | —           |

| Verwysings-<br>nommer. | Pos wat gevul moet word.                                              | Salarisskaal.                                                                          | Aansoeke moet gerig<br>word aan.                         | Kwalifikasies.                                                                                                                                                                                                                                                                     | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/30/73...            | Hoofingenieur (Navorsing-<br>skip "Africana II")                      | £822 x £36-£894-£936                                                                   | Die Sekretaris van<br>Handel en Nywer-<br>heid, Pretoria | Hoofingenieur se sertifikaat van<br>bevoegdheid uitgereik deur die<br>Britse Handelsraad, of gelykwaar-<br>dige sertifikaat                                                                                                                                                        | —                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 81/25/181...           | Senior Tegniese Assistent...                                          | £750 x £36-£894....                                                                    | Die Provinsiale Sekre-<br>taris, Pietermaritz-<br>burg   | Junior (of gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                              | Kandidate moet uitgebreide praktiese<br>ondervinding en teoretiese kennis<br>hê in verband met die toets van<br>padboumateriaal in hoof- en veld-<br>laboratoriums en in staat wees om<br>die personeel in 'n hooflaborato-<br>rium te beheer.                             |
| 81/34/6....            | **Werke-opsigter (Staats-<br>kunsledematefabriek, Jo-<br>hannesburg)  | £894 x £42-£1,020...                                                                   | Die Kommissaris van<br>Pensioene, Pretoria               | Kandidate moet 'n deeglike kennis<br>dra van die ontwerp en vervaar-<br>diging van kunsledemate, orto-<br>pediese hulpmiddels en sjirurgiese<br>skoetsel. Hulle moet ook buiten-<br>gewone bekwaamheid besit om<br>tegniese personeel te beheer en<br>disipline te handhaaf        | Vorige ondervinding van kantoor-<br>administrasie sal 'n aanbeveling<br>wees. Sluitingsdatum: 31 Januarie<br>1955.                                                                                                                                                         |
| 81/14/140...           | Radiograaf, Graad I (Medi-<br>esie Silikoseburo, Jo-<br>hannesburg)   | £600 x £30-£750....                                                                    | Die Sekretaris van<br>Mynwese, Pretoria                  | M.S.R.- (of erkende gelykwaardige)<br>sertifikaat en minstens drie jaar<br>toepaslike ondervinding                                                                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 81/13/102...           | Fotograaf (Kantoor van die<br>Landmeter-generaal, Pre-<br>toria)      | £510 x £30-£750....                                                                    | Die Sekretaris van<br>Lande, Pretoria                    | Gekwalifiseerde fotograaf met onder-<br>vinding van die jongste metodes<br>van die planafdrukwerk met min-<br>stens die Junior (of 'n gelykwaar-<br>dige) sertifikaat                                                                                                              | Kandidate moet bevoeg wees om die<br>Diao-, die Fotostat-, die Barco-,<br>die Reflex- en die Muro-reproduk-<br>siemetode toe te pas.                                                                                                                                       |
| 81/21/51...            | Tekenaar, Graad I (Land-<br>opmeting)                                 | £510 x £30-£750....                                                                    | Die Direkteur van Pu-<br>blike Werke, Pre-<br>toria      | (i) Matrikulasie- (of gelykwaardige)<br>sertifikaat<br>(ii) Minstens vyf jaar ondervinding<br>in verband met landmeters-<br>tekeninge en berekening, dorps-<br>planne, kaarte, uitteken- en<br>natrerkwerk, kaartstelsel en<br>tekenkantoorindekse                                 | Ondervinding in die opstel van per-<br>mitte vir oppervlakteregte op<br>geproklameerde grond sal 'n aan-<br>beveling wees.                                                                                                                                                 |
| 81/33/65...            | Tekenaar, Graad I (Weer-<br>buro)                                     | £510 x £30-£750....                                                                    | Die Sekretaris van Ver-<br>voer, Pretoria                | (i) Junior (of gelykwaardige) ser-<br>tificaat<br>(ii) Minstens sewe jaar toepaslike<br>ondervinding. Kandidate in<br>besit van 'n Std. IX of Matriku-<br>lasie- (of gelykwaardige) sertifikaat,<br>moet onderskeidelik ses en<br>vyf jaar toepaslike ondervinding<br>opgedoen het | Ondervinding van meganiese (instru-<br>mente) tekenwerk sal 'n aanbeveling<br>wees.                                                                                                                                                                                        |
| 81/14/136...           | Radiograaf, Graad II (Medi-<br>esie Silikoseburo, Jo-<br>hannesburg)  | £450 x £30-£690....                                                                    | Die Sekretaris van<br>Mynwese, Pretoria                  | M.S.R.- (of erkende gelykwaardige)<br>sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                  | —                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 81/25/146...           | Argitekassistent, Graad II                                            | £210 x £24-£330 x<br>£30-£630 (tydelike<br>minimum aanvang-<br>salaris: £234 per jaar) | Die Provinsiale Sekre-<br>taris, Pietermaritz-<br>burg.  | Matrikulasie- (of gelykwaardige)<br>sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                    | Vorige ondervinding sal 'n aanbe-<br>veling wees. By die vasstelling van<br>die aanvangsalaris kan die Kom-<br>missie, na goedgekeurde, toepaslike<br>ondervinding erken.                                                                                                  |
| 81/29/87...            | Tekenaar, Graad II (Paaie-<br>en Opmetingsafdeling)                   | £168-£186 x £24-<br>£330 x £30-£630                                                    | Die Sekretaris van<br>Suidwes - Afrika,<br>Windhoek      | Junior (of gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                              | Aanvangsalarisse ooreenkomstig op-<br>voedkundige kwalifikasies sal aan<br>suksesvolle kandidate as volg betaal<br>word:—<br>(a) Juniorsertifikaat: £186 per<br>jaar.<br>(b) Std. IX-sertifikaat: £210 per<br>jaar.<br>(c) Matrikulasiesertifikaat: £234<br>per jaar.      |
| 81/33/63...            | Tekenaar, Graad II (Weer-<br>buro)                                    | £168-£186 x £24-<br>£330 x £30-£630                                                    | Die Sekretaris van Ver-<br>voer, Pretoria                | Junior (of gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                              | By die vasstelling van die aanvang-<br>salaris kan die Kommissie, na<br>goedgekeurde, toepaslike ondervinding<br>erken.                                                                                                                                                    |
| 81/29/64...            | Ondersoeker, Graad II....                                             | £168-£186 x £24-<br>£330 x £30-£630                                                    | Die Sekretaris van<br>Suidwes - Afrika,<br>Windhoek      | Junior (of gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                              | Aanvangsalarisse ooreenkomstig op-<br>voedkundige kwalifikasies sal as<br>volg aan suksesvolle kandidate<br>betaal word:—<br>(a) Juniorsertifikaat: £186 per<br>jaar.<br>(b) Std. IX-sertifikaat: £210 per<br>jaar.<br>(c) Matrikulasiesertifikaat: £234<br>per jaar.      |
| 81/33/72...            | Vroulike Tegniese Assistent,<br>Graad II (Afdeling<br>Burgerlugvaart) | £168-£186 x £24-<br>£330-£360                                                          | Die Sekretaris van Ver-<br>voer, Pretoria                | Junior (of gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                              | By die vasstelling van die aanvang-<br>salaris kan die Kommissie, na<br>goedgekeurde, toepaslike ondervinding<br>erken.                                                                                                                                                    |
|                        |                                                                       |                                                                                        |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Aanvangsalarisse ooreenkomstig op-<br>voedkundige kwalifikasies sal as<br>volg aan suksesvolle kandidate<br>betaal word:—<br>(a) Juniorsertifikaat: £186 per<br>jaar.<br>(b) Std. IX-sertifikaat: £210 per<br>jaar.<br>(c) Matrikulasiesertifikaat: £234<br>per jaar.      |
|                        |                                                                       |                                                                                        |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | By die vasstelling van die aanvang-<br>salaris kan die Kommissie, na<br>goedgekeurde, toepaslike ondervinding<br>erken. Kennis van of aanleg vir<br>fotografiese werke (planreproduk-<br>sie) en/of algemene natrerkwerk in<br>'n tekenkantoor sal 'n aanbeveling<br>wees. |



| Verwysings-nommer. | Pos wat gevul moet word.                                                          | Salarisskaal.                | Aansoeke moet gerig word aan.            | Kwalifikasies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/33/58...        | Lugvaartinspekteur (Afdeling Burgerlugvaart)                                      | £750 × £36-£894 × £42-£1,020 | Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria     | Kandidate moet tussen 23 en 45 jaar oud en in besit van die volgende minimum kwalifikasies wees:—<br>(a) <i>Lisensies</i> :<br>(i) 'n Geldige Luglyn-transport- of Senior handelsvlieërslisensie<br>(ii) Vlieginstruktorsgraad (enkelmotorige lugvaartuie), Graad II<br>(b) <i>Lugvaartondervinding</i> .—Moet minstens 2,000 uur vlieg-ondervinding gehad het waarvan minstens 300 uur in bevel van twee- of meer-motorige lugvaartuie gewees het | Administratiewe ondervinding in lugvaartangeleenthede en enige toepaslike onderrig en ondervinding benewens die minimum vereistes sal 'n aanbeveling wees.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/4/46....        | Inventarisinspekteur (Bloemfontein)                                               | £510 × £30-£750....          | Die Sekretaris van Verdediging, Pretoria |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Besit van 'n Junior (of gelykwaardige) sertifikaat sal 'n aanbeveling wees.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 81/20/274..        | **Matrone, Graad VI (Amatole-hospitaal, King William's Town)                      | £560 × £25-£610 × £30-£730   | Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria  | Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ondervinding van hospitaalwerk sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 29 Januarie 1955.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/20/263..        | **Matrone, Graad VII (Reitfontein-hospitaal, Johannesburg)                        | £510 × £25-£610 × £30-£730   | Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria  | Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Besit van 'n Verpleegstersdiploma sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 29 Januarie 1955.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 81/31/44...        | Blanke Assistent Prinsipale (Bonnytown Plek van Veiligheid en Bewaring, Kaapstad) | £330 × £30-£450....          | Die Sekretaris van Volkswelsyn, Pretoria | (i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat<br>(ii) Kandidate moet tussen 25 en 45 jaar oud wees                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Die pligte aan die pos verbonde is om:—<br>(a) die aktiwiteite van die vroulike personeel te reël en oor hulle toesig te hou;<br>(b) toe te sien dat etes volgens dieetskale voorberei word;<br>(c) bederfbare voedselvoorrade te bestel om dieetskale te kan nakom;<br>(d) toe te sien dat netheid en sindelikhed in die inrigting gehandhaaf word; en<br>(e) toesig te hou oor die klere-makery en wassery. |

17-24-31

## Official Publications Issued During November, 1954.

### BLUE BOOKS.

Census of the Population of the Union of South Africa, 7th May, 1946, Volume IV—Languages and Literacy (U.G. 18/1954). Price 14s.  
Annual Report of the Department of Health, 1952 (U.G. 40/1954). Price 11s. 9d.

### MAPS.

1/1,000,000 World Aeronautical Chart, I.C.A.O. No. 3398—Durban. Price 3s. 6d.

### MISCELLANEOUS.

Report of the Commission of Enquiry on Separate Training Facilities for Non-Europeans at Universities, 1953/54. Price 2s. 6d.  
Monthly Abstract of Trade Statistics, July, 1954. Price 3s. 6d.  
Department of Mines Monthly Statistics, August, 1954. Price 2s. 6d.  
Monthly Bulletin of Statistics, October, 1954. Price 5s.  
Monthly Bulletin of Statistics, November, 1954. Price 5s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

## Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende November 1954.

### BLOUBOEKE.

Sensus van die Bevolking van die Unie van Suid-Afrika—7 Mei 1946, Boekdeel IV—Tale en Geletterdheid (U.G. 18/1954). Prys 14s.  
Jaarverslag van die Departement van Gesondheid, 1952 (U.G. 40/1954). Prys 11s. 9d.

### LANDKAARTE.

1/1,000,000 Lugvaartkundige Wêreld Kaart, I.C.A.O. No. 3398—Durban. Prys 3s. 6d.

### DIVERSE.

Verslag van die Kommissie van Ondersoek oor Afsonderlike Universiteitsopleidingsgeriewe vir Nie-blankes. Prys 2s. 6d.  
Maandelikse Uitterksel van Handelstatistiek, Julie 1954. Prys 3s. 6d.  
Departement van Mynwese—Statistiek vir Augustus 1954. Prys 2s. 6d.  
Maandbulletin van Statistiek, Oktober 1954. Prys 5s.  
Maandbulletin van Statistiek, November 1954. Prys 5s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.



# Union of South Africa

## Coat of Arms In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared  
by the College of Heraldry

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union  
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer  
Pretoria and Cape Town



# Wapen van die Unie van Suid-Afrika

## In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak  
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie  
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker  
Pretoria en Kaapstad

**IMPORTANT.****AMENDED CLOSING TIME FOR LEGAL NOTICES.**

As Thursday, 16th December, 1954, Saturday, 25th December, 1954, Monday, 27th December, 1954, and Saturday, 1st January, 1955, are Public Holidays all Legal Notices must reach this office not later than 11 a.m. on—

- (a) Monday, 13th December, 1954, for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 17th December, 1954.
- (b) Friday, 17th December, 1954, for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 24th December, 1954.
- (c) Thursday, 23rd December, 1954, for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 31st December, 1954.
- (d) Friday, 31st December, 1954, for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 7th January, 1955.

Notices which arrive too late will be published in the subsequent issues.

S. A. MYBURGH,  
Government Printer.

**BELANGRIK.****GEWYSIGDE SLUITINGSTYDE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS.**

Aangesien Donderdag, 16 Desember 1954, Saterdag, 25 Desember 1954, Maandag, 27 Desember 1954, en Saterdag, 1 Januarie 1955, openbare vakansiedae is moet alle Wetlike Kennisgewings hierdie kantoor bereik voor 11 vm. op—

- (a) Maandag, 13 Desember 1954, vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 17 Desember 1954.
- (b) Vrydag, 17 Desember 1954, vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 24 Desember 1954.
- (c) Donderdag, 23 Desember 1954, vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 31 Desember 1954.
- (d) Vrydag, 31 Desember 1954, vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 7 Januarie 1955.

Kennisgewings wat te laat ontvang word, word in die volgende uitgawes geplaas.

S. A. MYBURGH,  
Staatsdrukker.  
12-19-26-3-10-17

**Legal Advertisements—Wetlike Advertensies****BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.**

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

**TRANSVAAL.**

Notice is hereby given that the business carried on by ALDONIO JOSE DE FRANCA PEREIRA, at 16 Third Avenue, Highlands North, Johannesburg, and 434 Louis Botha Avenue, Rouxville, Johannesburg, under the styles of HIGHLANDS NORTH MARKET GARDENS and ROUXVILLE MARKET GARDENS respectively, purveyors of fresh vegetables and fruit, and mineral waters, are to be sold as going concerns together with all the assets thereof to JORGE ESTANISLAU GONCALVES LOURENCO, 30 (thirty) days after the second appearance of this advertisement, subject to the fulfilment of the conditions contained in an Agreement of Sale concluded between the parties. Dated at Johannesburg this 15th day of November, 1954.—Weston & Porter, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.

14561—3-10-17

**DISSOLUTION OF PARTNERSHIP—A. H. O'TOOLE AND C. R. DUNSTAN.**

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between ARTHUR HOWARD O'TOOLE and CEDRIC RUSSEL DUNSTAN trading as THE MODEL PRINTING COMPANY at 5 Burger Street, Roodepoort, has been dissolved.

The said CEDRIC RUSSEL DUNSTAN will carry on the said business at the same address for his own benefit and account. Dated at Roodepoort this 23rd day of November, 1954.—M. Schwartz, Attorney for the said C. R. Dunstan.

14334—3-10-17

**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that the miller's and general dealer's business carried on by HELGARD MULLER VAN DER SPUY under the name or style of H. M. VAN DER SPUY at 236 Carr Street, Charlestown, has been sold to MARTINUS LOUWRENS, who will carry on the said business at the same address for his own

benefit and account with effect from 1st January, 1955. Dated at Volksrust this 30th day of November, 1954.—Kuit & Mortimer, Attorneys for Parties, 69 Louis Trichardt Street, P.O. Box 12, Volksrust.

**VERKOOP VAN BESIGHEID.**

Kennisgewing geskied hiermee dat die meubelaars- en algemene handelaarsbesigheid gedryf deur HELGARD MULLER VAN DER SPUY onder die naam van H. M. VAN DER SPUY te Carrstraat 236, Charlestown, verkoop is aan MARTINUS LOUWRENS wat gemelde besigheid sal dryf by dieselfde adres vir eie voordeel vanaf 1 Januarie 1955. Gedateer te Volksrust hierdie 30ste dag van November 1954.—Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Partye, Louis Trichardtstraat 69, Posbus 12, Volksrust.

14363—3-10-17

**NOTICE.****RETIREMENT OF PARTNER.**

Notice is hereby given that RAMA KANA will from 1st January, 1955, retire from the partnership between himself and VALLABH RAMA carrying on business as general dealers under the style of RAMA KANA & SONS at 182 Market Street, Johannesburg.

VALLABH RAMA will as from 1st January, 1955, carry on the said business at the same address under the same style of RAMA KANA & SONS.

14360—3-10-17

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the business carried on by YERACHMIEL FAKTOR under the style or firm of EXCELSIOR VINEGAR FACTORY at 410 Vermeulen Street, Pretoria, will be transferred to Y. FAKTOR & CO. (PTY.), LTD., who will carry on the business under the same style. Dated at Pretoria this 29th November, 1954.—Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for Parties, Van der Stel Building, Pretoria.

14494—3-10-17

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the business of general dealers situated at 275 Vermeulen Street, styled as S. PAN HING and managed by Mrs. S. PAN HING will henceforth be styled as ACCONE'S.

14451—3-10-17

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the partnership between AH GUT and PINK HONE carrying on business as general dealers, fresh produce dealers, patent medicines and milk purveyors at 10b Voorhout Street, Troyeville, Johannesburg, will be dissolved with effect from the 1st of January, 1955, by the retirement therefrom of AH GUT. The said PINK HONE will carry on the business on his own account at the same address under the style of TROYEVILLE CASH STORES.—Alec Oshry, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

14430—3-10-17

**NOTICE.**

The business carried on by ROBERT BRIVIK as HAMDEN CLOTHING MANUFACTURERS at 262 Market Street, Jeppe, will be transferred to DAVID KOSZEWSKI and CHAIM ARLUK as from 1st January, 1955. Dated at Johannesburg this 29th day of November, 1954.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for the Parties, 1/16 Sauer's Buildings, Johannesburg.

14601—3-10-17

Notice is hereby given that the estate agent's and general dealer's business carried on by EDWARD JAMES KELLY and GEORGE EDWARD LUCIAN TOWNSHEND in partnership, under the style of TOWNSHEND & KELLY at 27 Harrison Street, Johannesburg, has been dissolved and that GEORGE EDWARD LUCIAN TOWNSHEND will conduct the business on and for his own account at the same address under the style of TOWNSHEND AND COMPANY with effect from 1st January, 1955.

14957—10-17-24



## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat HELEN HENDERSON VAN RENEN handeldrywende onder die styl of firma van HELENS te Erf No. 11, Markstraat, Pietersburg, voornemens is om haar algemene handelaarsbesigheid te verkoop aan VICTOR HENRY VAN RENEN, wat die gemelde besigheid vanaf 1 Januarie 1955 onder dieselfde naam vir sy eie rekening sal voortsit.—Naude en Naude, Prokureurs vir Partye, Posbus 44, Pietersburg.

14460—3-10-17

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the dairy depot business carried on by ETHEL MAUD KATHLEEN KELLY under the style or firm of HYGIENIC DAIRY at 480 Myburgh Street, Capital Park, Pretoria, has been sold to ADOLPH TABACK, who will carry on the said business as from the 1st December, 1954, at the same address and under the same name or style for his own benefit.

14564—3-10-17

## NOTICE.

The business of general dealer, fish frier, milk purveyor, ice cream vendor and fresh produce dealer carried on by PIETER FREDERICK STRYDOM under the style or firm of ANTHONY'S CAFÉ at 17 Perth Road, Westdene, Johannesburg, has been sold to PAUL FREDERICK POTGIETER, who will carry on the said business under the same style or firm at the same address for his sole benefit and on his own account with effect from the 1st November, 1954.—Philip Bersohn, Attorney for Parties, 511-513 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg.

14550—3-10-17

## NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of RICHARD LOEWENTHAL carrying on business as a fish frier, general dealer and dealer in aerated mineral waters under the style or firm of NICK'S FISH AND CHIPS, 11 Coventry Street, Ophirton, Johannesburg, to alienate the said business to PAUL HABERER as from the 1st day of January, 1955, who will conduct same and the business of milk purveyor in the same premises under the same style from that date.—Reeders & Rosettenstein, Attorneys for the Parties, 30 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.

14615—3-10-17

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as VALENCIA CAFÉ, of 21 Green Street, Parktown, Pretoria, formerly conducted by JOHANNES HENDRIK LABUSCHAGNE has now been sold to FRANS HENDRIK JANSEN VAN VUUREN, who will carry on the same business under the name of VALENCIA CAFÉ at the same address as from the 1st day of December, 1954, from which date the said FRANS HENDRIK JANSEN VAN VUUREN will trade for his own account.—(Mrs.) C. M. Bosman, Attorney for Parties, 29-30 Libri Building, Pretoria.

14616—3-10-17

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between FRANK CAMERON BAIRD, HELMUT SCHMIDT, ROSA IRIS BAIRD and carried on under style of WELCOME TYRE SERVICE at 295 Commissioner Street, Jeppe, has been dissolved as from 29th July. The said HELMUT SCHMIDT having retired from partnership and business. The said FRANK CAMERON BAIRD and ROSA IRIS

BAIRD, will conduct the said business and partnership at the same address and under same style for their own account and benefit.

14560—3-10-17

## NOTICE.

Notice is hereby given that with effect from 15th January, 1955, MAX ARONSTAM and LOUIS SINGER have sold the business of a restaurant and tearoom carried on by them at Stand No. 3, Robertville, Roodepoort, under the style of ROBERTVILLE TEAROOM to LOUIE ETHEL HOCKLY, who will carry on the said business under the same style at the same address for her own account and benefit. Dated at Johannesburg this 23rd day of November, 1954.—Harry T. Hersch, Attorney for Sellers, Tenth Floor, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

14557—3-10-17

## NOTICE.

Notice is hereby given of the intention of JACOBUS LUCAS PEACOCK carrying on business as OOSBRUG VRUGTEWINKEL at 11 Lombard Street, Potchefstroom, to sell the said business to SUSANNA MARGARETHA DE VRIES (born VAN NIEKERK), who will carry on the said business under the same name at the same address as from 1st January, 1955.—Meyer & Meyer, Attorneys for the Parties.

14856—10-17

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between DEMETRIOS KASSIANIDES and ANDREAS DEMETRIOS KYRIACOU carrying on business at 22 Aerodrome Drive, Northmead, Benoni, under the style or firm of CHRISTOS STORES will be dissolved on the 31st December, 1954, on which date the said DEMETRIOS KASSIANIDES will retire from the said partnership business and as from the 1st January, 1955, the said business will be carried on by the said ANDREAS DEMETRIOS KYRIACOU at the same address and under the same style or firm for his own profit or loss.—Max Toker, Attorney for the Parties, Mutual Building, 83 Cranbourne Avenue, Benoni.

14837—10-17-24

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat HESTER MARIA VAN DEVENTER (gebore SMIT), gehuud buite gemeenskap van goedere met STEPHANUS FRANCOIS VAN DEVENTER, voornemens is om haar restaurantbesigheid gedryf onder die naam van VAN'S RESTAURANT te Erf No. 180, Burgerstraat, Standerton, oor te dra aan ELIZABETH JOHANNNA PETRONELLA VAN DER MERWE (gebore STEYN), gehuud buite gemeenskap van goedere met CAREL JACOBUS VAN DER MERWE, wat die gesegde besigheid op dieselfde perseel en onder dieselfde naam, vir haar eie voordeel sal dryf.—C. H. Hutchinson, Prokurur vir die Partye, Kerkstraat, Standerton.

14836—10-17-24

Notice is hereby given that the business of a fresh produce and provision dealer heretofore carried on by ANTHONY GEORGE FRANCIS under the style of ANTHONY'S FRUIT AND VEGETABLE MARKET at 85 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, has been sold as a going concern to DAVID PEREIRA DA SILVA and will be transferred to the said DAVID PEREIRA DA SILVA thirty days after the date of the last publication of these advertisements in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended). Dated at

Johannesburg this 25th day of November, 1954.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for the Parties, 406 Accountancy House, Fox Street, Johannesburg.

14792—10-17-24

## NOTICE.

Notice is hereby given that ANDREW SPENCER DE VILLIERS and JEAN PIERRE HUGUENOT DE VILLIERS carrying on the business of furniture dealers at Botha Street, Leeudoringstad, under the trade name or style of DE VILLIERS BROTHERS, have sold the said business together with the stock-in-trade and other assets thereof, to BRADLOW'S STORES, LIMITED, and that they intend to transfer all such stock-in-trade and assets to the said BRADLOW'S STORES, LIMITED, who will continue the business for their own account at the same address.—M. E. Rood, Attorney for the Parties, 38a Boom Street, Klerksdorp.

14773—10-17

## NOTICE.

## TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by WILLEM JACOBUS VAN HEERDEN under the style of VOORTREKKER DAIRY at Perth Road, Westdene, Johannesburg, has been sold and will be transferred on the expiry of these notices with effect from the 1st day of July, 1954, to GERT JACOBUS BENJAMIN DE WET, who will carry on the business under the same style at the same address.—Felix von Zwiklitz, Attorney for the Parties, 1 Baxters Buildings, Geranium Street, Rosettenville.

14555—3-10-17

## KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat PETRUS MATHEUS JACOBS voornemens is om sy halwe aandeel in die besigheid, bekend as HELPMEEKAAR VLEISMARK in vennootskap met ROBERT CHARLES JACOBS met ingang van die 1ste Januarie 1955, te verkoop aan WYNAND OBERHOLZER wat dit vanaf daardie datum vir sy eie rekening in vennootskap met PETRUS MATHEUS JACOBS by dieselfde adres en onder dieselfde naam sal dryf.—G. H. van Wyk & Viljoen, Prokureurs vir die Partye, Pylongebou, Humanstraat, Germiston.

14880—10-17-24

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of hotel and bottle store carried on by JACOBUS NICOLAAS SMIT on Lot No. 210, Derwig Street, Devon, District Nigel, under the style or firm of DEVON HOTEL AND BOTTLE STORE has been sold and transferred to ALBERT EDWARD HAYES with effect from 1st December, 1954, and who will continue to carry on the said business under the same style or firm for his sole benefit.—Batteson, Curlewis & Els, Attorneys for Parties, P.O. Box 2, Devon, Transvaal.

14728—10-17

Fresh produce dealers under the name of MELPARK FRUIT AND VEGETABLE GARDEN by MANUEL AGRELA FAGAREU, (Mrs.) MARIA GONSALVES SEQUEIRA and ANTONIO GONSALVES SEQUEIRA at 23 Carlow Road, Emmarentia No. 32, will in future be carried on by MANUEL AGRELA FAGAREU and (Mrs.) MARIA GONSALVES SEQUEIRA as ANTONIO GONSALVES SEQUEIRA has retired from the business as from 1st January, 1954.

14923—10-17-24

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that MARKUS WYNAND KILIAN at present carrying on business as a boarding-house keeper at 328 Minnaar Street, Pretoria, under the style or firm of KENSINGTON PRIVATE HOTEL, intends to dispose of his business to CHRISTIAAN RUDOLF FOURIE, who will continue to carry on the said business for his sole benefit and account under the same name and at the same address. Dated at Pretoria this 2nd day of December, 1954.—M. Goldberg, Attorney for the Parties, 311 Central House, Central Street, Pretoria.

14738—10-17

## NOTICE.

Notice is hereby given that CONSOLIDATED GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on a motor garage keeper's business and general dealer's business under the style of SMART SERVICE STATION at 179 Queen Street, Kensington, Johannesburg, intends to alienate the goodwill, stock-in-trade, fixtures, fittings and equipment of the said business to ALEXANDRA PAJER and EMERY DEMJAN thirty (30) days after the last publication hereof, who will thereafter carry on business in the said premises. Dated at Johannesburg this 1st day of December, 1954.—Allec Oshry, Attorney for the Seller, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. Berman & Krawitz, Attorneys for the Purchasers, 818 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

14739—10-17

## NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of restaurateur, general dealer, milk purveyor, fresh produce dealer and fish frier, carried on by ERNEST EDWARD TOWARD MAGNUSON at 52b Goods Road, Brakpan, under the style of SALLIES FISH AND CHIPS CAFÉ has been sold to MARTINUS CHRISTOFFEL BARNARD LABUSCHAGNE, who will continue the business at the same address under the same style with effect from the 1st day of December, 1954.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101/2 and 114/5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, Brakpan.

14750—10-17-24

Notice is hereby given that the partnership between SIENTJE COULL (married out of community of property to SAMUEL COULL) and HELEN THERESA VAN NORDEN (married out of community of property to MAX VAN NORDEN), carrying on the business of a boarding-house under the style or firm of ST. KILDA at 25 Abel Road, Berea, Johannesburg, will be dissolved on the 31st December, 1954.

The said SIENTJE COULL retires from the said business and the said HELEN THERESA VAN NORDEN takes over all the assets and liabilities of such business as from the 1st January, 1955, from which date she will carry on the said business for her own account and benefit under the same style or firm.—A. W. Katzen and Katzen, Attorneys for the Parties, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

14913—10-17-24

## NOTICE.

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as ELSBURG BOTTLE STORE heretofore carried on by ROBERT EDWIN BATEMAN and WALTER FRANK BATEMAN at Voortrekker Road, Elsburg, has been sold to JACK GOLDBERG, who will carry it on at the same address and under the same name for his own benefit. Dated at Germiston this 19th day of November, 1954.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Parties, Ferguslie House, 163 Meyer Street, Germiston.

14631—10-17-24

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act of 1936, the business of gent's outfitters carried on by MORRIS SEGAL at 51 Knox Street, Germiston, under the style or firm of EMPIRE OUTFITTERS, has been sold and will be transferred to CARELLA (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to conduct such business for its sole account and benefit at the same address and under the same style, with effect from the 1st day of January, 1955.—H. Davidoff & Herman, Attorneys for Parties, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston.

14652—10-17

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936, as amended, that the machinery and plant and accessories pertaining thereto (excluding the remaining assets and liabilities) of the vulcanising business carried on by THE EXPRESS TYRE SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED, on portion of Industrial Stand No. 1444, Klerksdorp, will be alienated and transferred to MEINHARDT HIRSCH or his nominee twelve days after the final publication of this notice. Dated at Johannesburg this 2nd day of December, 1954.—H. A. Damant, Attorney for the Parties, Alliance Buildings, New Street North and Rissik Street, Johannesburg.

14928—10-17

Notice is hereby given that the business carried on by RELI WOLFF and SOPHIE HIRTZ under the style of OXFORD FISH AND CHIPS at 69 Harrison Street, Johannesburg, will be transferred to OXFORD FISH AND CHIPS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration on expiration of the second advertisement hereof.

14910—10-17

## TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by WILLEM JACOBUS VAN HEERDEN under the style of HURST HILL DAIRY at Plunkett Street, Hurst Hill, Johannesburg, has been sold and will be transferred on the expiry of these notices with effect from the 1st day of July, 1954, to GERT JACOBUS BENJAMIN DE WET, who will carry on the business under the same style at the same address.—Felix von Zwiklitz, Attorney for the Parties, 1 Baxters Buildings, Geranium Street, Rosettenville.

14911—10-17

## NOTICE.

The business of general dealer, fish monger and dealer in patent medicines carried on by the Estate of the late MAX KLUGMAN under the style of HYGIENIC PROVISION STORE at 64b Kotze Street, Johannesburg, will be transferred with effect from the 1st January, 1955, to PHYLLIS RAY KLUGMAN, widow, who will carry on same under the same style or firm, in accordance with the Will of the deceased.—A. W. Katzen and Katzen, Attorneys for Estate late Max Klugman, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

14912—10-17

Notice is hereby given that the partnership between SAMUEL FINEBERG and MAURICE FINEBERG carrying on a general dealer's business at 48 Jan Smuts Avenue, Craighall Park, Johannesburg, under the style of MAURICE HAIRDRESSERS has been dissolved and that as from the 1st January, 1955, the said business will be carried on in co-partnership at the same premises and under the same style or firm by the said MAURICE FINEBERG and MURDO JOHN MACRAE.—A. W. Katzen and Katzen, Attorneys for the Parties, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

14914—10-17-24

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce, aerated minerals and dealer in patent medicines, carried on by JACOB KANDRALIDES under the style of SPOT LIGHT TEA ROOM at 347 and 349 Church Street West, Pretoria, has been sold by him to MARTINUS WASSERMAN, and that the said JACOB KANDRALIDES intends to transfer and alienate the said business thirty (30) days after the last publication hereof and that the said business will be carried on by the said MARTINUS WASSERMAN under the same style or firm and at the same address.—Schewitz & Hurwitz, Attorneys for the Parties, Poynton's Building, Pretoria.

14869—10-17-24

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between ISSY SACKS and HYMIE LEVY, carrying on business as brokers at 321 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, under the style of STABILITY ESTATE AND FINANCE COMPANY, was dissolved on the 1st day of March, 1954, from which date the business conducted by ISSY SACKS for his own benefit under the same style and at the same address.—I. Sacks.

14793—10-17-24

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat PETRUS NICOLAAS LATEGAN EKSTEEN wat besigheid dryf as algemene handelaar en kafee onder die naam UITSPAN KAFEE op Erf No. 432, Pretoriusstraat, Christiana, sy besigheid verkoop het aan STEPHANUS WEPENER JOUBERT, wat dit sal voortsit onder dieselfde naam vanaf 1 Januarie 1955, op dieselfde perseel vir sy eie rekening.—J. N. Uys & Pieterse, Prokureurs vir Partye, Posbus 44, Christiana.

14799—10-17

## NOTICE.

Notice is hereby given that MAURICE DESMOND LORNE McDOUGALL who has heretofore carried on the business of a retail supplier of milk under the style of ROORT DAIRY at Plot No. 24, Driefontein No. 1, District Boksburg, has admitted PHILIP GAVIN OGILVIE into partnership with him in respect of the said business and that they will henceforth carry on the said business under the same style and at the same address and with effect from the 1st day of January, 1955.—S. Bentel & Rubens, Attorneys for the Parties, 101/4 Morco House, 80 Commissioner Street, Boksburg.

14959—10-17

Notice is hereby given that the business of general dealers, butchers and Native eating-house keepers carried on by BENJAMIN COHEN, ROBERT COHEN, SOLLY COHEN, JACK SACHO and MICHAEL SACHO, under the style of VLAKFONTEIN TRADING STORES at Portion A, farm Vlakfontein No. 8, District Springs, will be dissolved with effect from 31st December, 1954, by the retirement of JACK SACHO and MICHAEL SACHO from the partnership.

Notice is further given that a new partnership consisting of BENJAMIN COHEN, ROBERT COHEN, SOLLY COHEN and MORRIS BERNARD COHEN will carry on the business under the same style and at the same address with effect from 1st January, 1955.—Nathan Teron and Joseph, Bookkeepers for the Parties, 143 London House, 21 Loveday Street, Johannesburg.

14955—10-17-24

Notice is hereby given that CHARLES GRAFT, carrying on business as ETNA ENGINEERING at 32 Wendell Street, Lakeview, Johannesburg, will transfer his plant and equipment and stock-in-trade to MONO PUMPS, LIMITED, on the 1st day of January, 1955.—Paul Summerley, Solicitor for Seller, 66 Belfast Building, 29 Joubert Street, Johannesburg.

14953—10-17



Notice is hereby given of the intended alienation by DAVID ISAAC STEIN and JULIUS KATZ, carrying on business in co-partnership as retail butchers under the style or firm of FOREST HILL BUTCHERY at 10 Gabriel Road, Forest Hill, Johannesburg, of the said business to FRANCESCO DA COSTA CALDEIRA who will conduct the business for his own benefit and account at the same address under the same style or firm with effect from the 1st January, 1955. Dated at Johannesburg this 3rd December, 1954.—N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys for the Parties, 216 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 14954—10-17

Notice is hereby given that the partnership of J. J. DE BEER and S. J. G. IRONS in DEBIRO MOTORS at 21 May Road, Fordsburg, was dissolved on 25th September, 1953, and that J. C. KRIEK and S. J. G. IRONS comprise the partnership thereafter in above firm and same address. 14956—10-17-24

#### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a milk dairy carried on by Mrs. E. M. K. KELLY (born JEURSEN), married out of community of property to Harry Kelly under the style of HYGIENIC DAIRY DEPOT at 894 Ben Swart Street, Villieria, Pretoria, has been sold to MORKREEM DAIRIES (PTY.), LIMITED, and will be transferred to them thirty (30) days after the final publication of these notices from which date the said MORKREEM DAIRIES (PTY.), LIMITED, will carry on the said business under the style MORKREEM DAIRIES (PTY.), LIMITED, and at the same address as heretofore for their sole benefit and account.—Hazelhurst, Galgut & Courtis, Attorneys for the Parties, 36 Bureau Lane, Pretoria. 14978—10-17

#### NOTICE.

The business of general dealer, fresh produce dealer, patent medicine dealer and tearoom carried on by COSTAS NICOLAOU under the style or firm of E. C. BAZAAR at 261 Paul Kruger Street, Capital Park, Pretoria, has been sold to MENELAOS CHRISTOS who will carry on the said business under the same style or firm at the same address for his sole benefit and on his own account with effect from the 4th December, 1954.—Roseman & Heunis, Attorney for the Parties, 416 Savelkoul's Buildings, Pretoria. 14970—10-17-24

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the business of dress designer and dressmaker carried on by MARTIN MARINUS AXELSEN at 68 Darragh House, Plein Street, Johannesburg, under the style of AXELSEN MODES has been sold to and alienated to AXELSEN MODES (PROPRIETARY), LIMITED, within 31 days from date hereof and which company will carry on the said business at the same address.—Bernard Melman & Co., Attorneys for the Parties, Midland House, Rissik Street, Johannesburg. 15245—17

#### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that WILLIAM LENNOX OCHSE carrying on business as SENTRALE HAIRDRESSERS, 12 Burger Street, Roodepoort, has disposed of his business to BAREND RUDOLPH GERHARDUS LINDEQUE who will carry on the said business for his own benefit and account under his name. Dated at Roodepoort this 9th day of December, 1954.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Parties, 6 Karl Street, Roodepoort. 15211—17-24

#### KENNISGEWING.

##### ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen AUBREY RONALD ROBINSON VAN DER BYL en HERMANUS JOHANNES SWART ten opsigte van die besigheid wat hulle gedryf het onder die naam van VAN DER BYL'S GARAGE te Krigelaan 7, Lichtenburg, ontbind is vanaf die 20ste November 1954, op welke datum die gesegde AUBREY RONALD ROBINSON VAN DER BYL al die bates van die gemelde vennootskap gekoop en verantwoordelikheid aanvaar het vir die verpligtings en laste daarvan en vanaf welke datum die gemelde AUBREY RONALD ROBINSON VAN DER BYL die gemelde besigheid vir sy uitsluitlike

voordeel en rekening onder dieselfde naam en by dieselfde adres dryf.—Roger Dyason, Douglas & Muller, Prokureurs vir albei Partye, Saambougebou, Andriesstraat, Pretoria. 15001—10-17-24

#### NOTICE.

Kindly take notice that the general dealer's and hawker's business hitherto carried on by ARTHUR SIMON and THEODOR SIMON under the style of MESSRS. A. & T. SIMON at 41 Montreal House, 118 President Street, Johannesburg, has since the death of the late ARTHUR SIMON on the 11th November, 1954, been conducted by the said THEODOR SIMON for his own benefit. All liabilities of the business will be paid by the said THEODOR SIMON. Dated at Johannesburg on the 17th day of December, 1954.—Charles Croock & Stabin, P.O. Box 3744, Johannesburg. 15203—17

Notice is hereby given that the partnership existing between SILVINO AGOSTINHO FARINHA and MANUEL D'AGRELA as fresh produce dealers under the style of EDENVALE PORTUGUESE MARKET GARDENS at 96a Rietfontein Road, Primrose, Germiston, will be dissolved with effect from the 1st day of January, 1955, to be carried on in co-partnership by the said MANUEL D'AGRELA and FRANCESCO GONSALVES MORTE under the style of EDENVALE PORTUGUESE MARKET GARDENS at the said address.—W. Huftel, Attorney for the Parties, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston. 15166—17

The fresh produce dealer's business known as MANUEL MARKET GARDEN conducted by A. N. CANHA and M. E. MENDES at Athol Street, Highlands North Extension No. 3, has been sold and will be transferred to JOSE ALBERTO JARDIM as from 1st January, 1955. 15277—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business, MADEIRA FRUIT MARKET at 7 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, will be transferred from F. DA C. BALONA to J. G. DE ARANJO as from 1st January, 1955. 15221—17-24-31

#### KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen DAVID PETRUS JOHANNES ADAMSON en DIRK JOHANNES ENGELBRECHT, wat handel-dryf as A AND E ENGINEERING WORKS van Industriële Gebied Klerksdorp, ontbind is met ingang 1 Desember 1954 en dat gesegde besigheid vanaf gemelde datum onder dieselfde naam en by dieselfde adres deur DAVID PETRUS JOHANNES ADAMSON voornem vir sy uitsluitlike voordeel gedryf word.—Erasmus, Jooste en Kie., Prokureurs vir belanghebbendes, C.N.A.-gebou, Kerkstraat, Klerksdorp. 15272—17

#### TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly conducted by STEFANUS JOHANNES RAS on the farm Raskroon No. 452, District Pietersburg, under the name or style of RASKROON KONTANT WINKEL has been transferred to ANDREIS JOHANNES BOTHA and will henceforth be conducted by him for his sole benefit.—Louis B. Gillett, Lex Building, P.O. Box 143, Telephone 377, Pietersburg. 15282—17-24

#### KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die verkoop van die besigheid, bekend as PRETORIA CAFÉ, deur ALBERTUS BAREND LUTHER aan JACOB DANIEL RETIEF gekanselleer is.—Germishuizen & Odendaal, Prokureurs vir die Partye, Tudor-gebou 56-59, Kerkstraat, Pretoria. 15273—17-24

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the café business previously conducted by PERCIVAL MAXFIELD GEORGE TROLLIP at Charl Cilliers Street, Delmas, under the name and style of GARAGE TEAROOM, has been sold to REINHOLD SIEGESMUND KONIGK, who will carry on the business under the same name and style for his own account and benefit as from date of publication hereof.—Mynhardt & Nel, Attorneys for the Parties, P.O. Box 13, Carolina. 15244—17-24-31

Notice is hereby given that VICTOR ABRO and HARRY SUCKERMAN, trading in co-partnership under the style of MODERN HOME SUPPLIES at 217 Pretorius Street, Pretoria, have admitted SOLLY BRINT as a partner into the aforesaid business. 15290—17-24-31

#### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between DANIEL JOHN SHALALA, SAREL PETRUS ROSSOUW and CAREL PETRUS JOHANNES ROSSOUW, carrying on business at 20 Plein Street, Klerksdorp, as GOLDEN WEST RADIO AND AUCTION MART and at Flecker Road, Orkney, as GOLDEN WEST MOTORS, has been dissolved as from the 8th day of December, 1954. The said CAREL PETRUS JOHANNES ROSSOUW has retired from the GOLD WEST RADIO AND AUCTION MART which will be carried on at the same address by DANIEL JOHN SHALALA and SAREL PETRUS ROSSOUW for their sole benefit whilst DANIEL JOHN SHALALA and SAREL PETRUS ROSSOUW have retired from the GOLDEN WEST MOTORS which will be carried on at the same address by CAREL PETRUS JOHANNES ROSSOUW for his sole benefit.—Louis M. Hoffmann, Attorney for the Parties, 16-17 Strathmore House, Klerksdorp. 15294—17-24-31

#### NOTICE.

Be pleased to take notice that the general dealer's and fishmonger's business carried on by JOSEPH BLECHER under the firm or style of ROUXVILLE FISHERIES at 432 Louis Botha Avenue, Rouxville, Johannesburg, has been sold and will be transferred thirty (30) days after the publication of this advertisement to JOHN CHRISTODOULOU and COSTAS TYMBIOS, who will carry on business at the same address and under the same style or firm.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 15253—17

**KENNISGEWING VAN OORMAKING VAN BESIGHEID.**

Kennisgewing geskied hiermee dat JOHANNES FRANCOIS BENADE sy algemene handelaarsbesigheid wat hy gedryf het op die plaas Zoetmelkfontein No. 205, distrik Groblersdal, onder die naam van BENADE'S STORE, verkoop het aan VIOLET ETHEL JOSEPHINE DUBE en MARIA TSHABALALA wat die gemelde saak voortsit by dieselfde adres en onder die naam en styl van SEVEN DAYS CASH STORE vir hulle eie voordeel, gerief en rekening. Groblersdal, hierdie 10de dag van Desember 1954.—A. M. Ferreira, Prokureur vir die Partye, Herefordstraat 102, Posbus 18, Groblersdal. 15252—17-24

**NOTICE.****SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that the confectionery business carried on by HAROLD WILLIAM HISCOX and CHARLES EMILE JEANMONOD at 55a Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, under the style of SWISS CONFECTIONERY will be sold and transferred to RAYMOND EVERARD O'BRIEN and JOHN ROWLAND WILSON in their capacities as Trustees for a Company about to be formed.—Max Goodman, Attorney for the Parties, Exploration Building, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 15212—17-24

Notice is hereby given that the partnership between LOUIS DORFMAN and ALEC LAZARUS, trading as ELOFF FURNITURE MART, has been dissolved as from the 31st December, 1954, and the business will be carried on by LOUIS DORFMAN under the same name. 15205—17-24-31

**KENNISGEWING.**

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 (1) van die Insolvensie Wet, No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van CHRISTOFFEL JOHANNES DU PLOOY om sy besigheid bekend as MAHERRYSTRAAT VRUGTEWINKEL, geleë te Maherrystraat, Potchefstroom, te verkoop aan CHRISTOFFEL JOHANNES VILJOEN vanaf die 1ste Januarie 1955.—Meyer & Meyer, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom. 15155—17-24

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the two general dealer businesses conducted by DESRAJ LACHHMAN DASS at Rangeview Coal Sites and Benoni Coal Sites, respectively, under the style or firm of EXPRESS COAL SUPPLY, will, as and from the 1st day of January, 1955, be known as EXPRESS COAL COMPANY, and that the said DESRAJ LACHHMAN DASS will, as and from such date, conduct the said businesses under the style or firm of EXPRESS COAL COMPANY.—Alfred J. Levy, Attorney for Desraj Lachhman Dass, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni. 15311—17-24-31

**NOTICE.**

Notice is hereby given that it is the intention of ANGUS CAMPBELL and JOHN COOK CAMPBELL carrying on the business of an engineering works under the style or firm of UNIQUE ENGINEERING COMPANY at Cason Road, Boksburg North, Transvaal, to sell the said business to ALICE ELSIE CAMPBELL, married out of community of property to JOHN COOK CAMPBELL, and HARRY AXEL-ROD. Dated at Johannesburg this 9th day of December, 1954.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 15152—17-24

**TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that the business carried on by FRANS WILLEM LIEBENBERG and CHARLES JOHANNES LIEBENBERG under the name and style of ANGELINE'S DAMES HAARKAPPERS EN SKOONHEIDS SALON at 6b Seventh Street, Melville, Johannesburg, is hereby transferred to MARTHA MARGARET LIEBENBERG and MARTHA MARIA MAGDALENA VAN DER WALT, who will carry on the said business under the same name and at the same address for their own account as from the 1st January, 1955.—Gous & Foord, Attorneys for the Parties, 66 Market Street, Johannesburg.

**OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedrywe deur FRANS WILLEM LIEBENBERG en CHARLES JOHANNES LIEBENBERG onder die naam van ANGELINE'S DAMES HAARKAPPERS EN SKOONHEIDS SALON te Sewende-straat 6b, Melville, Johannesburg, oorge-maak word aan MARTHA MARGARET LIEBENBERG en MARTHA MARIA MAGDALENA VAN DER WALT, wat gesegde besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde adres vir hulle eie rekening sal voortsit vanaf 1 Januarie 1955.—Gous & Foord, Prokureurs vir die Partye, Marktstraat 66, Johannesburg. 15067—17

**KENNISGEWING VAN OORMAKING VAN BESIGHEID.**

Kennisgewing geskied hiermee dat FREDERICK CHRISTIAN PETERSEN sy garagebesigheid wat hy gedryf het op die plaas Uitspanning No. 9, distrik Groblersdal, onder die naam van PETERSEN MOTORS oorgemaak het aan JOHN MARE, wat die gemelde saak voortsit by dieselfde adres en onder die naam en styl van DENNILTON GARAGE vir sy eie voordeel, gerief en rekenings. Groblersdal, hierdie 6de dag van Mei 1954.—A. M. Ferreira, Prokureur vir die Partye, Herefordstraat 102, Posbus 18, Groblersdal. 15099—17

**NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.**

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between ALEXANDER DUVENAGE and FRANCINA DUVENAGE, in respect of the hairdressing saloon conducted at 520 Paul Kruger Street, Pretoria, under the style or name of ALMA'S HAIRDRESSING SALOON has been dissolved as from the 1st day of December, 1954, and the said FRANCINA DUVENAGE has taken over all the assets and liabilities and has been conducting the business at the same address for her own account and under the style of ALMA'S HAIRDRESSING SALOON since the 1st day of December, 1954. Dated at Pretoria this 29th day of November, 1954.—Lingbeek, Visse, Kuschke & Bloch, for the Parties, Sixth Floor, Sanlam Buildings, corner of Pretorius and Andries Streets, Pretoria. 15107—17-24-31

Notice is hereby given that the businesses carried on by HO FOLEY and CHANG PO LAW at 600 Voortrekker Road, Gezina, 851 Voortrekker Road, Wonderboom South, and 752 Voortrekker Road, Wonderboom South, Pretoria, will be transferred to CHANG PO LAW, LEWIS FU LAW and HAU YOON, immediately on receipt of the necessary control certificate from the Local Authority.—Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for Parties, Van der Stel Building, Pretoria. 15054—17-24-31

Notice is hereby given that MAGDALENA CATHARINA GROVE, a public trader, married in community of property to Pieter Jacobus Grove, carrying on a general dealer's business at 34 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, under the style of CASH MILLINERY, and assisted by the said Pieter Jacobus Grove, as far as needs be, intends to alienate the goodwill and fixtures and fittings of the said business to ARTHUR GRUNEBaum on the 1st day of February, 1955, who will thereafter carry on business in the said premises. As from the said date the said MAGDALENA CATHARINA GROVE will cease to carry on business in the said premises. Dated at Johannesburg this 17th day of December, 1954.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, 818 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 15147—17-24-31

**KENNISGEWING.**

Kennis word hiermee gegee dat die slagtersbesigheid gedryf deur HENDRIK JOHANNES DE VILLIERS te Stofberg onder die naam van BERTIES SE SLAGHUIS verkoop is aan MARTINUS WILHELMUS VON WIELLIGH wat die besigheid sal dryf onder die naam van STOFFBERG SLAGHUIS van datum van uitreiking van die nodige handels sertifikaat. 15023—17

**KENNISGEWING.**

Die garage en algemene handelaarsbesigheid gedryf deur NICOLAAS JOHANNES RENSBURG POTGIETER onder die naam van POTTIES GARAGE te Wonderfontein, is verkoop aan PIETER GERHARDUS DIEDERICKS, wat die besighede sal dryf onder die naam van DIEDERICKS GARAGE vanaf die toekenning van die nodige sertifikaat. 15111—17

Notice is hereby given that JEAN LOUIS DU PLESSIS carrying on the business of a boarding-house keeper under the style of SOPER RESIDENTIAL HOTEL at Soper Place and Rosemonde Apartments, respectively of 17 and 10 Soper Road, Berea, Johannesburg, will, on the 1st day of January, 1955, assume LOUIS ERIC JACKSON as a partner in the said business conducted by him, which will thereafter be carried on by the partnership under the same style and at the same address. Johannesburg, this 17th December, 1954.—Philip Hilewitz, Solicitors for the Parties, 98-105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 15012—17-24-31

**NOTICE OF INTENDED SALE OF BUSINESS.**

Be pleased to take notice that the business known as OXFORD HAIRDRESSERS heretofore carried on by COLLOCK INVESTMENT & FINANCE CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, at 171 Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, has been sold to GEORGE ZAVILOS of corner of Louis Botha Avenue and Athol Street, Highlands North, Johannesburg, on the 30th day of November, 1954, and will be from that date conducted by him for his own account and benefit. Dated at Johannesburg this 3rd day of December, 1954.—Harry Solomon, Esq., Attorney for the Parties, 21/4 London House, Loveday and Main Streets, Johannesburg. 15123—17-24

Butchery business carried on by AH LUN under the style of LUN'S BUTCHERY at 27 Bevan Avenue, Newclare, Johannesburg, will be transferred to SUN KIEN, who will trade under the style of KIEN'S BUTCHERY as from the 1st January, 1955.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 15061—17-24



Notice is hereby given that the business carried on by KENNETH LIONEL BUCKERFIELD as a dry cleaning depot under the style or firm of REXO DRY CLEANERS at corner of Bok and Banket Streets, Johannesburg, has been sold with effect from the 6th day of December, 1954, to HYGRADE DRY CLEANING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the business at the same address under its own name for its own account and benefit.—John Cohen and Shapiro, Attorneys for the Parties, Fifth Floor, Barclays Bank Buildings, corner of Commissioner, Kruis and Fox Streets, Johannesburg. 15122—17

General dealer and butchery business carried on by SUN CHOW at 484 Hamilton Road, Newclare, Johannesburg, will be transferred to Mrs. FONG FOO as from the 1st January, 1955.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 15121—17-24

Butchery business carried on by PHOEBE FISHER under the style of TOMMY'S MEAT MARKET at 11 Welman Avenue, Newclare, Johannesburg, will be transferred to CHONG ING as from the 1st January, 1955.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 15060—17-24

The fresh produce dealer's business known as JOSEPH'S FRUIT AND VEGETABLE MARKET conducted by ANTONIO GONCALVES BORRAGEIRO at 602 Louis Botha Avenue, Bramley, has been sold and will be transferred to JOSEPH MENEZES as from 1st January, 1955. 15063—17-24-31

#### KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap wat voorheen bestaan het en waarvolgens FERDINAND SMUTS en JOHN JURGENS THERON VILJOEN op Erf No. 1, Komatipoort, as algemene handelaars besigheid gedoen het onder die naam van VILJOEN EN KIE., ontbind is en dat vanaf die 9de dag van Desember 1954 die besigheid deur genoemde SMUTS en PIERRE PRETORIUS NEL onder die naam van NEL EN SMUTS, algemene handelaars, te dieselfde adres voortgesit sal word. Nelspruit, 10 Desember 1954.—Aling en Streak, Prokureurs vir Partye, Posbus 23, Nelspruit. 15173—17-24-31

Notice is hereby given that LEO FERDINAND ROSETTENSTEIN carrying on business as C. I. JACOBSON at 73 Von Wielligh Street, Johannesburg, has admitted ALAN MELTON FALCKE to partnership.

Notice is also given that with effect from 2nd January, 1955, the partnership business will be moved to 274 Bree Street, Johannesburg, and will from that date be conducted under the firm or style of ROSETTENSTEIN AND FALCKE.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for the Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 15210—17-24-31

#### NOTICE.

Notice is hereby given that ISMAIL OMAR carrying on business as a general dealer at Erf No. 14, Jan van Riebeeck Street, Middelburg, has admitted ABDUL SATTAR ISMAIL as a partner with him in his said business with effect from the 1st day of January, 1955, from which date the business will be carried on at the same address and under the style or firm of ISMAIL OMAR AND SON.—S. E. Steyn & Esterhuysen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg, Transvaal. 15257—17-24

#### CAPE.—KAAP.

##### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the partnership existing between JAN HENDRIK GREYLING and WILHELMINA MAGDALENA GREYLING in respect of the business known as MOLTENO BUTCHERY at Brownlee Street, Molteno, will be dissolved as at the 31st December, 1954, and that as and from the 1st January, 1955, the said JAN HENDRIK GREYLING will carry on the business under the same name and style for his own and sold account.—Rivett & Walsh, Attorneys for the Parties, P.O. Box 31, Molteno. 14876—10-17

##### KENNISGEWING.

##### ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis word hiermee gegee dat BAREND JOHANNES OLIVIER met effek vanaf 1 Desember 1954, hom onttrek van die besigheid voorheen gedryf as OLIVIER & SEUN, loodgieters en ingenieurs, en sy vennootskap met JAN LOUIS OLIVIER, wat dan verder die besigheid sal dryf vir sy eie rekening onder dieselfde naam.—Bergh, Venter & Whitehead, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 14, Posbus 34, Burgersdorp. 14770—10-17

##### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that COSTAS NICOLAS SIACHOS, of Cathcart, intends disposing of his business known as the CATHCART FISHERIES, situate in Main Street, Cathcart, to WILLEM ADRIAAN VAN AARDT, who will carry on the said business for his own account, under the same style as from 1st January, 1955. Dated at Cathcart this 3rd day of December, 1955.—L. T. van Coller, Attorney for the Parties, Market Square, P.O. Box 11, Cathcart. 14846—10-17

##### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that DORA IDELS intends to dispose of the business conducted by her at 13/17 London Road, Sea Point, under the style of HOTEL GENEVA to DONALD FINBURG, who will carry on the business at the same address under the same name and for his own account. Dated at Cape Town this 1st day of December, 1954.—Levy, Berman & Boerbaitz, Attorneys for the Parties, 48 St. George's Street, Cape Town. 14861—10-17

#### NOTICE.

Kindly take note that A. B. D. NJOKWENI and J. L. Z. NJONGWA trading at 86/88 Aggrey Road, New Brighton, Port Elizabeth, as MASIZAKHE CASH STORE intend to dispose of the said business to the said A. B. D. NJOKWENI, who will continue to run the same for his own account under the same name.—Bendelstein & Zartz, Attorneys for the Buyer, Capitol Buildings, 25 Adderley Street, Port Elizabeth. 14694—10-17

#### NOTICE.

Notice is hereby given that MARIA ELIZABETH KLOPPER, born SMIT, married out of community of property to JAN HARM KLOPPER, a general dealer, trading as such, in premises situate at 6a Napier Street, Graaff-Reinet, intends selling the said business to EBEN MELVILLE BURGER, as on the 31st December, 1954,

and that the said EBEN MELVILLE BURGER will henceforth carry on business for his own account and benefit and that he will make application within a period of 14 days from date hereof, to the Municipality of Graaff-Reinet for the transfer of the general dealer's licences, formerly held by the said MARIA ELIZABETH KLOPPER, born SMIT, to and in his favour. Dated at Graaff-Reinet this 30th day of November, 1954.—Els & Els, 24 Somerset Street, P.O. Box 108, Graaff-Reinet. 14693—10-17

#### NOTICE.

##### TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that FREDERICK WILHELM CARL KRAUSE [also known as FRIEDRICH (or FRIEDERICH) WILHELM CARL ALBERT KRAUSE] carrying on business as a general dealer under the style or firm of F. W. KRAUSE at Allotment No. 45, Paardekraal Location, in the Division of East London, intends to dispose of the said business to JULIANA PETZER, born SWART, a public trader, married in community of property to GERT PIETER PETZER, who will continue to carry on the said business at the same address, with effect from the 3rd day of January, 1955. Dated at East London this 3rd day of December, 1954.—Dallas & Lewis, Attorneys for the Parties, Colosseum Building, Oxford Street, East London. 14850—10-17

#### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JOSEPH JAMES WENTZEL, trading as J. J. WENTZEL at Albion Road, Rondebosch, has disposed of his plumbing business at above address to DOUGLAS HENRY WENTZEL, who will carry on the said business for his own account and benefit under the style or firm of J. J. WENTZEL AND SON. Dated at Wynberg this 10th December, 1954.—Buchanan & Berman, Attorneys for Parties, Main Road, Wynberg, Cape. 15297—17

##### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that GERTINA ANNA DE SWARDT, born SPIES, widow, trading under the style or firm of EXCELSIOR STORE, 60 Wellington Street, George, intends disposing of her general dealer's and fresh produce dealer's business to MARTINUS CHRISTOFFEL LAMPRECHT, who will carry on the said business for his own account at the same address under the style or firm of EXCELSIOR STORE, as from 1st January, 1955. Dated at George this 8th day of December, 1954.—G. O'Connell, Attorney for Parties, P.O. Box 73, George. 15283—17

##### VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat GERTINA ANNA DE SWARDT, gebore SPIES, weduwee, voornemens is om haar algemene handelaars en vars produkte handelaars besigheid, gedryf onder die naam van EXCELSIOR STORE, te Wellingtonstraat 60, George, te verkoop aan MARTINUS CHRISTOFFEL LAMPRECHT, wat die besigheid sal dryf vir sy eie rekening op bostaande perseel onder die naam van EXCELSIOR STORE, vanaf 1 Januarie 1955. Gedateer te George hierdie 8ste dag van Desember 1954.—G. O'Connell, Prokureur vir die Partye, Posbus 73, George. 15283—17

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that J. DOGAN intends selling and transferring the general dealer's and restaurant business known as NYANGA CASH STORE AND CAFÉ at Schmidt's Buildings, Lansdowne Road, Philippi, to NYANGA CASH STORE AND CAFÉ (PTY.), LIMITED.—B. Zackon & Roup, Attorneys for the Parties, Namaqua House, 36 Burg Street, Cape Town.

14996—17

## NOTICE.

Notice is hereby given that the garage and petrol filling station business with accompanying general dealer's licence carried on by S. & S. MOTORS (PTY.), LTD., at Kourie's Buildings, Station Road, Mafeking, will be transferred with effect from the 15th November, 1954, to ALBERT JAMES STANLEY O'REILLY, who will conduct the said business at the same address under the style or firm of NORTHERN MOTORS on his own account.—A. A. Gericke, Attorney for the Parties, P.O. Box 170, Mafeking.

14981—17

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that PHILIP RUDOLPH CLAASEN and GEORGE HENRY WHITEHEAD, trading in partnership as building contractors at Mossel Bay, under the name or style of THE MOSSEL BAY CONSTRUCTION COMPANY, intend to dispose of the said business to JACOBUS NICOLAAS SWART and BAREND JOHANNES VAN DER WALT of Port Elizabeth, who will continue to carry on the said business in Mossel Bay, for their own account under the name or style of THE MOSSEL BAY CONSTRUCTION COMPANY. Dated at Mossel Bay this 6th day of December, 1954.—Scholtz & Van Renen, Attorneys for the Parties, 26 Cuff Street, P.O. Box 3, Mossel Bay.

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat PHILIP RUDOLPH CLAASEN en GEORGE HENRY WHITEHEAD in vennootskap handel-drywende as boukontraakteurs te Mosselbaai onder die naam van die MOSSELBAAI KONSTRUKSIE MAATSKAPPY voornemens is om die gemelde besigheid oor te dra aan JACOBUS NICOLAAS SWART en BAREND JOHANNES VAN DER WALT van Port Elizabeth, wat daarna die gemelde besigheid te Mosselbaai vir eie rekening sal voortsit onder die naam MOSSELBAAI KONSTRUKSIE MAATSKAPPY. Gedateer te Mosselbaai hierdie 6de dag van Desember 1954.—Scholtz & Van Renen, Prokureurs vir die Partye, Cuffstraat 26, Posbus 3, Mosselbaai.

15075—17-24

Notice is hereby given that the garage and petrol filling station business with accompanying general dealer's licence carried on by JAMES PARKIN and ALBERT ARTHUR LEONARD NORRIS under the style of LEONARD MOTORS at Robinson Street, Mafeking, will be transferred with effect from 1st January, 1955, to LEONARD MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, or such similar name as may be allowed by the Registrar of Companies, who will conduct the said business at the same address on its own account.—A. A. Gericke, Attorney for the Parties, P.O. Box 170, Mafeking.

14982—17

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that L & M MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, intend to dispose of the general dealer's business at 10 Rocklands Road, Sea Point, to LYNAM MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Cape Town this 9th day of December, 1954.—J. M. Vietri, Attorney for the Parties, 6 Darling Street, Cape Town.

15313—17

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JOHANNES FRANCOIS VAN ZYL intends to alienate the general dealer's business carried on by him at 26 Cook Street, Vasco, to FRANCOIS JOHANNES DANIEL CROUS. Dated at Cape Town this 10th day of December, 1954.—Simon Abel, Attorney for the Parties, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town.

15314—17

## NATAL.

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1939, as amended, that it is the intention of NORMAN ANDREW STEPHENSON presently carrying on business under the style of N. A. STEPHENSON, CHEMIST, of 32 Commercial Road, Pietermaritzburg, to dispose of the said business to JOHN RAYMOND LUNDY with effect from the 1st of January, 1955. Dated at Pietermaritzburg this 17th day of November, 1954.—Messrs. F. H. Lowe & Co., Attorneys for the Seller, Change Lane, Pietermaritzburg.

14667—10-17

## NOTICE.

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between MUTHUSAMY KANNIAPPEN GOVENDER and MATHORAY KANNIAPPEN GOVENDER carrying on the business of a general dealer under the style of K. K. GOVENDER & SONS on Sub. No. 9 of C of Lot E of Umbeli Belli, Main Road, township of Umzinto, shall be dissolved on the 31st December, 1954. The said MUTHUSAMY KANNIAPPEN GOVENDER will continue to trade at the same address and under the same style as heretofore for his sole account and benefit. Dated at Umzinto this 22nd day of November, 1954.—K. K. Govender & Sons, P.O. Box 65, Umzinto.

14622—10-17

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that AUGUSTA MARY ANN STRACHAN carrying on business as a building contractor under the registered firm name of W. STRACHAN (Certificate of Registration of a Business No. 615/54, dated 20th May, 1954, Registry of Deeds, Pietermaritzburg), at 40 Umbilo Road, Durban, intends disposing of her said business to EDWARD WINSTON BLOMQUIST in his capacity as the representative of a limited liability Company to be formed, which limited liability Company will carry on the business at the same address under the same name and style of W. STRACHAN. Notice is hereby given that the Purchaser is taking over the business as a going concern, but free of all liabilities, whatsoever, of the Seller. Dated at Durban this 4th day of December, 1954.—Cowley & Cowley, Attorneys for the Parties, 115 Van Riebeeck House, corner of Broad and Smith Streets, Durban.

14865—10-17

## NOTICE

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that DOROTHY EDITH STANHOPE-JONES and CEDRIC STANHOPE-JONES carrying on business at BRICKFIELD SUPPLY STORE, 87 Randles Road, Durban, as general dealer, fresh produce dealer and aerated water dealer intend to dispose of the said business in favour of RAMUDU MOONSAMY and LUTCHMAN PILLAY, who will carry on business at the same address in their own name and under the same style.—G. A. F. Brett and Wills, Attorneys for the Parties, 394 Smith Street, Durban.

14762—10-17

## NOTICE.

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, as amended, that it is the intention of ARNE WAAGE to dispose of his business known as KWANONGOMA at 33 Osborne Road, Eshowe, Natal, to P. H. COOKE, who will carry on the business for his own account under the same name and at the same address. Dated at Durban this 2nd day of December, 1954.—R. Acutt & Sons, Agents for the Parties, 15 Mercury Lane, Durban.

14822—10-17

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ALEXANDER ANDERSON carrying on business under the name of RITZ CAFÉ at Lot No. 385, Margate, Natal, intends to dispose of his business to WALTER JOHN SAVAGE and ERIC ALDRIDGE, who will carry on the said business under the same name and at the same address. Dated at Margate, Natal, this 1st day of December, 1954.—Milton Kinkel, Attorney for the Parties, Suite 111, Margate Court, Marine Drive, Margate.

14994—17-24

## DISPOSAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BENJAMIN ERNEST NEWTON who carries on business at Kranskop, as motor garage proprietor, under the name of NEWTON'S GARAGE AND ENGINEERING WORKS, intends to dispose of the said business to ERIC ALFRED LELLO and CAMPBELL DUDLEY WOOLMORE carrying on business under the style or firm of KRANSKOP MOTORS. Dated at Kranskop this 4th day of December, 1954.—L. T. Buss, Attorney for the Parties, P.O. Box 12, Kranskop.

15113—17

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of EDITH LIZZIE POPE, who carried on business as a general dealer at 808 North Coast Road, Durban, and LYNN'S HAIR STYLISTS (PTY.), LTD., who carried on business as general dealers at 810 North Coast Road, Durban, to dispose of the said businesses to MARION BROWN, who will continue to carry on the same businesses at the same addresses under the style of BROWN'S SUPPLY STORES. Dated at Durban this 7th day of December, 1954.—Fowle & Driman, Attorneys to the Parties, 6 Old Well Court, Durban.

15072—17



## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that BRIAN KILBY HUGHES trading as WARNER BEACH TEA ROOM, intends to dispose of the tearoom and general dealer's business carried on by him at Warner Beach, under the style aforesaid, to RICHARD GUY TREVOR-ROW, who will carry on the said business under the style aforesaid. Dated at Durban this 3rd December, 1954.—Clemmans & Johnston, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban. 15071—17

## NOTICE OF ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936 (as amended), that the business carried on by HORACE ANDREW HAROLD BARKER at 561 Sarnia Road, Durban, in the name of SEAVIEW ELECTRICAL SERVICES, was with effect from the 1st day of December, 1954, and subject to the terms and conditions of the Deed of Sale between the parties, sold to STANLEY ARTHUR SMITH, who will continue to conduct the same business for his own benefit and gain at the same address and under the same name. Dated at Durban this 7th day of December, 1954.—G. V. Essery, Brady & Co., Solicitors for the Parties, 20 Caxton Chambers, 390 West Street, Durban. 15073—17-24

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936, as amended, that LEONARD INGGS intends disposing of his general dealer's and restaurant business conducted by him on Erf No. 5, Kranskop Township, Province of Natal, under the style or firm of CENTRAL TEA ROOM AND SUPPLY STORE to CLAUDE WHITAKER and ROLAND EDWARD WHITAKER, who will continue to trade at the same address under the style or firm of CENTRAL SUPPLY STORE. Dated at Kranskop this 1st day of December, 1954.—A. C. Bestall & Uys, Applicant's Attorneys, P.O. Box 17, Kranskop. 15310—17

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that ROBERT VINCENT MACK who is carrying on business under the style of KINGSLEY HOTEL at Kingsley, intends selling the said business to GERALD PETER HARDIE on the 18th January, 1955, and who will continue to carry on the said business at the same address and under the same name for his sole benefit and account. Dated at Vryheid this 7th day of December, 1954.—Douglas H. T. Hannah, Attorney for the Parties, 203b Church Street, P.O. Box 34, Vryheid. 15024—17

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business of JOHANNES GERHARDUS RAATH, presently carried on on Lot No. 577, Eshowe Township, under the licence of general dealer, is being disposed of to IVAN CAMPBELL BURT. Dated at Eshowe this 9th day of December, 1954.—H. H. Kent, Attorney for Seller, P.O. Box 51, Eshowe. 15256—17

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of GLADSTONE EDWIN

HEY to dispose of his business known as ENTERPRISE STORES at 516 Windermere Road, Durban, to SOPHIA CHRISTIE JOFFE, who will carry on the business under the same name for her own account and benefit as from the 1st January, 1955.—J. H. Isaacs, Geshen & Company, Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 15254—17

## O.F.S.—O.V.S.

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van DAVID CORNELIUS OLIVIER om sy saak COMMERCIAL MINERAL WATER WORKS te verkoop aan JOHAN ANDRIES JACOBUS BOTHA, van Zastron, wat sal voortgaan om die saak te doen te Gedeelte A van Erf No. 60, hoek van Joachim- en Ralphstraat, Zastron, onder dieselfde naam.—Malherbe, Saayman en Vermaak, Prokureurs vir die Partye, Posbus 44, Zastron. 14849—10-17

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van ANDRIES CORNELIS VILJOEN, slagter, van Zastron, om sy slagtersaak te verkoop aan WILLIAM STEPHEN VILJOEN, slagter, van Zastron, wat sal voortgaan om die saak te doen te gedeelte van Erf No. 52, Hoofdstraat, Zastron, onder die naam van ZASTRON SLAGHUIS.—Malherbe, Saayman en Vermaak, Prokureurs vir die Partye, Posbus 44, Zastron. 14835—10-17

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that VAN RIEBEECK CYCLE HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, trading as general dealers at Raymond House, Welkom, has disposed of its business to LEO JACOBS, who will continue to conduct the said business for his own account and benefit at the same address and under the style of VAN RIEBEECK CYCLE HOUSE as from date hereof.—J. J. de C. Wessels & Co., Attorneys for the Parties, Raymond House, P.O. Box 707, Welkom. 15255—17

## KENNISGEWING.

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES PETRUS JANSEN VAN VUREN wat besigheid gedryf het as RIVERSIDE STORES as algemene handelaar op die resterende gedeelte van die plaas Riverside No. 1956, Kroonstad, die besigheid verkoop het aan BERNARDUS GERHARDUS VENTER wat op sy eie rekening daar sal besigheid dryf as algemene handelaar en vars produkte handelaar onder die naam van RIVERSIDE WINKEL. Geteken te Kroonstad hierdie 11de dag van Desember 1954.—Du Randt, Louw & Rabie, Prokureurs vir Applikant, Presidentstraat 25, Posbus 110, Kroonstad. 15268—17-24

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat dit die voorneme is van ALBERTUS PETRUS VAN ZYL wat tans besigheid doen in vennootskap met JOHANNES COETZEE, onder die naam COETZEE & VAN ZYL, haar-

kappers, te Maitlandstraat 20 Bloemfontein, om sy belang in gemelde besigheid te verkoop aan JOHANNES COETZEE, wat gemelde besigheid op dieselfde plek en onder die naam J. COETZEE vir sy eie voordeel sal voortsit.—J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Partye, Maitlandstraat 51, Posbus 299, Bloemfontein. 15176—17

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that LOUIS JACOBUS VAN NIEKERK and HERMANUS CHRISTOFFEL CLOETE VAN NIEKERK trading in partnership under the style or firm of MOREKISI TRADING STORE at Erf No. 11c, Joseph Street, Thaba Nchu, intend to dissolve the partnership.

The said HERMANUS CHRISTOFFEL CLOETE VAN NIEKERK has taken over the said business which will be carried on by him as from the 6th December, 1954, at the same address and under the same name for his own account.—Faustmann & Paver, Attorneys for Parties, P.O. Box 13, Thaba Nchu. 15157—17-24

## NOTICE.

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business known as GLEN ROCK STORE and heretofore carried on by GLADYS FULLER (born WANSBURY), at Subdivision No. 1 of the farm Aberfoyle No. 157, District Thaba Nchu, has with effect from the 6th December, 1954, been transferred to HAROLD DONALD FULLER, who will henceforth carry on the said business at the same address under the same style for his own account.—Faustmann & Paver, Attorneys for Parties, P.O. Box 13, Thaba Nchu. 15158—17-24

## NOTICE.

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that CAMPBELL STATIONERS (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business at 103 President Buildings, Welkom, as suppliers and distributors of stationery and office equipment, have disposed of their business to HORTORS, LIMITED, who will continue to conduct the said business for their own account and benefit at the same address and under the style of HORTORS, LIMITED, as from the 1st day of December, 1954. Dated at Welkom this 7th day of December, 1954.—J. J. de C. Wessels & Co., Attorneys for the Parties, Raymond House, P.O. Box 707, Welkom. 15264—17

## NOTICE.

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the motor garage business known as RODGER'S GARAGE and heretofore carried on by JAMES EDWARD RODGERS at portion of Erf No. 363, corner of Market Square and James Scott Street, Thaba Nchu, will with effect from 1st January, 1955, be transferred to GERT JOHANNES VAN TONDER, who will henceforth carry on the said business at the same address under the same style for his own account.—Faustmann & Paver, Attorneys for Parties, P.O. Box 13, Thaba Nchu. 15260—17-24

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of SONNY STORE (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as general dealers at Lang's Building, corner of MacBeth Road and Stateway, Welkom, to dispose of the said business to ISAAC QUEIT, who will carry on the business under the name of I.O. OUTFITTERS, at the same address for his sole account.—J. J. de C. Wessels & Co., Attorneys for Applicant, P.O. Box 707, Welkom. 15284—17

## KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat FREDERICK WEEKS en JAN ANTONIE LUBBE voornemens is om hulle besigheid wat gedryf word onder die naam VERMAASDRIFT ALGEMENE HANDELAARS te Onderverdeling No. 1 van die plaas Cyfervlei No. 6, distrik Viljoenskroon, aan CORNELIUS ALBERTUS VAN DER WESTHUIZEN

te verkoop met ingang van 1 Januarie 1955. —Venter, Havemann & Maré, Prokureurs vir die Partye, Posbus 2, Viljoenskroon. 15299—17-24

## KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat JACOB A. ELIZABETH CAMBANIS (gebore BORN-

MAN), getroud buite gemeenskap van goedere met BASIL GEORGE CAMBANIS voornemens is om haar besigheid wat gedryf word onder die naam WALDORF KAFEE te Piet Retiefstraat, Viljoenskroon, aan LOUIS DUDLEY PETERS te verkoop met ingang van 1 Januarie 1955. —Venter, Havemann & Maré, Prokureurs vir Verkoper, Posbus 2, Viljoenskroon. 15300—17-24

## Removal of Business.—Adresverandering.

## TRANSVAAL.

## NOTICE.

The business of HERMAN F. W. VAN T HOF, agent of foreign firms, has been moved from 616 International House, Loveday Street, Johannesburg, to 502 Vogas House, 123 Pritchard Street, Johannesburg. 14280—3-10-17

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as TRANSVAAL MAIL ORDER HOUSE verskuif het van Marshallstraat 416a, Jeppe, na Mainstraat 319, Jeppe, vanaf 1 Desember 1954. 14258—3-10-17

Notice is hereby given that the business of electrical and mechanical engineers carried on by NORMAN YORKE at 204 Maritime House, Johannesburg, has been removed to 18 Nugget Street, corner Anderson Street, Johannesburg, with effect as from the 3rd November, 1954. 14556—3-10-17

## NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the business of general dealers and funeral directors carried on by DAVID THOMSON COOK, COLIN DAVID COOK, WALTER HUGH COOK and ALAN RAMAGE COOK trading as DAVID T. COOK at 62 Noord Street, Johannesburg, has been transferred to 22 Jorissen Street, Braamfontein (Stands Nos. 3023, 3024 and 3027), Johannesburg, as from 1st August, 1954. 14528—3-10-17

Notice is hereby given that the general dealer's business known as MAURICE FURNITURE MART of 84 Maddison Street, Fairview, has been removed to 51 Auret Street, Jeppe, as from 1st November, 1954. 14586—3-10-17

General dealer's business carried on under the name of LONDON LANE STORE—EDWARD SEAPOSE at 116 Ninth Avenue, Alexandra, has been removed of 70 Eighteenth Avenue, Alexandra, under the name of EDWARD STORE as from 1st April, 1954. 14577—3-10-17

This is to notify that the general dealer's business carried on under the name of R. KAHN at 1 Evette Court, 238 Jeppe Street, will be transferred as from 1st January, 1955, to 304a Africa House, Rissik Street, Johannesburg. 14576—3-10-17

## NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of florist carried on under the name or style of SHIRLEYS FLOWER BOX at 100 Prince's Avenue, will be removed to 99 Prince's Avenue, Benoni, as from the 1st day of January, 1955. Dated at Benoni this 10th day of December, 1954.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Firm, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni. 15267—17-24-31

Notice is hereby given that FOUNTAIN CLOTHING MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, at present at 19 Fountain Road, Fordsburg, will be removed to 25 Terrace Road, Fordsburg, as from 1st January, 1955. 14584—3-10-17

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MR. BARNEY WAKS under the style of PANTHER TRADING CO., at 265 Louis Botha Avenue, Johannesburg, has been moved to 226 Louis Botha Avenue, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 2nd day of December, 1954.—Philip Hilewitz, Attorney, 98/105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 14891—10-17-24

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of FENWICK'S MOTORS formerly carried on at 20 Salisbury Street has been transferred to 15 Grahamstown Street, Johannesburg. 14934—10-17-24

## REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as LINCOLN BROS, the piano specialists, formerly carried on at corner of Eloff and Bree Streets, Johannesburg, has moved to Walter Mansions, corner of Eloff and Bree Streets, as from the 29th November, 1954. 14958—10-17-24

Notice is hereby given that the business of MESSRS. JAYE COPE AGENCIES, formerly carried on at Second Floor, corner of Hans and Jules Streets, Jeppe, has now been transferred to First Floor, Boymans House, 153 Market Street, Johannesburg. 14990—17-24-31

Kindly take notice that the business of general dealer carried on by SONIA FRANCES ETZINE under the style of THE BUTTON SHOP at 4 St. Mary's Buildings, 66 Kerk Street, Johannesburg, has been removed to 2 Royal Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, as from the 1st December, 1954.—Harry Friedgut, Attorney-at-Law, Shakespeare House (Third Floor), Commissioner Street, P.O. Box 5029, Johannesburg. Tel. 33-0326. Tel. Add.: "Friedlex". 15062—17-24-31

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf onder die naam van EXCELSIOR EIENDOMS AGENTSKAP vroeër van Markstraat 92, Johannesburg, vanaf die 1ste November 1954 besigheid sal dryf onder dieselfde naam by Lovedaystraat 41, Johannesburg. 14594—3-10-17

Notice is hereby given that the general dealer's business of M. SALKOW & CO., carried on at Rochester House, 36a Maritzburg Street, Jeppe, will be removed to Troye House, corner of Troye and Fox Streets as from the 1st day of January, 1955. 15150—17-24-31

The general dealer's business carried on by M. V. F. ROSETTENSTEIN under the style F.T.F. COMPANY at 37b Rissik Street, Johannesburg, will be removed to 307 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg, as from 1st January, 1955. 15276—17-24-31

The business of ladies' coats and costumes manufacturer carried on by SAMUEL SEGAL under the style of CUTWELL CLOTHING MANUFACTURERS has been moved from 144 Market Street, Johannesburg, to 110 Mooi Street, Johannesburg, as from the 1st December, 1954. 15174—17-24-31

## REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by RELIABLE HARDWARE AND TOOL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 81 Nugget Street, Johannesburg, will be removed to 203 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st January, 1955. 15204—17-24-31

## NOTICE.

The business of SMITHFIELD MEAT SUPPLY carried on at 418b Jules Street, Malvern, has been removed to 420 Jules Street, Malvern, as from 1st December, 1954. 15226—17-24-31

Notice is hereby given that the business of general dealers and manufacturing jewellers carried on by SIDERSKY & SON (PTY.), LIMITED, at 3 Clyde Buildings, Jeppe Street, Johannesburg, will be removed to Sixth Floor, Merchandise Centre, corner of Bree and Nugget Streets, Johannesburg, as and from the 1st January, 1955.—Merchants Board of Administrators and Secretaries (Pty.), Ltd., Secretaries for the Company. 15227—17

Notice is hereby given that the general dealer's business of BRAMLEY GENT'S HAIRDRESSERS, of 620 Louis Botha Avenue, Bramley, Johannesburg, has been moved to 599 Louis Botha Avenue, Bramley, Johannesburg, as from 1st October, 1954. 15240—17

## REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business conducted by NATAL FISHERIES (PROPRIETARY), LIMITED, at 314 Church Street East, Pretoria, will as from the 13th December, 1954, be removed to 320 Church Street East, Pretoria. Dated at Pretoria this 8th day of December, 1954.—D. B. Novis, c/o Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for the Party, 201-208 Van der Stel Buildings, 179 Pretorius Street, Pretoria. 15053—17-24

The general dealer's business carried on by E. E. LAHER under the style of RELIANCE AGENCIES (PTY.), LTD., has been removed from 35 Commissioner Street, Johannesburg, to 55a Market Street, Johannesburg, as from 1st of March, 1954. 15064—17-24-31



## Abandonment of Business—Staak van Besigheid.

## TRANSVAAL.

## NOTICE.

Kindly take notice that the general dealer's and watchmaker's business carried on by AARON NACHAMOWITZ under the style of NACH'S JEWELLERS AND WATCHMAKERS at 348b Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st day of December, 1954. Dated at Johannesburg this 24th day of November, 1954.—Reuben Per, Attorney for Party, First Floor, Barclays Bank Building, 191 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg.

14447—3-10-17

The general dealer's business carried on by ERIC JOHN and CHARLES TAITZ under the style of LION METAL at Stand No. 130, being 16 Crystal Street, Denver, was abandoned on the 1st November, 1954.—A. W. Katzen and Katzen, Attorneys for the Parties, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

14558—3-10-17

## NOTICE.

The business known as CENTRAL MAN'S SHOP carried on by Mrs. R. LEVIN and Mr. J. LEVIN at 28 Kerk Street, has been abandoned as from the 1st December, 1954.

14951—10-17-24

Notice is hereby given that the vulcanising business heretofore carried on by THE EXPRESS TYRE SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED, on portion of Industrial Stand No. 1444, Klerksdorp, will be abandoned as from the 20th day of December, 1954. Dated at Johannesburg this 2nd day of December, 1954.—H. A. Damant, Attorney for The Express Tyre Services (Pty.), Limited, Alliance Buildings, New Street North and Rissik Street, Johannesburg.

14927—10-17-24

## NOTICE.

Notice is hereby given that the dairy business formerly carried on by ESTHER GAFENOWITZ under the name or style of RANGLES FARM DAIRY at 54a Karl Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned.

15148—17-24-31

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABDUL SAMAD ISMAIL GABRU as A. I. GABRU & CO., at 34a Market Street, Stand No. 80, Old Braamfontein, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st December, 1954.—A. I. Gabru.

14448—3-10-17

## NOTICE.

The business of GOLDEN TEA ROOM, 58d Troye Street, Johannesburg, has been abandoned as from 10th December, 1954.

15228—17-24-31

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

The speculator's business carried on by BARNEY SCHWARTZ, of 147 Jan Smuts Avenue, Parkwood, Johannesburg, was abandoned on the 31st December, 1953.—Max Mayers, 7 Meischke's Buildings, 42 Harrison Street, Johannesburg.

14766—10-17-24

## NOTICE.

The business of COLLEGE GIRL, 239 Bree Street, Johannesburg, run by Mrs. R. LISS, has been abandoned as from the 30th of November, 1954.

15242—17-24-31

## KENNISGEWING.

Die besigheid van eiendomsmakelaar wat yntevore op Queensland Assuransie-gebou, Lovedaystraat 29, Johannesburg, by ERIC KNIGHT dirigeer was, is vanaf 1ste Desember 1954 opgegee.

15238—17-24-31

## NOTICE.

From and after the 31st December, 1954, the general agency business carried on under the name and style of BENJAMIN GEOFFREY PHOOKO at Stand No. 524, Third Street, Payneville, Springs, shall be discontinued.

15250—17

## NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that ISRAEL MINCER, who carried on business as BARNABAS PHILIP & COMPANY, furniture merchants, at 120 Fox Street, Johannesburg, abandoned the business on the 31st day of March, 1954.

15153—17-24-31

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business heretofore carried on by COSTAS RENEGAS as IMPERIAL CAFÉ at 257 Andries Street, Pretoria, has been abandoned with effect from the 9th December, 1954.—Lapin & Lapin, Attorneys for Party, 21/3, 26/7 Tudor Chambers, Church Square, Pretoria.

15168—17-24-31

## NOTICE.

## NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the business of furnishes heretofore carried on by ABRAHAM SEEFF and ANNIE GERTRUDE SEEFF in co-partnership under the style of ELLWOOD FURNISHERS at 264 Bree Street, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 30th November, 1954. Dated at Johannesburg this 10th day of December, 1954.—Benjamin, Nathanson & I. C. Shapiro, Attorneys for the Parties, Third Floor, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg.

14767—10-17-24

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

The branch general dealer's business carried on by this Company at 25 Harrison Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st November, 1954.—GAYNORS "THE ELECTRICIANS" (PTY.), LTD., P.O. Box 781, Johannesburg.

15146—17-24

The business of retail confectioner and restaurant proprietor carried on by I. GOLDSTEIN under style of GOLDIES at 98 Eloff Street, Johannesburg, has been abandoned.

The right to use the name GOLDIES in respect of the retail business of confectioner and milk bar and soda fountain proprietor has been given to ANDREAS PASCHALIDES and GEORGE ANASTASIOS MANI formerly trading as GODFRIES as Pasteur Chambers, 191 Jeppe Street, Johannesburg.—Lubbers, Spitz, Bloch & Carel, Attorneys for Parties, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

15207—17-24-31

## NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that HERMAN AUGUST KNAUER trading as DISPATCH GARAGE at 54 Commissioner Street, Johannesburg, has abandoned the business on the 30th November, 1954.—Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys, 402 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

15206—17-24-31

The restaurant business of MTIMKULU RESTAURANT formerly carried on by JOSEPH RADEBE at 130 Fifth Avenue, Alexandra Township, will be abandoned as from the 31st December, 1954.—Bernard Melman & Co., Attorneys, Midland House, Rissik Street, Johannesburg.

14988—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's and fresh produce business carried on by D. I. LISSOOS at 18 Hamilton Avenue, Brakpan, under the style of LISSOOS CASH STORES, has been abandoned as from the 30th October, 1954.—Charles Joffe, Attorney for Party, 301 Sheffreel House, P.O. Box 110, Brakpan.

15070—17-24-31

## NOTICE.

The business of general dealer carried on by SAMUEL COULL and MAX VAN NORDEN under the style of SAMAX TRADING at 705 Diamond Exchange Buildings, Quartz and De Villiers Streets, Johannesburg, will be abandoned on the 31st December, 1954.—A. W. Katzen and Katzen, Attorneys for the Parties, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

15208—17-24-31

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by THOMAS AMOS COLMAN trading as SCOTT'S at 76 Joubert Street, Johannesburg, has been abandoned on the 31st July, 1954.

14765—10-17-24

# Buy Union Loan Certificates

# Koop Unie-leningsertifikate

## COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

## NOTICE.

**STEEL AND BARNETT, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## PREFERENCE DIVIDEND No. 38.

Notice is hereby given that the Register of Preference Shareholders will be closed from 1st to 7th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African & General Investment & Trust Company, Limited, Secretaries, per Geo. T. Oats, Sagit House, corner of Fox and Loveday Streets (P.O. Box 155), Johannesburg, 8th December, 1954. 15117—17

**DOWSON AND DOBSON, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## DIVIDEND DECLARATIONS.

## PREFERENCE DIVIDEND No. 13 AND ORDINARY DIVIDEND No. 37.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members of the Company will be closed from 1st to 8th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—J. B. Sutherland, Secretary. Head Office: Dowson and Dobson Buildings, 29 Webber Street, Selby, Johannesburg, 7th December, 1954.

15118—17

**SELIGSON AND CLARE, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## PREFERENCE DIVIDEND No. 13.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Preference Shares of the Company will be closed from the 1st January, 1955, to the 10th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Aegis Trust, Limited, Transfer Secretaries, per P. C. Hewitt, Transfer Office: 900 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg, 7th December, 1954.

15093—17

**DUNSWART IRON AND STEEL WORKS, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## PREFERENCE DIVIDEND No. 36.

In connection with the payment of Preference Dividend No. 36, at the rate of 6 per cent per annum, for the six months ending 31st December, 1954, the Transfer Books and Registers of Members in respect of Preference Shares will be closed from 16th December, 1954, to 31st December, 1954, both days inclusive.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per S. J. Wilson Milne, Head Office: Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, 7th December, 1954.

15094—17

**SAVOTEX INDUSTRIES, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## PREFERENCE DIVIDEND No. 3.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Preference Shareholders will be closed from the 3rd January, 1955, to 14th January, 1955, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about 31st January, 1955. By Order of the Board.—B. Milner, Secretary. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, "Libertas", 62 Marshall Street, Johannesburg. 15095—17

**CHAPELAT INDUSTRIES, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of the Companies' Act, 1926, as amended, that for the purpose of payment of Preference Share Dividend No. 22 for the six months ending 31st December, 1954, on this Company's 6 Per Cent Cumulative Preference Shares, the Preference Share Register will be closed from the 1st January, 1955, to the 7th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Merchants' Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per A. Hirsowitz, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 2nd December, 1954. 15010—17

**LEON MOTORS, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of the Companies' Act, 1926, as amended, that for the purpose of payment of Preference Share Dividend No. 12 for the six months ending 31st December, 1954, on this Company's 5½ Per Cent Cumulative Preference Shares, the Preference Share Registers will be closed from the 1st January, 1955, to the 7th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Merchants' Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per A. Hirsowitz, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 2nd December, 1954. 15007—17

**B. GUNDELFINGER AND FRANSOFF (HOLDINGS), LIMITED.**

## PREFERENCE SHARES.

## DECLARATION OF DIVIDEND No. 17.

Notice is hereby given that Dividend No. 17, of 2½ per cent, for the half year ending 31st December, 1954, has been declared payable to holders of the 5½ Per Cent Preference Shares, registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

The Preference Share Register will be closed from the 3rd January, 1955, to the 6th January, 1955, both days inclusive.

Dividend Cheques will be posted to Shareholders on or about the 14th January, 1955. By Order of the Board.—K. Rycroft, Secretary. Transfer Secretaries: Security Registrars (Pty.), Ltd., Fourth Floor, Loveday House, corner Loveday and Marshall Streets, Johannesburg. 15137—17

**ELLIS FURNISHERS, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 16 for the half year ending 31st December, 1954, at the rate of 6 per cent per annum, has been declared payable to the holders of 6 Per Cent Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December 1954.

The Transfer Books and Register of Members of the Company relating to Preference Shares will be closed from the 1st to the 7th January, 1955, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted on or about the 14th January, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, the Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent has been imposed on Dividends payable to—

- (a) persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

In terms of the Act this tax will be deducted from Dividends payable to the Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—E. S. Godfrey, Secretary. Transfer Secretaries: Maypole Trust, Ltd., 197 Shakespeare House, Commissioner Street (P.O. Box 6381), Johannesburg, 7th December, 1954. 15138—17

**ROBERTSON DISTILLERS AND DISTRIBUTORS, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## PREFERENCE DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that for the purpose of paying the above Dividend, the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 7th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—A. H. Lawrie & Young, Transfer Secretaries, 613 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, 15th December, 1954. 15139—17

**WITWATERSRAND BRICK AND TILE COMPANY, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that for the purpose of holding the above Meeting the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 25th December, 1954, to the 2nd January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—W. G. Reed, Secretary. Transfer Office: 613 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, 6th December, 1954. 15140—17

**AMALGAMATED STEEL PRESSING COMPANY, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## PREFERENCE DIVIDEND No. 27.

Notice is hereby given that for the purpose of paying the above Dividend the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 24th to the 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—M. de W. Marsh, Secretary. Registered Office: Industry Road, New Era Industrial Township, Springs. Transfer Office: 613 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. 15141—17

**ISSUES AND INVESTMENTS, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 3rd January, 1955, to the 12th January, 1955, both days inclusive.—H. G. Williamson, Secretaries, 202 Stock Exchange Buildings, Hollard Street, Johannesburg. 15231—17



**NEW STATE AREAS, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

**Board of Directors:** H. J. Joel (British) (Chairman) (Alternate, F. J. L. Wells), K. Richardson (Deputy-Chairman) (Alternate, J. M. Patrick), D. A. B. Watson (Alternate, A. C. Henry), G. J. Joel, M.C., F. H. P. Roome (Alternate, G. Ross Kent).

**CIRCULAR TO SHAREHOLDERS.**

**REDUCTION OF CAPITAL.**

At the Extraordinary General Meeting of the Company held in Johannesburg on the 28th October, 1954, a Special Resolution was passed providing for the reduction of the capital of the Company from £1,514,037, divided into 1,514,037 shares of £1 each, to £1,362,633 6s., divided into 1,514,037 shares of 18s. each, by returning to Shareholders 2s. per share. The reduction of the capital of the Company was confirmed by an Order of the Supreme Court of the Union of South Africa on the 7th December, 1954, and will become effective immediately upon the registration of the Order on the 31st December, 1954.

The repayment of 2s. per share will be made to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954, and to persons presenting to the London Secretaries Coupon No. 59 detached from Share Warrants to Bearer in circulation on that date.

The return of capital is payable in South African currency and becomes due at the close of business on the 31st December, 1954.

Payment from the office of the London Secretaries will be in British currency at par, provided that should there be any difference that may be regarded by the Board as material between the two currencies on the 31st December, 1954, payment will be made on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Cheques will be despatched on the 18th February, 1955, from the Head Office, Johannesburg, in respect of addresses in Africa south of the Equator, and from the office of the London Secretaries in respect of addresses elsewhere. Any instructions which will necessitate an alteration in the office from which payment is to be made must be received by the Company on or before the 31st December, 1954.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st January, 1955, to the 12th January, 1955, both days inclusive. On the reopening of the books on the 13th January, 1955, only transfers of shares of the nominal value of 18s. each will be accepted for registration. For reasons of economy the existing Share Certificates will not be called in for the purpose of recording thereon the reduced nominal value of 18s. per share, but on lodgment for registration purposes, or upon request by Shareholders the Share Certificates will be amended. By Order of the Board.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per G. R. Tomlin, Head Office: Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets (P.O. Box 590), Johannesburg, 10th December, 1954. Office of the London Secretaries: 10 and 11 Austin Friars, London, E.C.2. 15144—17

**A.C.P. INVESTMENTS, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS AND 6 PER CENT SECOND DEBENTURE STOCKHOLDERS.**

Notice is hereby given that, in connection with the Fifth Annual General Meeting of Shareholders, to be held on the 31st December, 1954, the Ordinary Share Transfer Books and Register of Ordinary

Members will be closed from the 21st to the 31st day of December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—P. van Wyk de Vries, Secretary, Registered Office, 36 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, 10th December, 1954.

And notice is hereby given to the 6 Per Cent Second Debenture Stockholders that, in connection with the half-yearly payment of interest on Debenture Stock which is to be made on the 31st day of December, 1954, the Second Debenture Stockholders' Transfer Book and Register of Second Debenture Stockholders will be closed from the 24th day of December to the 31st day of December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—P. van Wyk de Vries, Secretary, Registered Office, 36 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, 10th December, 1954. 15271—17

**WITWATERSRAND GOLD MINING COMPANY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**Board of Directors:** K. Richardson (Chairman) (Alternate, J. M. Patrick), H. J. Joel (British) (Alternate, F. J. L. Wells), D. A. B. Watson (Alternate, A. C. Henry), G. J. Joel, M.C., F. H. P. Roome.

**CIRCULAR TO SHAREHOLDERS.**

**REDUCTION OF CAPITAL.**

At the Extraordinary General Meeting of the Company held in Johannesburg on the 28th October, 1954, a Special Resolution was passed providing for the reduction of the capital of the Company from £375,700, divided into 469,625 shares of 16s. each, to £316,996 17s. 6d., divided into 469,625 shares of 13s. 6d. each, by returning to Shareholders 2s. 6d. per share. The reduction of the capital of the Company was confirmed by an Order of the Supreme Court of the Union of South Africa on the 7th December, 1954, and will become effective immediately upon the registration of the Order on the 31st December, 1954.

The repayment of 2s. 6d. per share will be made to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954, and to persons presenting to the London Secretaries Share Warrants to Bearer in circulation on that date.

The return of capital is payable in South African currency and becomes due at the close of business on the 31st December, 1954.

Payment from the office of the London Secretaries will be in British currency at par, provided that should there be any difference that may be regarded by the Board as material between the two currencies on the 31st December, 1954, payment will be made on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Cheques will be despatched on the 28th January, 1955, from the Head Office, Johannesburg, in respect of addresses in Africa south of the Equator, and from the office of the London Secretaries in respect of addresses elsewhere. Any instructions which will necessitate an alteration in the office from which payment is to be made must be received by the Company on or before the 31st December, 1954.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st January, 1955, to the 12th January, 1955, both days inclusive. On the reopening of the books on the 13th January, 1955, only transfers of shares of the nominal value of 13s. 6d. each will be accepted for registration. For reasons of economy the existing Share Certificates will not be called in for the purpose of recording thereon the reduced nominal value of 13s. 6d. per share, but on lodgment for registration purposes, or upon request by Shareholders, the Share Certificates will be amended. Share

Warrants to Bearer will be enfaced to show the reduced nominal value of 13s. 6d. per share when lodged for collection of the return of 2s. 6d. per share. By Order of the Board.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per G. R. Tomlin, Head Office: Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets (P.O. Box 590), Johannesburg, 10th December, 1954. Office of the London Secretaries: 10 and 11 Austin Friars, London, E.C.2. 15142—17

**GENERAL MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**DECLARATION OF DIVIDENDS.**

Notice is hereby given that, in connection with Dividends payable to Shareholders registered on 31st December, 1954, the Transfer Books and Registers of Members of the undermentioned Companies will be closed in each case from 1st January, 1955, to 15th January, 1955, both days inclusive:—

Lydenburg Platinum, Limited.  
South Roodepoort Main Reef Areas, Limited.  
Stifffontein Gold Mining Company, Limited.  
West Rand Consolidated Mines, Limited.

By Order of the Boards.—Union Corporation, Limited, Companies Department, per A. J. Reynolds, Transfer Office, 80 Marshall Street, P.O. Box 1173, Johannesburg, 13th December, 1954. 15247—17

**UNION CORPORATION GROUP.**

**NOTICE TO MEMBERS.**

Notice is hereby given that, in connection with the payment of a Dividend to Members, the Transfer Books and Register of Members of the undermentioned Companies will be closed from the 1st to 10th January, 1955, both days inclusive:—

East Geduld Mines, Limited.  
Geduld Proprietary Mines, Limited.  
Marievale Consolidated Mines, Limited.  
The Grootvlei Proprietary Mines, Limited.

By Order of the Board.—Union Corporation, Limited, Companies Department, per W. J. Partridge, Head Office, Union Corporation Building, 74/78 Marshall Street, P.O. Box 1125, Johannesburg, 10th December, 1954. 15246—17

**ALPHEUS WILLIAMS & DOWSE, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**DECLARATION OF CUMULATIVE PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 20.**

Notice is hereby given that the Half-yearly Dividend at the rate of 5½ per cent per annum, has been declared payable to the holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

The Dividend has been declared in the currency of the Union of South Africa and is subject to the deduction of the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent, in the case of Shareholders whose addresses in the share register are outside the Union.

The Transfer Books and Preference Share Register will be closed from the 3rd to the 8th January, 1955, both days inclusive.

Dividend Warrants in payment of the Dividend will be posted as soon as possible after the 14th January, 1955. By Order of the Board.—E. H. Cooke, Secretary, Transfer Office, 503 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, 8th December, 1954. 14998—17

**THE NORTHERN LIME COMPANY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**DECLARATION OF DIVIDEND No. 416.**

Notice is hereby given that Dividend No. 416 of 7½d. per share has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31st December, 1954.

The Dividend is declared in South African currency and becomes due on 3rd January, 1955.

Warrants in payment will be posted on or about 8th February, 1955, to Shareholders at their registered addresses or in accordance with their written instructions.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 7th January, 1955, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—I. S. Hampton, Secretary, Registered Office, Seventh Floor, Lewis & Marks Building, 65 President Street, Johannesburg. Transfer Secretaries: Rand Mines, Limited, The Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, 14th December, 1954. 15241—17

**ANGLO AMERICAN CORPORATION GROUP OF COMPANIES.****CLOSING OF TRANSFER REGISTERS.**

In connection with the dividends declared payable to shareholders registered in the books of Brakpan Mines, Limited, Daggafontein Mines, Limited, East Daggafontein Mines, Limited, The South African Land & Exploration Company, Limited, Springs Mines, Limited, and Western Reefs Exploration and Development Company, Limited, at the close of business on the 31st December, 1954, notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members of each of the Companies will be closed from the 1st to the 8th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Boards.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per A. J. Wasdell, Companies Secretary, 44 Main Street, Johannesburg, 9th December, 1954. 15151—17

**TRADE & INDUSTRY ACCEPTANCE CORPORATION, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS. DIVIDEND No. 20.**

Notice is hereby given that Dividend No. 20 of 4% (four per centum), equivalent to 2.4d. (two decimal fourpence) per share, in respect of the year ending the 30th June, 1955, has been declared by the Directors.

The Dividend is payable to Shareholders registered in the books of the Corporation at the close of business on the 31st December, 1954, and Dividend Warrants will be dispatched on or about the 31st January, 1955.

The Transfer Register and Register of Members of the Corporation will be closed from the 1st to the 7th January, 1955, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders Tax of 7½ per cent will be deducted by the Corporation from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union of South Africa.

By Order of the Board.—Selected Unit Investment Trust, Limited, Secretaries, per P. A. Hatswell, Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg, 8th December, 1954. 15164—17

**SOUTH AFRICAN FINANCE AND INDUSTRIAL COMPANY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given in terms of the Companies' Act, as amended, that for the purpose of the Annual General Meeting of Shareholders to be held in the Committee Room, 205 Kelvin House, Marshall Street, Johannesburg, at 10.30 a.m. on Thursday the 30th December, 1954, the Transfer Books and Register of Members of the Company, will be closed from the 17th to the 30th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—F. J. M. van Zyl, Secretary, 51/58 Gullinan Building, Holland Street, Johannesburg, 6th December, 1954.

**CONSOLIDATED PORTLAND CEMENT COMPANY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given in terms of the Companies' Act, as amended, that for the purpose of the Annual General Meeting of Shareholders to be held in the Committee Room, 205 Kelvin House, Marshall Street, Johannesburg, at 11.15 a.m. on Thursday, the 30th December, 1954, the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 17th to the 30th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—South African Finance and Industrial Company, Limited, Secretaries, per F. J. M. van Zyl, 51/58 Cullinan Building, Holland Street, Johannesburg, 6th December, 1954. 15136—17

**LANDSBOROUGH FINDLAY HOLDINGS (AFRICA), LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**PREFERENCE DIVIDEND No. 15.**

The Transfer Books and Register of Members in respect of Preference Shares will be closed from the 1st January, 1955, to the 9th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Aegis Trust, Limited, Transfer Secretaries, per W. K. V. Fowler, 900 Aegis Building, Loveday Street, Transfer Office, Johannesburg, 7th December, 1954. 15213—17

**L. SUZMAN, LIMITED.****NOTICE TO SHAREHOLDERS.****ORDINARY DIVIDEND No. 8.**

Notice is hereby given that a Dividend (No. 8) of 10% (ten per cent) (6d. per share) in respect of the year ended 30th June, 1954, has been declared by the Board of Directors payable to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 29th December, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 30th December, 1954, to the 7th January, 1955.

**PREFERENCE DIVIDEND No. 17.**

Notice is hereby given that A Dividend (No. 17) at the rate of 5½% (five and one half per cent) per annum has been declared payable by the Board of Directors in respect of the half year ended 31st December, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 31st December, 1954, to the 7th January, 1955. By Order of the Board.—H. W. Smith-Hillocoat, Secretary, Registered Offices: Eloff Buildings, corner Sauer and President Streets, Johannesburg, 30th November, 1954. 15214—17

**NOTICE.****POWER MINING AND INVESTMENT CORPORATION, LTD.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 15th December to 24th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Wilco Finance and Trust Company (Pty.), Ltd., Secretaries, per V. Kirkland, 34 Gokson House, 52 Commissioner Street, Johannesburg, 1st December, 1954. 15216—17

**THE TRANSVAAL NAVIGATION COLLIERIES AND ESTATE COMPANY, LTD.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that the Transfer Registers and Registers of Members, both in Johannesburg and London, will be closed from 1st January, 1955, to 9th January, 1955, both days inclusive, for the purpose of payment of Dividend No. 10. By Order of the Board.—Anglo-French Consolidated Investment Corporation (S.A.) (Proprietary), Ltd., Secretaries, per L. H. Phipson, 94 Commissioner Street, Johannesburg, 13th December, 1954. 15217—17

**DELSWA LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 14.**

Notice is hereby given that a Dividend of 5½ per cent has been declared payable for the six months ending 31st December, 1954, to the holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 29th December, 1954.

In accordance with the Income Tax Act of 1941 (as amended) Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 7½ per cent will be deducted from Dividends payable to Preference Shareholders whose registered addresses are outside the Union of South Africa.

The Preference Share Transfer Register will be closed from the 30th to the 31st December, 1954, both days inclusive and Dividend Cheques will be posted on the 31st December, 1954. By Order of the Board.—Industrial Development Corporation of South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per I. M. Campbell, Transfer Office, Room 524, Locarno House, Loveday Street, Johannesburg. 15218—17



**L. SUZMAN, LIMITED.****ANNUAL GENERAL MEETING.**

Notice is hereby given that the Thirtieth Annual General Meeting of Shareholders of L. Suzman, Limited, will be held at 8th Floor, S.A. Fire House, corner Harrison and Marshall Streets, Johannesburg, at 12.15 p.m. on Friday, the 31st December, 1954.

- (1) To receive and consider the reports of the Directors and Auditors, and the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1954.
- (2) To confirm the payment of a Dividend of 10 per cent on the Ordinary Shares in respect of the year ended 30th June, 1954, as declared by the Directors on the 30th November, 1954.
- (3) To elect Directors in place of M. M. Suzman, and A. Bernitz who retire in terms of the Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
- (4) To fix the remuneration for the past audit, and to re-appoint G. C. Beaton & Company as Auditors for the ensuing year.
- (5) To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

For the purpose of the Annual General Meeting and of paying the proposed Dividend on the Ordinary Shares, if confirmed, the Transfer Registers and the Registers of Ordinary Shareholders will be closed from the 30th December, 1954, to the 7th January, 1955, both days inclusive.

In terms of the Companies Act, as amended, a member entitled to attend and vote at a meeting may appoint a proxy to attend and vote on a poll and speak in his stead. A proxy need not be a member of the Company.

Proxies must be deposited at the Company's Registered Office (corner Sauer and President Streets, Johannesburg), not less than 48 hours before the meeting. By Order of the Board.—H. W. Smith-Hillcoat, Secretary. Registered Offices: Eloff Buildings, corner Sauer and President Streets, Johannesburg, 30th November, 1954. 15215—17

**THE HUME PIPE COMPANY (SOUTH AFRICA), LIMITED.****DECLARATION OF DIVIDEND No. 57.**

A Dividend of 4s. 6d. per share has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on 31st December, 1954.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 1st to 7th January, 1955, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted on or about the 8th day of February, 1955.

The above Dividend is subject to the deduction of the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent in the case of Shareholders whose addresses, as at 31st December, 1954, in the Share Register of the Company, are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—H. A. Smith, Secretary. Head Office: Industrial Sites, South Germiston Extension, 10th December, 1954. 15181—17

**C. J. FUCHS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that Dividend No. 7 of 12½ per cent equivalent to 7½d. per share, has been declared for the year ended 30th June, 1954, payable to Shareholders registered in the books of the Com-

pany on the 7th day of January, 1955. The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 8th to the 15th day of January, 1955, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, the Non-Resident Shareholders Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—L. J. Wilkinson, Secretary. 15184—17

**HERCULES AND PHILLIPS CYCLES (SOUTH AFRICA), LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that the Fifth Ordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, 66 Marshall Street, Johannesburg, on Friday, 7th January, 1955 at 10.30 a.m.

**AGENDA.**

1. To receive and adopt the Directors' Report and Statement of Accounts for the year ended 31st July, 1954.
2. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit and to re-appoint Messrs. Alex. Aiken & Carter as Auditors to the Company for the ensuing year.
3. To elect two Directors in the place of Major-General Robert John Palmer and Commander Geoffrey Robert Gordon Watkins who retire in terms of the Articles of Association of the Company, but are eligible and offer themselves for re-election.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books will be closed from the 1st to the 7th of January, 1955, inclusive. By Order of the Board.—T. A. Carter, Secretary, Springs. 14999—17

**HEPWORTHS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 16.**

Notice is hereby given that the Preference Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 3rd to the 8th January, 1955, both days inclusive, in connection with the payment of the above dividend. By Order of the Board.—J. L. Brinkworth, Secretary. Registered Office: 110 Loop Street, Cape Town; Share Transfer Office: Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg, 13th December, 1954. 15258—17

**EDGARS STORES, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS.****CLOSING OF ORDINARY SHARE REGISTER AND TRANSFER BOOKS OF THE COMPANY.**

Notice is hereby given that, in connection with the Annual General Meeting of the Company to be held at 10.30 a.m. on 31st December, 1954, the Ordinary Share Register and Transfer Books of the Company will be closed from the 27th to 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—J. E. Carver, Secretary, Head Office, Eighth Floor, African City, 100 Eloff Street, Johannesburg, 9th December, 1954. 15220—17

**RAND MINES, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)**DECLARATION OF DIVIDENDS.****CENTRAL MINING—RAND MINES GROUP.**

Notice is hereby given that, in connection with Dividends payable to Shareholders registered on the 31st December, 1954, in the undermentioned Companies, the Transfer Books and Registers of Members will be closed in each case from 1st to 7th January, 1955, both days inclusive:—

Rand Mines, Limited.  
Blyvooruitzicht Gold Mining Company, Limited.  
City Deep, Limited.  
Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited.  
Crown Mines, Limited.  
Durban Roodepoort Deep, Limited.  
East Rand Proprietary Mines, Limited.  
Modderfontein East, Limited.  
Transvaal Consolidated Land and Exploration Company, Limited.  
Transvaal Gold Mining Estates, Limited.

By Order of the Respective Boards.—J. S. Mitchley, Secretary, Registered Office, The Corner House, Johannesburg, Transvaal, 9th December, 1954. 15143—17

**NOTICE.****HILL & MURRAY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members in respect of the 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares will be closed from the 1st to the 4th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—D. A. Betts, Secretary, Registered Office, 19 Ramsay Street, Booyens, Johannesburg, 10th December, 1954. 15219—17

**THE CLYDESDALE (TRANSVAAL) COLLIERIES, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**INTERIM DIVIDEND No. 89.**

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 7th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African & General Investment & Trust Company, Limited, Secretaries, per Geo. T. Oats, Registered Office: Sagit House, corner of Fox and Loveday Streets (P.O. Box 155), Johannesburg, 10th December, 1954. 15275—17

**PETERSEN HOLDINGS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of the Companies' Act, 1926, as amended, that for the purpose of payment of Preference Share Dividend No. 21 for the six months ending 31st December, 1954, on this Company's 6 Per Cent Cumulative Preference Shares, the Preference Share Register will be closed from the 24th December, 1954, to the 30th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Merchants' Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per A. Hirsowitz New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 2nd December, 1954. 14992—17

**TRANSVAAL NIGEL LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directorate: S. G. Menell (Chairman), J. Boyd (Alternate, H. R. Lewin), L. P. Kent (Alternate, R. F. Lapping), E. Burnham (Alternate, R. T. Green), H. F. Oppenheimer (Alternate, S. Spiro), W. Patrick Jones, J. F. Sherwell.

**CLOSING OF TRANSFER BOOKS AND REGISTER OF MEMBERS.**

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 23rd December, 1954, and, in the event of the Company being placed in Voluntary Liquidation, will not be re-opened.

In the event of the Company not being placed in Voluntary Liquidation, the Transfer Books and Register of Members will be re-opened on the 6th January, 1955. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per D. V. S. Berrington.

15059—17

**WILLIAMS, HUNT (SOUTH AFRICA), LIMITED.**

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

**ORDINARY DIVIDEND No. 16.**

Notice is hereby given that Ordinary Dividend No. 16 of 15 per cent (being 9d. per share) has been declared as a Final Dividend in respect of the trading year ended 31st August, 1954. With Interim Dividend No. 15 of 12½ per cent paid on the 16th July, 1954, this makes a total distribution for the year of 1s. 4½d. per share. This Dividend will be paid in Union currency to all Ordinary Shareholders registered as such at the close of business on Friday, 31st December, 1954. In accordance with the terms of the Income Tax Act, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from the Dividends due to Shareholders whose addresses are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Ordinary Shareholders will be closed from the 3rd January, 1955, to the 14th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—T. Gillooly, Secretary, Johannesburg, 9th December, 1954. 15051—17

**AGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**CLOSING OF STOCK TRANSFER REGISTERS.**

Notice is hereby given that, in connection with the declaration of 6 Per Cent Cumulative Preferred Stock Dividend No. 51, payable to Stockholders registered in the books of the Corporation at the close of business on 31st December, 1954, the Stock Transfer Registers will be closed from the 1st to the 8th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—H. R. Lewin, Managing Secretary, 44 Main Street, Johannesburg, 8th December, 1954. 15020—17

**MOSENTHALS LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.**

**PREFERENCE DIVIDEND No. 18.**

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 18 at the rate of 5 per cent per annum in respect of the six months

ending 31st December, 1954, and equivalent to sixpence per share for such period, has been declared payable, in the currency of the Union of South Africa, to all holders of Cumulative Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

Dividend Warrants in payment will be posted to Shareholders on or about the 31st January, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa and to Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Transfer Register and Register of Members in respect of the Preference Shares will be closed from the 1st to the 9th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—J. R. M. Tulloch, Secretary, Registered Office, 91 Market Street, Johannesburg. Transfer Secretaries: Union and Overseas Investment Trusts (Proprietary), Limited, 215 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg 7th December, 1954. 15229—17

**TOBACCO AND GENERAL SUPPLIES, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Associated Companies: L. Feldman, Ltd.; Cigarette House, Ltd.; Veldman Investments, Ltd.; Clare Road Investments, Ltd.

**ORDINARY DIVIDEND No. 10.**

Notice is hereby given that the Directors are making a recommendation to the Shareholders at the Eighth Annual General Meeting of the Company for the payment of a Dividend (No. 10) of 10 per cent, equal to 6d. per share, for the year ended 30th June, 1954, payable to the holders of the Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 15th January, 1955. Dividend Cheques to be posted on or about the 31st January, 1955.

**PREFERENCE DIVIDEND No. 16.**

Notice is hereby given that a Dividend (No. 16) at the rate of 6 per cent per annum has been declared payable to the holders of the Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954, in respect of the period of six months ending on the said date. Dividend Cheques to be posted on or about the 31st January, 1955.

**ANNUAL GENERAL MEETING.**

The Eighth Annual General Meeting of the Company will be held at the Transfer Office, 304 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, on the 30th December, 1954, at 11 a.m.

Any Member entitled to attend and vote at the Meeting is entitled to appoint a proxy, who need not be a member, to attend and vote and speak in his stead.

**CLOSURE OF TRANSFER BOOKS.**

The Transfer Books and Registers of Members of the Company will be closed as follows:—

(a) In respect of Ordinary Shares: From the 28th December to the 30th December, 1954, and from the 16th January to 18th January, 1955, all stated days inclusive.

(b) In respect of Preference Shares: From the 1st January to the 5th January, 1955, both days inclusive.

By Order of the Board.—H. Margo, Secretary, Transfer Office, 304 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 15224—17

**PRETORIA PORTLAND CEMENT COMPANY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

**DIVIDEND No. 94.**

The Transfer Books and Register of Member of the Company will be closed from 1st to 7th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—H. Hester, Secretary, Union Corporation Building, 74-78 Marshall Street, Johannesburg, 10th December, 1954.

15182—17

**BEROLD HOLDINGS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**PREFERENCE DIVIDEND No. 15.**

With reference to the declaration of Preference Dividend No. 15 at the rate of 5½ per cent per annum for the half-year ending 31st December, 1954, it is hereby notified that the Transfer Register and Register of Members in respect of Preference Shareholders will be closed from the 1st to the 7th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—D. A. Barnett, Secretary, Transfer Offices: 517 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street (P.O. Box 1030), Johannesburg, 8th December, 1954. 15230—17

**PATERSON ROAD PROPERTIES (PROPRIETARY), LIMITED.**

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended) that by Special Resolution passed on the 30th day of November, 1954, it was resolved that the above Company be wound up voluntarily as a Members' Voluntary Winding-up.

It was further resolved that Mr. James Richard Moore Tulloch, of 91 Market Street, Johannesburg, be appointed Liquidator of the Company.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors to the Company, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 15018—17

**CLYDE TRADING HOLDINGS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**PREFERENCE DIVIDEND No. 16.**

Notice is hereby given that the Register of Preference Shareholders will be closed from 1st to 7th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African & General Investment & Trust Company, Limited, Secretaries, per Geo. T. Oats, Sagit House, corner Fox & Loveday Streets (P.O. Box 155), Johannesburg, 9th December, 1954.

15175—17

**HORTORS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**ORDINARY INTERIM DIVIDEND No. 47.**

Notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 2nd to the 10th January, 1955, both days inclusive, for the purpose of paying the above Dividend. By Order of the Board.—Robert Fleming & Co., Africa, Limited, Transfer Secretaries, J. R. Leal, Transfer Office: Second Floor, Transreef House 66 Marshall Street, Johannesburg. 14993—17



**MOSENTHALS, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING.**

Notice is hereby given that the 58th Annual General Meeting of the Company will be held at 91 Market Street, Johannesburg, on Thursday, the 30th December, 1954, at 12 noon, for the following purposes:—

1. To receive the reports of the directors and auditors for the year ended 30th June, 1954.
2. To elect directors in place of Mr. A. B. Macfarlane, Mr. H. E. Fell and Mr. A. E. Longley, who retire in terms of the Company's articles of association. The retiring directors are eligible and offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the auditors for the past year's audit.
4. To transact any other business which may be properly transacted at an Annual General Meeting.

The Transfer Books and Register of Ordinary Shareholders of the Company will be closed from the 20th to the 30th December, 1954, both days inclusive.

In terms of the Companies Act, 1926, as amended, a member entitled to attend and vote at a meeting may appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead. A proxy need not be a member of the company. By Order of the Board.—J. R. M. Tulloch, Secretary, 91 Market Street, Johannesburg, 30th November, 1954.

15237—17

**ADCOCK-INGRAM (CHEMISTS), LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**PREFERENCE DIVIDEND No. 11.**

The Transfer Journal and Register of Members in respect of the Preference Shareholders will be closed from the 3rd January, 1955, to the 10th January, 1955, both days inclusive and Dividend Warrants in respect of this Dividend will be posted on or about the 31st January, 1955. By Order of the Board.—M. Wingrove, Secretary. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, "Libertas", 62 Marshall Street, Johannesburg. 14984—17

**AVONDALE INDUSTRIES, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**ORDINARY DIVIDEND No. 7.**

The Transfer Journal and Register of Members in respect of the Ordinary Shareholders will be closed from the 17th January to the 25th January, 1955, both days inclusive, and Dividend Warrants in respect of this Dividend will be posted to Shareholders on or about the 1st February, 1955. By Order of the Board.—M. Suskin, Secretary. Registered Office: 1 Watson Street, Germiston. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 15103—17

**ROBERTS CONSTRUCTION HOLDINGS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**CLOSING OF PREFERENCE SHARE REGISTERS.**

Notice is hereby given that the Transfer Register and Register of Members in respect of 6% (six per centum) Redeemable Cumulative Preference Shares will be closed from Tuesday, 21st December, 1954, to

Thursday, 23rd December, 1954, for the purpose of drawing lots to determine which shares will be redeemed on the 31st January, 1955, in terms of the Company's Articles of Association. By Order of the Board.—Roxburgh Trust, Limited, per D. V. Kromberg, Secretaries, Ninth Floor, Southern Life Building, 88 Main Street, Johannesburg, 6th December, 1954.

15104—17

**ROBERTS CONSTRUCTION HOLDINGS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**CLOSING OF PREFERENCE SHARE REGISTERS.**

Notice is hereby given that the Transfer Register and Register of Members in respect of 6% (six per centum) Redeemable Cumulative Preference Shares will be closed from the 2nd January, 1955, to 8th January, 1955, both days inclusive, in respect of declaration of Preference Dividend No. 7. By Order of the Board.—Roxburgh Trust, Limited, Secretaries, per D. V. Kromberg, Ninth Floor, Southern Life Building, 88 Main Street, Johannesburg, 13th December, 1954.

15097—17

**GALLO (AFRICA), LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**ORDINARY DIVIDEND No. 13.**

Notice is hereby given that a Final Dividend of 15 per cent (equal to 9d. per share), has been declared payable to holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 29th December, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-resident Shareholders Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to those Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members in respect of the Ordinary Shares will be closed from Thursday, the 30th December, 1954, to Friday, the 7th January, 1955, both days inclusive.

Dividend Warrants will be dispatched on or about the 20th January, 1955. By Order of the Board.—Geo. Weeks, Secretary. Registered and Transfer Offices, Gallo House, corner of President and Troye Streets, Johannesburg, 10th December, 1954.

15105—17

**FIRST SOUTH AFRICAN CORDAGE, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**PREFERENCE DIVIDEND No. 15.**

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 15 at the rate of 6 per cent (6%) per annum, equivalent to 7·2d. per stock unit for the six months ending 31st December, 1954, has been declared payable to holders of 6 Per Cent Cumulative Preference Stock Units registered in the books of the Company at the close of business on 31st December, 1954.

The Transfer Register and Register of this class of stock will be closed from the 1st day of January, 1955, to the 10th day of January, 1955, both days inclusive, and Warrants in payment of this Dividend will be posted on or about the 21st January, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Stockholders whose addresses in the Stock Register are outside the Union. By Order of the Board.—K. C. Dalglish, Secretary.

Head Office: 73 Frere Road, Judith's Paarl, Johannesburg. Transfer Secretaries: Merchant's Industrial Corporation, Ltd., Eighth Floor, New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg, 8th December, 1954. 15074—17

**AUTOLEC, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**PREFERENCE DIVIDEND No. 14.**

Notice is hereby given that a Preference Dividend, calculated at the rate of 6% (six per centum) per annum, equal to 3 per cent actual for the half year ended 31st December, 1954, has been declared payable to holders of the 6 Per Cent Cumulative Preference Shares, registered in the Books of the Company at the close of business on the 22nd December, 1954.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 23rd December, 1954 to 30th December, 1954, both days inclusive.

The Dividend Warrants will be posted on the 30th December, 1954, payable on the 31st December, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted by the Company from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union. By Order of the Board.—R. Flint, F.C.I.S., Secretary; Transfer Secretaries: Protea Secretaries (Pty.), Limited, 116 Ferreira House, Ferreira Street, Johannesburg.

15236—17

**ANGLO AMERICAN CORPORATION.**

**GROUP OF COLLIERIES.**

**DECLARATION OF COLLIERY DIVIDENDS.**

Notice is hereby given that in connection with the dividends which have been declared payable to shareholders/stockholders registered in the books of the undermentioned companies at the close of business on the 31st December, 1954, the Transfer Books and Registers of Members will be closed from the 1st January 1955, to the 8th January, 1955, both days inclusive.

**AMALGAMATED COLLIERIES OF SOUTH AFRICA, LIMITED;**

**THE CORONATION COLLIERIES, LIMITED;**

**NEW LARGO COLLIERY, LIMITED;**

**SOUTH AFRICAN COAL ESTATES (WITBANK), LIMITED;**

**SPRINGBOK COLLIERY, LIMITED;**

**VRYHEID CORONATION, LIMITED.**

By Order of the Boards.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited Secretaries, per B. E. Humphrey, Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 14th December, 1954. 15138—17

**AFRICAN AND EUROPEAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO HOLDERS OF PREFERENCE STOCK.**

**PREFERENCE DIVIDEND No. 13.**

Notice is hereby given that Dividend No. 13 of 3% (three per cent) for the half-year ending 31st December, 1954, being at the rate of 6 per cent per annum, has been declared on the Cumulative Preference Stock of the Company payable to stockholders registered in the books of the Company at the close of business on 31st December, 1954, and to persons presenting Coupon No. 13, detached from stock warrants to bearer.

The Preference Stock Transfer Books and Registers of Members will be closed from the 1st January, 1955, to the 8th January 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per B. E. Humphrey. Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 14th December, 1954.

15317—17

**CAPE—KAAP.****BELL'S ASBESTOS AND ENGINEERING (AFRICA), LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 5½ per cent per annum, less United Kingdom Income Tax, has been declared on the 5½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares in respect of the six months ending 31st December, 1954, payable to holders of the Preference Shares, registered in the books of the Company, at the close of business on the 18th December, 1954.

The Preference Share Register will be closed from the 18th December, 1954, to the 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—J. D. Taylor, Secretary. 14997—17

**UNION WINE AND SPIRIT CORPORATION, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.****DECLARATION OF DIVIDEND.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 2½ per cent (being 1.5d. per share) has been declared for the half-year ending 31st December, 1954, payable to Shareholders registered in the books of the Corporation at the close of business on the 31st December, 1954, and that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 10th January, 1955, both days inclusive.

Dividend Cheques will be posted to Shareholders on or about the 11th February, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to those Shareholders whose addresses, in the Share Register, are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—H. W. van der Voort, Secretary. Registered Office, 15 Market Square, Graaff-Reinet, C.P., 6th December, 1954. 15185—17

**HEX RIVER TEXTILE MILLS, LIMITED, CAPE TOWN.****ABOLITION OF DISTINCTIVE NUMBERS OF SHARES.**

Shareholders are hereby notified that, in terms of a Resolution of the Board of Directors of the Company, the use of distinctive numbers for fully paid shares will be discontinued with effect from Monday, 3rd January, 1955, as permitted by the Provisions of the Company Amendment Act, 1950.

All Share Certificates handed in on or after 3rd January, 1955, for transfer at the Transfer Office will be replaced by Certificates without distinctive numbers for the shares. It is not, however, intended to call in and replace existing Share Certificates.

Transfer forms executed on or after 3rd January, 1955, will require to make reference to the certificate number of the shares to which they refer, provided, however, that transfer forms relating to Share Certificates issued before 3rd January, 1955,

may bear either the distinguishing numbers of the shares or the number of the Share Certificate. By Order of the Board.—Syfret's Registrars, Limited, Transfer Secretaries, 24 Wale Street, Cape Town, 17th December, 1954. 15187—17

**DUROS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND No. 5.**

Notice is hereby given to Shareholders that an Ordinary Dividend of 5 per cent has been declared payable on or about the 30th December, 1954, to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 22nd December, 1954.

The Ordinary Transfer Register and Register of Members will be closed from the 23rd to the 30th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—S. Beck, Secretary. Transfer Office: 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 8th December, 1954. 15186—17

**PLYWOODS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 20.**

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 31st December, 1954, at the rate of 5½ per cent per annum, has been declared payable on or about the 31st December, 1954, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 24th December, 1954.

The Preference Share Register and Register of Members will be closed from the 28th to the 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—G. Lanfear, Secretary. Transfer Office: 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 6th December, 1954. 15188—17

**BUFFALO TIMBER & HARDWARE CO., LTD.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 15.**

Notice is hereby given that a Dividend of 2½ per cent for the half-year ending 31st December, 1954, has been declared payable to the holders of the 5½ Per Cent Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on Friday, 31st December, 1954.

The relative Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st January, 1955, to 15th January, 1955, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about 31st January, 1955. By Order of the Board.—C. B. Houghton, Secretary, 67-69 Cambridge Street, East London, C.P., 7th December, 1954. 15115—17

**PRESS SUPPLIES HOLDINGS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**PREFERENCE DIVIDEND No. 17.**

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 17, calculated at the rate of 8 per cent per annum, in respect of the half-year ended 31st December, 1954, has been declared payable to the holders of the 8 Per Cent Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954. The Transfer Register for Preference Shares will be closed from the 1st to the 10th January, 1955, both days

inclusive, and Cheques in respect of Dividends will be posted to Shareholders on or about the 31st January, 1955. By Order of the Board.—P. J. Hine, Secretary, Somerset House, Somerset Road, Cape Town, 6th December, 1954. 15108—17

**NATIONAL SALT CORPORATION, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: Gordon Rice (Chairman), W. J. Morris, J. C. Sampson, V. Sampson, J. Watt.

**NOTICE OF DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 4 AND CLOSING OF SHARE REGISTER.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 5 per cent (1½d. per share) has been declared payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 14th January 1955. The Dividend will be paid on or about the 31st January, 1955, and the Transfer Register and Register of Members will be closed from the 15th to 26th January, 1955, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the share registers are outside the Union. By Order of the Board.—Greenwood, Poulton, Finnemore & Co., Secretaries, Port Elizabeth, 8th December, 1954. 15281—17

**DE BEERS CONSOLIDATED MINES LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that in connection with the Preference Dividend payable to Shareholders registered at the 31st December, 1954, the Preference Transfer Register of this Company will be closed from 1st to 7th January, 1955, inclusive. By Order.—C. H. Brink, Secretary, Kimberley 15th December, 1954. 15179—17

**DE BEERS INDUSTRIAL CORPORATION, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that in connection with the Ordinary Dividend payable to Shareholders registered at the 31st December, 1954, the Ordinary Transfer Register of this Company will be closed from the 1st to 7th January 1955, inclusive. By Order of the Board.—De Beers Consolidated Mines, Limited, Secretaries, per A. S. Hall, Kimberley, 15th December, 1954. 15180—17

**THE CONSOLIDATED DIAMOND MINES OF SOUTH WEST AFRICA, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO PREFERENCE AND ORDINARY SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that in connection with the Preference and Ordinary Dividends payable to Shareholders registered at the 31st December, 1954, the Transfer Registers of this Company will be closed from the 1st to 7th January, 1955, inclusive. By Order of the Board.—De Beers Consolidated Mines, Limited, Secretaries, per A. S. Hall, Kimberley, 15th December, 1954.

15178—17



**NOTICE OF SPECIAL RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.**  
 ([Pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, as amended.]

**W. KOWEN (PROPRIETARY), LIMITED.**

Notice is hereby given that on the 4th day of December, 1954, an Extraordinary General Meeting of the above Company, duly convened and held at Scott Street, Upington, the following Special Resolution was duly passed:—

- (a) That the Company be wound up voluntarily, and that such winding up be a Member's Voluntary Winding Up;
- (b) That WOUTER CORNELUS JUSTINIS BRINK and ERIC BARNARD LEVY, both of Upington, be appointed Liquidators of the Company pursuant to Section 164 (b) of the Companies Act, as amended.

Dated at Upington this 6th day of December 1954.—W. C. J. Brink & E. B. Levy, Liquidators, of 33a Schroder Street, Upington. 15309—17

**BRINK BROERS (BELEGGINGS), BEPERK.**

Kennis geskied hiermee dat die aandeelregister en die oordragregister van die maatskappy gesluit sal wees vanaf 3 Januarie tot 8 Januarie 1955, albei dae ingesluit, ten einde die Maatskappy in staat te stel om voorkeurd dividende uit te betaal. Op las van die Raad van Direkteure.—G. E. Brink, Besturende Direkteur. 15298—17

**CYMOT, LIMITED.**  
 (Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

**ORDINARY DIVIDEND No. 43.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 5 per cent (equivalent to 1s. per share) on the Ordinary Shares of the Company has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

The Ordinary Share Register and Transfer Books of the Company will be closed from the 1st January to the 8th January, 1955, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted to Shareholders on or about the 15th January, 1955.

Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from the Dividends of Shareholders whose registered addresses are outside the Union.—By Order of the Board.—G. Schmitt, Secretary, 40 Sir Lowry Road, Cape Town, 6th December, 1954. 15109—17

**ALEXANDER SAGOV (HOLDINGS), LIMITED.**  
 (Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that the Seventh Annual General Meeting of Shareholders of the Company will be held at the Registered Office, 34/36 Buitenkant Street, Cape Town, on Friday, 24th December, 1954, at 12 noon, to transact the following business:

1. To receive and consider the Statements of Accounts for the year ended 30th June, 1954, together with the Directors' and Auditors' Reports.
2. To consider the Directors' recommendation for the payment of a final Dividend for the year ended 30th June, 1954, of 5 per cent (equivalent to 3d. per share), making a total of 10 per cent for the year.

3. To elect Directors in place of Messrs. P. Schock, Q.C., and C. O. Plumbridge, who retire from Office in terms of the Company's Articles of Association, but who, being eligible, offer themselves for re-election.
4. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit.
5. To transact any other business which, under the Articles of Association, may be transacted at an Ordinary General Meeting.

**CLOSING OF SHARE REGISTERS.**

For the purpose of the above Meeting, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 22nd to 24th December, 1954 (both days inclusive).

For the purpose of payment of the above-mentioned Dividend, which if passed by the Meeting will be paid on or about 24th January, 1955, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 19th January, 1955, the Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shareholders will be closed from 20th to 22nd January, 1955 (both days inclusive).

NOTE.—A Member entitled to attend and vote may appoint a proxy, who need not be a Member, to attend, vote and speak on his behalf. Proxies, in the prescribed form, must be deposited at the Registered Office of the Company not less than 48 hours before the Meeting.

**PREFERENCE DIVIDEND.**

The Directors have declared a Dividend of 3 per cent on the 6 Per Cent Cumulative Preference Shares, in respect of the six months ended 31st December, 1954.

The Dividend will be paid on or about 17th January, 1955, to Shareholders registered in the Company's books on 12th January, 1955.

The Transfer Registers will be closed from 13th to 15th January, 1955 (both days inclusive). By Order of the Board.—A. L. Roberts, Secretary, 34-36 Buitenkant Street, Cape Town, 25th November, 1954. 15132—17

**SOUTH AFRICAN MILLING COMPANY, LIMITED.**

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the Preference Share Register and Transfer Books of this Company will be closed from the 17th to the 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—A. G. Gray, Secretary, Port Elizabeth, 3rd December, 1954. 15098—17

**NATAL.**

**THE FRAME GROUP OF INDUSTRIAL COMPANIES.**

In connection with the under-noted Dividends, the Transfer Registers of the Companies will be closed from the 3rd day of January to the 6th day of January, 1955, both days inclusive:—

- (1) NATAL CANVAS RUBBER MANUFACTURERS, LIMITED, 858 Umgeni Road, Durban.

Interim Dividend No. 28 on Ordinary Shares.  
 Preference Dividend No. 24.

- (2) NATAL CONSOLIDATED INDUSTRIAL INVESTMENTS, LTD., 858 Umgeni Road, Durban.

Interim Dividend No. 18 on Ordinary Shares.  
 Preference Dividend No. 16.

- (3) CONSOLIDATED TEXTILE MILLS INVESTMENT CORPORATION LTD., 36 Hime Street, Jacobs, Natal.

Interim Dividend No. 6 on Ordinary Shares.

By Order of the Boards.—P. Rubenstein, Durban, 8th December, 1954. 15172—17

**NATAL TEXTILES, LIMITED.**  
 (Incorporated in the Union of South Africa.)

**PREFERENCE DIVIDEND No. 13.**

Notice is hereby given that a Preference Dividend No. 13 at the rate of 6 per cent per annum, calculated for the period 1st July, 1954, to 31st December 1954, has been declared payable to Preference Shareholders registered at the close of business on the 31st December, 1954.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and is payable on the 31st January, 1955, and a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose addresses are in the Share Register outside the Union.

The Preference Share Transfer Register and Register of Members will be closed from the 1st January, 1955, to the 5th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—L. Shaw, Secretary, Registered Office: 51 Morton Road, Rossburgh Durban, 8th December, 1954. 15316—17

**BAKERS SOUTH AFRICA, LIMITED.**  
 (Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 14 calculated at the rate of 5½ per cent per annum for the period six months ending 31st December, 1954, and equivalent to 6½d. per share for such period, has been declared payable to all holders of Cumulative Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on 31st December, 1954.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and Dividend Warrants in payment will be posted to Shareholders on or about 31st January, 1955.

In terms of the Union of South Africa Incomes Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa, and to Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Transfer Register and Register of Members in respect of the Preference Shares will be closed from the 1st January to the 9th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—J. H. M. Armstrong, Secretary, Registered Office: 14 Brickhill Road, Durban. Transfer Secretaries: Union and Overseas Investment Trusts (Proprietary), Limited, 408 United Buildings, Smith Street, Durban; 215 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg, 6th December, 1954. 15234—17

**AMALGAMATED PACKAGING INDUSTRIES, LIMITED.**

**PREFERENCE DIVIDEND No. 21.**

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 21, at the rate of 5½ per cent per annum for the six months ending 31st December, 1954, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company as at that date.

The Preference Share Register will be closed during the period from the 1st to the 9th January, 1955, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 21st January, 1955. By Order of the Board.—J. B. Boileurs, Secretary, 1290 South Coast Road, Mobeni, Natal, 2nd December, 1954.

15021—17

**AMALGAMATED PACKAGING INDUSTRIES, LIMITED.****CLOSING OF ORDINARY SHARE REGISTER.**

Notice is hereby given that the Ordinary Share Register of the Company will be closed during the period from the 11th to the 17th December, 1954 (both days inclusive), for the purpose of determining the Shareholders entitled to vote at the Tenth Annual General Meeting to be held at 12 noon on Friday, 17th December, 1954. By Order of the Board.—J. B. Bolleurs, Secretary, 1290 South Coast Road, Mobeni, Natal, 6th December, 1954. 15022—17

**HUMPHREY ABERY & SON (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 806).**

Notice is hereby given, in terms of Section 164 (e) of the Companies Act, 1926, as amended, that Creditors must prove their claims with the undersigned on or before the 31st day of December, 1954, or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division, prior to the proof of such claims.—R. E. Levitt, Liquidator, 2 Albatros House, 15/25 Parry Road, Durban. 15112—17

**WARDEN & HOTCHKISS (S.A.), LTD. (Registered in the Union of South Africa.)****DECLARATION OF PREFERENT DIVIDEND.**

Notice is hereby given that a Dividend of 5½% (five and a half per cent) per annum for 6 months, is payable to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31st December, 1954.

The Dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa and Cheques in payment will be posted to Shareholders on or before 31st January, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa.

The Transfer Register and Register of Members in respect of Preference Shares of the Company will be closed from the 1st to the 4th January, 1955, inclusive. By Order of the Board.—H. D. Gorvett, A.C.I.S., Secretary, Registered Office, 329 Sydney Road, Durban. 15125—17

**AIRCO ENGINEERING, LIMITED. (Incorporated in the Union of South Africa.)****NOTICE TO SHAREHOLDERS.****DECLARATION OF DIVIDEND ON PREFERENCE SHARES.**

Notice is hereby given that a Dividend (No. 12) at the rate of 6 per cent per annum has been declared for the six months ending 31st December, 1954, on the Cumulative Preference Shares of the Company.

The dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa to all holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business at the 31st December, 1954. Cheques in payment of the dividend will be despatched to shareholders on or about the 31st January, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from

dividends due to Shareholders whose addresses in the Share Register at the 31st December, 1954, are outside the Union of South Africa.

The Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st January, 1955, to the 7th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—N. J. W. Parker, Secretary. Registered and Transfer Office: 91 Smith Street (P.O. Box 969), Durban, 10th December, 1954. 15292—17

**DUNLOP (SOUTH AFRICA), LIMITED. (Incorporated in the Union of South Africa.)****DECLARATION OF CUMULATIVE PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 26.**

Notice is hereby given that a Final Dividend of 3 per cent for the year ending 31st December, 1954, has been declared payable to the holders of the 6 Per Cent Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company as at the close of business on the 17th December, 1954.

In terms of the Income Tax Act, 1941 (as amended), Shareholders who are persons with registered addresses outside the Union of South Africa, are liable for Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent on Dividends paid to them by this Company. In such cases the Company will deduct the tax and account to the Commissioner for Inland Revenue for the amount so deducted.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 18th December to the 31st December, 1954, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about 31st December, 1954. By Order of the Board.—Dunlop (South Africa), Limited, Secretary, Registered Office, 265 Sydney Road, Durban, 1st December, 1954. 15119—17

**LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.****TRANSVAAL.****VANDERBIJL ENGINEERING CORPORATION, LIMITED.****LOST SHARE CERTIFICATE.**

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a new Share Certificate to replace Certificate No. 30036 for one hundred shares, registered in the names of Mabel Annie Greenwood and Herbert Henry Greenwood, on the grounds that the said Certificate has been lost.

Unless objection be received by 17th January, 1955, the Directors will proceed to issue a new Certificate.—South African Iron and Steel Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per E. D. B. Rush. 14413—3-17

**DIE AFRIKAANSE PERS, BEPERK. VERLORE AANDEELSERTIFIKAAT.**

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen is vir 'n duplikaat van Aandeelsertifikaat No. 16963 vir agt Aandeel van 5s. elk in bogenoemde Maatskappy, Nos. 1946793-1946800, geregistreer in die naam van Hermanus Barend Smalberger van Moreson, Pk. Dealsville, O.V.S., op grond daarvan dat die oorspronklike verlore is, en indien geen beswaar geopper word binne dertig dae vanaf datum van publikasie hiervan, die Direkteure 'n duplikaat van genoemde sertifikaat sal uitreik.—J. Victor, Sekretaris, Posbus 845, Johannesburg. 15149—17

**DIE AFRIKAANSE LEWENSVERSEKERINGSMAATSKAPPY, BEPERK, Posbus 1114, Johannesburg.**

Versekerde Lewe: DANIEL JACOBUS FABRICIUS.  
Polisnommer: 325800.  
Datum van Polis: 1 Maart 1950.  
Versekerde Som: £900/£900.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van hierdie polis aan die Versekeraar gestuur is en enige persoon in besit van die polis of aanspraak maak dat hy/sy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregi-streerde pos met die Versekeraar in ver-binding tree. Indien ons geen sodanige inligting ontvang nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—S. T. H. Daniel, Sekretaris. 15274—17

**LOST DEED OF TRANSFER No. 4918/1944.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3918/1944, dated the 14th February, 1944, passed by the South African Building and Finance Corporation, Limited, in favour of Oswald John Crispin Field in respect of certain piece of ground or Lot marked No. 199, situate on Morkel and Lyndhurst Road, Lyndhurst Township, District Johannesburg, measuring seventeen (17) morgen forty-six (46) square roods one hundred and seventeen decimal three two (117.32) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 6th day of December, 1954.—Hazelhurst, Galgut & Courtis, 36 Bureau Lane, Pretoria. 15002 17

**LOST POLICY OF ASSURANCE.****THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.**

Policy No. 426941.  
Date of Policy: 1st June, 1936.  
Sum Assured: £500.  
Life Assured: JOHN MARCEL DAVIDSON.  
Owner: JOHN MARCEL DAVIDSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of six weeks of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—J. D. Wares, Manager. 15266—17



### THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED

Life Policy No. 3880761, dated the 17th October, 1938, and effected for a sum of £270 by the late MAX BACK for the benefit of ABRAHAM HAROLD BACK and being the property of the Estate of the late MAX BACK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company, failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract), will be issued to the owner.—I. M. Macnab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 15014—17

### THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 5556228, dated the 21st May, 1952, effected for a sum of £500; and Life Policy No. 5556229, dated the 21st May, 1952, effected for a sum of £1,000, on the life of CHRISTOPHER ROBERT COURTENAY LEAVER and being the property of CHRISTOPHER ROBERT COURTENAY LEAVER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of these Policies having been submitted to the Company, any person in possession of the Policies or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication certified copies of the Policies (which will be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 15015—17

### THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 5553608, dated the 7th December, 1951, effected for a sum of £1,000, on the life of LEWIS BEHR, and being the property of LEWIS BEHR.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 15159—17

### SERTIFIKAAT VAN GEREISTREERDE TITEL IN PLAAS VAN VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir die uitreiking aan Hendrik Frederik Johannes Mulder (tans oorlede) van 'n Sertifikaat van Gereistreerde Titel ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 (2) van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, ten opsigte van die oorledene se eensende onderverdeelde aandeel in die hiernavermelde eiendom in plaas van Akte van Transport No. 5010/1924, gedateer 11 Junie 1924, gepasseer deur boedel wyle Hester Petronella Mulder (gebore Mulder), weduwee, ten gunste van Hendrik Frederik Johannes Mulder, Frederik Gerhardus Johannes Mulder, Johannes Hendrik Mulder, Johannes Andries Marthinus Pieterse, Philippus Jacobus Meiring en Gabriel Pieter Moller Vorster, ten aansoek van sekere Erf No. 53, geleë in die dorp Wakkerstroom, groot 475 vierkante roede 71 vierkante voet, wat verlore of vernietig is.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige sertiikaat beswaar het, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Piet Retief op hierdie 6de dag van Desember 1954.—Eksekutrisse Testamentêr, Boedel wyle H. F. J. Mulder (No. 251/51), p/a Deas & Ferreira, Kerkstraat 63, Posbus 29, Piet Retief. 15110—17

### LOST POLICY OF INSURANCE.

### MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

Life Policy No. 1140158, dated 1950, effected for the sum of £1,000, on the life of RUDOLPH ISAAC GOLDBREICH, and being the property of RUDOLPH ISAAC GOLDBREICH.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—R. A. Sanderson, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg. 15223—17

### THE ATLANTIC AND CONTINENTAL ASSURANCE COMPANY OF S.A., LTD., P.O. Box 5813, Johannesburg.

Policy No. 501431, for £250, dated 1st June, 1950, on the life of and the property of COMET NYOMBOLO.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—A. E. de Villiers. 15235—17

### PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Rereipt No. 7140, in the name of 1st Randfontein Troop of Boy Scouts, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 126 Fox Street, Johannesburg, within one (1) month from date hereof. Johannesburg this 9th day of December, 1954. By Order of the Board.—C. A. Lee, Manager. 15233—17

### THE NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY, St. George's Street, Cape Town.

Policy No. 418510, for £250, dated 6th January, 1933; Policy No. 406340, for £500, dated 1st January, 1932; on the life of and the property of DONALD ARTHUR FOWLER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies have been submitted to the Society, and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society.

Failing any such communication certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—R. W. W. Arnold, Manager for South Africa. 15154—17

### EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given that Savings Deposit Pass Book No. 4967/D1 to the value of £57. 15s. 6d. in the name of Mrs. Annie Marie Dexter having been lost a duplicate thereof will be issued failing production of the original at the office of the Society, 88 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—G. E. Neebe, General Manager. 15232—17

### THE PROVIDENT ASSURANCE CORPORATION OF AFRICA, LIMITED, incorporating the Insurance Business of THE UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Policy No. 4804222, dated 15th March, 1948, sum assured £500/£500 (double benefit), life assured and owner STEPHEN VIVIAN FOURIE.

Notice is hereby given that evidence of the loss of this policy has been submitted to the Corporation and any person in possession of the policy, or claiming any interest thereunder, should communicate immediately by registered post with the Corporation. Failing any such communication, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. Dated at Johannesburg this 3rd day of December, 1954.—J. E. Frankland, Life Manager. 15222—17

### AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY COMPANY, LIMITED, P.O. Box 4562, Johannesburg.

Life Assured and Owner: JACOB BROWN.  
Policy No. 48639.  
Date of Policy: 10th September, 1948.  
Sum Insured: £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. W. Stewart, General Manager. 15165—17

Name and address of Insurer: THE SOUTH AFRICAN TRADE UNION ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg.

Person whose Life is Insured: JONA JOHANNES OTTENS.

Owner: JONA JOHANNES OTTENS.

Policy No. 109435.

Date of Policy: 1st March, 1949.

Sum Assured: Two hundred and fifty pounds (£250/£250).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have an interest therein, should communicate by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—The South African Trade Union Assurance Society, Limited, J. R. Mountjoy, Secretary.

15100—17

## NOTICE.

## LOST SHARE CERTIFICATES.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicate certificates in the place of Southern Van Rhyn Reef Gold Mining Company, Ltd., Certificate No. A.155255 for 100 shares, Certificate No. A.155256 for 100 shares, Certificate No. A.155257 for 100 shares, certificates of which are registered in the name of Carolina Josephina Theodora Besaans.

The said certificates are alleged to have been lost, stolen or destroyed, and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 17th day of February, 1955, duplicate certificates will be issued in due course. By Order of the Board.—Southern Van Rhyn Reef Gold Mining Company, Limited, Strathmore Management, Limited, 1 Transreef House, 66 Marshall Street, Johannesburg.

15116—17

Lost: Rand Provident Building Society Fixed Deposit No. 2256 ER, THE ROTARY CLUB OF SPRINGS.

Notice is hereby given that the above Fixed Deposit having been reported lost, a duplicate will be issued within fourteen (14) days unless the original thereof is presented at the offices of the Society, 161 Meyer Street, Germiston. By Order of the Board.—C. St. J. Rodda, Local Manager, East Rand Branch.

15069—17

## LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that Alliance Building Society of Johannesburg intends applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 27299/1952, dated the 15th November, 1952, passed by Edgar Philip Vaughan (born 24th February, 1910), in favour of the said Society for the sum of £1,200 (one thousand two hundred pounds) specially hypothecating:—

Certain Lot No. 67, situate on Third, East and Main Roads, in Balmoral Estates Township, District of Vereeniging.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, on this the 10th day of December, 1954.—Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Applicant, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.

15134—17

## NOTICE.

## LOST NOTARIAL DEED OF CESSION.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Notarial Deed of Cession No. 1337/1940-S., dated the 2nd day of December, 1940, and registered on the 6th day of December, 1940, whereunder Hubert Crowhurst ceded to Herbert De Vere Peters (born on the 9th day of July, 1897), and Ray Johannes Carlse (born on the 1st day of August, 1897), his right, title and interest in and to Agreement No. 1108/1939-S., dated the 30th day of August, 1939, and registered on the 25th day of October, 1939, in respect of certain trading rights on the property:—

Certain Portion B known as Carrollton of the quitrent farm named Logies Farm No. 102 situate in the District of Nelspruit, measuring 517 (five hundred and seventeen) morgen, 422 (four hundred and twenty-two) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar

of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 8th day of December, 1954.—Solomon & Nicolson, Attorneys for Applicant, P.O. Box 645, Pretoria.

15077—17

## CAPE-KAAP.

## LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given, under the provisions of Section 38 of the Deeds Registries Act, 1937, that Dorothy Evelyn Creswell intends applying for the issue of a certified copy of Mortgage Bond No. 782, dated the 23rd day of May, 1952, passed by Solomon Malamed, in her favour, over certain piece of land, being the remaining extent of Lot No. 11, Block F6 of Section A of the Town Commonage, situate in the Municipality of the City of East London, in the Division of East London, measuring as such twenty-eight (28) square roods one hundred and twenty-one decimal four (121.4) square feet, as per Deed of Transfer No. 462/1937, which has been lost or destroyed.

All persons having objection to the issue of such certified copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at King William's Town within three weeks after the date of the last publication in the *Gazette*. Dated at East London on the 7th day of December, 1954.—Davidson, Addleson & Shapiro, Attorneys for Applicant, P.O. Box 236, East London.

15120—17

## VERLORE VERBANDAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verbandakte No. 13191, gedateer 19 September 1952, gegee deur Markus Knudsen (gebore 6 April 1914), vir £300, ten gunste van Reynold du Randt (gebore 9 Julie 1908), ten aansien van seker grond, genoem Perseel D van Erf No. 370, geleë in die Munisipaliteit van Walmer, Afdeling van Port Elizabeth, groot 15,112 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Port Elizabeth op hede die 9de dag van Desember 1954.—Delpont & Van der Walt, Prokureurs vir Applicant, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth.

15259—17

UNITED BUILDING SOCIETY.  
(PORT ELIZABETH BRANCH.)

Lost Fixed Deposit Receipt No. PEB 7355, in the name of Charles Henry Smith. A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Society's Offices, 2 Main Street, Port Elizabeth, within 21 days from the date hereof. By Order.—G. M. Paterson, Branch Manager.

15249—17

## LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Registry at Cape Town, relating to Mortgage Bond No. 1944A, dated 22nd March, 1943, passed by Johannes Albertus Buchner (born on 6th October, 1907), and Hendrik Johannes Meyer (born on 19th December, 1913), for £3,500, since reduced to £1,200, plus £100 for costs in favour of Richard Brunson (born on 11th July, 1878), and ceded to Irene Gertrude Greeff (born Brunson on 5th December, 1904), married out of community of property to Cornelius Johannes Greeff, on 14th April,

1944—cession registered on 4th May, 1944—in respect of—

- (1) certain abolished quitrent land, situate in the Division of Alexandria, called The Werf, part of portion of the cancelled loan place known as Quaggasvlakte, measuring forty-three (43) morgen two hundred and eighteen (218) square roods;
- (2) certain abolished quitrent land, situate in the Division of Alexandria, being Klondyke, part of portion of the farms Quaggasvlakte and Aasvogel Vlei, measuring seven hundred and ninety-seven (797) morgen three hundred and forty-two (342) square roods.

All persons having objection to the cancellation of the aforesaid entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 18th day of November, 1954.—Fuller, De Klerk & Osler, Applicant's Attorneys, 100 St. George's Street, Cape Town.

15156—17

## CITY OF CAPE TOWN.

WOODSTOCK FOUR PER CENT INSCRIBED STOCK, £250,000 (1955).  
(LOAN No. 22.)

Lost Stock Certificate No. 74, Loan No. 22, for £500, in favour of Mrs. SARAH MAUD LOUISE WOOD.

Application having been made to the Council for a duplicate of the above-mentioned Stock Certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that, unless the original be produced at the office of the City Treasurer, Electricity House, Strand Street, Cape Town, within three weeks from the date of the publication of this notice, a duplicate of the Certificate as applied for will be issued.—M. B. Williams, Town Clerk, City Hall, Cape Town, 17th December, 1954.

## STAD KAAPSTAD.

WOODSTOCK VIER PERSENT GERE-GISTREERDE EFFEKTE, £250,000 (1955).  
(LENING No. 22.)

Verlore Effektesertifikaat No. 74, Lening No. 22, vir £500, ten gunste van MEV. SARAH MAUD LOUISE WOOD.

Aangesien applikasie by die Raad gedoen is vir 'n duplikaat van bogenoemde Effektesertifikaat, deurdat die oorspronklike verlore of soekgeraak het, word kennis hierby gegee dat tensy die oorspronklike binne drie weke vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die kantoor van die Stadtesourier, Elektrisiteitsgebou, Kaapstad, ingedien word, 'n duplikaat van die Sertifikaat ingevolge die aansoek uitgereik sal word.—M. B. Williams, Stadsklerk, Stadhuis, Kaapstad, 17 Desember 1954.

15167—17-24-31

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 313/1934, dated 30th November, 1934, passed by Anna Susanna Johanna Strydom (born Kruger) (widow), in favour of Frederick Joubert Poggenpoel, in respect of Certain Lot U.C. No. 202 (portion of the Upington Town Commonage), situate at Upington, Division of Gordonia, measuring sixty-eight (68) square roods eight (8) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Vryburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Upington this 27th day of November, 1954.—Kuhn & Joubert, P.O. Box 53, Upington, Applicant's Attorneys.

15171—17



**JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.**  
(WORCESTER BRANCH.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipts Nos. 2358 and 2359, issued to Mrs. M. S. F. Scholtz, formerly Steyn and Du Plessis (born Redelinghuys), on the 13th August, 1954, having been lost, duplicates thereof will be issued unless the originals be produced at the offices of the Society, Stockenstrom Street, Worcester, within 30 days from date hereof.—S. S. Cloete, Manager. 15296—17

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2398, dated 6th February, 1948, passed by Margaret Elinor Wallace, born Grover on 15th March, 1904, married without community of property to Patrick William Wallace, ANC No. 1124/1930, in favour of Russell Sidebottom born on 7th June, 1890, and Rosalind Florence Sidebottom, formerly Mander, born Caverhill on 19th May 1888, married in England to Russell Sidebottom, the marriage being governed by the laws of England, in equal shares, in respect of certain land being Lot No. 6 of Lot No. 21 Block Nc Fernwood Estate in Orchard Street at Newlands in the City of Cape Town, Cape Division, measuring seven thousand four hundred and ninety-seven (7,497) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 6th December, 1954.—Dichmont & Dichmont, Attorneys for Applicant, 6 Darling Street, Cape Town. 15056—17

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7425 dated 30th July, 1941, passed by Israel Berkowitz in favour of Bala Abdullah and Wajoodien Roshan Parker in equal shares in respect of certain piece of land marked Nos. 14 and 15 Block S of Everstedt or Eberstadt, situate at Salt River, in the City of Cape Town, Cape Division, measuring 36 square roods 66 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 11th day of December, 1954.—John S. Ince & Wood, Applicant's Attorneys, Commonwealth Buildings, Adderley Street, Cape Town. 15304—17

**UNITED BUILDING SOCIETY.**

**NOTICE.**

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. CT. 6422 in the name of Miss REGINA ESTHER DUMAS.

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 15251—17

**VERLORE TRANSPORTAKTE No. 15221.**

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gewaarmerkte afskrif van Transportakte No. 15221, gedateer 22 September 1919 gegee deur Anna Christina Schoeman, gebore Olivier, 'n weduwee, en Johannes Jurgens Schoeman, J. J. Seun, in hulle hoedanigheid as Eksekuteurs Testamentêr in die Boedel van wyle Johannes Jurgens Schoeman, ten gunste van Maria Johanna

Greeff, gebore Schoeman, getroud in gemeenskap van goedere met Abraham Petrus Greeff, ten aansien van die volgende eiendomme naamlik:—

1. Seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë in die Dorpsbestuurgebied van De Rust, afdeling van Oudtshoorn, synde Lot No. XXVIII, nou Erf No. 102, De Rust, groot 58 vierkant roede 74 vierkant voete.
2. Een-halwe ( $\frac{1}{2}$ ) aandeel van seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde Lot No. VIII, nou Erf No. 129 De Rust, groot 104 vierkant roede 24 vierkant voet.

Eiendom No. 2 was eger op 8 Maart 1954, kragtens Transportakte No. 2831 aan die heer J. C. du Pisani, weggetranspoteer.

Allie persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne 3 weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hierdie 3de dag van Desember 1954.—D. P. De Klerk & Van Gend, Posbus 1857, Kaapstad. (Prokureurs vir Aanvrager.) 14987—17

**SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.**

Policy No. 802794, for £500, dated 14th June, 1951, on the life of and the property of GERALD STEPHEN MINNIE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 29th November, 1954. 15160—17

**LOST MORTGAGE BOND.**

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 7598, dated 7th October, 1942, passed by Johannes Hermanus Bezuidenhout (born 6th September, 1897), for three hundred and five pounds (£305) in favour of Raymond Howell Smit (born 6th September, 1878), since deceased in respect of—

1. certain piece of extinguished quitrent land situate in the Division of Stockenstrom in the Kat River Settlement, being Lot No. 9 in the Location called Fairbairn, measuring sixteen (16) morgen, five hundred and fifty-six (556) square roods;
2. certain piece of land situate as above being Morgenzon, portion of the Fairbairn Commonage, measuring forty-six (46) morgen, three hundred and thirty (330) square roods;

transferred to the said Johannes Hermanus Bezuidenhout on 11th December, 1940, No. 12221; which are bound specially as a Second Mortgage.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Seymour, C.P., this 3rd day of December, 1954.—V. G. Fenner-Solomon, Attorney for Executrix Testamentary, Estate late R. H. Smit. 15065—17

**THE NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY, St. George's Street, Cape Town.**

Policy No. 548523, for £500, dated 15th December, 1939, on the life of and the property of DENIS ALAN BODE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. W. W. Arnold, Manager for South Africa. 15131—17

**DIE SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE VAN AFRIKA.**

Lewenspolis No. 236802, gedateer 7 Januarie 1949, vir die bedrag van £500, op die lewe van CORNELIUS JOHANNES ZWART, en synde die eiendom van CORNELIUS JOHANNES ZWART.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Assosiasie gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangezekende pos met die Assosiasie in verbinding tree. By gebreke van so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—F. Powell, Algemene Bestuurder, Die Southern Lewensassosiasie, St. Georgestraat, Kaapstad. 15315—17

**THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.**

Policy No. 571145, for £500, dated 16th July, 1947, on the life of GEORGE JOHN THEODORE LANG, and the property of GEORGE FREDERICK LANG.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 15262—17

**VERLORE POLIS.**

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 1, Sanlamhof.

Polis No. 247405, vir £200, gedateer 1 Julie 1942, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES MATHAIS MARAIS en JOHANNA SUSANNA MARAIS (gebore VIVIERS).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 15126—17

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 1, Sanlamhof.

Polis No. 391278, vir £500, gedateer 1 April 1949, op die lewe van PETRUS JOHANNES HUGO en die eiendom van Die Boedel Wyle PETRUS JOHANNES HUGO.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

15129—17

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 1, Sanlamhof.

Polis No. 296707, vir £1,252, gedateer 1 Maart 1945, op die lewe van DOLF KIRSTEN LOEDOLFF op JOHAN FREDERICK LOEDOLFF en die eiendom van Die Boedel Wyle DOLF KIRSTEN LOEDOLFF.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

15127—17

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 1, Sanlamhof.

Polis No. 334611, vir £500, gedateer 1 Desember 1946, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES KRUGER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

15128—17

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 1, Sanlamhof.

Polis No. 550233, vir £1,000, gedateer 1 Desember 1953, op die lewe van en die eiendom van AREND CORNELIUS DE WAAL.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of

aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

15130—17

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, now incorporated with THE SOUTH AFRICAN METROPOLITAN LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Person whose Life is Insured: NORMAN BRUCE RUTHERFORD.  
Owner: NORMAN BRUCE RUTHERFORD.

Policy No. 608250.

Date of Policy: 1st May, 1929.

Sum Assured: £250.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, Managing Director.

15305—17

## NATAL.

## THE CITY PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that the undermentioned share certificate having been lost or destroyed a duplicate will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, 202 Longmarket Street, Pietermaritzburg, within thirty days hereof. "F" Share Certificate No. 1381—Mrs. G. M. Rohde. By Order of the Board.—Mitchell & Eadie, Secretaries, 17th December, 1954.

15302—17

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3662/1935, dated 29th October, 1935, passed by Estate late Ellen Mary Milborrow in favour of Edgar Leake Milborrow in respect of certain remainder of Lot No. 515, situate in the townlands of the Borough of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent seven (7) acres one (1) rood ten decimal five (10.5) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 8th day of December 1954.—R. Tomlinson, Francis & Company, Attorneys for Applicant. R. Tomlinson, Francis & Co., 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg.

15114—17

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3686/1935, dated 30th October, 1935, passed by David Kerr-Cross in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Isabella Williamson Ellis Kerr-Cross in favour of George Pixton Philips of Dundee, Natal, in his capacity as Moderator, David Wark of Cape Town Cape Province, in his capacity as Clerk, and Ronald Lennox McDonald of Cape Town aforesaid, in his capacity as Treasurer

for the time being of the General Assembly of the Presbyterian Church of South Africa, and their successors in office respectively, as Trustees of the said Church, in respect of a certain piece of freehold land called Subdivision A of Lot No. 19 of Mid-Wentworth of the farm Wentworth No. 860, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent five thousand four hundred and seventy-six (5,476) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the latest publication of this notice. Dated at Durban, on this the 7th day of December, 1954.—Shepstone & Wylie, Applicants' Attorneys. 15019—17

## SOUTHERN VAN RYN GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## LOST SCRIP.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicate certificate in place of Certificate No. RCS 304 for 50 shares; Certificate No. RC 1907 for 100 shares; certificates of which are registered in the name of Cyrus Rhodes Barrett.

The said certificates are alleged to have been lost, stolen or destroyed, and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 17th day of February, 1955, duplicate certificates will be issued in due course. By Order of the Board.—Southern Van Ryn Gold Mining Co., Limited, Strathmore Management, Limited, per R. J. White, Transfer Secretary. Transfer Office: 80 Marshall Street, Johannesburg.

14995—17

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11407/1947, dated 18th December, 1947, passed by the Estate late Bansi, Colonial-born Indian (Birth Register No. 3316/1916) (Estate No. 2216/1946) in favour of Soobagsundaree (Colonial-born Indian Woman) (Birth Register No. 2460/35), born on the 25th September, 1916, widow) in respect of a 3/32nd (three thirty-second) share in and to certain property, namely Lot No. 42 of Lot MB4 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent three (3) Acres two (2) roods fourteen decimal nine five (14.95) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, Natal this 10th day of December, 1954.—Shepstone & Wyke, Applicant's Attorneys. Shepstone & Wylie, Solicitors, Conveyancers, etc., Scotswood House, 41 Acutt Street, Durban.

15291—17

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Peter Michael Johnson intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4924/1954, dated the 16th of June 1954, passed by Geoffrey Herbert Fletcher in favour of Peter Michael Johnson, in respect of certain property, being Lot No. 473, Howick Township (Extension No. 3), situate in the Township of Howick, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 42,925 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Howick this 8th day of December, 1954.—Michael H. Skelton, Applicant's Attorney, Old Bank Buildings, Main Street, Howick.

15265—17



## O.F.S.—O.V.S.

VERLORE SERTIFIKAAT VAN  
GEWYSIGDE TITEL.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde Afskrif van Certifikaat van Gewijzigde Titel No. 679/1921, gedateer 25 Februarie, 1921, uitgereik ten gunste van De Stadsraad van Het Municipaliteit van Het Dorp van Senekal ten opsigte van Sekere plaas De Rust No. 30, geleë in die distrik Senekal, groot 694 morges, 300 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Senekal, hierdie 8ste dag van Desember, 1954.—Visser & Kie., Prokureurs vir Applikant.

15270—17

DIE AFRIKAANSE LEWENSVERSEKE-  
RINGSMAATSKAPPY, BEPERK, Pos-  
bus 1114, Johannesburg.

Versekerde Lewe: MEV. ELLA MARIA  
MARGARETHA PRINSLOO.

Polisnommer: 272891.

Datum van Polis: 1 Julie 1946.

Versekerde Som: £500.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van hierdie Polis aan die Versekeraar gestuur is en enige persoon in besit van die Polis of aanspraak maak dat hy/sy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien ons geen sodanige inligting ontvang nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—S. T. H. Daniel, Sekretaris.

15263—17

## NOTICE.

LOST DEED OF TRANSFER  
No. 2759/1948.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2759/1948, registered on the 19th May, 1948, passed by Estate G. C. Pretorius, in favour of Jacobus Erasmus Johannes van der Merwe (born on the 5th July, 1910), in respect of certain Subdivision No. 1 of the farm Blauwbanksdrift No. 195, District Jacobsdal, measuring 516.8336 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy, are hereby requested to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 8th day of December, 1954.—Davidson & Marais, Attorneys for the Applicant, 57 Maitland Street, Bloemfontein.

15106—17

## ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

## TRANSVAAL

5s. Inkomsteseël gekanselleer.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN  
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Voor Sy Edelagbare Regter Clayden.

Pretoria, Donderdag die 9e dag van  
Desember 1954.

Insake die *ex parte* aansoek van JOHAN  
WILHELM CHRISTIAAN DU  
PREEZ, in sy hoedanigheid as Voor-  
sitter van die Raad van Direkteure van  
die ZWARTRUGGENS KOÖPERA-  
TIEWE WINKEL BEPERK.

Na aanhoor van Advokaat M. R. de  
Kock namens die applikant, en na deur-  
lees van die versoekskrif;

Gelas die Hof:

1. Dat die Zwartruggens Koöperatiewe  
Winkel, Beperk, hierby onder voorlopige  
likwidasië geplaas word;

2. Dat 'n bevel *nisi* hierby uitgevaardig  
word beroepdoenende op alle belangheb-  
bende persone om te verskyn en redes aan  
te voer, indien enige, voor hierdie Hof op  
23 Desember 1954:—

(a) Waarom die genoemde Koöperatiewe  
handelsvereniging nie onder finale  
likwidasiëbevel geplaas sal word  
nie;

(b) waarom die koste van hierdie aan-  
soek nie by die likwidasiëkoste in-  
gerekken sal word nie;

3. Dat hierdie bevel bedien word deur  
bestelling op die Vereniging by sy geregi-  
streerde kantoor en deur één publikasie  
in die *Staatskoerant* en in die *Transvaler*;  
en

4. Dat Johannes Christoffel Steyn, ge-  
oktroieerde rekenmeester van Volksbank-  
gebou, Mutualstraat, Pretoria, hierby as  
voorlopige likwidateur aangestel word met  
die magte soos uiteengesit in artikel 72  
van Wet No. 29 van 1939 en met die vol-  
gende spesiale magte:—

(a) Om die boeke en al die bates van  
die Vereniging onmiddellik in besit  
te neem;

(b) om die hulp van die Vereniging se  
amptenare te benut insoverre hy  
dit noodsaaklik en raadsaam beskou  
en om gebruik te maak van die  
Vereniging se ouditeure as dit nodig  
is;

(c) om die uitstaande skulde in te vorder  
en om alle kontantgeld in die Ver-  
eniging se kantoor in sy besit te  
neem; en

(d) om alle dokumente en ander stukke  
onder veilige bewaring te neem.

Op las van die Hof.—J. E. Cloete, Assis-  
tent Griffier.

15248—17

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Steyn.

Johannesburg, the 7th day of December,  
1954.

In the matter between SPRINGS MOTOR  
METAL WORKS (PROPRIETARY),  
LIMITED, Applicant, and FAR  
EASTERN MOTOR AND ENGI-  
NEERING WORKS (PROPRIETARY),  
LIMITED, with Registered Office at 1  
Prospect Buildings, Third Street, Springs,  
Respondent.

Upon the motion of Mr. D. K. Mann,  
Counsel for the Applicant, and upon read-  
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be and is hereby placed under  
Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to show cause, if any,  
to this Court on the 28th day of Decem-  
ber, 1954, why the said Respondent Com-  
pany should not be placed under final  
winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected  
upon the Respondent Company at its regis-  
tered office and by publication forthwith  
once on the *Government Gazette* and in a  
Johannesburg daily newspaper. By Order  
of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

15269—17

## SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 71/53.)

In the matter between CHAIM WOOLF  
SEEFF, Plaintiff, and OBERT  
RADEBE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all  
persons interested in the undermentioned  
property will be held before the Sheriff of  
the Transvaal at his Office at Pretoria, on  
Tuesday, the 28th day of December, 1954,  
at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of  
determining whether the said property  
shall be sold, and if so, to settle the con-  
ditions of sale of such property, viz.—

Stand No. 2256, being 134 Twentieth  
Avenue, Alexandra Township, Johan-  
nesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal,  
Office of the Sheriff Palace of Justice,  
Pretoria, 13th December, 1954.

15198—17

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Steyn.

Johannesburg, the 7th day of December,  
1954.

In the matter between MAURICE JAMES  
WEBB, Applicant, and MAURNEY  
AND COMPANY (PROPRIETARY),  
LIMITED, with Registered Office at 611  
Zygmars House, Johannesburg, Respon-  
dent

Upon the motion of Mr. M. Schneider,  
Counsel for the Applicant, and upon read-  
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be and is hereby placed under  
Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to show cause, if any,  
to this Court on the 18th day of January,  
1955, why the said Respondent Company  
should not be placed under final winding-up  
Order; and

3. That service of this rule be effected  
upon the Respondent Company at its regis-  
tered office and by publication forthwith  
once on the *Government Gazette* and in a  
Johannesburg daily newspaper, and on all  
Creditors by registered post. By Order  
of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.  
(A. B. Furman.)

15209—17

IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

(L.S. 91/54.)

In the matter between ALLIANCE  
BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and  
PHYLLIS WINIFRED MACDONALD,  
Defendant.

Notice is hereby given that the Account  
and Plan of Distribution of the Proceeds  
of the Immovable Property sold under  
attachment in this case will lie, for the  
inspection of all parties interested, at this  
office for fourteen days from the date of  
publication hereof, after which, should no  
appeal be made, it will be reported to the  
Court for confirmation.—E. J. White,  
Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th  
December, 1954.

15190—17

5s. Revenue Stamp cancelled.  
IN THE SUPREME COURT OF  
SOUTH AFRICA.  
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice  
Maritz, Judge-President.

Pretoria, Tuesday, the 7th day of  
December, 1954.

In the matter between C. J. FUCHS,  
LIMITED, Applicant, and KRUGER  
AND PALM (PROPRIETARY), LIM-  
ITED, with Registered Office at Vela  
House, 22 Bureau Lane, Pretoria, Trans-  
vaal, Respondent.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of  
Counsel for the Applicant, and having read  
the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent  
Company be and is hereby placed under  
Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling  
upon all persons concerned to appear and  
show cause, if any, to this Court on the  
23rd day of December, 1954, at 10 o'clock  
in the forenoon why the Respondent Com-  
pany should not be placed under final  
winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected  
on the Respondent Company at its regis-  
tered office and by publication forthwith  
once in the Pretoria News newspaper and  
the Government Gazette. By the Court.—  
E. J. White, Registrar. (Lingbeek, Visse,  
Kuschke & Block, c/o Sanlam Buildings,  
Pretoria.) 15133—17

Case No. 1804/1954.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF POTCHEF-  
STROOM, HELD AT POTCHEF-  
STROOM.

Between MIRIAM E. MOOSA, Plaintiff,  
and I. H. BISMILLA, Defendant.

To ISMAIL HASSIM BISMILLA, formerly  
c/o I. E. Dadabbay & Co., Vereeniging,  
and whose present whereabouts are to  
Plaintiff unknown.

Take notice that a summons has been  
issued against you in this Court by Miriam  
Ebrahim Moosa, housewife, c/o Bismilla  
Moosa, Kerk Street, Potchefstroom, for the  
sum of £445. 15s. 6d., being balance owing  
by you to her in terms of Notarial Bond  
No. 29066/1948, executed by you in her  
favour at Potchefstroom on 17th August,  
1948, for an amount of £850, in respect of  
cash lent and advanced; and that an Order  
has been made that the publication of  
notice of such summons shall be deemed to  
be good and sufficient service of the sum-  
mons on you. You are required to enter  
an appearance to the summons within 21  
days from date of publication hereof, and  
if you do not do so judgment may be given  
against you in your absence. Potchef-  
stroom, this 8th December, 1954.—A. J.  
Brunner, Clerk of the Court. F. R. Bock,  
Plaintiff's Attorney, c/o A. R. Fleischack &  
Co., P.O. Box 64, 149 Kerk Street, Potchef-  
stroom. 15169—17

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.  
(L.S. 159/54.)

In the matter between UNITED BUILD-  
ING SOCIETY (ST. ANDREW'S  
BRANCH), Plaintiff, and VINCENT  
WOOD, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all  
persons interested in the undermentioned  
property will be held before the Sheriff of  
the Transvaal at his Office at Pretoria, on  
Tuesday, the 28th day of December, 1954,

at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of  
determining whether the said property  
shall be sold, and if so, to settle the con-  
ditions of sale of such property, viz.—

Freehold Erf No. 108, situate in Main  
Reef Road and Hoatson Street, in the  
township of Wentworth Park, on Portion  
GG of portion of the farm Luipaardsvlei  
No. 8, District Krugersdorp.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal,  
Office of the Sheriff, Palace of Justice,  
Pretoria, 13th December, 1954.

15189—17

5s. Revenue Stamp cancelled.  
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH  
AFRICA.  
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Steyn.

Johannesburg, the 7th day of December,  
1954.

In the matter between HARRY JAWITZ,  
Applicant, and JOHNSON'S FISHERIES  
(PROPRIETARY), LIMITED, with  
Registered Office at 58 Standard Bank  
Chambers, Commission Street, Johan-  
nesburg, Respondent.

Upon a motion of Mr. S. Kentridge,  
Counsel for the Applicant, and upon  
reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be and is hereby, placed under  
Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to show cause, if any,  
to this Court on the 28th day of December,  
1954, why the said Respondent Company  
should not be placed under final winding-  
up Order; and

3. That service of this rule be effected  
upon the Respondent Company at its  
registered office and by publication forth-  
with once in the Government Gazette and  
in a Johannesburg daily newspaper and on  
all Creditors by registered post. By Order  
of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.  
(J. Daleski.) 15101—17

5s. Revenue Stamp duly  
cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH  
AFRICA.  
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Steyn.

Johannesburg, the 7th day of December,  
1954.

In the matter between GERT ABRAHAM  
NIENABER, Applicant, and N. C.  
INVESTMENTS (PROPRIETARY),  
LIMITED, with Registered Office at 217  
Fanora House, Kerk and Rissik Street,  
Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. G. A. Coetzee,  
Counsel for the Applicant, and upon reading  
the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be and is hereby, placed under  
Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to show cause, if any,  
to this Court on the 28th day of December,  
1954, why the said Respondent Company  
should not be placed under final winding-  
up Order; and

3. That service of this rule be effected  
upon the Respondent Company at its  
registered office and by publication forth-  
with once in the Government Gazette and  
in a Johannesburg daily newspaper and on  
all Creditors by registered post. By Order  
of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.  
(V. d. Bergh, M. & N.) 15162—17

5s. Revenue stamp cancelled.  
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH  
AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Steyn.

Johannesburg, the 7th day of December,  
1954.

In the matter between GEORGE FERGUSON  
WILSON, Applicant, and VAN-  
GOVER ENGINEERING WORKS  
(PROPRIETARY), LIMITED, with  
Registered Office at 501 Sanlam  
Buildings, Commissioner and Sauer  
Streets, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. E. Morris,  
Counsel for the Applicant, and upon reading  
the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be and is hereby, placed under  
Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to show cause, if any,  
to this Court on the 28th day of December,  
1954, why the said Respondent Company  
should not be placed under final winding-  
up order; and

3. That service of this rule be effected  
upon the Respondent Company at its  
registered office and by publication forth-  
with once in the Government Gazette and  
in a Johannesburg daily newspaper. By  
Order of the Court.—M. L. Triegaardt,  
Registrar. (B. Hofmann.) 15161—17

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.  
(L.S. 156/54.)

In the matter between BAREND JACO-  
BUS JOHANNES VAN NIEKERK,  
Plaintiff, and PETRUS LOURENS  
JANSE VAN VUUREN, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all  
persons interested in the undermentioned  
property will be held before the Sheriff of  
the Transvaal at his Office at Pretoria, on  
Tuesday, the 28th day of December, 1954,  
at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of  
determining whether the said property  
shall be sold, and if so, to settle the con-  
ditions of sale of such property, viz.—

Portion No. 88 of the farm Rus der  
Winter No. 248, District Warm Baths.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal,  
Office of the Sheriff, Palace of Justice,  
Pretoria, 13th December, 1954.

15199—17

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.  
(L.S. 154/54.)

In the matter between SOUTH AFRICAN  
MUTUAL LIFE ASSURANCE  
SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES  
CORNELIUS RETIEF and PIETER  
ROSSOUW RETIEF, Defendants.

A Meeting of Mortgagees and of all  
persons interested in the undermentioned  
property will be held before the Sheriff of  
the Transvaal at his Office at Pretoria, on  
Tuesday, the 28th day of December, 1954,  
at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of  
determining whether the said property  
shall be sold, and if so, to settle the con-  
ditions of sale of such property, viz.—

Remaining extent of portion of the  
farm Steenbokfontein No. 570, District  
of Rustenburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal,  
Office of the Sheriff, Palace of Justice,  
Pretoria, 13th December, 1954.

15200—17

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate



**SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.**  
(L.S. 158/54.)

In the matter between **TOWER BUILDING SOCIETY**, Plaintiff, and **P. J. NAUDE**, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Tuesday, the 28th day of December, 1954, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Portion G of Freehold Erf marked No. 36, situate on that portion known as Witfield Township of the freehold farm Driefontein No. 1, District of Boksburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 13th December, 1954. 15201—17

**SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.**  
(L.S. 157/54.)

In the matter between **THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY**, Plaintiff, and **A. FORD** and **A. W. WENTZEL**, Defendants.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Tuesday, the 28th day of December, 1954, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Lot No. 375, situate on Second and Third Avenues, on that portion known as the township of Mid-Ennerdale, portion of the farm Hartebeestfontein No. 20, District of Roodepoort.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 13th December, 1954. 15202—17

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

(L.S. 111/54.)

In the matter between **THE COMMITTEE OF MANAGEMENT OF THE PENSION AND GRATUITY FUND OF THE MUNICIPALITY OF PRETORIA**, Plaintiff, and **LOURENS JOHANNES VAN DER VYVER**, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th December, 1954. 15191—17

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

(L.S. 120/54.)

In the matter between **SHEILA PITT MARAIS**, Plaintiff, and **GABRIEL KETELAARS**, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of

publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th December, 1954. 15192—17

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

(L.S. 130/54.)

In the matter between **UNITED BUILDING SOCIETY**, Plaintiff, and **CAROLUS JACOBUS VAN AARDT**, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th December, 1954. 15193—17

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

(L.S. 83/54.)

In the matter between Estate of late **DANIEL HILL**, Plaintiff, and **GUNTER HERMAN KASSIER**, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th December, 1954. 15195—17

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

(L.S. 67/54.)

In the matter between **AGATHA DOROTHEA DE KOCK**, Plaintiff, and **ANTONIOS HARALAMBOUS**, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th December, 1954. 15196—17

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

(L.S. 77/54.)

In the matter between **ISCOR HOUSING UTILITY COMPANY**, Plaintiff, and **JAMES GEORGE GILMER**, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 13th December, 1954. 15197—17

**CAPE.—KAAP.**

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.**

(Eastern Districts Local Division.)

To **WILLEM JOUBERT SWANEPOEL**, whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the Offices of the Registrar of the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court of South Africa, at Grahamstown, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before Thursday, the 20th day of January, 1955, and to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 5th day of February, 1955, in an action in which **AGNES SWANEPOEL** (born **PIETERSEN**) claims:—

- An order calling upon the Defendant to restore conjugal rights to the Plaintiff and failing compliance therewith,
- a decree of divorce;
- alternative relief.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred, and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on Thursday, the 10th day of February, 1955.

Take further notice that the said Court has granted a rule *nisi* calling upon you to show cause on the 20th day of January, 1955, why the said Plaintiff shall not be allowed to sue you in the said action in *forma pauperis*. Dated at Grahamstown this 9th day of December, 1954.—F. E. Fouche, Assistant Registrar of the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court of South Africa. Whiteside, Smit & Van Rensburg, Plaintiff's Attorneys, 115 High Street, Grahamstown. 15280—17

**IN FORMA PAUPERIS.**

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.**

(Kaaip die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

Aan **ELIZABETH SOLOMON**, gebore **MOOLMAN**, voorheen van Heidelberg en Riversdal, in die Provinsie van die Kaap die Goeie Hoop en wie se huidige verblyfplek onbekend is.

Neem kennis dat deur Sitatie en Intendit, uitgereik en ingedien by die kantoor van die Griffier van die Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, u gedagvaar is om verskyning aan te teken in die genoemde Hof op of voor die 19de dag van Januarie 1955, en u word gelas om te pleit, antwoord, eksepsie aan te teken, of te eis in reconvensie op of voor die 8ste dag van Februarie 1955 in 'n aksie waarin eiser eis is:—

- 'n Bevel wat Verweerder gelas om huweliksregte aan Eiser te herstel; en by gebreke daaraan,
- 'n egskedingsbevel;
- toesig oor die drie (3) minderjarige kinders uit die huwelik gebore;
- alternatiewe regshulp.

By gebreke van u verskyning en op gronde van u versuim om te pleit sal u belet word van die reg om te antwoord en die genoemde Hof sal versoek word om uitspraak teen u te gee in u afwesigheid op Donderdag, die 17de dag van Februarie 1955.

Neem verder kennis dat die genoemde Hof 'n bevel *nisi* uitgereik het waardeur u gelas word om op die 19de dag van Januarie 1955 gronde aan te voer waarom die genoemde **CORNELIS SOLOMON** nie verlof toegestaan sal word om in die gemelde aksie in *forma pauperis* op te tree nie. Gedateer te Kaapstad hierdie 3de dag van Desember 1954.—H. Orchard, Addisionele Assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van die

Kaap die Goeie Hoop). Jan S. de Villiers en Seun, Eiser se Prokureurs, Sanlam-gebou, Waalstraat 28, Kaapstad.

Neem kennis dat die Eiser die kantore van sy prokureurs, Jan S. de Villiers en Seun, in Sanlam-gebou, Waalstraat 28, Kaapstad, vasgestel het as die plek waar die Eiser kennisgewing en diening van alle prosesstukke in hierdie verrigtinge sal ontvang, en dat u hiermee versoek word, indien u voornemens is om hierdie verrigtinge te verdedig, 'n adres binne drie myl van die kantoor van die Griffier vas te stel, waar u kennisgewing en diening in alle prosesstukke in hierdie verrigtinge sal aanneem.—Jan S. de Villiers en Seun, Eiser se Prokureurs, Sanlam-gebou, Waalstraat 28, Kaapstad.

15076—17

### IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

Aan STEPHANUS PETRUS NAUDE, voorheen van Uppington, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, en wie se teenswoordige verblyfplek onbekend is.

Neem kennis dat deur Sitasie en Intendit, uitgereik en ingedien by die kantoor van die Griffier van die Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, u gedagvaar is om verskyning aan te teken in die genoemde Hof op of voor die 19de dag van Januarie 1955, en u word gelas om te pleit, antwoord, eksepsie op te werp, of te eis in rekonvensie op of voor die 10de dag van Februarie 1955, in 'n aksie waarin FRANSIHA LODEWIK NAUDE (gebore VAN SITTERT) eis:—

- Herstel van huweliksregte of by gebreke daaraan;
- 'n bevel van egskedding;
- alternatiewe regshulp.

By gebreke van u verskyning en op grond van u versuim om te pleit, sal u verstoke word van die reg om te antwoord en die genoemde Hof sal versoek word om uitspraak teen u te gee in u afwesigheid op die 5de dag van April 1955.

Neem verder kennis dat die genoemde Hof 'n bevel *nisi* uitgereik het waardeur u gelas word om op die 19de dag van Januarie 1955 gronde aan te voer waarom die

genoemde Fransiha Lodewika Naude (gebore van Sittert) nie verlof toegestaan sal word om in die gemelde aksie in *forma pauperis* op te tree nie. Gedateer te Kaapstad hierdie 10de dag van Desember 1954. —H. Orchard, Addisionele Assistent-griffier van die Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika. Fairbridge, Arderne & Lawton, Eiseres se Prokureurs, Parlementstraat 41, Kaapstad.

Neem kennis dat die Eiseres die kantore van Fairbridge, Arderne en Lawton, Parlementstraat 41, Kaapstad, aangestel het waar die Eiseres kennisgewing en bestelling van alle prosesstukke in hierdie saak sal aanneem, en u word gelas, as u hierdie saak wil verdedig, om 'n adres binne drie myl van die kantoor van die Griffier van die Hooggeregshof aan te stel waar u kennisgewing en bestelling van alle prosesstukke in hierdie saak sal aanneem.—Fairbridge, Arderne & Lawton, Eiseres se Prokureurs.

15177—17

### NATAL

#### IN FORMA PAUPERIS.

#### ORDER FOR RESTITUTION OF CONJUGAL RIGHTS.

#### IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Milne.

Between SUSANNA MAGDALENA SOPHIA DAVIDTSH (formerly DEACON, born DU PLESSIS), Plaintiff, and FRANS PETRUS DAVIDTSH, Defendant.

#### Be it Remembered:

That the above-mentioned Defendant was summoned to answer the above-named Plaintiff in an action for restitution of con-

jugal rights, failing which for dissolution of the marriage subsisting between them.

#### And be it Further Remembered:

That on Tuesday, the 7th day of December, 1954, before the said Court came the said Plaintiff, her Counsel, Attorney and witnesses and the said Defendant although duly summoned and forewarned, comes not but makes default.

And thereupon, having heard the evidence adduced and Counsel for the Plaintiff.

The Court grants judgment for the Plaintiff for restitution of conjugal rights and orders Defendant to return to or receive the Plaintiff on or before the 6th day of January, 1955, failing which to show cause, if any to this Court at 10 a.m., on the 11th day of January, 1955, why the bonds of marriage now subsisting between him and the plaintiff shall not be dissolved.

(Order to be published within 14 days, once in *The Star* and once in the *Government Gazette*.) By Order of the Court.—U. R. Barnard, Assistant Registrar.

15279—17

### O.F.S.—O.V.S.

Application No. 441/54.

#### NOTICE OF AN APPLICATION FOR VENIA AETATIS.

#### IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

Application of YVONNE RUTH STOPBERG, of Bloemfontein.

Notice is hereby given in terms of Section 2 of Chapter LXXXIX of the Law Book of the Orange Free State, to the above-named Applicant, her parents, guardians, next of kin and other interested parties that the above-mentioned Application will be laid before this Court on Thursday, the 23rd day of December, 1954. Dated at Bloemfontein this 7th day of December, 1954.—A. Brink, Registrar.

15013—17

## Buy Union Loan Certificates

## Koop Unie-leningssertifikate

### SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

#### TRANSVAAL

#### UNION OF SOUTH AFRICA.

#### SALE IN EXECUTION.

L.S. 145/54.

In the matter between THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and Estate of the late SUBU RED-VEST JOSEPH, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 18th December, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned properties of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Lots Nos. 217 and 218, situate in Miller and Tucker Streets respectively, both situate in the township of Martindale, District Johannesburg, each measuring 34 square rods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the properties there are—

Lot No. 217: Three separate brick buildings under iron; and

Lot No. 218: Two separate brick buildings under iron.

**Terms.**—£50 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

**Conditions.**—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 6th December, 1954. 14811—10-17

Case No. 69794/53.

#### SALE IN EXECUTION.

#### IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN, and E. F. MULLER.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution dated 24th November, 1953, the following will be sold in Execution on Friday, the 7th January, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Remaining Extent of Lot No. 224, situate on Second Avenue, in the Township of Westdene, District of Johannesburg, measuring 5,000 square feet, as held under Deed of Transfer No. F9972/51, dated 12th November, 1951.

#### CONDITIONS OF SALE.

(1) The Property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: Red brick house under tile roof of 2 bedrooms, 1 dining-room, 1 kitchen, 1 bathroom, usual outbuildings.

(3) **Terms.**—The property is to be sold subject to a reserve of £Nil and the purchase price is to be paid as to a deposit of £100 in cash on the signing of the Deed of Sale, and the Purchaser is to provide a banker's or building society's guarantee or other guarantee approved of by both the Plaintiff and the S.A. Permanent Building Society for the balance of the purchase price within fourteen days from the signing of the Deed of Sale.

(4) **Conditions.**—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 29th November, 1954. 15096—17-24



## NOTICE.

## SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF PRETORIA,  
HELD AT PRETORIA.

Between PERI-URBAN AREAS HEALTH  
BOARD, Plaintiff, and F. A. DU  
PLESSIS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court  
of the Magistrate of Pretoria and writ of  
execution, dated the 2nd day of April, 1954,  
the property listed hereunder will be sold  
in execution on Monday, the 20th day of  
December, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in  
front of the Magistrate's Court, Pretorius  
Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Erf No. 94, situate in the town-  
ship of Claudius, District Pretoria,  
measuring 23,939 square feet held by  
virtue of Deed of Transfer No. 1795/47.  
The conditions of sale which may be  
inspected at my office will be read  
immediately prior to the sale. Pretoria this  
3rd day of December, 1954.—L. U. Vorster,  
Messenger of the Court. 14933—10-17

NOTICE OF ATTACHMENT AND  
SALE IN EXECUTION.IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF POTCHEF-  
STROOM, HELD AT POTCHEF-  
STROOM.

In the several matters between VILLAGE  
COUNCIL OF FOCHVILLE, Judg-  
ment Creditor, and the undermentioned  
Judgment Debtors (each individually).

## 1. NOTICE OF ATTACHMENT.

(1) To each of the undermentioned Judg-  
ment Debtors (whose addressees are to  
the Judgment Creditor unknown):—

Take notice that on the 18th June, 1954,  
and in pursuance of warrants of execution  
issued out of this Court on the 3rd day of  
June, 1954, against each of you individually  
(the originals whereof may be inspected  
at my office at 36 Lombard Street,  
Potchefstroom), and whereby I am required  
to levy of your property the several  
amounts set out opposite each of your  
names in the subjoined Schedule, together  
with costs of execution, I have seized and  
laid under judicial attachment the under-  
mentioned properties, which will be sold  
in execution as hereinafter set out. And  
take notice further, that, in terms of Orders  
of Court obtained against you, publication  
of this notice is deemed to be good and  
sufficient service of the warrants of execu-  
tion and notices of attachment upon each  
of you.

(2) To MORRIS FLEISHMAN and  
LEOPOLD FLEISHMAN (at one time  
resident in Krugersdorp, and whose  
present addresses are unknown) in their  
capacity as Joint Mortgagees of Erf  
No. 1038, Fochville, registered in the  
name of P. J. H. GROBLER (item  
4 below).

You are hereby notified of the attach-  
ment and sale in execution of the above-  
mentioned Erf. In terms of an Order of  
Court this notice is deemed to be good and  
sufficient service on you of the warrant of  
execution and notices of attachment and  
sale in execution.

## 2. SALE IN EXECUTION.

In pursuance of the aforementioned  
warrants of execution, the properties listed  
in the subjoined Schedule (all situate in  
the town of Fochville, District Potchef-  
stroom) will be sold by me in execution,  
without reserve (except for item 4), for  
cash to the highest bidder, in front of the

Magistrate's Court, Potchefstroom, on  
Friday, 21st day of January, 1955, at 10  
a.m.:—

## SCHEDULE.

(Case numbers, names of Judgment  
Debtors and amounts of writs shown  
in brackets).

1. Erf No. 257, Kerk Street, Fochville  
(Case No. 886/54, William Anderson,  
£31. 18s. 8d.).

2. Erf No. 952, Kerk and Kort Street  
North, Fochville (Case No. 889/54, Patrick  
Casper van Coller, £23. 5s. 4d.).

3. Erf No. 115, Horvitch and Kraalkop  
Streets, Fochville (Case No. 891/54,  
Christoffel Johannes Grobler and Jan  
Geldenhuys Nel, £28. 6s. 4d.).

4. Erf No. 1038, Lucerne Street, Foch-  
ville (Case No. 893/54, Petrus Johannes  
Hermanus Grobler, £31. 14s. 11d.). (This  
property is mortgaged in the sum of £110  
plus costs clause £50, and the sale is  
subject to the net proceeds being sufficient  
to satisfy the Mortgagees' claim in full).

5. Erven Nos. 1, 2, 17 and 18, situate  
respectively on Steyn and Wulfson Streets,  
Wulfson Street, Steyn and Horvitch  
Street, Fochville (Case No. 897/1954,  
Leonard Lapin, £44. 8s. 0d.).

6. Erf No. 210, Market Street, Fochville  
(Case No. 898/54, Cecil John Muir,  
£25. 2s. 0d.).

7. Erf No. 653, School Street, Fochville  
(Case No. 900/54, Carol van der Merwe  
de Villiers, £30. 3s. 3d.).

8. Erven Nos. 123 and 124, Horvitch  
Street, Fochville (Case No. 902/54, Isaac  
Albertus Johannes Roos, £41. 4s. 0d.).

9. Erf No. 77, Horvitch Street, Fochville  
(Case No. 903/54, Johannes Andries Janse  
van Rensburg, £16. 0s. 11d.).

10. Erf No. 381, School Street, Foch-  
ville (Case No. 904/54, Martin James  
Snooke, £30. 17s. 0d.).

11. Erf No. 759, Steyn and Fourth  
Streets, Fochville (Case No. 905/54,  
Johannes Daniel Saayman, £31. 8s. 3d.).

12. Erven Nos. 173, 174 and 633, situate  
respectively on Dorp Street, Dorp Street  
and School Street, Fochville (Case No.  
906/54, Charles Frederick Wallace,  
£51. 4s. 0d.).

## CONDITIONS OF SALE.

The erven are to be sold without  
reserve (except for item 4), for spot cash,  
the purchasers being liable for all costs  
of transfer, auctioneer's commission,  
auction dues, advertising charges, and all  
other costs and charges incidental to the  
sale, as also for all arrear and current rates  
and taxes, particulars whereof may be  
obtained from the Town Clerk.

The full conditions of sale will be read  
out immediately before the commencement  
of the sale, and may, together with a  
Schedule containing particulars as to  
extents, and references to title deeds, etc.,  
be inspected at the office of the under-  
signed at Potchefstroom, the Town Clerk,  
Fochville, and Messrs. A. R. Fleischack &  
Co., 149 Kerk Street, Potchefstroom, and  
Ingot House, Carletonville.

Note Place of Sale.—In front of the  
Magistrate's Court, Potchefstroom.—J. van  
der Merwe, Messenger of the Court,  
Potchefstroom, 9th December, 1954.

KENNISGEWING VAN BESLAGLEG-  
GING EN GEREGETELIKE VER-  
KOPING.IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE  
DISTRIK VAN POTCHEFSTROOM,  
GEHOU TE POTCHEFSTROOM.

In die onderskeie sake tussen DORPS-  
RAAD VAN FOCHVILLE, Vonniss-  
kuldeiser, en die ondergenoemde  
Vonnisskuldenare (elkeen afsonderlik).

1. KENNISGEWING VAN BESLAG-  
LEGGING.

(1) Aan elkeen van die ondergenoemde  
Vonnisskuldenare (wie se adresse aan  
die Vonnisskuldeiser onbekend is).

Neem kennis dat ek op die 18de dag van  
Junie 1954, uit krag van lasbriewe vir ekse-

kusie, uit hierdie Hof uitgereik op die 3de  
dag van Junie 1954, teen elkeen van u  
afsonderlik (die oorspronklikes waarvan  
besigtig kan word by my kantoor te  
Lombardstraat 36, Potchefstroom), en  
waarvolgens ek gelas word om van u  
eiendom die onderskeie bedrae wat teenoor  
elkeen se naam staan in die hieraangehegte  
Skedule, te hef, tesame met die koste van  
eksekusie, geregtelik beslag gelê het op die  
hiernagemelde eiendomme wat verkoop sal  
word in eksekusie soos hierin later uit-  
engesit. En neem verder kennis dat,  
ingevoel bevel deur die Hof teen elkeen  
van u toegestaan, publikasie van hierdie  
kennisgewing geag word genoegsame  
diening op elkeen van u te wees van die  
lasbriewe en kennisgewings van beslag-  
legging.

(2) Aan MORRIS FLEISHMAN en  
LEOPOLD FLEISHMAN (voorheen  
woonagtig te Krugersdorp, maar wie  
se teenswoordige adresse onbekend is),  
in hul hoedanigheid van verbandhouders  
oor Erf No. 1038, Fochville, geregi-  
streer op naam van P. J. H. Grobler  
(item 4 hieronder).

U aandag word hiermee gevestig op die  
beslaglegging en geregtelike verkoping van  
bogenoemde erf. Ingevoelge 'n Bevel van  
die Hof word hierdie kennisgewing beskou  
as synde behoorlike diening op u van die  
lasbrief en kennisgewings van beslag-  
legging en geregtelike verkoping.

## 2. GEREGETELIKE VERKOPING.

Uit krag van voormelde lasbriewe sal die  
eiendomme beskryf in die hieraangehegte  
Skedule (almal geleë in die dorp Fochville,  
distrik Potchefstroom), deur my verkoop  
word in eksekusie, sonder reserve (behalwe  
item 4), aan die hoogste bieder, voor die  
Magistraatshof te Potchefstroom op Vry-  
dag, 21 Januarie 1955, om 10 vm.

## SKEDULE.

(Saaknommers, name van Vonnisskuldenare  
en bedrae van lasbriewe word in hakies  
aangetoont.)

1. Erf No. 257, Kerkstraat, Fochville  
(Saak No. 886/54, William Anderson,  
£31. 18s. 8d.).

2. Erf No. 952, Kerk- en Kortstraat  
Noord, Fochville (Saak No. 889/54,  
Patrick Casper van Coller, £23. 5s. 4d.).

3. Erf No. 115, Horvitch- en Kraalkop-  
straat, Fochville (Saak No. 891/54, Chris-  
toffel Johannes Grobler en Jan Geldenhuys  
Nel, £28. 6s. 4d.).

4. Erf No. 1038, Lucernestraat, Fochville  
(Saak No. 893/54, Petrus Johannes Hermanus  
Grobler, £31. 14s. 11d.). (Hierdie  
eiendom is onderworpe aan Verband in die  
som van £110 plus £50 „kosteklausule”, en  
die verkoping is onderhewig aan die voor-  
waarde dat die netto opbrengs voldoende is  
om die bedrag onder die verband verskul-  
dig ten volle te vereffen.)

5. Erve Nos. 1, 2, 17 en 18, geleë onder-  
skiedelik aan Steyn- en Wulfsonstraat,  
Wulfsonstraat, Steyn- en Horvitchstraat,  
en Horvitchstraat, Fochville (Saak No. 897/  
54, Leonard Lapin, £44. 8s.).

6. Erf No. 219, Marktstraat, Fochville  
(Saak No. 898/54, Cecil John Muir,  
£25. 2s.).

7. Erf No. 653, Skoolstraat, Fochville  
(Saak No. 900/54, Carol van der Merwe de  
Villiers, £30. 3s. 3d.).

8. Erve Nos. 123 en 124, Horvitchstraat,  
Fochville (Saak No. 902/54, Isaac Albertus  
Johannes Roos, £41. 4s.).

9. Erf No. 77, Horvitchstraat, Fochville  
(Saak No. 903/54, Johannes Andries Janse  
van Rensburg, £16. 0s. 11d.).

10. Erf No. 381, Skoolstraat, Fochville  
(Saak No. 904/54, Martin James Snooke,  
£30. 17s.).

11. Erf No. 759, Steyn- en Vierdestraat,  
Fochville (Saak No. 905/54, Johannes  
Daniel Saayman, £31. 8s. 3d.).

12. Erve Nos. 173, 174 en 633, geleë  
onderskeidelik aan Dorpstraat, Dorpstraat,  
en Skoolstraat, Fochville (Saak No. 906/54,  
Charles Frederick Wallace, £51. 4s.).

## KONDISIE VAN VERKOOP.

Die erwe sal verkoop word sonder reserve (behalwe item 4), vir kontant, betaalbaar by ondertekening van die kondisies van koop, die koper synde verantwoordelik onder andere vir betaling van alle koste van transport, afslaaerskommissie, venduregte, advertensiekoste, en alle andere koste en uitgawes in verband met die verkoping, asook die lopende en alle agterstallige Munisipale belastinge, besonderhede waarvan verkrygbaar is by die Stadsklerk, Fochville.

Die volledige kondisies van koop sal onmiddellik voor die verkoping uitgelees word, en kan ook, tesame met 'n skedule bevattende besonderhede ten opsigte van die groottes en verwysings na titelbewyse, ens., besigtig word by die kantoor van die ondergetekende te Potchefstroom, asook by die Munisipale kantoor te Fochville, en by die kantore van mnr. A. R. Fleischack en Kie. te Kerkstraat 149, Potchefstroom, en Ingot House, Carletonville.

Let op plek van verkoop.—Voor die Magistraatshof, Potchefstroom.—J. van der Merwe, Geregsbode, Potchefstroom, 9 Desember 1954. 15308—17

Case No. 8787/54.

## NOTICE.

## SALE IN EXECUTION.

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY (St. ANDREWS BRANCH) and JOHN WILLIAM ROSS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 18th November, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 7th January, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot, marked No. 180, situate in Beabow Street, in the Township of Kensington, District of Johannesburg, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet. Held by the Mortgagee under Deed of Transfer No. F.15106/48, dated the 2nd December, 1948.

## CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported, but nothing is guaranteed:—

Brick building under iron roof, 3 bedrooms, dining-room, lounge, kitchen, bathroom, servant's room; cottage in yard, 2 rooms and bathroom.

3. *Terms.*—The purchaser shall pay a deposit of £200 in cash immediately after the sale, and the balance shall be paid in cash as against registration of transfer into the name of the purchaser and shall be secured by means of a banker's or building society guarantee to be approved of by the Execution Creditor and to be furnished to the Execution Creditor within fourteen days of the date of sale.

4. *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 25th November, 1954. 15058—17-24

Case No. 7963/54.

## SALE IN EXECUTION.

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between Hyman Woolf Chain and ISAAC EZRA SIBHAHUZA XABA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 23rd April, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 7th January, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 2532, situate at 162 Thirteenth Avenue, in the Township of Alexandra, District of Johannesburg, measuring 5,600 square feet. Held by the said Isaac Ezra Sibhahuzi Xaba, a Native, under Deed of Transfer No. 6372/48, dated the 28th day of February, 1948.

## CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 1 House of brick under iron roof, 4 rooms. 1 Wood and iron building, 2 rooms and kitchen.

(3) *Terms.*—(a) The property shall be sold without reserve to the highest bidder and shall be subject to the terms and Conditions of Sale, as well as the Magistrates' Courts Act and the Title Deeds, in so far as these are applicable; (b) payment of the purchase price shall be made as to 10 per cent thereof on the day of the sale and in regard to the balance the purchaser shall make satisfactory arrangements for payment of such balance with the Plaintiff's Attorney within seven days from the date of the sale.

N.B.—Property shall only be sold to an African Native.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 27th November, 1954. 15057—17-24

Case No. 77742/53.

## NOTICE.

## SALE IN EXECUTION.

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and J. A. PINTO.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 16th November, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 7th January, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 1507, situate in Bertha Street, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet; held by Joao Alexander Pinto, under Deed of Transfer No. F. 31/22, dated the 7th January, 1922.

## CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported, but nothing is guaranteed:—

Brick house under iron roof of 4 rooms; 3 sink rooms in back yard; brick wall fence in front.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum, within fourteen days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

4. *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 25th November, 1954. 15052—17-24

Case No. 1328/54.

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PIETERSBURG, HELD AT PIETERSBURG.

Between T. J. VERREYNE, Plaintiff, and P. J. VERVEEN, Defendant.

## NOTICE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pietersburg, and a warrant of execution, dated the 11th day of September, 1954, the property listed hereunder will be sold in execution on Wednesday, the 29th day of December, 1954, at 10 o'clock in the forenoon in front of the Magistrate's Court, Mare Street, Pietersburg, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 32 of Portion No. 3 of the southern portion of Portion Lot E of the farm Doornkraal No. 7, situate in the District of Pietersburg, measuring five (5) morgen one hundred and twenty-seven (127) square roods.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32/1944, and to the confirmation of the Magistrate.

2. The purchase price shall be paid as follows:—

(a) As to one-half thereof on the date of the sale;

(b) the unpaid balance shall be paid or secured by a banker's letter of guarantee within fourteen days after the sale.

3. The purchaser shall be liable for payment of all arrear rates and taxes and the costs of transfer of the property into his name, as also all legal costs and advertising charges.

4. The Conditions of Sale which may be inspected at my offices will be read immediately prior to the sale.

5. A lessee claims to have a lease over a portion of the property. Dated at Pietersburg this 4th day of December, 1954.—K. Naudé, Messenger of the Court, Pietersburg. 15016—17-24

Case No. 4764/54.

## NOTICE.

## SALE IN EXECUTION.

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL of JOHANNESBURG, and W. KITSA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 16th November, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 7th January, 1955, at



10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 541, situate in Edith Street, in the Township of Sophiatown, District Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square rods, 104 (one hundred and four) square feet; held by William Kitsa, under Deed of Transfer No. F5390/45, dated 16th June, 1945.

#### CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

1 Brick building of 6 rooms, 2 rooms in front—under iron roof, 1 Cottage of 4 rooms.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum, within fourteen days shall be paid or secured by a Bank or Building Society Guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 25th November, 1954. 14986—17-24

Case No. 33584/54.

#### NOTICE.

#### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, and CHARLES HENRY DAMON HERMANS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 16th June, 1954, the following will be sold in Execution on Friday the 7th January, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Portion 20 of Lot No. 45, situate in the Township of Klipriviersoog Estate of the Quitrent Farm Klipriviersoog No. 47, in the District of Johannesburg, measuring 5,000 square feet, together with all buildings and erections thereon.

#### CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

1 Brick building—4 rooms under iron roof.

(3) *Terms.*—The property is to be sold subject to a reserve of £420 and the purchase price is to be paid as to £50 in cash on the signing of the Deed of Sale, and the Purchaser is to provide a Banker's or Building Society's guarantee or other guarantee approved of by both the plaintiff and the Prudential Building Society for the balance of the purchase price within fourteen days from the signing of the Deed of Sale.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be

inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 25th November, 1954. 14985—17-24

Case No. 55897/54.

#### NOTICE.

#### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between MARTHA ELIZABETH LINDENBERG, and HARRY MOLEFE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 16th September, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 7th January, 1955, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 1225, situate in Eleventh Avenue, in the Township of Alexandra, District of Johannesburg, measuring 77 (seventy-seven) square rods, 112 square feet, held by the Defendant in his name as to two-thirds share under Deed of Transfer No. 14543/1940, dated the 30th day of September, 1940, and as to the remaining one-third share under Certificate of Registered Title No. 14545/1940, dated the 30th day of September, 1940.

#### CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

4 rooms in a row, brick under iron roof.

3 rooms, wood and iron.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the date of the sale and the unpaid balance together with interest thereon within 21 days shall be paid or secured by a Bank or Building Society Guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 27th November, 1954. 15102—17-24

#### CAPE.—KAAP.

No. 16/54.

#### NOTICE OF SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF MOLTENO, HELD AT MOLTENO.

Between Estate late SOPHIA DE FRIEND, Plaintiff, and JOE HILL, Defendant.

Pursuant of warrant of execution issued in the above matter I shall sell in execution on Monday, 31st January, 1955, at 10 a.m. in front of the Court-house, Molteno, the following immovable property of Defendant, to wit:—

Certain piece of redeemed land, situate in the Municipality and Division of Molteno, being Lots 440A, 441B, 463A and 464B of portion of part of the farm Onverwacht, measuring 62 square rods, 72 square feet.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed: Flat roofed house of three rooms and outside room.

#### CONDITIONS OF SALE:

1. The sale will be for cash and sold voetstoots to the highest bidder.

2. The sale will be subject to the provisions of Act No. 32 of 1944, as amended, and title deeds in so far as applicable and the provisions of the Group Areas Act. The owner of property belongs to the Coloured Group.

3. The sale will be subject to further conditions which will be read out at time of sale. By Order.—M. M. Fourie, Messenger of the Court, Molteno, 26th November, 1954. 38538—10-17

Saak No. 848/1954.

#### GEREGTELIKE VERKOPING.

MUNISIPALITEIT VAN VRYBURG, Eiser, teen P. A. APPELGRYN, Verweerder.

As gevolg van lasbrief in die bo-genomde saak, sal ek per publieke veiling voor die Magistraatskantoor te Vryburg, op 7 Januarie 1955, om 10 vm., die volgende verkoop:—

Gedeelte 2 van Erf No. 1, groot 10,854 vk. vt. (vierkante voet), geleë te Vrystraat 1a, in die Munisipaliteit van Vryburg, geregistreer in die Verweerder se naam.

B. J. De Klerk (Geregsbode), Markstraat 23a, Vryburg, 25 November 1954. 14595—3-10-17

#### SALE IN EXECUTION.

Under authority of a Warrant of Execution, issued by the Native Commissioner, Fort Beaufort, on 12th November, 1954, I shall sell by public auction in front of the Court House, Fort Beaufort, on 15th January, 1955, at 10 a.m. certain property, namely:—

(1) Building Lot No. 2411, measuring 52 square rods 12 square feet.

(2) Garden Lot No. 2654, measuring 2 morgen.

Both these properties are situate in Tyatora Location, Healdtown, District Fort Beaufort.

The present registered holder is Abyss Madoda Mbangeni.

This sale will be for cash, and transfer will only be given to a landless Native male. By Order.—Chas. F. Dugmore, Messenger of Native Commissioner's Court, Fort Beaufort. 14654—10-17

#### SALE IN EXECUTION.

In the matter between R. A. STLEGER, Plaintiff, and M. E. S. and M. A. LEGGETT, Defendants.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court, George, an execution sale will be held at the Magistrate's Court, George, on the 18th December, 1954, at 10 o'clock forenoon, of certain land Lot No. 1 of Portion A, Western Woodville, District George, measuring 294 square rods 34 square feet with buildings thereon.—J. C. Grundlingh, Messenger of the Court, George. 15163—17

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Civil Record No. 6599/1954.  
SALE IN EXECUTION.

## LANDSDOWNE.

A. E. KING, Defendant.

In pursuance of a Warrant of Attachment issued out of the Magistrate's Court, Wynberg, the following fixed property will be sold in Execution by public auction in front of the Magistrate's Court, Wynberg on Thursday, 6th January, 1955, at 11.15 a.m. sharp:—

Certain piece of land, situate at Claremont, in the City of Cape Town, in the Cape Division, being the remaining extent of Lots Nos. 7 and 8, Block J, part of Portion A of Rompe Vallei, now called The Meadows, measuring as per remainder 5,000 square feet. Held by the Defendant by Deed of Transfer No. 3907 of 1953.

The above property is situate at No. 8 Ladbroke Road, Lansdowne. It is a single-storey detached house with 3 rooms, kitchen and a wood and iron structure at the back. Conditions of Sale will be read at the sale. The registered owner is of the Coloured Group.—Crawford & Company, Auctioneers and Sworn Appraisers, 11 Ralph Street, Claremont. Phones: 6-1760 and 6-6531. M. W. F. Cowen, Messenger of the Court, Wynberg. 14807—10-17

## NATAL.

(Case No. 21749/54.)

## SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF DURBAN,  
HELD AT DURBAN.

UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiffs,  
CHARLES ORTON, Defendant.

In execution of the judgment of the  
Magistrate's Court for the District of Dur-

ban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Friday, the 24th day of December, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Remainder of Sub 1 of Sub 24 of the farm Roosefontein No. 820, situate in the township of Malvern, County of Durban, Province of Natal, in extent 3-8340 acres.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Brick house under iron roof of 3 bedrooms, dining-room, lounge, kitchen bathroom and W.C. Light and water laid on.

## CONDITIONS OF SALE.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act and the Rules made thereunder and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. The purchase price shall be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser shall pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the Provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The purchaser shall within 14 days of the date

of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger of Court, or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is to be sold as it stands and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him and the purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder shall be the purchaser and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question shall be put up and re-sold.

8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale and be responsible for all loss or damage.

9. Transfer of the said properties shall be prepared and registered by the Judgment Creditor's Solicitors, Messrs. E. R. Browne, Bonamout & Brodie, United Buildings, 331 Smith Street, Durban.

10. All stamps and costs hereof shall be paid by the purchaser. Dated at Durban this 25th day of November, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

14672—10-17

## Buy Union Loan Certificates

## Koop Unie-leningssertifikate

## CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGEN.

## TRANSVAAL

NOTICE OF APPLICATION TO APPLY  
CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that, I, RICHARD LE PERE, a medical student, presently residing at 24 Croesus Avenue, Newclare, Johannesburg, intend to make application to the Governor-General, in terms of Section 9 of the Aliens Act of 1937, for leave to change my name to ALBERT SELWYN RICHARD WAGNER.

I previously bore the name of ALBERT SELWYN FREDERICK. My reason for so doing is that my father's surname was, and that of my two full brothers' is, WAGNER.

Any person objecting to the assumption by me of the name of ALBERT SELWYN RICHARD WAGNER must lodge such objection, in writing, with the Magistrate, Johannesburg, as soon as possible after the publication of this notice.—R. le Pere, Johannesburg, 12th November, 1954.

14222—26-3-10-17

## THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE  
NAME.

I, BARNEY KAWARSKY, residing at 93 Stamford Hall, corner Paul Nel and Banket Streets, Hillbrow, Johannesburg, and employed as Manager of Ackermans (Tvl.),

Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KAYE, for the reason that I have been known by this name since 1925, when I was first employed by Ackermans (Tvl.), Ltd., and have since 1925 described myself by this name in all my personal and business affairs, with the exception of certain official documents.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, DOROTHY PAULINE KAWARSKY (born HATTERSLEY), to DOROTHY PAULINE KAYE.

Any person who objects to our assumption of the said name of KAYE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. Kawarsky, 16th November, 1954.

14184—26-3-10-17

## THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE  
NAME.

I, JAMES WILLIAM GEORGE, residing at 146 Stadvaarders Street, Cape Settlement, Krugersdorp, and employed as a school teacher, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MÜLLER for the reason that—

(a) I am married under the surname of Müller;

(b) my Teacher's Certificate shows my surname as Müller.

I previously bore the name JAMES LEONARD MÜLLER.

Any person who objects to my assumption of the said name of MÜLLER, should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Krugersdorp.—J. W. George, 9th November, 1954.

14149—26-3-10-17

## THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE  
NAME.

I, GEORGE POGORELSKY, residing at 13 Clovelly Road, Greenside, Johannesburg, and carrying on business (or employed) as manager, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PORTMAN for the reason that the name Pogorelsky is difficult to pronounce and spell and is often the subject of ribald remarks.

I previously bore the name POGORELSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, BELLA POGORELSKY (born BECKER), and minor children, MILTON POGORELSKY and COLIN POGORELSKY, to PORTMAN.

Any person who objects to our assumption of the said name of PORTMAN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—G. Pogorelsky, November, 1954.

14559—3-10-17-24



## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WILLIAM ADRIAAN BOTHA, residing at 141a Kitzinger Avenue, Brakpan and carrying on business (or employed) as a lorry-driver intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BOTES for the reason that I have undergone a religious conversion and desire a new life and a new name.

Any person who objects to my assumption of the said name of BOTES should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Brakpan.—W. A. Botha, 25th November, 1954.  
14476—3-10-17-24

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MICHAEL THUNTSANE MASHOKO, residing at 7983 Orlando West, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GADA for the reason that my present name is that of my adoptive grandfather. My real father's name is GADA.

I previously bore the name of MICHAEL THUNTSANE MASHOKO.

Any person who objects to my assumption of the said name of GADA should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. T. Moshoko, 2nd December, 1954.  
14771—10-17-24-31

## CAPE.—KAAP.

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, RACHMIEL CWEJGORN, residing at 3 Cecil Street, Claremont, and employed as Architectural Assistant, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GORIN, for the reason that the public having found difficulty in pronouncing the former have called me the latter.

Any person who objects to my assumption of the said name of GORIN should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg.—R. Cwejgorn, 14th October, 1954.  
14015—26-3-10-17

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HAROLD SCHNEIDER, residing at 15 Braemar Road, Green Point, and carrying on business (or employed) as Display Contractor, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SHIELDS, for the reason that I assumed the surname SHIELDS for professional reasons in 1928 and have been known as such ever since. Since the date of their birth my children have gone under the name of SHIELDS and I served during the late war under such name and am generally known as SHIELDS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARIE LOUISE SCHNEIDER (born MARKS) and minor children SONIA ANN SCHNEIDER and HENRY MYER SCHNEIDER to SHIELDS.

Any person who objects to our assumption of the said name of SHIELDS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—H. Schneider, 19th November, 1954.  
14397—3-10-17-24

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WULF CWEJGORN, residing at 3 Cecil Street, Claremont, a Student, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GORIN, for the reason that the public have found great difficulty in pronouncing my name, and I have therefore been called Gorin.

Any person who objects to my assumption of the said name of GORIN should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg.—W. Cwejgorn, 15th November, 1954.  
14016—26-3-10-17

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MICHAEL WINDVOGEL, residing at Third Avenue, Retreat, and employed as Hotel Waiter, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DANIELS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARY ALEITA MAGDALENE WINDVOGEL (born JONATHAN), to DANIELS.

Any person who objects to our assumption of the said name of DANIELS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg.—M. Windvogel, 19th November, 1954.  
14353—3-10-17-24

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WALTER WALLACE HOTZ, residing at "Hillcrest", Beach Road, Gordon's Bay, and employed as draughtsman, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of D'OLIVEIRA for the reason that I have always been known by this name by my friends.

I previously bore the name WALTER WALLACE HOTZ.

Any person who objects to my assumption of the said name of D'OLIVEIRA should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Strand.—W. W. Hotz, 20th November, 1954.  
14801—10-17-24-31

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ALICE PLATZKY (born PERL) (divorcee), housewife, residing at "East Grange", Rosmead Avenue, Kenilworth, in the Province of the Cape of Good Hope, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PLATT for the reason that—

- (1) my unmarried daughter and my two sons have assumed the surname of PLATT;

- (2) two brothers-in-law have also assumed the surname of PLATT;  
(3) it is my desire to have the same surname as my children and brothers-in-law to avoid embarrassment and confusion as could be caused by the difference in surnames.

I previously bore the names of ALICE PLATZKY (my married name) and ALICE PERL (my maiden name).

Any person who objects to my assumption of the said name of PLATT should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg. Dated at Port Elizabeth this 23rd day of November, 1954.—A. Platzky.  
14769—10-17-24-31

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ABDULLA CASSIEM, residing at 1st Avenue, Belgravia Estate, Athlone, and carrying on business (or employed) as Fruit Dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ARTHUR SIMPSON for the reason that I wish to assume my Mother's maiden name as she was a Christian. I was a Mohamed but have now been converted to Christianity. All my relatives are Christians.

Any person who objects to my assumption of the said name of ARTHUR SIMPSON should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg, Cape.—A. Cassiem, 8th December, 1954.  
15278—17-24-31-7

## NATAL.

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BARBARA VIVIENNE PEIRCE, the mother and custodian of the two minor children SEONAIID SUSAN CARSWELL MACNIE and ROBERT WALTER MACNIE, residing at 19 McAlister Avenue, Pietermaritzburg, and employed as a private secretary at The Aluminium Company of S.A. (Pty.), Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for aforesaid minor children to assume the surname of PEIRCE for the following reasons:—

I have been divorced from the father of the children, DONALD LAMOND MACNIE, since February, 1949, and have since that date had the custody of the children and am their de facto guardian. The children have been living with me since that date. In November, 1951, I contracted a further marriage with one HARRY STANLEY PEIRCE, and since that date the children have used no other surname than PEIRCE and have in fact forgotten that they bore their original name of MACNIE. The said HARRY STANLEY PEIRCE died in July, 1952, but since then the children and I have always gone under the surname of PEIRCE.

Any person who objects to the assumption by the said children of the said surname of PEIRCE should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pietermaritzburg.—B. V. Peirce, 30th November, 1954.  
14878—10-17-24-31

Buy Union Loan Certificates  
Koop Unie-leningssertifikate

## O.F.S.—O.V.S.

## DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME  
NAAMSVERANDERING.

Ek, DAVID JOHANNES REYNDERS, woonagtig te „Theosrus”, P.K. Bultfontein, 'n minderjarige, is voornemens om by

die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van VAN WYK, aan te neem, om die volgende redes: Ek was aangeneem deur my oupa en oma, mnr. en mev. J. J. Reynders, maar my moeder verlang dat ek liever my geboortevan van VAN WYK moet behou, en ek is seker dat as ek groot word, ek dit ook so sal verlang.

Ek het voorheen die naam gedra van VAN WYK.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam DAVID JOHANNES VAN WYK aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Bothaville indien.—J. J. Reynders, Voog van bogenoemde minderjarige, 15 November 1954. 13869—26-3-10-17

## GENERAL.—ALGEMEEN.

## TRANSVAAL.

## DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,  
Heidelberg, Transvaal.

NOTICE OF APPLICATION FOR  
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Vlakfontein No. 8, District Brakpan, Mining District of Heidelberg, for the purpose of Overhead Electric Power Lines with underground electric cables.

The right applied for will effect the following rights:—

- (1) Mining Lease No. 227, as defined by Diagram R.M.T. No. 1;
- (2) Shaft equipment area with fencing;
- (3) Mine office with fencing;
- (4) Native compound;
- (5) Native married quarters with fencing;
- (6) Native sports ground with fencing;
- (2) to (6)—Surface Right Permit No. B 10/42.
- (7) Mine road;
- (8) Air pipe line;
- (9) Water pipe line;
- (10) Underground power cable;
- (7) to (10)—Surface Right Permit No. B 7/51.
- (11) Area for agriculture and afforestation with fencing, as defined by Plan R.M.T. No. 344—Surface Right Permit No. B 14/41.
- (12) Shaft equipment area with fencing—Surface Right Permit No. B 6/51.
- (13) Area for agriculture and afforestation with fencing—Surface Right Permit No. B 5/53.
- (14) Area for agriculture and afforestation with fencing, as defined by Plan R.M.T. No. 384—Surface Right Permit No. B 1/53.
- (15) Air pipe line—Surface Right Permit No. B 1/42.
- (16) Explosives magazine No. U 1073, as defined by Plan R.M.T. No. 372—Surface Right Permit No. B 1/52.
- (1) to (16) held by Vlakfontein Gold Mining Company, Limited.
- (17) West Vlakfontein Road (proclaimed) as defined by Diagram R.M.T. 459—vested in the Town Council of Brakpan.

Freehold owner: Vlakfontein Gold Mining Company, Limited.

Full particulars of the right applied for may be obtained from plan R.M.T. No. 426 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, Government Buildings, Kerk Street, Heidelberg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the 7th day of January, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 18th day of January, 1955, at 10 a.m. Dated at Heidelberg this 17th day of November, 1954.—N. J. Uys, Mining Commissioner. 14242—3-10-17

## ACE PLUMBING &amp; SANITARY ENGINEERING CO. (PTY.), LTD., Ref. C.A. 5676 (in Liquidation).

Tenders are invited for the purchase of the undermentioned assets:—

- (a) Book debts.
- (b) Certain 1948 Willys Jeep van.
- (c) Trade fixtures, etc.

The basis of the sale is voetstoots and no warranties are given.

The inventory may be inspected and further particulars obtained at the offices of the Liquidator.

Tenders must be in duplicate, sealed and marked on the envelope “Tenders re Ace Plumbing & Sanitary Engineering Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation) (Ref. C.A. 5676)”, and must reach the Master of the Supreme Court, Insolvency Branch, Pretoria, by not later than noon on Friday the 31st December, 1954.—B. I. Levy, Liquidator, 523 Sanlam Building, 61 Commissioner Street, Johannesburg. 15145—17

## Insolvent Estate T. S. DELPORT.

Notice is hereby given that the assets in the above Estate, consisting of 1948 Chevrolet truck, certain furniture, also four builder's wheelbarrows, trestle planks and steel trestles will be sold on the premises of Messrs. T. J. Daly & Sons, 123 Schoeman Street, Pretoria on Thursday, 23rd December at 10 a.m. On view morning of sale only.—Lezard & Company, Auctioneers, Estate Agents & Sworn Appraisers, 292/6 Paul Kruger Street, Pretoria. Phone 3-2692 and at Johannesburg. 15008—17

Insolvent Estate ALIBHAI JADAVJEE  
KHOJA trading as ISMAIL NOOR  
MAHOMED, formerly 77 Boom Street  
(C23963).

Notice is hereby given that the whole of the assets in the above Estate consisting of a well assorted stock of groceries and soft goods will be sold on the premises of Messrs. Lezard & Company, 292/6 Paul Kruger Street, Pretoria, on Wednesday, 22nd December, commencing at 10 a.m. and continuing throughout the day until everything has been disposed of.—Lezard & Company, Auctioneers, Estate Agents & Sworn Appraisers, 292/6 Paul Kruger Street, Pretoria, Phone 3-2692 and at Johannesburg. 15009—17

## BALMORAL HOTEL, BOKSBURG.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of the Registration of Businesses Act, 1909, and Section 34 of Act 24 of 1936, that the business registered at the Office of the Receiver of Revenue, Boksburg, in January, 1954, as an hotel and hotel liquor licence, mineral water dealer and dining-room, known as Balmoral Hotel, situate at Main Reef Road, Boksburg, on the farm Driefontein No. 1, including all the assets and stock-in-trade, and goodwill, will, subject to the consent of the Liquor Licensing Board for the District of Boksburg, be sold

and transferred from HERBERT MYERSON (PROPRIETARY), LIMITED, to ABE NATHAN MOSSELSOHN, as from the 1st January, 1956. Dated at Boksburg this 11th day of December, 1954.—Matherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg. 15307—17-24-31

Insolvent Estate of OREST PETRUCCI, trading as SALON PIERRE, at 185 Oxford Road, Rosebank (Master's Reference No. C. 24158).

Tenders are hereby invited for the purchase of the hairdressing business of the above-mentioned Insolvent known as “Salon Pierre” as a going concern free of any liabilities whatsoever.

The salon is ideally situated at Oxford Corner, Rosebank, and is fully equipped with the most up to date fixtures, fittings and equipment for a ladies' hairdressing saloon.

The basis of the sale will be voetstoots and no warranties of any nature whatsoever will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders must be submitted in duplicate in sealed envelopes marked “Tenders—Insolvent Estate of Oreste Petrucci, No. C. 24058”, and should be addressed to the Master of the Supreme Court, Somerset House, Vermeulen Street, Pretoria, to reach him not later than noon on Friday, the 7th day of January, 1955.

Further particulars can be obtained from the undermentioned with whom arrangements for the inspection of the assets can be made.—Michael Ivan Cato, Provisional Trustee, c/o Mutual Secretarial & Trust Co., Ltd., 416/421 Mutual Buildings, corner Harrison and Commissioner Streets, P.O. Box 8827, Johannesburg. Phone: 33-6426. 15289—17

## SALE BY PUBLIC TENDER.

Insolvent Estate ENID MARY FREEMANTLE, a public trader who previously carried on business under the style or firm of SPRINGBOK RESTAURANT at Duiwelskloof, District Letaba (No. C. 24085).

Tenders are hereby invited for the purchase of the above restaurant as a going concern, or alternatively, for all or any of the following assets:—

- (a) Stock-in-trade.
- (b) Fixtures and fittings, comprising counter refrigerator, counter scales, stoves, show case sweets counters, milk shaker, crockery and cutlery.
- (c) Lighting plant.
- (d) Tenancy and goodwill.

Prospective tenderers are requested to arrange with the undersigned for purpose of inspecting the assets which are sold “voetstoots”.

Tenders (in duplicate), in sealed envelopes marked “Tenders, insolvent Estate Enid Mary Freemantle No. C. 24085” must be lodged with the Magistrate, Tzaneen, by not later than Friday, 7th January, 1955. The highest or any tender will not necessarily be accepted.—For Insolvent Estate E. M. Freemantle, F. H. C. van der Vyver, Yamorna Street, P.O. Box 35, Tzaneen. Phone 211 & 212. 15243—17



In the matter of MIRRITE PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (Master's Reference No. C.A. 5783).

Tenders are hereby invited for the purchase of the assets of the above business consisting of one large compressor completed with three horse-power motor; one pressure paint container complete with gauges, etc.; two spray-guns; one built-in exhaust fan; one steel lined electric furnace; a number of desks, chairs and work-benches together with a quantity of baking-enamel.

The basis of the sale will be voetstoots, and no warranties of any nature whatsoever will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders must be submitted in duplicate in sealed envelopes marked "Tenders—Mirrite Products (Pty.), Limited (in Liquidation), No. C.A. 5783", and should be addressed to the Master of the Supreme Court, Somerset House, Vermeulen Street, Pretoria, to reach him by not later than noon on Friday, the 7th day of January, 1955.

Further particulars can be obtained from the undermentioned with whom arrangements for the inspection of the assets can be made.—Michael Ivan Cato, Liquidator, c/o Mutual Secretarial & Trust Co., Ltd., 416/421 Mutual Buildings, corner Commissioner and Harrison Streets, P.O. Box 8827, Johannesburg. Phone: 33-6426.

15288—17

G. G. MALAN & CO. (PTY.), LTD.,  
SALES.

UNRESERVED SALE IN LIQUIDATION.

ZUSTERSHOEK TIN MINING AND MINERALS DEVELOPMENT CO., LTD.

1951-52 CHEVROLET 5-TON TRUCK, 5-TON DIESEL TRAILER, MECHANICAL HOIST WITH DIESEL ENGINE, HUNTER AIR PUMP, 4-INCH PIPING IN 20-FT. LENGTHS GALVANISED PIPING, STEEL CABLE, ETC.

Duly instructed thereto by the provisional Liquidator of Zustershoek Tin Mining and Minerals Development Co. (Ltd.) (in Liquidation) we will sell the undermentioned without reserve on Tuesday, the 21st of December, 1954, at 184 Christoffel Street, Pretoria West, at 10 a.m. sharp:—

- (1) 1951-52 Chevrolet 5-ton truck with steel body, only done approximately 45,000 miles with roadworthy certificate.
- (2) 1 Diesel 5-ton trailer vacuum brakes, steel body and practically brand new.
- (3) 1 Mechanical hoist (Ramke and Blame) with Russell Newbury Diesel engine brand new and never used.
- (4) 1 Broomwade transportable compressor on pneumatic wheels (4 cylinder).
- (5) 2 Air winches.
- (6) Bamford 4-horsepower diesel engine.
- (7) 1 large Hunter air pump.
- (8) 1 Self priming 1-2 horsepower petrol waterpump.
- (9) 34 20-ft. lengths 4-inch piping never used.
- (10) 20 20-ft. lengths 2-inch galvanised piping, brand new.
- (11) Approximately 58 8-ft. Tungston carbide tipped jack, hammer, drills all brand new and never used.
- (12) Approximately 1,000 feet ½-inch steel cable, new.
- (13) 3 Rolls 2-inch wire mesh, brand new.
- (14) 81 2-inch Sanders air valves, new.
- (15) 6 bell tents.

15295—17

PUBLIEKE VEILING.

Behoorlik daartoe gemagtig, sal die ondergetekende, verkoop op Woensdag, 22 Desember 1954, om 9-uur voormiddag, die

volgende goedere behorende tot die Sannieshof Ko-operatiewe Handelshuis, Beperk (in likwidasie):—

Winkelvoorraad bestaande uit sagte ware, klerasie, kruideniersware, ten bedrae van plus minus £2,000; winkelluistrusting ter waarde van plus minus £300.

M. J. Fourie, namens Slabbert, Verster en Malherbe en Lichtenburg Afslaaers (Eiens.), Beperk. 15293—17

Insolvent Estate of ISRAEL BLUMENTAL, trading as QUALITY CLOTHING MANUFACTURERS, First Floor, Quinor House, corner of Beit and Staib Streets, Doornfontein, Johannesburg.

MASTER'S REFERENCE No. C.24115.

Tenders are hereby invited for the purchase of the assets of the above-mentioned, consisting of the following:—

10 only 27/10 Husqvarna sewing machines, complete with benching and stands; 1 only 5½-inch round blade cutting machines; 1 only Lewis button sew-on-machine; 1 only Union special feed-arm machine with table-top, transmitter and cotton stands; 7 only H/25 Husqvarna sewing machines; 11 only Singer 31K, 15 sewing machines; 4 only three-phase electric motors; two only turnovers; cotton stands; cutting tables; hanging stands; chairs, buttons; buckles, shoulder pads, rayon lining, etc.

The basis of the sale will be voetstoots and no warranties of any nature whatsoever will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders must be submitted in duplicate in sealed envelopes marked "Tenders—Insolvent Estate of Israel Blumental, No. C. 24115", and should be addressed to the Master of the Supreme Court, Somerset House, Vermeulen Street, Pretoria, to reach him by not later than noon on Friday, the 7th day of January, 1955.

Further particulars can be obtained from the undermentioned with whom arrangements for the inspection of the assets can be made.—Michael Ivan Cato, Trustee, c/o Mutual Secretarial & Trust Co., Ltd., 416/421 Mutual Buildings, corner of Harrison & Commissioner Streets, P.O. Box 8827, Johannesburg. Phone 33-6426.

15286—17

In the Matter of CRAFT CLOTHING (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

MASTER'S REFERENCE No. C.A. 5800.

Tenders are hereby invited for the purchase of the assets of the above Estate consisting of 13 sewing machines; 6 Bernina sewing machines; 1 Singer overlook machine; one Columbia padding machine; two Singer buttonhole machines; one Lewis sewing machines; 1 Singer overlock 1 Derkopp zig-zag machine; one Columbia box machine; one cutting machine; one Union Special sleeve machine with bench; a number of cutting and pressing tables; chairs, desks, fluorescent lights; clothes rail stands; various other equipment, etc.

The basis of the sale will be voetstoots and no warranties of any nature whatsoever will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders must be submitted in duplicate in sealed envelopes marked "Tenders—Craft Clothing (Pty.), Limited (in Liquidation) No. C.A. 5800", and should be addressed to the Master of the Supreme Court, Somerset House, Vermeulen Street, Pretoria, to reach him by not later than noon on Friday, the 7th day of January, 1955.

Further particulars can be obtained from the undermentioned with whom arrangements for the inspection of the assets can be made.—Michael Ivan Cato, Provisional

Liquidator, c/o Mutual Secretarial & Trust Co., Ltd., 416/421 Mutual Buildings, corner of Commissioner & Harrison Streets, P.O. Box 8827, Johannesburg. Phone 33-6426.

15287—17

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, SOLOMON JULIUS DAVIDOWITZ, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for permission to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for permission to transfer the butchery at present conducted at 143 Roberts Avenue, Kensington, to other premises situated at 83b Langermann Drive, Kensington.

Any person who has any objections against the proposed transfer may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, 66 Wolhuter Street, Newtown, Johannesburg, within 14 days of the publication of this notice.—S. J. Davidowitz.

15225—17-24-31

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we ODENDAALSRUS COLD STORAGE, LTD. (Directors: N. Sinder, S. Stein, M. Gladstone), intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct at Stands Nos. 1037 and 1038, Virginia Gardens.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice.—S. Stein, Director, Odendaalsrus Cold Storage, Ltd.

15239—17

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, MARIA JOHANNA WATERMEYER (born BROWN), the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a manufacturer of meat products in respect of a factory business which I propose to establish at Erf No. 82, No. 9 Eland Street, Industrial Sites, Pretoria.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 28 days of the first publication of this notice.—M. J. Watermeyer.

14991—17

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE-EN VLEISNYWERHEDE.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek, DANIEL CHRISTOFFEL JACOBUS KASSELMAN, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheide aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Rydal Mount, distrik Harrismit, O.V.S., te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aantekene binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—D. C. J. Kasselmann, per adres, Monty J. Karp, Prokureur vir Applikant, 210/211 Savelkoul-geboue, hoek van Pretorius- en Paul Kruger Straat, Posbus 676, Pretoria.

15312—17

## NOTICE.

Notice is hereby given that application has been made to me in terms of Section 93 of Act 47 of 1937, for the endorsement of the following Deeds in the name of LUSITANIA DOREEN MARY NARUNSKY (born on the 14th day of May, 1915, married out of community of property to Harry Morris Narunsky), namely, Deed of Transfer No. F. 4343/1938, dated the 28th day of May, 1938, in respect of Lots Nos. 1075 and 1076, Kensington Township, Johannesburg, and of Mortgage Bonds No. F. 7098/1941, dated the 22nd day of October, 1941, and No. F. 1037/1950, dated the 16th day of February, 1950, hypothecating specially the said lots, to record the change of her surname therein from NARUNSKY aforesaid to NAY.

Any objections to the proposed endorsement must be lodged with me, the Rand Townships Registrar, within one week of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 30th day of November, 1954.—S. H. Geach, Rand Townships Registrar, K. Everard Simpson, of E. F. K. Tucker, Attorneys, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

15135—17

## DEPARTMENT OF MINES.

(Office of the Mining Commissioner,  
Klerksdorp).

NOTICE OF APPLICATION FOR  
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHLM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land on the farm Rietkuil No. 86, District Klerksdorp, Mining District of Klerksdorp, for the purpose of overhead electric power lines with underground electric cables and underground electric cables.

The right applied for will affect the following:—

- (1) Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1871 and 345.
- (2) Water Right No. 147 as defined by Diagram R.M.T. No. W.R. 67.
- (3) Water Pipe Line and Power Lines: Surface Right Permit No. C.5/36.
- (4) Water Pipe Lines: Surface Right Permit No. C.3/44.
- (5) Water Pipe Line applied for (Items 1-5), registered in the name of the Afrikaner Lease, Limited.
- (6) Pipe Line: Surface Right Permit No. C.1/08 held by Union Tributing Syndicate.

Freehold owners: R. H. Lemmer, H. L. Gluckman and Julius Rudolph.

Full particulars of the rights may be obtained from plan R.M.T. No. 31, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the applicant are required to lodge particulars of their objection with me at my office, Department of Mines, Government Buildings, Klerksdorp, and to serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the 12th day of January, 1955.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 19th day of January, 1955,

at 10.30 a.m. Dated at Klerksdorp this 29th day of November, 1954.—J. S. Stoffberg,  
Mining Commissioner. 15011—17-24-31

TRICHARDSE KOÖPERATIEWE HAN-  
DELSVERENIGING, BEPERK (in  
(Likwidasie).

Kennis geskied hiermee dat die Eerste en Finale Likwidasie en Distribusierekening van bovermelde Koöperasie beskikbaar gehou sal word ter insage van belanghebbendes vir 'n tydperk van 14 (veertien) dae vanaf 24 Desember 1954 in die kantoor van die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings, Landbou-gebou, Pk. Vallis, Pretoria, en 'n afskrif daarvan in die Magistraatskantoor te Bethal.

Enige besware wat belanghebbende persone teen hierdie rekenings wil inbring, moet tesame met die redes daarvoor, deur 'n beëdigde verklaring bevestig word en by die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings ingedien word, nie later as 15 Januarie 1955 nie.—E. Feldman, Likwidateur, Bethal, 17 Desember 1954. 14989—17

## CAPE.—KAAP.

## NOTICE.

It is hereby notified that I, ADRIAAN CHRISTIAN DE WET SERFONTEIN, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Indwe Road, Lady Frere, District of Glen Grey.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of the Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice. Dated at Lady Frere this 8th day of December, 1954.—A. C. D. Serfontein, P.O. Box 26, Lady Frere.

15285—17

KONINGSRIVIER BESPROEINGS-  
DISTRIK.KENNIS VAN VOORNEME OM SKE-  
DULE VAN BELASBAREGEBIEDE  
OP TE STEL.

Neem kennis dat die Koningsrivier Besproeiingsraad voornemens is om voort te gaan met die opstel van 'n Skedule van belasbare gebiede in terme van Artikel 90 van die Wet.

Elke eienaar van vaste eiendom binne die genoemde distrik word derhalwe hiermee versoek om aan die Sekretaris van genoemde Raad voor of op 22 Januarie 1955 'n opgaaf te verstrek, of Vorm No. 3, wat hierby ingesluit word, en wat aantoon—

- (a) die grootte van die grond wat nou werklik onder besproeiing is;
- (b) die grootte van besproeibare grond wat nog onder besproeiing gebring kan word;
- (c) die hoeveelheid grond wat onderkant die sloot geleë is maar wat onbewerkbaar is;
- (d) dat u geregtig is op.....uur water elke.....dae.

Die informasie wat also verkry is mag deur die Raad gebruik word om die Skedule van belasbare gebiede op te stel, maar die Raad sal deur werklike opmeting van die grond of deur ander middels wat die Raad nodig mag ag die juistheid van die opgaaf vasstel voordat hy die Skedule opstel.—S. H. Beneke, Sekretaris van die Raad, Kerkstraat (Posbus 78), Robertson.

## NATAL.

## CHANGE OF NAME.

(Section 93 of Deeds Registries Act,  
No. 47 of 1937.)

Notice is hereby given that SUKDAVE RAMNATH MAHARAJ has notified me that he has changed his name from SUKDAVE to SUKDAVE RAMNATH MAHARAJ and that he has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of the following Deeds registered in his name; viz:—

Deed of Transfer No. 4323/1946, dated 14th June, 1946.

Mortgage Bond No. 9916/1948, dated 27th November, 1948.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said title deed or deeds are hereby required to lodge such objection, in writing, with me at my office in Pietermaritzburg, within one week after the last publication of this notice.—Deeds Registry, Pietermaritzburg, this 30th day of November, 1954.—D. Billett, Registrar of Deeds, Natal.

15301—17

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES  
CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, AHMED CASSIM HATTIA, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board, for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at 924 Sea Cow Lake Road, Durban.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager, Livestock and Meat Industries Control Board, P.O. Box 2246, Durban, within 14 days of the publication of this notice.—Ahmed Cassim Hattia, 924 Sea Cow Lake Road, Durban.

15124—17

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES  
CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, SUBBOO ARUMUGAM PATHER, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of a butcher's business which I propose to conduct at 251-253 Grey Street, Durban.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 2246, Durban, within 14 days of this publication. Dated at Pretoria this 13th day of December, 1954.—S. A. Pather, Applicant.

15306—17

Buy Union Loan Certificates—Koop Unie-leningssertifikate



## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
 P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
 N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
 H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
 H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datum en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Sievele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.  
 P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
 N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
 H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
 H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## SCHEDULE.—BYLAE.

## CAPE.—KAAP.

| Registered No. of Estate.<br><i>Registrasienommer van Boedel.</i> | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.<br><i>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i> | Date and Place of Death.<br><i>Datum en Plek van Oorlyde.</i> | Date, Time and Place of Meeting.<br><i>Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.</i> | Meeting Convened for Election of.<br><i>Byeenkoms belê vir Verkiezing van.</i> |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 6498/54                                                           | Odendaal, Maria Sophia Magdalena, huisvrou                                                                                       | 29/10/54, Cathcart.....                                       | 31/12/54, 10 vm., Cathcart...                                                 | Eksekuteur.                                                                    |
| 6526/54                                                           | Moolman, Reinette, huisvrou.....                                                                                                 | 25/10/54, Port Elizabeth....                                  | 29/12/54, 10 vm., Humansdorp                                                  | Eksekuteur.                                                                    |
| 3917/54                                                           | Rostin, August, Emil Gustav, pensioner                                                                                           | 17/7/54, East London.....                                     | 29/12/54, 10 a.m., East London                                                | Executor.                                                                      |
| 6128/54                                                           | Ansell, Frederick David, bank official                                                                                           | 28/10/54, Strand.....                                         | 28/12/54, 10 a.m., Cape Town                                                  | Executor Dative.                                                               |
| 6644/54                                                           | Barnard, Marthinus Christoffel, konstabel, S.A. Polisie                                                                          | 17/11/54, Kaapstad.....                                       | 30/12/54, 10 vm., Somerset-Wes                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 6685/54                                                           | Bester, Susanna, huisvrou.....                                                                                                   | 25/9/54, Darling.....                                         | 29/12/54, 10 vm., Malmesbury.                                                 | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 1394/54                                                           | Botes, Elsie Jacoba, huisvrou.....                                                                                               | 8/3/54, Prins Albert.....                                     | 29/12/54, 10 vm., Prins Albert.                                               | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 76372                                                             | Duze, Richard, peasant.....                                                                                                      | 21/1/39, Umzimkulu.....                                       | 31/12/54, Umzimkulu.....                                                      | Executor Dative.                                                               |
| 6735/54                                                           | Grundling, Andries Everardus, boer.                                                                                              | 8/11/40, Oudtshoorn.....                                      | 5/1/55, 10 vm., Oudtshoorn....                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 6585/54                                                           | Farr, Herbert William, bank pensioner                                                                                            | 22/11/54, East London.....                                    | 29/12/54, 10 a.m., East London                                                | Executor Dative.                                                               |
| 6156/54                                                           | Knight (born Harris), Mary Ellen, merchant                                                                                       | 7/11/54, Plumstead, Cape....                                  | 28/12/54, 10 a.m., Cape Town.                                                 | Executor Dative.                                                               |
| 6630/54                                                           | du Toit, Philippus Petrus, boer.....                                                                                             | 14/11/54, Worcester.....                                      | 11/1/55, 10 vm., Worcester....                                                | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 6622/54                                                           | de Nysschen, Michael Hendrik, pensionaris                                                                                        | 6/10/54, Port Elizabeth.....                                  | 14/1/55, 2 nm., Port Elizabeth.                                               | Eksekuteur Datief.                                                             |
| 6463/54                                                           | Hilton, Bergh, stamp dealer.....                                                                                                 | Berkdale, South Port, Lancashire                              | 30/12/54, 10 a.m., Cape Town.                                                 | Executor Dative.                                                               |
| 6661/54                                                           | Classen, David, chauffeur.....                                                                                                   | Wynberg, C.P.....                                             | 30/12/54, 10 a.m., Cape Town.                                                 | Executor Dative.                                                               |
| 33413                                                             | Papayanni, Leslie Alexander.....                                                                                                 | Diep River, Cape.....                                         | 30/12/54, 10 a.m., Cape Town.                                                 | Executor Dative.                                                               |
| 6623/54                                                           | O'Brien, John retired.....                                                                                                       | 23/12/47, Unknown.....                                        | 28/12/54, 10 a.m., Cape Town                                                  | Executor.                                                                      |
| 6624/54                                                           | O'Brien, Peter John Derek, scholar..                                                                                             | 23/12/47, Unknown.....                                        | 28/12/54, 10 a.m., Cape Town                                                  | Executor.                                                                      |
| 6682/54                                                           | Oliver, Barbara Elizabeth.....                                                                                                   | 7/12/50, Athlone.....                                         | 28/12/54, 10 a.m., Cape Town                                                  | Executor.                                                                      |
| 6266/54                                                           | Munnik, Eric Howard, draughtsman                                                                                                 | 21/5/52, Que Que, Southern Rhodesia                           | 28/12/54, 10 a.m., Cape Town                                                  | Executor.                                                                      |
| 6652/54                                                           | Rostin, Johanne Luise Marie, retired                                                                                             | 22/11/54, East London.....                                    | 29/12/54, 10 a.m., East London                                                | Executor.                                                                      |

## TRANSVAAL.

|         |                                              |                             |                                   |             |
|---------|----------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-------------|
| 7151/54 | Potgieter, Thomas Ignatius.....              | 16/11/54, Piet Retief.....  | 24/12/54, 10 a.m., Piet Retief.   | Executor.   |
| 5134/54 | Swemmer, Allan St. John, Storekeeper         | 22/7/54, Johannesburg.....  | 24/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor.   |
| 4581/53 | Pieterse, Hendrina Maria Elizabeth, huisvrou | 20/7/53, Christiana.....    | 24/12/54, 10 a.m., Christiana..   | Eksekuteur. |
| 7155/54 | Venter, Albertus Johannes, carpenter         | 26/9/54, Johannesburg.....  | 24/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor.   |
| 6963/54 | Nelson, Thorwald Douglas.....                | 24/10/54, Johannesburg..... | 24/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg | Tutor.      |
| 5259/54 | Wood, Sydney John, delwer.....               | 28/8/54, Lichtenburg.....   | 24/12/54, 10 vm., Lichtenburg.    | Eksekuteur. |
| 7143/54 | Movson, Sarah, housewife.....                | 20/8/54, Johannesburg.....  | 24/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor.   |
| 121/53  | Krull, Freda Louise Sophie, huisvrou         | 14/9/44, Johannesburg.....  | 24/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg | Eksekuteur. |

| Registered No. of Estate.<br><i>Registrasie-nommer van Boedel.</i> | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.<br><i>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i> | Date and Place of Death.<br><i>Datum en Plek van Oorlyde.</i> | Date, Time and Place of Meeting.<br><i>Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.</i> | Meeting Convened for Election of.<br><i>Byeenkoms belê vir Verkiezing van.</i> |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 7224/54                                                            | Bohme, Johan Fredrick Schucke, bestuurder                                                                                        | 14/11/54, Bloemhof.....                                       | 24/12/54, 10 vm., Bloemhof....                                                | Eksekuteur.                                                                    |
| 3886/54                                                            | Roux, Johannes Petrus, pensionaris.                                                                                              | 13/6/54, Springs.....                                         | 24/12/54, 10 vm., Springs....                                                 | Eksekuteur.                                                                    |
| 6730/54                                                            | Johnson, Josiah, pensioner.....                                                                                                  | 27/7/54, Boksburg.....                                        | 24/12/54, 9.30 a.m., Germiston                                                | Executor.                                                                      |
| 1705/54                                                            | van Rensburg, Renier Andries                                                                                                     | 18/2/54, Ermelo.....                                          | 24/12/54, 10 vm., Ermelo....                                                  | Eksekuteur.                                                                    |
|                                                                    | Adriaan Janse, afgetree                                                                                                          |                                                               |                                                                               |                                                                                |
| 6618/53                                                            | Makhatene, Charlie.....                                                                                                          | 15/9/53, Vereeniging.....                                     | 24/12/54, 10 a.m., Vereeniging                                                | Executor.                                                                      |
| 7117/54                                                            | Jacobs, Christoffel Francois, retired gold miner                                                                                 | 17/11/54, Johannesburg.....                                   | 24/12/54, 9.30 a.m., Johannes-burg                                            | Executor.                                                                      |
| 7129/54                                                            | Croukamp, Gideon Johannes, leerling elektrisiën                                                                                  | 12/11/54, Johannesburg.....                                   | 24/12/54, 9.30 vm., Johannes-burg                                             | Eksekuteur.                                                                    |
| 7133/54                                                            | Hallatt, William Francis, boer....                                                                                               | 16/10/54, Petrusburg.....                                     | 24/12/54, 10 vm. Schweizer-Reneke                                             | Eksekuteur.                                                                    |
| 7137/54                                                            | Herselman, Petrus Jacobus, messelaar                                                                                             | 2/4/54, Krugersdorp.....                                      | 24/12/54, 10 vm., Krugersdorp                                                 | Eksekuteur.                                                                    |
| 7144/54                                                            | van der Merwe, Christina Wilhelmina, huisvrou                                                                                    | 3/11/54, Nigel.....                                           | 24/12/54, 10 vm., Nigel.....                                                  | Eksekuteur.                                                                    |
| 7208/54                                                            | Veldman, Christina Gezina, housewife                                                                                             | 29/8/53, Johannesburg.....                                    | 24/12/54, 9.30 a.m., Johannes-burg                                            | Executor.                                                                      |
| 7264/54                                                            | Hofmeyr, Hugo, accountant.....                                                                                                   | 28/11/54, Pretoria.....                                       | 21/12/54, 10 a.m., Pretoria....                                               | Executor.                                                                      |
| 6855/54                                                            | Lurie, Abraham.....                                                                                                              | 9/11/54, Ermelo.....                                          | 9/11/54, Ermelo.....                                                          | Executor.                                                                      |
| 3204/44                                                            | Swanepoel, Christiaan Johannes....                                                                                               | 12/6/44, Pretoria.....                                        | 21/12/54, Pretoria.....                                                       | Eksekuteur.                                                                    |
| 6911/54                                                            | Swanepoel, Alletha Johanna, huisvrou                                                                                             | 29/10/54, Pretoria.....                                       | 21/12/54, Pretoria.....                                                       | Eksekuteur.                                                                    |
| 7185/54                                                            | Mann, Anna Eliza, housewife.....                                                                                                 | 6/11/54, Heidelberg, Transvaal                                | 24/12/54, Heidelberg, Transvaal                                               | Executor.                                                                      |
| 5747/54                                                            | Montaldos, George, fitter.....                                                                                                   | 21/9/54, Pretoria.....                                        | 21/12/54, Pretoria.....                                                       | Executor.                                                                      |

## NATAL

|         |                                    |                       |                                |                  |
|---------|------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|------------------|
| 2797/54 | Pannett, Norman Maurice, carpenter | 18/11/54, Durban..... | 30/12/54, 10 a.m., Durban....  | Executor Dative. |
| 2498/54 | Smith, Henry Abraham, engineer.... | 9/10/54, Durban.....  | 30/12/54, 10 a.m., Durban....  | Executor Dative. |
| 2605/54 | Phulmathee, gardener.....          | 9/7/30, Stanger.....  | 30/12/54, 10 a.m., Stanger.... | Executor Dative. |

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL agt-en-sestig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester inediën word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

## SCHEDULE.—BYLAE.

## CAPE.—KAAP.

| Estate No.<br><i>Boedel No.</i> | Estate late, and Nature of Account.<br><i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>                                                                                                                  | Date.<br><i>Datum.</i> | Office of the<br><i>Kantoor van die</i> |                                   | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br><i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent</i> |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                             |                        | Master.<br><i>Meester.</i>              | Magistrate.<br><i>Magistraat.</i> |                                                                                                              |
| 6271/53                         | Verburg, Clarice Iris (born Webber), housewife; First and Final                                                                                                                                             | 17/12/54               | Cape Town                               | Grahamstown                       | E. D. Campbell, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 43, Grahamstown.  |
| 2823/54/32                      | de Vos, Paul Johan (of Johannes), rustende boer, wat oorlede is op 4 Mei 1954, en nabywende eggenote Cornelia Johanna Susanna de Vos (gebore de Vos), van Goedgelooft, Distrik Humansdorp; Eerste en Finale | 17/12/54               | Kaapstad...                             | Humansdorp.                       | Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel.                                    |
| 3246/54/105                     | Swart, Martha Magdalena (voorheen Herholdt, gebore Swart), huisvrou, van Jeffreysbaai, Distrik Humansdorp; Eerste en Finale                                                                                 | 17/12/54               | Kaapstad...                             | Humansdorp.                       | Watkins, Heyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp.                                                   |
| 5560/52/659                     | Faro, Thebane, farmer; First and Final.....                                                                                                                                                                 | 4 weeks from 20/12/54  | Cape Town                               | Matatiele....                     | Seymour & Seymour, Executors' Attorneys, Market Square, P.O. Box 10, Matatiele.                              |
| 4779/54/517                     | Lotter, Johanna Susanna Sophia (born Bekker), housewife, who died at Lansdowne, Cape, on the 8th May, 1954, and her surviving spouse, Johannes Jacobus Lotter; First and Final                              | 17/12/54               | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | A. W. Pudney & Son, Grace Street, P.O. Box 253, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary.            |



| Estate No.<br>Boedel No.       | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                                  | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                 |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                                                                      |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                              |
| 2700/54/<br>556                | le Roux, Barend Christian, winkelier, en nagelate eggenote Aletta Gertruida le Roux (gebore White); Eerste en Finale                                                                                                 | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Port Elizabeth             | Conradie & Conradie, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Markstraat 14, Port Elizabeth.                                                                 |
| 3097/54/<br>887                | Bester, Christiaan Petrus Johannes, boer, en nagelate eggenote Maria Margaretha Bester (gebore Lamprechts), Koopmanskraal, Afdeling Paarl; Eerste en Finale                                                          | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Paarl.....                 | M. Siebrits, Bestuurder, A.M. Trust Mpy., Bpk., Paarl, Mede-eksekuteur Testamentêr, Paarl.                                                                   |
| 1033/54                        | Barnhoorn, Pieter, boer, en nagelate eggenote Martha Maria Barnhoorn (gebore van der Walt); Eerste en Finale                                                                                                         | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Middelburg..               | Du Plessis & Post, Prokureurs vir Eksekuteur, Middelburg, Kaapprovinsie.                                                                                     |
| 499/54                         | Boshoff, Johannes Jacobus, boer, en nagelate eggenote Catharina Johanna Susanna Boshoff (gebore Fourie), van Perseel No. I.L. 15, Magogong; Eerste en Finale                                                         | 17/12/54        | Kimberley.                       | Hartswater...              | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                                               |
| 2866/54/<br>412                | Brand, Jerry, motor mechanic, and surviving spouse, Johanna Jacoba Brand (born Meynhardt); First and Final                                                                                                           | 17/12/54        | Cape Town                        | Bellville.....             | Shaskolsky, Cohen & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town.                                                |
| 6354/53                        | van Wijk, Jan Dirk Jacobus, pensioner; First and Final                                                                                                                                                               | 17/12/54        | Cape Town                        | Graaff-Reinet              | J. P. van Wijk, Nathan's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg.                                                                                          |
| 1202/54                        | Snelgar, Hilda Emma, housewife, and surviving but subsequently deceased husband, Ernest John Snelgar, of Port Alfred, joint estate; First and Final                                                                  | 17/12/54        | Cape Town                        | Port Alfred..              | Cliffe, Dekker & Todd, P.O. Box 3382, Johannesburg.                                                                                                          |
| 4967/51/<br>875                | Strydom, Johanna Dorothea Gezina (gebore Bekker), en nagelate eggenoot Johannes Daniel Jacobus Strydom, boer; Eerste en Laaste                                                                                       | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Dordrecht...               | S. van Aardt & Krummick, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Dordrecht.                                                                                   |
| 2884/54/<br>702                | de Smidt, Ascheton Geddes, retired magistrate; First and Final                                                                                                                                                       | 17/12/54        | Cape Town                        | Knysna.....                | Frederick Ronald Fill Bing, Nominee of The Standard Bank of S.A., Limited, Knysna Branch, Executor Testamentary.                                             |
| 330/52                         | Rust, Maria Catharina, en nagelate eggenoot Petro van Zyl Rust, boer, van Perseel No. 27 F 12, Pk. Bullhill; Supplementêre, Eerste en Finale                                                                         | 17/12/54        | Kimberley.                       | Warrenton...               | Volkskas; Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Hoek van Van der Walt- en Pretoriusstraat, Posbus 578, Pretoria.                    |
| 6268/53                        | Peterson, Dionysius Ignatius Benedictus, stonemason, and surviving spouse, Gertrude Annie Maria Peterson (born Amos), who were married in community of property, of 3 Mill Street, Grahamstown; First and Final      | 17/12/54        | Cape Town                        | Grahamstown                | Dold & Stone, Attorneys for Executors Testamentary, 100 High Street, Grahamstown, Cape Province.                                                             |
| 2126/54                        | Wallace, Sarah (formerly Prentice, born Byrne), housewife; First and Final                                                                                                                                           | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg.....               | Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for Executor Testamentary, 8 Darling Street, Cape Town.                                                                   |
| 2263/54                        | Edwards, Francis William Frederick, retired customs officer and farmer; First and Final                                                                                                                              | 17/12/54        | Cape Town                        | Paarl.....                 | Solomon Miller, Permanent Buildings, 49 Lady Grey Street, Paarl.                                                                                             |
| 848/54                         | Crook, William, retired carpenter; First and Final                                                                                                                                                                   | 17/12/54        | Cape Town                        | Queenstown..               | Desmond Grevatt Middleton, in his capacity, for the time being, as Secretary of The Queenstown Loan, Trust and Agency Co., Limited, P.O. Box 44, Queenstown. |
| 1292/54/<br>28                 | Lightfoot, Annie Edith Reid (born Mitchell), widow, housewife, of Linkwood, Lynedoch, District of Stellenbosch, Cape; First and Final and Supplementary                                                              | 17/12/54        | Cape Town                        | Stellenbosch..             | Buchanan & Berman, Attorneys for Executors Testamentary, Main Road, Wynberg, Cape.                                                                           |
| 3230/54/<br>801                | Lotriet, Johanna Catherina, spinster, of 10 Beckham Street, Cape Town; First and Final                                                                                                                               | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Gordon Davis & Jackson, 503 Grand Parade Centre, Cape Town.                                                                                                  |
| 2923/54/<br>715                | Beeming, William Thomas, pensioner, of Claremont, Cape; First and Final                                                                                                                                              | 21/12/54        | Cape Town                        | Wynberg.....               | A. Askew, Attorney for Executor Testamentary, Claremont, Cape.                                                                                               |
| 11/54                          | Fischer, Pieter Ulrich de Melander, business proprietor; First and Final                                                                                                                                             | 17/12/54        | Kimberley.                       | Hartswater...              | E. E. Fischer, and C. W. Louw, Executors Testamentary, P.O. Box 9, Hartswater.                                                                               |
| 4984/54                        | Marais, Johan Andries (of Andreas) Heyns, boer, wat oorlede is op 8 September, 1954, en nabywende eggenote Elizabeth Corlina Margaretha Marais (gebore Gerber), van Goedgeloof, Distrik Humansdorp; Eerste en Finale | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Humansdorp.                | Watkins, Heyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp.                                                                                                   |
| 374/54                         | Steenkamp, Jan Hendrik, boer, van Deenward East, Afdeling Kuruman; Eerste en Finale                                                                                                                                  | 17/12/54        | Kimberley.                       | Kuruman....                | H. W. Chapman, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 17, Kuruman.                                                                                     |
| 2287/54/<br>1766               | Herselman, Dina Antoinetta (gebore van Altena), huisvrou, van Blaauwkrantz, Burgersdorp, Afdeling Albert; Eerste en Laaste                                                                                           | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Burgersdorp..              | P. H. S. Engelbrecht, Posbus 19 Burgersdorp.                                                                                                                 |
| 262/54                         | Reinecke, Helenā (Helana) Maria (gebore Kruger), huisvrou, en oorblywende eggenoot Willem Dirk Reinecke; Eerste en Finale                                                                                            | 17/12/54        | Kimberley.                       | Postmasburg.               | P. Jungnickel, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Progressgebou, Postmasburg.                                                                             |
| 315/50                         | Hanekom, Elizabeth Maria Huibrecht (gebore Hanekom), boer, van Onderste Koms Eiland, Pk. Friersdale, en langsewende eggenoot Jurgens Johannes Hanekom; Gewysigde, Eerste en Finale                                   | 17/12/54        | Kimberley.                       | Uppington....              | Kuhn & Joubert, Prokureurs vir die Boedel, Schroderstraat, Posbus 53, Uppington.                                                                             |
| 345/54                         | Herman, Johanna (born Fritz), housewife, and surviving spouse, John Herman, of 40 George Street, Kimberley; First and Final                                                                                          | 17/12/54        | Kimberley.                       | —                          | D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Executor Dative.                                                                                                |
| 1355/53                        | Goedhals, David Hendrik Jacobus, boer, en nabywende eggenote Maria Magdalena Goedhals (gebore Moolman), van Misgund-Oos, Afdeling Uniondale; Eerste en Finale                                                        | 18/1/54         | Kaapstad...                      | Uniondale...               | H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale.                                                                                                 |
| 175/229<br>en<br>17690/<br>913 | van Greunen, Jan Cornelis Hendrik, afgetree, en later gestorwe eggenote Cornelia Margaretha van Greunen (gebore Strydom), van Gamka-Wes, Distrik Calitzdorp; Supplementêre                                           | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Calitzdorp...              | R. van R. Barry, Prokureur vir Eksekuteur Dative, Posbus 15, Calitzdorp.                                                                                     |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                               | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                         |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                   |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                      |
| 1069/54/<br>645          | Pretorius, Janetta Johanna Petronella (gebore Calitz), weduwee, huisvrou, van Besemkop, Calitzdorp; Eerste en Finale                                                                              | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Calitzdorp...              | R. van R. Barry, Posbus 15, Calitzdorp, Prokureur vir Eksekuteur.                                                                                                    |
| 6171/48/<br>341          | McDougall, Arthur James, retired farmer, of Grants Valley, in the District of Bathurst; First and Final                                                                                           | 17/12/54        | Cape Town                        | Port Alfred..              | Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.                                                                        |
| 614/54/<br>850           | Odayar, Sabavady Sedumderam, general dealer, of Cradock, and surviving spouse, Velijamay Odayar (born Padayachee); First and Final                                                                | 17/12/54        | Cape Town                        | Cradock.....               | Metcalfe & Company, Attorneys for Executrix Testamentary, Cradock.                                                                                                   |
| 1368/54/<br>253          | Levey, Charles George, retired postal electrician, and surviving spouse, Ivy Louisa Violet Levey (born Hayward); First and Final                                                                  | 17/12/54        | Cape Town                        | Port Elizabeth             | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1118, Port Elizabeth, Agents for Executrix Testamentary.         |
| 6621/53                  | Claassen, Maria Jacoba Isabella (born Roux), housewife, and surviving spouse, Louis Hendrik Claassen, of Meade Street, Mossel Bay; First and Final                                                | 20/12/54        | Cape Town                        | Mossel Bay..               | Miller & Moodie, Attorneys for the Executor Dative, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay.                                                                         |
| 357/54/<br>968           | Greyling, Jan Harm, 'n rustende boer, van Burgersdorp, en nagelate eggenote Johanna Maria Greyling (gebore Venter, voorheen Kruger); Eerste en Finale                                             | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Burgersdorp..              | Bergh, Venter & Whitehead, Posbus 34, Burgersdorp, Prokureurs vir Eksekuteur.                                                                                        |
| 1832/54                  | Botha, Antonie Johannes, rustende boer, van Burgersdorp; Eerste en Finale                                                                                                                         | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Burgersdorp..              | Bergh, Venter & Whitehead, Posbus 34, Burgersdorp, Prokureurs vir Eksekuteur.                                                                                        |
| 5596/53                  | Booyen, Jan Hendrik, algemenehandelaar, van Burgersdorp; Eerste en Finale                                                                                                                         | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Burgersdorp..              | Bergh, Venter & Whitehead, Posbus 34, Burgersdorp, Prokureurs vir Eksekuteur.                                                                                        |
| 3223/54                  | Jordaan, Anna Wilhelmina Catharina (born Bothma), widow; First and Final                                                                                                                          | 17/12/54        | Cape Town                        | Port Elizabeth             | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1118, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary.          |
| 3992/54/<br>873          | Jooste, Thomas Harnoldus, pensionaris, en nagelate eggenote Johanna Clasina Aletta Jooste (gebore Blom), van Joubertstraat, Montagu; Eerste en Finale                                             | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Montagu....                | C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel.                                                          |
| 5614/53/<br>384          | van Huffel, Hermanus, and surviving spouse, Rachel Janetta van Huffel (born Klaasen), of Rozendal, District of Ceres                                                                              | 17/12/54        | Cape Town                        | Ceres.....                 | Krige & De Wet, Posbus 7, Ceres.                                                                                                                                     |
| 1367/54/<br>371          | Kitching, Magdalena Susanna Cornelia (gebore Lottering), huisvrou, en nagelate eggenoot Louis Francois Kitching, van Riebeeck-Oos, gesamentlike boedel; Eerste en Finale                          | 17/12/54        | Kaapstad...                      | Grahamstad..               | Hendrikz, De Klerk & De Beer, Posbus 20, Adelaide.                                                                                                                   |
| 2936/51/<br>655          | Xotyeni, John, Native, farmer, of Lot No. 1, Peddie District, who died at King William's Town, on the 29th February, 1948; First and Final                                                        | 17/12/54        | Cape Town                        | Peddie.....                | Bennett & Mears, Peddie, Attorneys for Executor Dative.                                                                                                              |
| 1827/54/<br>86           | Struwig, Hendrik Rudolph, spekulant, van Colesberg; Eerste en Finale                                                                                                                              | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Colesberg...               | J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 3877/54                  | Barkhuizen, Edward Tobias Steyn, checker, S.A. Railways, who died at Port Elizabeth on the 9th July, 1954, and the surviving spouse, Emmerentia Johanna Barkhuizen (born Nortje); First and Final | 20/12/54        | Cape Town                        | Port Elizabeth             | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.          |
| 5419/53                  | Bagley, Muriel (born Springfield), also known as Marina Springfield, widow, housewife, of 22 Mahani Street, Kabah, Uitenhage; First and Final                                                     | 17/12/54        | Cape Town                        | Uitenhage....              | Dolley & Wink, 17 Market Street, Uitenhage, Attorneys for Executor Dative.                                                                                           |
| 2053/53                  | Marais, Maria Johanna Marsofina, huisvrou; Tweede en Finale                                                                                                                                       | 18/12/54        | Kaapstad..                       | Robertson...               | Carel Swart & Beneke, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 78, Robertson.                                                                       |
| 6922/53                  | Dyer, Johanna Magdalena (born Claase), widow, housewife, of 39 Taylor Street, Uitenhage; First and Final                                                                                          | 17/12/54        | Cape Town                        | Uitenhage....              | Dolley & Wink, 17 Market Street, Uitenhage, Attorneys for Executor Testamentary.                                                                                     |
| 4968/54/<br>441          | Nel, Hester Maria Isabella (born Engelbrecht), widow, housewife, of Royal, in the District of Somerset East; First and Final                                                                      | 17/12/54        | Cape Town                        | Somerset East              | E. H. Abrahamson & Son, Attorneys of the Executrix Testamentary, 64 Charles Street, Somerset East.                                                                   |
| 47/54/<br>620            | Blech, Amiel (born Seligman), widow; First and Final                                                                                                                                              | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | J. A. Den, 8 Darling Street, Cape Town.                                                                                                                              |
| 3008/53                  | Ganka, Clara (born Klaasen), of 13 Wood Road, Crawford, Cape; First and Final                                                                                                                     | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Executor, 102 St. George's Street, Cape Town.                                                                                 |
| 2787/54                  | Helm, Wilfred Anderson, who died on 12th May, 1954, and surviving spouse, Louise Johanna Helm (born Schumann), of Fish Hock, Cape; First and Final                                                | 17/12/54        | Cape Town                        | Simonstown..               | Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executrix Testamentary, 101 St. George's Street, Cape Town.                                                             |
| 6492/53                  | Domisse, Dorothy Elaine (who died at Sea Point, Cape Town, on 19th November, 1953, of Sea Point, Cape Town; First and Final                                                                       | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Testamentary, 101 St. George's Street, Cape Town.                                                              |
| 6384/54                  | Burger, Janie Madeline (born Loubser), of 43 Voortrekker Road, Bellville; First and Final                                                                                                         | 17/12/54        | Cape Town                        | Bellville.....             | J. J. Burger, Executor Testamentary, 45 Voortrekker Road, Bellville.                                                                                                 |
| 1929/54/<br>575          | Warner, Edith, spinster, of "Sonia", Ellis Road, Sea Point, Cape Town; First and Final                                                                                                            | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Dower & Bisset, Attorneys for the Executor Testamentary, Groote Kerk Gebou, Cape Town.                                                                               |
| 3517/53                  | Schneeberger, Carl Wilhelm, retired, and surviving spouse, Letitia Hester Sarah Schneeberger, of Woodstock, Cape Town; First and Final                                                            | 20/12/54        | Cape Town                        | —                          | Nell & Jacobson, Attorneys for the Executrix Testamentary, Dominion House, 141 Longmarket Street, Cape Town.                                                         |



| Estate No.<br>Boedel No | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                                                                 | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemaagtigde Agent.                                                                                     |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         |                                                                                                                                                                                                                                                     |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                                                   |
| 4172/54                 | Fortuin, Willem Johannes Jacobus, pensionaris; Eerste en Finale                                                                                                                                                                                     | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Robertson...               | Maria Fortuin, Posbus 41, Robertson.                                                                                                                                                              |
| 6865/52                 | le Roux, Davidina Victor, ongetroud, huisvrou, van Vink Rivier, Robertson; Eerste en Finale                                                                                                                                                         | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Robertson...               | J. H. Genis, Algemene Bestuurder, Robertson Trust en Agentskap, Bpk., Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekutrice.                                                                               |
| 14283/386               | le Roux, Carel Wynand, boer, en nagelate eggenote Rachel Catharina le Roux (gebore Burger), van Vink Rivier, Robertson; Gewysigde Eerste en Finale                                                                                                  | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Robertson...               | J. H. Genis, Algemene Bestuurder, Robertson Trust en Agentskap, Bpk., Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekutrice.                                                                               |
| 3921/54/440             | Staples, Lydia Mathilda, pensioner, who during her lifetime resided at the Newhaven Nursing Home, East London, and who died at East London, on the 1st July, 1953; First and Final                                                                  | 17/12/54        | Cape Town                        | East London                | Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Dative.                                                         |
| 3736/54/1077            | McDonald, Eliza (born Cunningham), pensioner, who during her lifetime resided at 107 Dale Street, East London, and who died at East London on the 4th July, 1954; First and Final                                                                   | 17/12/54        | Cape Town                        | East London                | Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.                                                   |
| 2670/54                 | Gilbert, Elizabeth, housewife, of 139 Hitcham Road, Leyton, Essex, England, and surviving spouse, William Gilbert; First and Final                                                                                                                  | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executor Dative. |
| 2324/54                 | Mosbach, Friedrich (or Fritz), retired general dealer, of 60 Stockenstrom Street, Worcester, and surviving spouse, Johanna Mosbach; First and Final                                                                                                 | 17/12/54        | Cape Town                        | Worcester....              | Barclays Bank, D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.                                                                  |
| 254/54/664              | Burgess, William John Frederick, retired pensioner, and surviving spouse, Annie Laura Burgess (born Smith), of Newlands, Cape; First and Final                                                                                                      | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg....                | Michael I. Shorkend & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Scotts Building, Plein Street, Cape Town.                                                                                        |
| 77/54/908               | Knobel, Dorothea Alfreda Ann (born Wilson), housewife, of Plumstead; First and Final                                                                                                                                                                | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg....                | H. D. M. Knobel, "Avalon", Silverton Road, Plumstead, Executor Dative.                                                                                                                            |
| 274/54                  | Sass, Friedrich Wilhelm Ludwig (also known as Frederick William Ludwig Sass), pensioner S.A.R., of Rondebosch; First and Final                                                                                                                      | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg....                | T. H. Danvers, 12 Mountain View, Pinelands, for (Mrs.) C. C. Sass, Executrix Testamentary, 12 Mountain View, Pinelands.                                                                           |
| 5254/53/751             | Masholo, Theophilus, retired trader, of Athlone, Cape; First and Final                                                                                                                                                                              | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Galloway & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                           |
| 1798/49                 | Fourie, Albertus Johannes Jacobus, transport-ryer, en nagelate eggenote Carolina Johanna Wilhelmina Marie Fourie (gebore Struwig), wie in gemeenskap van goedere getroud was, van Philipstown, wie op 10 Januarie 1949 oorlede is; Eerste en Finale | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Philipstown..              | Muller & Vorster, Prokureurs vir Eksekutrice Testamentêr, Parlementstraat 21, Kaapstad.                                                                                                           |
| 4645/54                 | Carson, Abraham, clerk, of 36 Rugly Road, Vredehoek, Cape Town; First and Final                                                                                                                                                                     | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Fuller, De Klerk & Osler, 100 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                                                     |
| 1915/54/643             | Solomon, Hilda Marjorie, housewife; First and Final                                                                                                                                                                                                 | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.                                                                                                                                              |
| 2709/54/77              | Bates, Elizabeth (born McManus), retired, of 3 Dunster Crescent, Fish Hoek; First and Final                                                                                                                                                         | 17/12/54        | Cape Town                        | Simonstown..               | Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executor Testamentary, 41 Parliament Street, Cape Town.                                                                                               |
| 900/54                  | Rawlinson, James Holgate, of "Ilanka", Mildene Avenue, Claremont, Cape, who died on the 18th January, 1954; First and Final                                                                                                                         | 20/12/54        | Cape Town                        | Wynberg....                | Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Testamentary, 101 St. George's Street, Cape Town.                                                                                           |
| 4596/53                 | Hare, Maria Elizabeth, spinster, who died Intestate at Rondebosch, Cape, on 20th September, 1937; First and Final                                                                                                                                   | 20/12/54        | Cape Town                        | Wynberg....                | Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Dative, 101 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                 |
| 1976/54                 | Johnston, Robert, and surviving spouse, Mabel Isobel Johnston, of Camp Street, Gardens, Cape Town, Joint Estate; First and Final                                                                                                                    | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | David B. Johnston, Executor Dative, 9 Bellair Road, Vredehoek, Cape                                                                                                                               |
| 3227/54/948             | Kelly, Tom, retired locomotive foreman, and surviving spouse, Bertha Ellen Kelly (born Fynn), of 18 Hamilton Street, Goodwood; First and Final                                                                                                      | 17/12/54        | Cape Town                        | Bellville.....             | Rose-Innes and Jordan, Attorneys for the Executrix Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town.                                                                                              |
| 3314/54/1070            | Reid, Henrietta May (born MacKenzie), widow, of Esme Road, Newlands, Cape; First and Final                                                                                                                                                          | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg....                | G. D. Macdonald & Commins, Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                             |
| 144/872                 | Wright, Edwin Cromwell, retired; Supplementary                                                                                                                                                                                                      | 20/12/54        | Cape Town                        | Idutywa.....               | W. E. Warner & Brian Shelper, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 35, Idutywa.                                                                                                          |
| 1539/54/850             | Crous, Matthys Johannes Lourens, gepensioneerde, en nabywende eggenote Maria Magdalena Christina Crous (gebore Lourens; Eerste en Finale                                                                                                            | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Swellendam..               | A. S. Powell, Posbus 18, Swellendam.                                                                                                                                                              |
| 6499/53                 | Mason, Duncan, retired builder; First and Final                                                                                                                                                                                                     | 17/12/54        | Cape Town                        | East London                | Wakefield, Houzet & Burmeister, P.O. Box 66, East London.                                                                                                                                         |
| 4293/54                 | Kershaw, Charles Douglas, company director, of "Cophorne", Tennant Road, Wynberg, Cape, who died there on 8th August, 1954; First                                                                                                                   | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg....                | J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executrix Testamentary.                                                       |
| 5702/53                 | Young, William, retired manufacturer's representative, of Alphen Gardens, Alphen Hill, Wynberg, Cape; First and Final                                                                                                                               | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg....                | Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.                                                                                                                                               |
| 2133/54/811             | Davis, Allan Walkden, retired; First and Final                                                                                                                                                                                                      | 17/12/54        | Cape Town                        | Simonstown..               | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.                                                                                                                                              |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                          | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                       |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                              |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                    |
| 47926/<br>8716           | Bezuidenhout, Francois Jakobus David, boer, en langsewende eggenote Margaretha Susanna Elizabeth Bezuidenhout (gebore Myburgh), van Basuto Cave, Distrik Elliot; Verbeterde Eerste en Laaste                 | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Elliot.....                | (Mev.) M. S. E. Bezuidenhout, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 77, Elliot.                                                                                           |
| 4775/54/<br>900          | Kumm, Magdalena Ruth (born van der Vyver), housewife; First and Final                                                                                                                                        | 17/12/54        | Cape Town                        | East London                | L. P. Kumm, P.O. Box 522, East London.                                                                                                                             |
| 6093/53                  | Greyling, Pieter Jacobus, boer, van Glen Alvon, Distrik Elliot, en langsewende eggenote Magdalena Jacob Greyling (gebore Swanevelder); Aanvullende                                                           | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Elliot.....                | (Mev.) M. J. Greyling, Eksekutrise Testamentêr, Posbus 77, Elliott.                                                                                                |
| 6147/53/<br>504          | Martinus, Johanna (born Baatjes), widow; First and Final                                                                                                                                                     | 17/12/54        | Cape Town                        | Bellville.....             | Manuel Kahn & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 608 Scott's Buildings, Plein Street, Cape Town.                                                            |
| 45130                    | Hurlin, Charles, general dealer; First and Final                                                                                                                                                             | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg.....               | Matthys Smit, South West House, Greenmarket Square, Cape Town.                                                                                                     |
| 848/54                   | Hurlin, Mary Ann Bridget, housewife; First and Final                                                                                                                                                         | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg.....               | Matthys Smit, South West House, Greenmarket Square, Cape Town.                                                                                                     |
| 3705/54                  | Sinclair, Kenneth James, retired collector of customs, of Pinelands, Cape; First and Final                                                                                                                   | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg.....               | E. Sinclair, Executrix Testamentary, The Board of Executors, Cape Town.                                                                                            |
| 3654/54/<br>320          | Barry, William James, railway pensioner, and surviving spouse, Catharina Francina Barry, of Mornay Street, Tigervally; First and Final                                                                       | 17/12/54        | Cape Town                        | Bellville.....             | A. L. Rabinowitz, Minde & Schapiro, Attorneys for Executrix Testamentary, 34 Durban Road, Bellville.                                                               |
| 4997/54/<br>156          | Wheeler, Rose (born Shadwell), widow, of Cape Town; First and Final                                                                                                                                          | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Coulter & Company, Attorneys for Executor, Dative, 107 St. George's Street, Cape Town.                                                                             |
| 5865/53/<br>573          | du Plessis, Maria Elizabeth Hendrina (gebore Verwey), huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Jacob du Plessis; Eerste en Finale                                                                               | 20/12/54        | Kaapstad..                       | Unionsdale...              | A. L. de Waal, Posbus 14, Unionsdale, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.                                                                                        |
| 4173/54/<br>866          | Frazer, Aletta Catherina (born Rousseau), widow, of Adelaide, who died on 6/7/54; First and Final                                                                                                            | 17/12/54        | Cape Town                        | Adelaide.....              | Hendrikz, De Klerk & De Beer, Church Street, Adelaide.                                                                                                             |
| 1200/54/<br>135          | Lund, William Coates, retired, of Truman Road, Claremont, Cape Province, and surviving spouse, Kareamie Victoria Lund (born White); First and Final                                                          | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg.....               | George Donald MacDonald and The Standard Bank of South Africa, Ltd., (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executors Testamentary. |
| 2416/54/<br>1073         | Meyer, Wessel Johannes Strydom, rustende boer, wat oorlede is op 18 Julie 1949, en nabywende-eggenote Beatrix Maria Gertruida Meyer (gebore van Wyk), van Kaffersbosch, Distrik Humansdorp; Eerste en Finale | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Humansdorp.                | Watkins, Heyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp.                                                                                                         |
| 2575/54/<br>881          | Serfontein, Willem Jacob, rustende boer, en nabywende-eggenote Emmerentia Catharina Serfontein (gebore Serfontein), van Diepkloof, Afdeling George; Eerste en Finale                                         | 18/12/54        | Kaapstad..                       | George.....                | H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Unionsdale.                                                                                                      |
| 3282/54                  | Brink, Johannes Albertus, pensioner, of 2, Glenella, The Glen, Sea Point, Cape and surviving spouse, Elizabeth Johanna Brink; First and Final                                                                | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Eustace Louis le Sueur, 15 Gloucester Flats, Milton Road, Sea Point, Executor Testamentary.                                                                        |
| 3016/54                  | Norval, Jan, of Colesberg.....                                                                                                                                                                               | 18/12/54        | Cape Town                        | Colesberg....              | Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg.                                                                                                                          |
| 256/54/<br>808           | Groenewald, Frans Lodewyk, motorwerktuigkundige, en oorlewende eggenote Cornelia Susanna (gebore Geldenhuys), van St. Jamesweg, Bellville; Eerste                                                            | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Bellville.....             | Bekker & Vos, Prokureurs vir Eksekutrise Dative, Barclays Bank Gebou, Posbus 22, Parow.                                                                            |
| 5352/51                  | Hawley, Blanche, spinster; Third.....                                                                                                                                                                        | 17/12/54        | Cape Town                        | East London                | Wylde Bros., Attorneys for Executor, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim.                                                                                      |
| 1159/54                  | Berman, Solomon, retired merchant; First and Final                                                                                                                                                           | 17/12/54        | Cape Town                        | East London                | Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executors Testamentary, United Buildings, P.O. Box 102, East London.                                                          |
| 4275/54/<br>965          | van Niekerk, Gilliam, rustende boer, van Britstown; Eerste en Finale                                                                                                                                         | 20/12/54        | Kaapstad..                       | Britstown....              | Raath & De Villiers, Posbus 7, Britstown.                                                                                                                          |
| 3046/53/<br>26           | Gill, Daisy Lee Heywood, housewife, during her lifetime resided at 2 Garden Mansions, St. James Road, East London, and who died at East London, on the 19th May, 1953; Supplementary                         | 17/12/54        | Cape Town                        | East London                | Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.                    |
| 1030/54                  | Rautenbach, Aletta Louisa (gebore Gerber), in lewe 'n huisvrou, van Tafistraat 27, Port Elizabeth, en nagelate eggenoot Charles Benjamin Rautenbach, ook van Port Elizabeth; Eerste en Finale                | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Port Elizabeth             | Delpont & Van der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth.                                                      |
| 2948/54/<br>269          | Groenewald, Emma de Pollier van Haverzacht (born Roux), housewife, and surviving spouse, Burgert Johannes Groenewald; First and Final                                                                        | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Levy, Berman & Boerbaitz, Attorneys for Executor Dative, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town.                                                        |
| 907/54/<br>708           | Crawford, Thomas Jamieson, welder, of 46 Bowden Road, Observatory; First and Final                                                                                                                           | 17/12/54        | Cape Town                        | Wynberg.....               | Gordon Davis & Jackson, 503 Grand Parade Centre, Cape Town.                                                                                                        |
| 4018/53                  | Max, Samuel, speculator, and surviving spouse, Lily Max (born Kaplan), of 48 Clyde Street, Port Elizabeth; First and Final                                                                                   | 18/12/54        | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Harry Kaplan, Attorney for Executrix Testamentary, 165 Main Road, Claremont, Cape Town.                                                                            |
| 184/54                   | Kobela, James, native doctor, of 239 Bakwena Street, Mafeking Location; First and Final                                                                                                                      | 17/12/54        | Kimberley.                       | Mafeking....               | P. A. Fraenkel & Co., Attorneys for Executrix, 19A Main Street, Mafeking.                                                                                          |
| 4865/53                  | de Kock, Stephanus Johannes Servaas, ingenieur, van Melkbaai Hotel, Strand, Kaap-provinsie, en nabywende-eggenote Gloudina Magdalena de Wet de Kock; Verbeterde en Bykomstige                                | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Strand.....                | Barclays Bank, D.C.O. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.                                       |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                    | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                                             |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                        |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                                          |
| 2530/54                  | Wright, William Murray, retired, of The Cottage, Carisbrook Street, Tamboerskloof, Cape Town, and surviving spouse, Alice Powell Wright; First and Final and Supplementary                             | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 1488/54/<br>264          | Salmon, Christina (or Christine or Christiana) Lilian (born Scholtz), of Clairbrook Strathmore Road, Camps Bay, Cape, and surviving spouse, Harry Lotez Salmon, retired public trader; First and Final | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 45, Cape Town, Executor Testamentary.                                                     |
| 3648/54/<br>717          | Mey, Johan Andries (ook bekend as Andries Johannes Mey), vragmotorbestuurder; Eerste en Laaste                                                                                                         | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Humansdorp.                | C. W. Malan & Kie., Posbus 3, Humansdorp.                                                                                                                                                |
| 4788/54                  | Olivier, Louis Petrus, farmer, of Tweewater, Jansenville; First and Final                                                                                                                              | 21/12/54        | Cape Town                        | Jansenville...             | Sid Fourie & Co., Jansenville.                                                                                                                                                           |
| 930/52/<br>407           | Constable, Johannes, labourer, and subsequently deceased spouse, Sophia Constable (born Janse); First and Final                                                                                        | 17/12/54        | Cape Town                        | Kokstad....                | Zietsman & Eagle, Attorneys for Executor Dative, Main Street, P.O. Box 11, Kokstad.                                                                                                      |
| 2272/54/<br>2            | Wares, Emily Elizabeth Maria (born Rode), widow, of Observatory, Cape; First and Final                                                                                                                 | 17/12/54        | Cape Town                        | —                          | The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.                                                                              |
| 3376/54/<br>1042         | Strydom, Maria Magdalena (gebore Kemp), en nabywende eggenoot Pieter Hercules Tobias Strydom (J.P./Seun), boer, van Vryheid, Afdeling Uniondale; Eerste en Finale                                      | 18/12/54        | Kaapstad..                       | Uniondale...               | H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale.                                                                                                                             |
| 2372/54                  | Orton, Susanna Fransina Magdalena (gebore du Toit), en nabywende eggenoot Samuel Orton, boer, van Schoongezicht, Afdeling Uniondale; Eerste en Finale                                                  | 18/12/54        | Kaapstad..                       | Uniondale...               | H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale.                                                                                                                             |
| 3119/54/<br>1074         | Marais, Elizabeth Johanna (gebore Viljoen), weduwee; Eerste en Finale                                                                                                                                  | 17/12/54        | Kaapstad..                       | Robertson...               | G. J. Swart (Eiens.), Bpk., Posbus 21, Robertson.                                                                                                                                        |

## TRANSVAAL.

|                |                                                                                                                                                                                                  |                        |             |                |                                                                                                                                   |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3170/54/<br>15 | Jordaan, Carel David, 'n Staatsamptenaar, van Chamberlainstraat 707, Deerness, Pretoria; Eerste en Finale                                                                                        | 17/12/54               | Pretoria... | —              | Volkscas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                    |
| 5242/53/<br>15 | Gouws, Pieter Andries, rustende spoorwegamptenaar, en nagelate eggenote Hester Jacoba Petronella Gouws (gebore van den Heever), van Sannieshof, Distrik Delareyville; Eerste en Finale           | 17/12/54               | Pretoria... | Delareyville.. | Cloete & Cloete, Prokureurs van Eksekutrisse Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 23, Sannieshof.                                      |
| 2900/54/<br>17 | Basson, Johannes Jacobus, boer, en nagelate eggenote Maria Petronella Basson (gebore Kleinbans); Eerste en Finale                                                                                | 17/12/54               | Pretoria... | Lichtenburg..  | J. P. Conradie & Van Niekerk, Posbus 94, Lichtenburg.                                                                             |
| 5005/54        | Duffield, Oliver William, retired boilermaker, of 87 Elston Avenue, Benoni; First and Final                                                                                                      | 17/12/54               | Pretoria... | Benoni.....    | A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Amphill Avenue, P.O. Box 52, Benoni.                   |
| 2960/54        | van Staden, August William, ambulance officer, and surviving spouse, Dorothy Elizabeth Alma van Staden; First and Final                                                                          | 17/12/54               | Pretoria... | Springs.....   | Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, Court Chambers, Second Street, Springs.                           |
| 4719/53        | Downey, Lucy Ellen, widow, of Springs; First and Final                                                                                                                                           | 17/12/54               | Pretoria... | Springs.....   | Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Testamentary, Court Chambers, Second Street, Springs.                            |
| 5558/53        | Papke, Paul Alexander, retired; First and Final                                                                                                                                                  | 17/12/54               | Pretoria... | Benoni.....    | C. C. Papke, c/o P.O. Box 59, Kempton Park.                                                                                       |
| 2616/53        | Hopley, Nora(h) Frances, divorcée.....                                                                                                                                                           | 17/12/54               | Pretoria... | Randfontein..  | W. H. Hopley, P.O. Box 231, Pretoria.                                                                                             |
| 3982/54/<br>38 | Ogden, Arthur, pensioner, ex-miner, and surviving spouse, Amelia Ogden (born Hopwood), of 137 Kings Road, Bedfordview, Germiston; First and Final                                                | 30 days<br>Pretoria... | Pretoria... | Germiston...   | H. Davidoff & Herman, Attorneys for the Executrix Testamentary, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston. |
| 449/54/<br>17  | Dalby, James Edward, pensioner, of 38 Oak Avenue, Primrose, Germiston, and surviving spouse, Mary Jane Dalby (born Stotter); First and Final                                                     | 17/12/54               | Pretoria... | Germiston...   | Max Levine, Attorney, P.O. Box 289, Germiston.                                                                                    |
| 1659/54/<br>34 | Theron, Johannes Albertus, afgetrede boer, en nagelate eggenote Gertruida Ignasina Theron (gebore du Preez, voorheen Human, toe Rosslee), van Rensburgdorp, Distrik Heidelberg; Eerste en Finale | 18/12/54               | Pretoria... | Heidelberg...  | Viljoen & Meek, Agente vir Eksekutrisse, Posbus 21, Heidelberg.                                                                   |
| 3870/53/<br>36 | Rapozo, Ignacio de Paiva, sworn translator; First and Final                                                                                                                                      | 17/12/54               | Pretoria... | Johannesburg   | N. Werksman & Partners, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg.                                                             |
| 5117/54        | van Zyl, Cornelius Johannes, spoorwegamptenaar, en nagelate eggenote Cornelia Magdalena van Zyl (gebore Fourie), van Vierdelaan 174, Salvokop, Pretoria; Eerste en Finale                        | 17/12/54               | Pretoria... | —              | Volkscas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                    |
| 4592/54/<br>7  | Badenhorst, Rudolf Johannes Cornelius Jacobus, senior tegniese assistent; Eerste en Finale                                                                                                       | 17/12/54               | Pretoria... | —              | Volkscas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                    |
| 3831/54        | Swanepoel, Jacobus Albertus, pensionaris, en nagelate eggenote Anna Magrieta Swanepoel (gebore Botha), van Firwoodstraat 44, Hazelwood, Pretoria; Eerste en Finale                               | 17/12/54               | Pretoria... | —              | Volkscas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                    |
| 6087/54        | Hendler, Joseph Rochus, messelaar, van Retiefstraat 272, Pretoria-Wes; Eerste en Finale                                                                                                          | 17/12/54               | Pretoria... | —              | Volkscas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                    |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                            | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                               |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                            |
| 1107/53/<br>35           | Rhind, Alexander, handyman; First.....                                                                                                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Germiston...               | Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Estate, 163 Meyer Street, Germiston.                                                                                    |
| 2292/50                  | van Deventer, Elizabeth Magdalena (gebore Bothma), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert van Deventer, van Bronkhorstfontein, Pk. Lindequedrift, oor Vereeniging; Eerste en Finale               | 17/12/54        | Pretoria...                      | Vereeniging..              | Steyn, Nolte & Wiid, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Unitedgebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging.                                                                        |
| 1809/54                  | van Wyngaardt, Paul Johannes Jacobus, bricklayer, married in community of property to Martha Gertbrecha Elizabeth van Wyngaardt (born Lubbe); First and Final                                  | 17/12/54        | Pretoria...                      | Nigel.....                 | Milstein & Milstein, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.                                                                                                           |
| 4227/52/<br>13           | de Beer, Zacharias Jacobus, boer, en nagelate eggenote Elsie Josina de Beer (gebore de Beer); Eerste en Finale                                                                                 | 17/12/54        | Pretoria...                      | Warmbad....                | Mathews & Lanser, Posbus 18, Warmbad, Transvaal, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.                                                                                         |
| 1755/52                  | Marx, Stefanus (Stephanus) Petrus, boer, en nagelate eggenote Susanna Carolina Marx (gebore Stroh); Eerste en Finale                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Warmbad....                | Mathews & Lanser, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 18, Sutterweg, Warmbad, Transvaal.                                                                       |
| 1198/53                  | Els, C. C. J., shoemaker, and surviving spouse, Susara Jacomina Els (born van Heerden), widow, of Witbank; First and Final                                                                     | 17/12/54        | Pretoria...                      | Witbank.....               | A. C. Oosthuizen, Executor Testamentary, 18 Allenby Street, Witbank.                                                                                                       |
| 1953/54                  | Coetzer, Diederik Johannes, 'n spoorwegwerker, van Bulawayostraat 50, Annadale, Pk. Ladanna, en van sy nagelate eggenote Maria Petronella Magrieta Coetzer (gebore du Preez); Eerste en Finale | 17/12/54        | Pretoria...                      | Pietersburg..              | J. G. Kempff, Posbus 417, Pretoria.                                                                                                                                        |
| 3499/54/<br>26           | Steyn, Catharina Johanna Susanna (gebore Boshoff), huisvrou, en nagelate eggenoot Roland Weston Steyn, van Elandspruit, Distrik Middelburg; Eerste en Finale                                   | 17/12/54        | Pretoria...                      | Middelburg..               | Lindhout & Birman, Markstraat, Posbus 13, Middelburg, Transvaal, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.                                                                |
| 2242/54                  | de Jager, Frederik Marthinus Johannes, pensionaris, van Gouwsstraat 54, Potchefstroom, en van sy nagelate eggenote Anna Catharina de Jager (gebore Havenga); Verbeterde Eerste en Finale       | 17/12/54        | Pretoria...                      | Potchefstroom              | J. G. Kempff, Posbus 417, Pretoria.                                                                                                                                        |
| 6933/53                  | Helberg, Theunis Johannes, en nagelate eggenote Aletta Maria Helberg (gebore Bronkhorst), van Nylstroom; Eerste en Finale                                                                      | 17/12/54        | Pretoria...                      | Nylstroom...               | Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 37, Nylstroom.                                                                                                       |
| 6952/53/<br>32           | van der Merwe, David Schalk, motorhawe-eienaar, en nagelate eggenote Martha Maria van der Merwe (gebore Jooste), van Hendrik Potgieterstraat 23, Dalview, Brakpan; Eerste en Finale            | 17/12/54        | Pretoria...                      | Brakpan.....               | Papenfus & Le Roux, Posbus 116, Brakpan.                                                                                                                                   |
| 58                       | Krook, E. F.....                                                                                                                                                                               | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Gering, Gering & Nell, P.O. Box 6183, Johannesburg.                                                                                                                        |
| 1036/54                  | Gomand, Evelyn Lilian; First and Final....                                                                                                                                                     | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Aitchison & Versfeld, Attorneys for Executors Testamentary, Salisbury House, Andries Street, P.O. Box 702, Pretoria.                                                       |
| 2682/54                  | Anderson, Axel Reinhold, skilder; Eerste en Finale                                                                                                                                             | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Vyfde vloer, Permanentgebou, Paul Krugerstraat 246, Pretoria.                                                                   |
| 2603/54                  | Pretorius, Nicolaas Francois, vlieënier; Eerste en Finale                                                                                                                                      | 17/12/54        | Pretoria...                      | Bethal.....                | J. J. A. Schoeman, Posbus 7, Bethal, Prokureur vir die Eksekuteur Datief.                                                                                                  |
| 3829/54                  | Southgate, James Norman, phthisis pensioner; First and Final                                                                                                                                   | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Cliffe, Dekker & Todd, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.                                                                  |
| 6714/53                  | Inglis, James, retired, of Fossoy, P.O. Lyttelton, Transvaal; First and Final                                                                                                                  | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Van Hulsteyn, Feltham & Ford, 83 Norwich Union Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.                                                                               |
| 3695/53/<br>17           | Cronje, Francois Gerhardus, Provincial Roads Department employee, and surviving spouse, Johanna Magdalena Cronje (born de Wet); First and Final                                                | 17/12/54        | Pretoria...                      | Nelspruit....              | Stedman & Probart, P.O. Box 15, Potgietersrus, Attorneys for Executrix Dative.                                                                                             |
| 2705/53/<br>7            | Lipman, Leslie Elsner, mines benefit society secretary; First and Final                                                                                                                        | 17/12/54        | Pretoria...                      | Springs.....               | Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Executrix Testamentary, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.                             |
| 4490/54                  | Davies, James Lloyd Rees, insurance inspector; First and Final                                                                                                                                 | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.                                                                                           |
| 2474/50/<br>171          | Robbertse, Daniel Jacobus, boer, van Nooitgedacht, Distrik Ermelo; Verbeterde, Eerste en Finale                                                                                                | 24/12/54        | Pretoria...                      | Ermelo.....                | Barry Schuurman & Kleyn, Prokureurs vir Eksekutrisse, Posbus 3, Wakkerstroom.                                                                                              |
| 7100/53/<br>34           | Vorster, Johanna Catharina, housewife, and survivor, Hendrik Frederick Vorster; First and Final                                                                                                | 17/12/54        | Pretoria...                      | Germiston...               | H. F. Vorster, Posbus 63, Germiston.                                                                                                                                       |
| 1646/54/<br>32           | Venter, Jan Albert Jacob, miner, and surviving spouse, Hendrina Christina Venter; First and Final                                                                                              | 17/12/54        | Pretoria...                      | Krugersdorp.               | Hendrina Christina Venter, 30 Karl Street, West Krugersdorp, Executrix Testamentary.                                                                                       |
| 1526/54/<br>16           | Hofmeyr, Annie Maud, housewife, and Egmont Cyrus Hofmeyr                                                                                                                                       | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Egmont Cyrus Hofmeyr, 429 Marshall Street, Belgravia, Johannesburg.                                                                                                        |
| 652/52/<br>13            | Ashford, William Rynier Frederick (also known as William Rynier Frederick Ashford), retired businessman, of 1122 Arcadia Street, Pretoria; First                                               | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 6703/53                  | Wainstein, Gittel, housewife; First and Final                                                                                                                                                  | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Sachs, Berman & Nieman, Attorneys for Executrix Testamentary, Vorenberg House, New Street, South, Johannesburg.                                                            |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening                                                                                                                | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                          |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                   |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                       |
| 1792/50/12               | Asvat, Hassem Mahmed, shopkeeper; First and Final                                                                                                                                                 | 17/12/54        | Pretoria...                      | Ventersdorp..              | Windram, Wainstein, Freedman & Co., Agents for Executors Testamentary, P.O. Box 613, Johannesburg.                                                                    |
| 2138/54/22               | Mostert, Willem Karel, pilot, and surviving spouse, Margot Valerie Mostert, housewife; First and Final                                                                                            | 17/12/54        | Pretoria...                      | Benoni.....                | G. J. Bailey, 92 Lismore Avenue, Crosby, Johannesburg.                                                                                                                |
| 2360/54/16               | Flohr, Julius Alfred Heinrich, reduction worker, and surviving spouse, Hannah Nancy Flohr; First and Final                                                                                        | 17/12/54        | Pretoria...                      | Boksburg....               | Raphaely, Weiner & Alexander Bros., Attorneys for Executrix Testamentary, J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg.                                     |
| 802/54                   | Hull, Harriette Louisa, widow; First and Final                                                                                                                                                    | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.                                                                                                                   |
| 4523/54                  | Lightfoot, Annie Anderson, housewife, and surviving spouse, Victor Lloyd Lightfoot, of 7 Rail Street, Florida; First and Final                                                                    | 17/12/54        | Pretoria...                      | Roodepoort..               | Van Jaarsveld & Vickers, Attorneys for Executor Dative, 6A Burger Street, Roodepoort.                                                                                 |
| 5122/54/14               | Campbell, Agnes Jane, widow, housewife, of Bulawayo, Southern Rhodesia; First and Final                                                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 745, Pretoria.                                                                                        |
| 3037/53/35               | Mulligan, Frances Elizabeth Stella (born Valentine), machinist; First and Final                                                                                                                   | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Greenfield & Greenfield, Attorneys for Executor Dative, 211 Pallstate House, 51 Commissioner Street, P.O. Box 8870, Johannesburg.                                     |
| 2206/54                  | Davidson, Peter, pensioner; First and Final..                                                                                                                                                     | 17/12/54        | Pretoria...                      | Brakpan.....               | B. D. Selvan & Kalk, Executor Testamentary's Attorneys, 103 Sheffreel House, P.O. Box 134, Brakpan.                                                                   |
| 2024/54                  | Kruger, Abraham Pretorius, onderwyser; Eerste en Finale                                                                                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Boksburg....               | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                                                        |
| 7458/53/4                | Basson, Hannes Frederik, boer, en nagelate eggenote Anna Maria Elizabeth Basson (gebore du Plessis), van Brandkraal, Distrik Heidelberg, Pk. Villiers, Gesamentlike Boedel; Eerste en Finale      | 18/12/54        | Pretoria...                      | Heidelberg...              | P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, q.q. Eksekutrisse Dative.                                                                                                     |
| 438/54                   | Brown, Thomas, retired; First and Final....                                                                                                                                                       | 20/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Averbuch, Simler & Cooper, 43-49 African Homes Trust Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg.                                                                  |
| 5094/52                  | Howard-Tripp, Caroline Crone (born Couche), housewife; First and Final                                                                                                                            | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Attorneys for Executor Testamentary.                                                                                                                                  |
| 2777/54/14               | van Groningen, Frederik Carel, retired, of Johannesburg; First and Final                                                                                                                          | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Maltz & Mendelow, Attorneys for Executor Testamentary, 23-6 Howard House, Loveday Street, Johannesburg.                                                               |
| 4767/53/14               | Koen, Louis Hendrik Jordaan, mine official, of Johannesburg; First and Final                                                                                                                      | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.                    |
| 6349/53/12               | Kruger, Jan Harm, 'n afgetrede kampongbestuurder, en nagelate eggenote Hester Jacoba Magrietha Kruger (gebore Kruger); Eerste en Finale                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Krugersdorp.               | Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Dative, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.                          |
| 4505/54/7                | Adams, Arthur, retired metal broker, of "Kathmuir", Spring Grove, St. Lawrence, Jersey, Channel Islands; First and Final                                                                          | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Lotz & De Kock, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, S.A.N.L.A.M.-geboue, Ockersstraat, Posbus 245, Krugersdorp.                                                   |
| 1558/54/12               | Heukelman, Jan, tekenaar, van Vermeulenstraat 480, Pretoria, en nagelate eggenote Cornelia Pieterella Heukelman (gebore Franken); Eerste en Finale                                                | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Barclays Bank, D.C.O. with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. |
| 4811/52/13               | Booyens, Jacobus Jeremias, rustende boer, en nagelate eggenote Elizabeth Hendriena Booyens (gebore McDonald), van Klipplaatdrift, Distrik Ventersdorp; Tweede en Finale                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Ventersdorp..              | Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.            |
| 4513/53/15               | Galgut, Joseph Aaron, insurance agent; First and Final                                                                                                                                            | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria.                                                                          |
| 4406/54                  | Foyster, Guy, civil servant; First and Final..                                                                                                                                                    | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Albert Ruskin & Co., 103 Empire Buildings, cor. of Market and Kruis Streets, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.                                         |
| 913/54/14                | Dempsey, Willem Christoffel, fireman, and surviving spouse, Frederika Johanna Susanah Dempsey (born Nel); First and Final                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Benoni.....                | The Standard Bank of S.A., Limited, (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executor Testamentary.                                       |
| 7571/53/6                | Attwell, Richard Hamilton Byng, mine compound manager, of State Mines, near Brakpan; First and Final                                                                                              | 17/12/54        | Pretoria...                      | Brakpan.....               | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Dative.                                              |
| 2119/54/35               | Robertson, Reginald John, merchant, of Nassau, Bahamas; First and Final                                                                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.                                            |
| 3202/53/7                | Bartle, Herbert William, boiler attendant; First and Final                                                                                                                                        | 17/12/54        | Pretoria...                      | Springs.....               | Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.                                                   |
| 356/53/26                | Murphy, Catharina Dorathea (Cathrina Dorothy), (born Bouwer), housewife, and surviving spouse, Coenraad Johannes Jacobus Murphy, of Plot No. 283, Bredell Small Holdings, Benoni; First and Final | 17/12/54        | Pretoria...                      | Benoni.....                | I. Slomowitz, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 526, Benoni.                                                                                              |
|                          |                                                                                                                                                                                                   |                 |                                  |                            | Edelstein & Kahn, Attorneys for Executor, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni.                                                                                      |

| Estate No.<br>Boedel No | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                       | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                            |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         |                                                                                                                                                                           |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                         |
| 3533/54                 | Anderson, Isobel Marion (born Berry), housewife, and surviving spouse, Robert Webster Anderson, of 22 Brakpan Road, Anzac, Brakpan; First and Final                       | 17/12/54        | Pretoria...                      | Brakpan....                | Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, Mutual Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 38, Brakpan.                                                     |
| 3215/54                 | Barry, Melina Grace (born Cook), housewife; First and Final                                                                                                               | 17/12/54        | Pretoria...                      | Randfontein.               | Coûzyn & Van den Bergh, 1 Fifth Street, P.O. Box 144, Randfontein.                                                                                                      |
| 793/54                  | Brown, Alexander Marcus Dodds, foreman; First and Final                                                                                                                   | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Paula Brown, 91 Roslin Street, Sydenham, Johannesburg. Executrix Testamentary.                                                                                          |
| 4676/53/3               | Burg, Samuel Fischel (also known as Sam Burg), commercial traveller; First and Final and Supplementary First and Final                                                    | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Berman & Krawitz, Attorneys for Executor Testamentary, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg.                                                       |
| 4018/54/38              | Schroder, Joseph Alfred, bricklayer, of 21 Subway Avenue, Florida, Transvaal, and surviving spouse, Cathrina Elizabeth Schroder (born le Roux); First and Final           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Roodepoort..               | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 3515/54                 | Schutte, Johannes Jacobus, miner, and surviving spouse, Willemina Aletha Schutte; First and Final                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Standard Bank of S.A.; Ltd. (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executor Dative.                                                           |
| 3766/52                 | Seymour, Philip, company director; First and Final                                                                                                                        | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executors Testamentary.                                                |
| 6156/52/4               | Kartun, Asher.....                                                                                                                                                        | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg.                                                                                                 |
| 4727/53                 | Joubert, Petrus Johannes, vragmotor bestuurder, Markstraat 108, Potgietersrus en van sy nagelate eggenote Emmerentia Fredrika Joubert (gebore Bester); Eerste en Finale.. | 17/12/54        | Pretoria...                      | Potgietersrus.             | E. F. Joubert, Posbus 215, Potgietersrus.                                                                                                                               |
| 6593/52                 | van Nickerk, Cornelius Ritchie, gepensioeneerde, en nagelate eggenote Cornelia Susanna van Nickerk (gebore Basson); Eerste en Laaste                                      | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Postma & Postma, Sanlamgebou, Oos-Londen.                                                                                                                               |
| 6017/53/3               | Hollins, Mary Ruth, clerk; First and Final..                                                                                                                              | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Berger & Berger, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 1784, Johannesburg.                                                                                     |
| 6770/53                 | Dyksman, Dirk, stempelmaker, van Mackaylaan 22, Florida-Noord, Distrik Roodepoort; Eerste en Finale                                                                       | 17/12/54        | Pretoria...                      | Roodepoort..               | Daneman & Cohen, Prokureurs vir Eksekutris, 70 Shakespeargebou, Commissionerstraat 116, Posbus 8353, Johannesburg.                                                      |
| 5898/53/13              | Felgate, Arthur, plumber, and surviving spouse, Ivy Sarah Felgate; First and Final                                                                                        | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Berger & Berger, P.O. Box 1784, Johannesburg.                                                                                                                           |
| 6527/53/34              | Marais, Jacobus, clerk, and surviving spouse, Johanna Elizabeth Maude Maris; First and Final                                                                              | 17/12/54        | Pretoria...                      | Roodepoort..               | Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executrix, 19 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.                                                           |
| 3825/54/36              | Shaw, Betsy Brand (born Ross), widow, housewife; First and Final                                                                                                          | 17/12/54        | Pretoria...                      | Germiston...               | Evans, Leigh, Mackay & Knowles, P.O. Box 113, Germiston.                                                                                                                |
| 7004/53                 | Dodson, Evelyn Gretchen; First and Final..                                                                                                                                | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | John Davidson, P.O. Box 5122, Johannesburg, Agent for Executor Dative.                                                                                                  |
| 587/53                  | Moss, Robert Isaac, manufacturer's representative; First and Final                                                                                                        | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | (Mrs.) L. Moss, c/o Clark & Patterson, P.O. Box 2092, Johannesburg.                                                                                                     |
| 65/52/36                | Pick, Max; First.....                                                                                                                                                     | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for Executrix Testamentary, 406 Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg.                                                      |
| 5734/53                 | Maritz, Johannes Marthinus, taxi-driver, and surviving spouse, Jacoba Petronella Maritz (born Taljaard); First and Final                                                  | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Maltz & Mendelow, Attorneys for Executrix Dative, 23-6 Howard House, Loveday Street, Johannesburg.                                                                      |
| 4352/53/13              | Johnson, William, clerk; First and Final....                                                                                                                              | 30 days         | Pretoria...                      | Johannesburg               | R. Girney, Executor Dative, 24 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.                                                                               |
| 212/53/14               | Joffe, Hyman, general dealer; First and Final                                                                                                                             | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Lubner, Fisher & Judah, Agents for Executrix Testamentary, 406 Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg.                                                         |
| 4078/54/38              | Whitby, Thomas Stafford, retired, and surviving spouse, Henrietta Kathleen Whitby, of Johannesburg; First and Final                                                       | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Lewis, Levy & Swirsky, Attorneys for Executrix Testamentary, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg.                                                        |
| 4283/52/3               | Hartstein, Noach, cartage contractor; First and Final                                                                                                                     | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Raubenheimer & Levy, Solicitors, 714/5 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.                                                                                   |
| 2022/54                 | Wolfaardt, Philippus Ernst, minderjarige, skoolier, van Churchill, Distrik Ermelo; Eerste en Finale                                                                       | 17/12/54        | Pretoria...                      | Ermelo.....                | M. M. Nolte, Posbus 114, Ermelo, Prokureur vir Eksekuteur Dative.                                                                                                       |
| 5107/54                 | Benecke, Pieter Cornelius, greaser, and surviving spouse, Gladys Benecke (born Watts), of 25 Heidelberg Road, Peacehaven, Vereeniging; First and Final                    | 17/12/54        | Pretoria...                      | Vereeniging..              | Steyn, Nolte & Wiid, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging.                                                           |
| 1595/53/24              | Suliman, Aboo, general dealer, and surviving spouse, Fatima Ebrahim, of Delmas; First and Final                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Delmas.....                | B. Pickard, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 14, Delmas.                                                                                                   |
| 3465/53                 | Hart, Rose Marcia Matilda (formerly Harrison, born Berg), and surviving spouse, Ernest Lewin Hart; First and Final                                                        | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | J. Chanock, Attorney for Executor Testamentary, 507 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.                                                                          |
| 5738/53/38              | Moller, Letticia (gebore van der Merwe), huisvrou, en nagelate eggenoot David Hendrik Moller; Eerste en Finale                                                            | 17/12/54        | Pretoria...                      | Krugersdorp.               | Rhodes, du Toit & Harthan, Posbus 82, Monumentstraat 26, Krugersdorp, Agente vir Eksekuteur Testamentêr.                                                                |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                    | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                       |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                        |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                    |
| 2167/52/<br>35           | Millin, Philip, Judge of the Supreme Court, of 34 Pallinghurst Road, Westcliff, Johannesburg; First and Final                                                                                          | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Michael Liebson, Attorney for Executrix Testamentary, 40-43 Washington House, Commissioner Street, Johannesburg.                                   |
| 3426/54                  | Caie, John William Jackson, electrician, and surviving spouse, Phyllis Berril Caie (born Briggs), of Benoni; First and Final                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Benoni.....                | Morris Ossin & Mostert, Attorneys for Executrix, 2 Harley Mansions, Benoni.                                                                        |
| 1507/54                  | Samson, William, minister of religion, and surviving spouse, Edna Samson (born van Blerk); First and Final                                                                                             | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Hull, Pearson & Taylor & Favish, Attorneys for Executrix Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni.                                 |
| 7219/53                  | Suliman, Khatija (Jooma), housewife; First and Final                                                                                                                                                   | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Schwartz & Goldblatt, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, Attorneys for Executor Testamentary.                                             |
| 1013/52/<br>3            | Kalmek, Abram, director of companies; First and Final                                                                                                                                                  | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | N. Werksman & Partners, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg.                                                                              |
| 2810/53/<br>1            | Cohen, Leon Hesse, commission agent; First and Final                                                                                                                                                   | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Harry T. Hersch, Attorney for Executor Testamentary, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.                                       |
| 65/53/<br>35             | Pretorius, Lukas Petrus, who died at Alberton on the 8th November, 1952, and surviving spouse, Jacoba Elizabeth Wilhelmina Pretorius, to whom he was married in community of property; First and Final | 17/12/54        | Pretoria...                      | Germiston...               | J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.                                                                 |
| 3332/54/<br>17           | Elliott, Roger Dyason, retired; First and Final                                                                                                                                                        | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Executor Testamentary, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria.                                       |
| 1423/53/<br>36           | Tayob, Moosa (also known as Ebrahim Hajee Hassim), merchant, and surviving spouse, Khatubai Moosa Tayob (born Ismail); First and Final                                                                 | 17/12/54        | Pretoria...                      | Potgietersrus.             | Stedman & Probart, P.O. Box 15, Potgietersrus, Attorneys for Executrix Testamentary.                                                               |
| 4671/53                  | van Kraayenburg, Magrietha Johanna, huisvrou; Eerste en Finale                                                                                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Carolina.....              | Mynhardt & Nel, Posbus 13, Carolina.                                                                                                               |
| 1766/54/<br>25           | Vogel, Jacoba Petronella (gebore Botes), weduwe, huisvrou; Eerste en Finale                                                                                                                            | 17/12/54        | Pretoria...                      | Potchefstroom              | J. H. van Zyl, Kerkstraat 100, Posbus 20, Potchefstroom.                                                                                           |
| 2413/54                  | Groenewald, William, boer, en nagelate eggenote Wilhelmina Catharina Fransina Groenewald (gebore Coetzee), van Badfontein, Distrik Lydenburg; Eerste en Finale                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Lydenburg...               | Volkskas, Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.                                      |
| 4758/53/<br>12           | Legum, Eugenie Maud (born Leon), housewife; First and Final                                                                                                                                            | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.                                                 |
| 2164/54                  | Chisholm, Gladys Mabel, widow; First and Final                                                                                                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Heilbron.....              | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executor Dative.                   |
| 2518/54                  | Penn, John William Beukes, meat officer; First and Final                                                                                                                                               | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Juliana Esther Penn, Executrix.                                                                                                                    |
| 2788/54                  | van Schoor, Dennis Eugene, ongetroud, sanger, van Waltonlaan 12, Auckland Park, Johannesburg; Eerste en Finale                                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Volkskas, Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, hoek van Van der Walt- en Pretorius-Posbus 578, Pretoria.                  |
| 1333/51                  | Grydy, Willem Jacobus, boer, van Zeekoefontein, Distrik Vereeniging; Eerste en Finale                                                                                                                  | 17/12/54        | Pretoria...                      | Vereeniging..              | Steyn, Nolte & Wiid, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Unitedgebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging.                                           |
| 4181/54/<br>7            | Grobler, Elsie Maria (gebore Jansen van Rensburg); Eerste en Finale                                                                                                                                    | 17/12/54        | Pretoria...                      | Klerksdorp...              | Germishuizen & Odendaal, Posbus 2100, Pretoria.                                                                                                    |
| 5937/49/<br>15           | Brehem, Frederick William, pensioner; First and Final                                                                                                                                                  | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Aletta Dorothy Brehem, 65 Preller Drive, Roosevelt Park, Johannesburg.                                                                             |
| 4612/53                  | Gamede, Rosalina, a Native widow; First and Final                                                                                                                                                      | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Sachs, Berman & Nieman, Attorneys for Executor Testamentary, Vorenberg House, First Floor, New Street South, Johannesburg.                         |
| 4534/54                  | du Plessis, Gert Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Neeltje Elizabeth du Plessis (gebore Scholtz), van Carmichaelstraat 77, Ventersdorp; Eerste en Finale                                      | 17/12/54        | Pretoria...                      | Ventersdorp..              | F. Stewart King, Posbus 3, Warden, q.q. Eksekutrise Testamentêr.                                                                                   |
| 6436/53                  | Blaney, Lilian May, housewife; First and Final                                                                                                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | J. W. Higgerty, Ross, Spencer & Co., P.O. Box 10269, Johannesburg, Agents for Executor.                                                            |
| 3335/54                  | Hovelmeier, Charlotte May, housewife; First and Final                                                                                                                                                  | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | T. B. Hovelmeier, P.O. Box 2480, Johannesburg.                                                                                                     |
| 2199/53/<br>12           | Lurie, Milly (born Feinstein, also known as Malke Lurie), widow, housewife, of Johannesburg; First and Final                                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | N. E. Feinstein & Norman Seif, 216-9 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.                                                               |
| 3923/54/<br>38           | Mentasti, Romeo, retired foreman fitter; First and Final                                                                                                                                               | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Hardy Philip & Scott Brown, Attorneys for Executor Testamentary, Fifth Floor, Surrey House, cor. of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg. |
| 4872/54                  | Tapuach, Isaac Jacob, taxi-driver owner; First and Final                                                                                                                                               | 30 days         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Solomon Goss, Attorney for Executor Testamentary, 405 Bristol Building, Marshall Street, Johannesburg.                                             |
| 3306/54/<br>17           | Gibb, Veronica Edna Maxfield (born Honey); First and Final                                                                                                                                             | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for Executor Testamentary, 302 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg.                            |
| 3422/54/<br>26           | Michel, Julius Magnus, farmer; First and Final                                                                                                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Standerton...              | Schikkinger & Slatter, Attorneys for Executors Testamentary, 1 Trysa Buildings, 234 Andries Street, Pretoria.                                      |
| 6663/53/<br>12           | Ewing, Violet Beatrice Madeline (born Buchanan), housewife; Amended, First and Final                                                                                                                   | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Dryden & Myburgh, Attorneys for Executors Testamentary, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.                                             |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                                                    | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.                                                           |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                                        |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                                        |
| 6496/52/<br>14           | Lampard, George, electropath specialist; First and Final                                                                                                                                                                               | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | James O'Reilly, Executor Testamentary, 26 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.                                                                   |
| 6146/54/<br>36           | Noble, Elizabeth, major spinster, retired nurse; First and Final                                                                                                                                                                       | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | M. Handelsman, Attorney for Executor Testamentary, 73-5 Shakespeare House, Johannesburg.                                                                               |
| 312/54                   | Mackey, Alexander, clerk, retired; First and Final                                                                                                                                                                                     | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Second Floor, Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.                                      |
| 4442/54/<br>35           | van Vliet, Petrus, and surviving spouse, Maartje Cornelia van Vliet; First                                                                                                                                                             | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | E. F. K. Tucker, P.O. Box 9, Johannesburg.                                                                                                                             |
| 1960/52/<br>17           | Hedley, Phyllis Janet, housewife; First and Final                                                                                                                                                                                      | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Hannah Freenberg, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 878, Johannesburg.                                                                                     |
| 5586/53/<br>16           | French, Charles Burton, compressor driver, and surviving spouse, Lilian French (born Scott), of Johannesburg; First and Final                                                                                                          | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.                                             |
| 3053/54                  | Sher, Gertie (born Beder).....                                                                                                                                                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Van Gorkom & Noonan, 21-25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, Johannesburg.                                                                                            |
| 2126/54/<br>1            | Champion, Arthur Fred, company director; First and Final                                                                                                                                                                               | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Moodie & Robertson, Attorneys for Executors Testamentary, 201-218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.                                                |
| 6995/52                  | Chami, Nicholas Jacob, agent of Hendrina, District of Middelburg, Transvaal; First and Final                                                                                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Middelburg,<br>Tvl.        | Hoogland, Louw & Hoffman, Protea Building, Market Street, P.O. Box 81, Bethal.                                                                                         |
| 6898/52/<br>16           | Boshoff, Aletta Petronella (born Graham), housewife, and surviving spouse, Johannes Gerhardus Boshoff; First and Final                                                                                                                 | 17/12/54        | Pretoria...                      | Randfontein..              | S. W. Myers, Attorney for Executor Testamentary, 319 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.                                                                   |
| 2544/54                  | Cramer, William Edgar (Edgar), retired; First and Final                                                                                                                                                                                | 17/12/54        | Pretoria...                      | Germiston...               | A. M. Cramer, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Malvern Branch, Johannesburg.                                                                                       |
| 747/54/<br>7             | Kruger, Elizabeth, housewife, and surviving spouse, Cornelius Johannes Kruger; First and Final                                                                                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | H. Cirola, Executor Testamentary, 514 Volkskas Building, Market Street, Johannesburg.                                                                                  |
| 3500/54/<br>17           | Cullen, Archibald, farmer; First and Final..                                                                                                                                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Middelburg..               | (Mrs.) V. H. Cullen, c/o P.O. Box 67, Middelburg, Transvaal.                                                                                                           |
| 1643/54/<br>36           | Nel, Jacoba Cornelia Aletta Sophia (gebore Roos), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Nel, van Buffelskloof, Distrik Middelburg; Eerste en Finale                                                                          | 17/12/54        | Pretoria...                      | Middelburg..               | Lindhout & Birman, Markstraat, Posbus 13, Middelburg, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.                                                                       |
| 6073/53/<br>13           | van Heerden, Willem Marthinus, carpenter; First and Final                                                                                                                                                                              | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Johannes Albertus van Heerden.                                                                                                                                         |
| 7367/53/<br>16           | Jardine, Jose Rodrigues (also described as Jose Roderigues Jardim), gardener, and surviving spouse, Conceicao Pereira Jardine (born Serrao); First and Final                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | Krugersdorp.               | Rhodes, Du Toit & Harthan, 26 Monument Street, Krugersdorp, P.O. Box 82, representatives of Executrix Testamentary.                                                    |
| 1606/54/<br>36           | du Plessis, Louwrens Andries Stefanus (ook bekend as Lourens Andries Stefanus du Plessis), boer, van Streepie, Pk. Nylstroom, en nagelate eggenote Maria Magdalena Hendrika (Hendricka) du Plessis (gebore de Jager); Eerste en Finale | 17/12/54        | Pretoria...                      | Nylstroom...               | Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.             |
| 1610/54                  | Erasmus, Daniel Pierre, verkoopsagent, van Von Wiellighstraat 69, Pretoria, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Erasmus (gebore Koch); Eerste en Finale                                                                               | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.             |
| 1940/54/<br>7            | von Fuchs, Albin, merchant, of Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final                                                                                                                                                           | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. |
| 4299/54/<br>26           | Russell, Solomon Hyett, company director, of 20 Rosewood Gardens, Newcastle-on-Tyne 3, England; First and Final                                                                                                                        | 17/12/54        | Pretoria...                      | —                          | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. |
| 3265/54                  | Nell, Jacobus Petrus Johannes Stephanus, in lewe 'n werknemer van Grafstraat 12A, Braamfontein, Johannesburg; Eerste en Finale                                                                                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Delport & Van der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth.                                                          |
| 2333/53/<br>16           | Grunbaum, Wigdor, and surviving spouse, Fraydla Grunbaum (born Berger); First and Final                                                                                                                                                | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | H. Miller, Ackermann & Ackermann, Attorneys for Executrix Testamentary, 43 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg.                                          |
| 3002/54                  | Honey, Alice Alexandra Lucianita, spinster, of Benoni; First and Final                                                                                                                                                                 | 30 days         | Pretoria...                      | Benoni.....                | Hull, Pearson & Taylor & Favish, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 265, Benoni.                                                                            |
| 6670/53/<br>13           | Erster, Sobel Herman Chaim; First and Final                                                                                                                                                                                            | 17/12/54        | Pretoria...                      | Johannesburg               | Stella Erster, Executrix Testamentary, c/o Scher, Abramson & Co., Sixth Floor, Twentieth Century Buildings, President Street, Johannesburg.                            |
| 2539/54/<br>17           | Aylmer, Charles William Brabazon, during his lifetime a boilermaker, of 19 Botha Road, Clewer, District of Witbank, and surviving spouse, Susan Magdalena Aylmer (born Meyer); First and Final                                         | 17/12/54        | Pretoria...                      | Witbank.....               | Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 61, Witbank.                                                                                 |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late, and Nature of Account.<br>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.                                                                                                                                  | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van die |                            | Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.      |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                      |                 | Master.<br>Meester.              | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                   |
| 879/54                   | Tautz, Florence Maud, housewife; First and Final                                                                                                                                                                     | 17/12/54        | Bloemfontein                     | —                          | Fred S. Webber & Son, P.O. Box 501, Bloemfontein.                                                                 |
| 1332/51                  | Odendaal, Martha Maria (gebore du Toit), weduwee, huisvrou, van Warden, Oranje-Vrystaat; Supplementêre                                                                                                               | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Harrismith...              | F. Stewart King, Posbus 3, Warden, q.q. Eksekuteur Datief.                                                        |
| 700/51                   | Pretorius, Benjamin Ebenhaezer, pensionaris, en nagelate eggenote Catharina Petronella Pretorius; Verbeterde Eerste en Finale                                                                                        | 17/12/54        | Bloemfontein                     | —                          | Chris. de Wet & Seun, Maitlandstraat 73A, Posbus 337, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrisie Datief.           |
| 3/53                     | Nel, Pieter Willem Adriaan, en nagelate eggenote Susanna Philippina Nel (gebore Conradie), in lewe 'n boer, van Bruintjieslaagte, Distrik Odendaalsrus; Eerste en Finale                                             | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Odendaalsrus               | S. P. Nel, Eksekutrisie, Posbus 36, Odendaalsrus.                                                                 |
| 1177/53                  | du Plooy, Willem Francois, boer, en nagelate eggenote Louisa Francina Jacoba du Plooy (gebore Maree), van Gelukwaarts, Distrik Wesselsbron; Her-distribusie                                                          | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Wesselsbron..              | G. Joubert, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 46, Wesselsbron.                                         |
| 42115/1050               | Meiring, Maria Elizabeth Lucretia (gebore Schuld), rustende, van Edenburg, Oranje-Vrystaat; Tweede en Laaste                                                                                                         | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Edenburg....               | J. J. C. Kock, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 38, Edenburg.                                        |
| 877/54                   | Masisi, Simon, arbeider, en nagelate eggenote Eliza Masisi (gebore Mokaloese), van Spits-hoek, Pk. Wesselsbron, Distrik Wesselsbron; Eerste en Finale                                                                | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Wesselsbron..              | Coetzer & Pretorius, Posbus 10, Wesselsbron, Oranje-Vrystaat, Prokureurs vir Eksekutrisie Testamentêr             |
| 1048/53                  | Rossouw, Martha Johanna Louisa (gebore Mostert), weduwee, huisvrou, van Rooibloem, Distrik Bultfontein; Eerste en Finale                                                                                             | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Bultfontein...             | J. A. Beukes, Posbus 15, Bultfontein, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.                                       |
| 40123                    | Smith, Herbert, farmer, of Montrose, District of Dewetsdorp; Supplementary First and Final                                                                                                                           | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Dewetsdorp..               | C. C. Fivaz, Kerk Street, P.O. Box 6, Dewetsdorp, Attorney for the Executrix.                                     |
| 746/54/1559              | Potgieter, Johannes Jurgens, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Magrietha Potgieter (gebore Geldenhuys); Eerste en Finale                                                                                          | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Vrede.....                 | De Waal & Van Rooyen, Prokureurs vir Eksekutrisie Testamentêr.                                                    |
| 849/54                   | van Zyl, Dina Maria Magdalena (gebore Swart), weduwee, van Bothastraat 14, Vrede; Eerste en Finale                                                                                                                   | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Vrede.....                 | De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.                                    |
| 591/52/1773              | de Klerk, Johannes Lodewyk Erasmus, rustende boer; Supplementêre                                                                                                                                                     | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Bethulie.....              | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.      |
| 1262/52                  | Janse van Rensburg, Esaïas Johannes, rustende boer, buite gemeenskap van goedere getroud met Louisa Maria Christina Janse van Rensburg (gebore Potgieter, voorheen weduwee Botha), van Bultfontein; Eerste en Finale | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Bultfontein...             | Edmeades & De Kock, q.q. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 59, Bultfontein.                                          |
| 14/53/1555               | van Wijk, Johannes Diederik, pensionaris, en nagelate eggenote Johanna Margaretha van Wijk (gebore Beneke), van Kestell, Distrik Bethlehem; Eerste en Finale                                                         | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Bethlehem...               | H. H. Erasmus, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 194, Bethlehem, Oranje-Vrystaat.                      |
| 397/54                   | Stephens, Ruby Beatrice (born Treacy), widow, housewife, of Maseru, Basutoland; First and Final                                                                                                                      | 18/12/54        | Bloemfontein                     | —                          | L. du Preez & Co., P.O. Box 106, Ladybrand.                                                                       |
| 578/54/1853              | Viljoen, Maria Adriana (gebore Kruger), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale                                                                                                                                          | 17/12/54        | Bloemfontein                     | —                          | Van de Waal Lemberge & Potgieter, Posbus 260, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.                |
| 1363/52/1181             | Pierce, William, wewenaar, spoorweg pensionaris, van Parys; Oranje-Vrystaat [Administrasie rekening verstrek in terme van Artikel 65 (1) van Wet No. 24/1913]                                                        | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Parys.....                 | N. C. E. Rood, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Beredderaar.                                                   |
| 809/54                   | Oosthuizen, Christiaan Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Dina Carolina Oosthuizen; Eerste en Finale                                                                                                         | 17/12/54        | Bloemfontein                     | —                          | Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Posbus 260, Bloemfontein.                                                    |
| 863/54                   | van Vuuren, Anna Magretha Adriana (gebore du Toit), huisvrou, en langsewende eggenoot Nicolaas Johannes van Vuuren; Eerste en Finale                                                                                 | 17/12/54        | Bloemfontein                     | —                          | Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Posbus 260, Bloemfontein.                                                    |
| 769/54                   | Swart, Susanna Margaretha, meerderjarige jongedogter, van Boshof, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale                                                                                                                  | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Boshof.....                | C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.                                                                           |
| 789/54                   | Gruenbaum, Curt, electrician, and surviving spouse, Gertrud Charlotte Katharina Gruenbaum (born Birkholz), of 12 Cactus Street, Welkom; First and Final                                                              | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Welkom.....                | Gertrud Charlotte Katharina Gruenbaum, of 12 Cactus Street, Welkom, O.F.S., P.O. Box 133, Executrix Testamentary. |
| 1322/53                  | Lamprecht, Dirk Marthinus, wewenaar, rustende, boer, van Luckhoff, Distrik Fauresmith; Eerste en Finale                                                                                                              | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Fauresmith...              | Olivier & Havenga, Posbus 9, Luckhoff.                                                                            |
| 1067/53                  | Lamprecht, Susanna Elizabeth Jacoba Aletta (gebore Jacobs), huisvrou, en later oorlede eggenoot Dirk Marthinus Lamprecht, van Luckhoff, Distrik Fauresmith; Eerste en Finale                                         | 17/12/54        | Bloemfontein                     | Fauresmith...              | Olivier & Havenga, Posbus 9, Luckhoff.                                                                            |

## NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

## KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG. WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae, word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

## SCHEDULE.—BYLAE.

## CAPE.—KAAP.

| Estate No.<br><i>Boedel No.</i> | Estate late.<br><i>Boedel van wyle.</i>                                                                                                                          | Within a Period of.<br><i>Binne 'n Tydperk van.</i> | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br><i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>                                | What Province.<br><i>Welke Provinsie.</i> |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 5009/54                         | Davids, Anna Klasina (gebore Marais), weduwee, huisvrou                                                                                                          | 30 dae...                                           | Haak, Marais & Pienaar, Posbus 50, Bellville..                                                                                               | Kaap.                                     |
| 5099/54                         | Milesen, Henry William, railway pensioner....                                                                                                                    | 30 days...                                          | Eric G. Dean, 201 N.B.S. Building, Main Street, Port Elizabeth, Executor Testamentary                                                        | Cape.                                     |
| 6193/54                         | Boucher, Caroline Louise Dorothea (born Bottcher), widow, domestic, of Berlin, Division of King William's Town                                                   | 30 days...                                          | Anders & Alison, P.O. Box 133, King William's Town                                                                                           | Cape.                                     |
| 6006/54                         | Heydenrych, Gesina Maria (born Wichahn), of "Fernbank", Kenilworth Road, Kenilworth                                                                              | 30 days...                                          | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town                                                                                          | Cape.                                     |
| 6360/54                         | Heise, Gustav Adolf, retired farmer, of Dover Heights, District Uitenhage                                                                                        | 30 days...                                          | Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, Main Street, Port Elizabeth                              | Cape.                                     |
| 6281/54                         | Barry, Clara (born Cox), widow, housewife, of 17 Durban House, Western Road, Port Elizabeth                                                                      | 30 days...                                          | R. H. Stockdale, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 883, Port Elizabeth                                                       | Cape.                                     |
| 6283/54                         | Denning, Beatrice Rhona Irene (born Brayley), housewife, of 61 Kinnersley Street, Newton Park, Port Elizabeth                                                    | 30 days...                                          | Ronald Coppin, Attorney for Executor Testamentary, 79 Main Street, Port Elizabeth                                                            | Cape.                                     |
| 6385/54                         | Black, Duncan MacNicol, pensioner, of 58 Darlington Road, East London, and surviving spouse Pearl Beatrice Black                                                 | 30 days...                                          | Barclays Bank (D.C.O.) (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Executor Testamentary                    | Cape.                                     |
| 6130/54                         | Breckon, Linda (born Barrett), c/o Dr. W. B. Johnston, Hill Street, Stutterheim, C.P., and surviving spouse Herbert William Breckon, pensioner                   | 30 days...                                          | Barclays Bank (D.C.O.) (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executor Testamentary          | Cape.                                     |
| 3468/54                         | Grove, Catherina Beatrix (born Auret), of Beaufort West, Cape, who died on 25th June, 1954                                                                       | 30 days...                                          | G. J. Auret, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town                                                                        | Cape.                                     |
| 5694/54                         | Grose, Ida MacDonald, widow, who died in England on 21st June, 1954                                                                                              | 30 days...                                          | R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Agent for Executor, A. L. Murray                                                   | Cape.                                     |
| 6188/54                         | Murray, Susanna Fredrica de Villiers, who died at Parow on 5th November, 1954                                                                                    | 30 days...                                          | R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Executors Testamentary.                                                            | Cape.                                     |
| 6034/54                         | Seidler, Ernst Frederick Carl, retired factory foreman, of Steenberg's Cove, Vredenburg                                                                          | 30 days...                                          | Swemmer & Levin, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 23, Vredenburg                                                               | Cape.                                     |
| 6371/54                         | Rattray, Sydney James, bank pensioner, of Brae Moray, Paradise, Knysna, C.P.                                                                                     | 30 days...                                          | Una Rattray, P.O. Box 123, Knysna, C.P.....                                                                                                  | Cape.                                     |
| 6355/54                         | Greeff, Cornelia Sophia Johanna, vrygesellin, van Loopstraat 26, Oudtshoorn                                                                                      | 30 dae....                                          | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria                                 | Kaap.                                     |
| 6137/54                         | Farrow, Reuben Eugene Albert (or Albert Hastings Farrow), retired, of Sussex, England, and surviving spouse Emily Farrow                                         | 30 days...                                          | The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agents for Executors Testamentary      | Cape.                                     |
| 6030/54                         | Louw, Johannes Petrus, cartage contractor, and surviving spouse Martha Johanna Elizabeth Deborah Louw (born de Jongh), of Duncan Street, Tiervlei, Cape Province | 30 days...                                          | Cohen & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Durban Street, Bellville.                                                                 | Cape.                                     |
| 6329/54                         | van Zyl, Abram Stephanus, rustende boer, en nagelate eggenote Hester Magdalena van Zyl (gebore Roodt)                                                            | 30 dae....                                          | S. van Aardt & Krummeck, Prokureurs vir die Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 59, Dor-drecht                                                 | Kaap.                                     |
| 365/54                          | Geweld, Isaac, retired plumber.....                                                                                                                              | 30 days...                                          | John George Findlay Moul, Executor Dative, 30 Stockdale Street, Kimberley                                                                    | Cape.                                     |
| 254/54                          | Nomtuli, Jacoba (born Pienaar), housewife....                                                                                                                    | 30 days...                                          | John George Findlay Moul, Executor Dative, 30 Stockdale Street, Kimberley                                                                    | Cape.                                     |
| 5491/54                         | Theron, Daniel Johannes, rustende boer, van Fraserburg                                                                                                           | 30 dae....                                          | W. A. Moodie, Posbus 5, Fraserburg.....                                                                                                      | Kaap.                                     |
| 2990/54                         | du Preez, Martha Elizabeth (gebore Barnard), huisvrou, van Kerkstraat 24, George                                                                                 | 1 maand...                                          | Hurter & Schutte, S.A.N.L.A.M.-gebou, Yorkstraat, Posbus 69, George                                                                          | Kaap.                                     |
| 6389/54                         | Dorrington, Rupert Hugo Knott, pensioner, of Church Street, Fort Beaufort                                                                                        | 30 days...                                          | A. A. Hanesworth, Attorney for Executrix Testamentary, Campbell Street, Fort Beaufort                                                        | Cape.                                     |
| 6464/54                         | Holtzhausen, Johannes Gerhardus Andreas, rustende boer, van Ernssepan, Prieska                                                                                   | 30 dae....                                          | J. P. Viljoen, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 37, Prieska                                                                      | Kaap.                                     |
| 4716/54                         | Collins, Richard William, pensioner, and surviving spouse Rubina Grace Collins (born Nicolson), of 1 Connaught Avenue, East London                               | 30 days...                                          | Marshall & Kaplan, Louston House, 36 Union Street, East London                                                                               | Cape.                                     |
| 6445/54                         | Fong, Charles Albert, general dealer, of 62 Crawford Street, Port Elizabeth                                                                                      | 30 days...                                          | Lawson, Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary                       | Cape.                                     |
| 6356/54                         | Griffin, William James, widower, S.A.R. and H. official, who died at Port Elizabeth on the 4th November, 1954                                                    | 30 days...                                          | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth | Cape.                                     |
| 4581/54                         | Sedick, Maawiyah, Imam, Mosque Road, off Sussex Street, Wynberg                                                                                                  | 30 days...                                          | General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town, Agents for Executor Testamentary                                               | Cape.                                     |
| 491/54                          | Musson, Pieter Albert George, mason, of 128 George Street, Kimberley                                                                                             | 30 days...                                          | Vera Edith Musson, 128 George Street, Kimberley                                                                                              | Cape.                                     |
| 6453/54                         | London, Max, farmer, "Sweet Home", Weltevreden Road, Philippi, Cape                                                                                              | 30 days...                                          | I. Lehr & Co., Attorneys for Executrix, National Mutual Building, 17 Church Square, Cape Town                                                | Cape.                                     |
| 5027/54                         | Shipway, William Holder, dental surgeon, of 2 Richmond Terrace, Clifton, Bristol, who was domiciled and resided in England and died there on 4th November 1953   | 30 days...                                          | Fuller, de Klerk & Osler, Attorneys for the Executrix Dative, 100 St. George's Street, Cape Town                                             | Cape.                                     |
| 6301/54                         | Twine, John Armstrong, radio engineer, of Pine-lands, who died on 6th November, 1954                                                                             | 30 days...                                          | Buchanan, Boys & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town                                            | Cape.                                     |
| 5943/54                         | Walker, Helen Gertrude Hamilton, retired, of Church Street, Strand, Cape Province                                                                                | 30 days...                                          | Miss G. B. Walker, Hillcrest, Gordon's Bay, Cape Province, Executrix Dative                                                                  | Cape.                                     |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                          | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                           | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 6405/54                  | Pitts, Bernard, insurance agent, and surviving spouse, Sabina Magdalene Pitts (born Solomons)                                             | 30 days...                                   | Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executor Testamentary, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town                                    | Cape.                              |
| 2467/54                  | Austin, John William, of Essex, England.....                                                                                              | 30 days...                                   | Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Executors Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town                                                | Cape.                              |
| 4945/54                  | van der Bergh, Daniel Petrus Wouter Rossouw, of Uitenhage, Cape                                                                           | 30 days...                                   | R. Cohen, Perlman & Schneider, Attorneys for the Executors Testamentary, 804 Dumbarton House, Adderley Street, Cape Town                         | Cape.                              |
| 6296/54                  | Andrews, Richard, of Claremont.....                                                                                                       | 30 days...                                   | Thompson & Smithers, Attorneys for the Executrix Testamentary, Church Street, Wynberg                                                            | Cape.                              |
| 6096/54                  | Walker, Arthur Stanley, of Mowbray.....                                                                                                   | 30 days...                                   | Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Executrix Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town                                                | Cape.                              |
| 6260/54                  | Tobias, Margaret Jacoba, spinster of 20 Wargrave Road, Kenilworth, Cape                                                                   | 30 days...                                   | C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, Attorneys for the Executor Dative, 21 Parliament Street, Cape Town                                      | Cape.                              |
| 6431/54                  | Villet, Peter, retired C.I.D. officer, of 6 Salisbury Street, Boston, Bellville                                                           | 30 days...                                   | Erlank & Meyer, Attorneys for the Executrix Testamentary Volkskas Chambers, P.O. Box 132, Bellville                                              | Cape.                              |
| 6343/54                  | Ruthven, Charlotte Louisa, of 22 Astley Street Mowbray                                                                                    | 30 days...                                   | Silberbauer, Willmot and Sampson, Attorneys for the Executor Testamentary, United Building, 118 St. George's Street, Cape Town                   | Cape.                              |
| 5708/54                  | Wheelan, Eliza Blair (born Blair Ross, also known as Lizzie Wheelan), of Fish Hoek                                                        | 30 days...                                   | Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executrix Testamentary, United Buildings, 118 St. George's Street, Cape Town                   | Cape.                              |
| 6021/54                  | Elliott, Percy, clerk, of Clifton, Cape (formerly of Abel Road), Berea, Johannesburg                                                      | 30 days...                                   | G. D. Macdonald & Commins, Attorneys for the Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town                                           | Cape.                              |
| 6547/54                  | Snyman, Christoffel Cornelius, rustende boer, van De Aar                                                                                  | 30 dae....                                   | Paul & Blomerus, Posbus 7, De Aar, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr                                                                         | Kaap.                              |
| 6277/54                  | Vorster, Daniel Johannes (ook bekend as Barend Johannes Vorster), pensioenaris                                                            | 30 dae....                                   | Jan Lodewyk Jansen van Vuuren, Ashtownweg 14, Bellville                                                                                          | Kaap.                              |
| 5681/54                  | Fourie, Sarah Magdalena (born Brink), widow, housewife, of 37 Belle Ombre Road, Tamboerskloof                                             | 30 days...                                   | Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executrix Dative, 41 Parliament Street, Cape Town                                                    | Cape.                              |
| 5370/54                  | Sauer, Cornelis Wagenaar, boer, van Hopedale, Dordrecht                                                                                   | 30 dae....                                   | S. van Aardt & Krummeck, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Dordrecht                                                                    | Kaap.                              |
| 6278/54                  | Weinberg, Solomon, retired farmer, of "Avondale", Main Road, Muizenberg                                                                   | 30 days...                                   | Doctor J. Weinberg, "Swanbourne", Beach Road, Muizenberg                                                                                         | Cape.                              |
| 5077/54                  | Botha, Theodorus Albertus, pensionaris, Maritzstraat 5, Despatch, en langsewende eggenote Carolina Emerentia Botha (gebore van Huyssteen) | 30 dae....                                   | Francois Daniel Conradie, Kerkstraat 16, Uitenhage                                                                                               | Kaap.                              |
| 6397/54                  | Kennedy, Albert Edward King, retired farmer of Longlands, Vlothenberg, District Stellenbosch                                              | 30 days...                                   | Paul & A. H. Cluver, 6 Bird Street, Stellenbosch, Attorneys for Executors                                                                        | Cape.                              |
| 4057/54                  | Lingham, Roger, unemployed, who died on the 15th July, 1954, and surviving spouse Georgina Lingham, of Uitenhage                          | 30 days...                                   | J. S. Levy & Levy, Attorneys for Executrix Dative, 2 Church Street, Uitenhage                                                                    | Cape.                              |
| 5501/54                  | Brooks, Arthur, municipal employee, of Buffalo Road, King William's Town                                                                  | 30 days...                                   | Anders & Alison, P.O. Box 133, King William's Town                                                                                               | Cape.                              |
| 6429/54                  | Thierak, Elsa Friedel (born Walter), housewife, and surviving spouse Albert Paul Thierak, of Paarl                                        | 30 days...                                   | A. J. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, Sanlam Buildings, Paarl                                                                         | Cape.                              |
| 6568/54                  | Raciet, Amiena (or Armina Abrahams), widow, housewife, of 57 Bloem Street, Cape Town                                                      | 30 days...                                   | Harold Douglas Mansfield in his capacity as Secretary of the General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town, Executor Testamentary | Cape.                              |
| 5406/54                  | Louw, Willem Izak, rustende boer en pad inspekteur, van Murraystraat 4, Aliwal-Noord                                                      | 21 dae....                                   | J. A. Louw, Murraystraat 4, Aliwal-Noord....                                                                                                     | Kaap.                              |
| 6147/54                  | van der Westhuysen, Beatrix Elizabeth (born le Roux), divorcee, retired, of 174 Park Road, Oudtshoorn                                     | 30 days...                                   | J. F. S. Foster, 109 Church Street, Oudtshoorn, Executor Testamentary                                                                            | Cape.                              |
| 6388/54                  | Cilliers, Johannes Jacobus, rustende boer, en nabywende eggenote Maria Jacoba Cilliers (gebore van Niekerk)                               | 30 dae....                                   | Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 33, Calvinia                                                         | Kaap.                              |
| 3754/54                  | Tyler, David Godfrey, waiter, of 53 Lower Reserve, Graaff-Reinet                                                                          | 30 days...                                   | Wiley & Lloyd, Attorneys for Executor Dative, 9 Te Water Street, Graaff-Reinet                                                                   | Cape.                              |
| 5927/54                  | Strydom, Okker Olivier, boer, van Onzer, Distrik Uniondale, en nagelate eggenote Maria Magdalena Strydom (gebore Gerber)                  | 30 dae....                                   | C. J. Esterhuysen, Hoofweg, Joubertina, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr                                                                     | Kaap.                              |
| 5526/54                  | Sedick, Rukea (born Rykliff), widow, housewife, of Mosque Villa, Mosque Road, off Sussex Street, Wynberg, Cape                            | 30 days...                                   | General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town, Agents for Executor Dative                                                         | Cape.                              |
| 5234/54                  | Keith, Mary Chalmers, widow, of Pitmedden, Udny, Aberdeenshire, Scotland                                                                  | 30 days...                                   | The Standard Bank of South Africa, Ltd., (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executor Testamentary   | Cape.                              |
| 6548/54                  | Stadion, Martha Wilhelmina (gebore Anderson) weduwee, huisvrou, van Oudtshoorn                                                            | 1 maand..                                    | Pocock & Bailey, Posbus 58, Oudtshoorn.....                                                                                                      | Kaap.                              |
| 5971/54                  | van Stade, Cornelis Jacobus, werkman.....                                                                                                 | 30 dae....                                   | D. F. Bosman, St Georgestraat 117, Kaapstad..                                                                                                    | Kaap.                              |
| 6420/54                  | Evenhuis, Jan, printer of Die Noord Westen, Calvinia                                                                                      | 30 days...                                   | Nel & Laurence, Calvinia, Attorneys for Executor Testamentary                                                                                    | Cape.                              |
| 414/54                   | Berman, Louis, shop assistant.....                                                                                                        | 30 days...                                   | J. C. Louw, du Plessis & Partners, Attorneys for Executor Dative, Beach Road, The Strand                                                         | Cape.                              |
| 6063/54                  | Jacobson, Bertha (or Bayla) (born Spitz), housewife, of the Strand                                                                        | 30 days...                                   | J. C. Louw, du Plessis & Partners, P.O. Box 6, Somerset West, Attorneys for Executor Testamentary                                                | Cape.                              |
| 6378/54                  | Smith, Johannes Anthonie, Snr., afgetredene, van Mymmer, Pk. Blanco, Distrik George                                                       | 1 maand..                                    | Hurter & Schutte, Sanlangebou, Yorkstraat, George                                                                                                | Kaap.                              |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                       | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                                           | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 5458/54                  | Evans, Frederick (or Friderick) William, widower, storeman, of Glenboig, Wendland Road, Parow                                                                          | 30 days...                                   | Barclays Bank D.C.O. with which is amalgamated the National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Executor Testamentary | Cape.                              |
| —                        | Ansell, Frederick David, bank official, of "The Haven", off de Beer Road, Strand Cape, and surviving spouse Winifred Elfrieda Ansell (born Nothling)                   | 30 days...                                   | Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executor Dative                                                                          | Cape.                              |
| 6092/54                  | Young, Sybil Maude Cecil, widow, of 61 Inverness Terrace, Bayswater, London, England                                                                                   | 30 days...                                   | Barclays Bank D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executor                                                                        | Cape.                              |
| 6469/54                  | Loots, Johannes Hendrik, pensionaris, van Andries Pretoriusstraat, Prieska                                                                                             | 30 dae....                                   | Van Niekerk & Hauptfleisch, Maritzlaan, Prieska, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr                                                                                                     | Kaap.                              |
| 6081/54                  | van Niekerk, Martha Sophia (gebore Maritz), huisvrou, en nabywende eggenoot Johannes Lambrechts van Niekerk, met wie sy binne gemeenskap van goedere getroud was       | 30 dae....                                   | Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 33, Calvinia                                                                                                         | Kaap.                              |
| 6566/54                  | Lomax, Irene Lewis (born Furniss), widow, of 48 Warren Street, Cape Town                                                                                               | 30 days...                                   | Manuel Kahn & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 608 Scott's Buildings, Plein Street, Cape Town                                                                                           | Cape.                              |
| 3038/54                  | Hunt, Maria Wilhelmine Caroline (also known as Mary Minnie Hunt (born Thies), widow, who died at East London on the 10th June, 1954                                    | 30 days...                                   | Bate, Chubb & Dickson, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 387, East London                                                                                                                  | Cape.                              |
| 5787/54                  | Berman, Hinda (born Fidell) of 11 Avenue La Croix, Sea Point, Cape                                                                                                     | 30 days...                                   | J. M. Vietri, Executor Dative, Fifth Floor, Fletcher & Cartwright's Buildings, 6 Darling Street, Cape Town                                                                                       | Cape.                              |
| 6323/54                  | Beukes, Josias Servaas, rustende boer, en nagelate eggenote Wilhelmina Beukes (gebore Lindenberg), van Kleinmondstrand, Afdeling Caledon                               | 30 dae....                                   | Caledon Voogdy en Brand-assuransie Maatskappy Beperk, Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekutrisse.                                                                                           | Kaap.                              |
| 4009/54                  | Miller, Mary Gladys (born Arlow, known as Pagel), housekeeper                                                                                                          | 30 days...                                   | S. E. P. Farrer, P.O. Box 168, King William's Town, Attorney for Executrix Dative                                                                                                                | Cape.                              |
| 5591/54                  | Fourie, Jacoba Margaretha Petronella (gebore Groenewald) en haar oorblywende eggenoot Casper Hendrik Badenhorst Fourie, afgetrede boer, van Napier, Distrik Bredasdorp | 30 dae vanaf 20 Desember 1954                | H. J. Luttig, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 16, Napier                                                                                                                            | Kaap.                              |
| 4918/54                  | Hackwill, George Henry, farmer, of Ormeston, P.B. Sinoia, Lomagundi, and surviving spouse, Katharine Muriel Hackwill                                                   | 30 days...                                   | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executor Testamentary                                                 | Cape.                              |
| 5162/54                  | Jones, Thomas Arthur, widower, retired medical practitioner, of "Sunnybank", Woodlands Road, Somerset West                                                             | 30 days...                                   | The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executors Testamentary                                                             | Cape.                              |
| 6303/54                  | Bing, Amy Ethel (born Smith), widow, of Seaton Farm, Devon Valley, Stellenbosch                                                                                        | 30 days...                                   | Derrick Fill Bing, Frederick Ronald Fill Bing, c/o P.O. Box 8, Knysna, Executors Testamentary                                                                                                    | Cape.                              |
| 6441/54                  | Cole, Benjamin Edward, handyman, and surviving spouse Elizabeth Cole (born Maquatic), of cor. of Second Street and Fifteenth Avenue, Welcome Estate, Athlone           | 30 days...                                   | Joseph Urdang & Co., cor. of Klipfontein Road and George Street, Athlone                                                                                                                         | Cape.                              |
| 5646/54                  | Armstrong, William John Leach, electrician, and surviving spouse Petronella Jacoba Armstrong (formerly Fouchie, born Gouws), of 1 Havelock Square, Port Elizabeth      | 30 days...                                   | Arthur Kennelly, c/o Port Elizabeth Assurance and Trust Company, Limited, Port Elizabeth, Executive Dative                                                                                       | Cape.                              |
| 6512/54                  | O'Connell, Herbert, retired municipal employee, of Rand Street, Oudtshoorn                                                                                             | 30 days...                                   | Pocock & Baily, Attorneys for the Executrix Testamentary, 117 Church Street, Oudtshoorn                                                                                                          | Cape.                              |
| 4928/54                  | Mouton, Frans Louis Jacobus, insurance agent, of Fort Beaufort, Cape, and surviving spouse Maria Cecilia Mouton (born Hanekom)                                         | 30 days...                                   | The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executrix Dative                                                         | Cape.                              |
| 6370/54                  | Martin, Hester Leonora (gebore Campher), en nabywende eggenoot Thomas Esaias Meyer Martin, winkelier, van Van Rooyens Rus, Afdeling George                             | 30 dae....                                   | H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale                                                                                                                                      | Kaap.                              |
| 6399/54                  | Louw, Lambertus Lochner, rustende boer, van Bergzichtstraat, Malmesbury                                                                                                | 30 dae....                                   | J. H. de Flamingh, Bestuurder, Santam, Posbus 15, Malmesbury, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr                                                                                                 | Kaap.                              |
| 5265/54                  | Ferraris, Giovanni Martino Lorenzo, of Kitwe, Northern Rhodesia, and surviving spouse Guisepina Maria Maddalena Ferraris (born Operti)                                 | 30 days...                                   | The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Administrator                                                            | Cape.                              |
| 504/54                   | Havenga, Jacobus Francois, rustende boer, van Postmasburg                                                                                                              | 30 dae....                                   | Neethling & Benade, Prokureurs vir Eksekutrisse Posbus 1, Postmasburg                                                                                                                            | Kaap.                              |
| —                        | Yat, Yong Chen Kin (also known as Mary Yong Kin Yat), a shop assistant, who died at Port Elizabeth on the 30th August, 1954                                            | 30 days...                                   | Brown & Braude, Attorneys for Executor Dative, 2 Commercial Buildings, 49 Adderley Street, Port Elizabeth                                                                                        | Cape.                              |

## TRANSVAAL.

|         |                                                                                            |            |                                                                                                                                                          |            |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 7007/54 | Joseph, Yvonne Clarice, housewife, of London, W. 1, England                                | 30 days... | The Standard Bank of South Africa, Ltd., (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executor Testamentary                      | Transvaal. |
| 5746/54 | Cronje, Philippus Jacobus, boer, van Springbokdraai No. 261, Distrik Standerton, Transvaal | 30 dae.... | Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsban), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Transvaal. |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                                          | Within a<br>Period of.<br>Binne 'n<br>Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 7038/54                  | Frew, John McLellan, farmer, of Welverdiend, and surviving spouse Elizabeth Armstrong Frew (born McKay)                                                                                   | 30 days...                                         | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal.                         |
| 6967/54                  | Snyman, Hester Maria Johanna Hendrika (gebore Fourie), en nagelate eggenoot Christoffel Gerhardus Snyman, boer, van Distrik Krugersdorp                                                   | 30 dae....                                         | Lotz & De Kock, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, S.A.N.L.A.M.-gebou, Ockersestraat, Posbus 245, Krugersdorp                                                     | Transvaal.                         |
| 6881/54                  | Brigham, Jessie, widow, of Scarborough, Yorkshire, England                                                                                                                                | 30 days...                                         | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal.                         |
| 6438/54                  | Silberman, Edith.....                                                                                                                                                                     | 30 days...                                         | Benjamin, Nathanson & I. C. Shapiro, Attorneys for Executor Testamentary, Third Floor, Property Centre, New Street South, Johannesburg                                | Transvaal.                         |
| 6498/54                  | Tulleken, Philip Lodewyk van Hoogenhauck, wewenaar, afgetrede boer, van Rietvlei, Distrik Standerton                                                                                      | 30 dae....                                         | J. Grey, Posbus 2, Trichardt.....                                                                                                                                     | Transvaal.                         |
| 818/53                   | van den Berg, Hester Maria Jakoba (gebore de Klerk), huisvrou, en nagelate eggenoot Lieb Johannes van den Berg                                                                            | 30 dae....                                         | Cloete & Cloete, Posbus 23, Kerkstraat, Sannieshof, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr                                                                           | Transvaal.                         |
| 7159/54                  | Arnoldi, Christina Lodewika (gebore Koch), en nagelate eggenoot Gerhardus Jacobus Arnoldi, boer, van Piet-Zyn-Drift, Distrik Amersfoort                                                   | 30 dae....                                         | E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Morgenzon                                                                                             | Transvaal.                         |
| 2006/53                  | Venter, Jan Daniel, boer, en nagelate eggenote Louisa Maria Venter                                                                                                                        | 30 dae....                                         | Cecil D. Meintjes, Melvillestraat 58, Posbus 28, Lichtenburg                                                                                                          | Transvaal.                         |
| 936/54                   | Bouwer, Maria Jacomina Catharina (gebore Coetzee), weduwee, en nagelate eggenoot Nicolaas Jacobus Bouwer                                                                                  | 30 dae....                                         | Cecil Delarey Meintjes, Melvillestraat 58, Posbus 28, Lichtenburg.                                                                                                    | Transvaal.                         |
| 7107/54                  | Mulder, Daniellina Alettha Catharina (born Liebenberg), housewife, and surviving spouse, Andries Hermanus Mulder, of Homefield, P.O. Foothills, Krugersdorp                               | 30 days...                                         | Andries Hermanus Mulder, Homefield, P.O. Foothills, Krugersdorp, Executor Testamentary                                                                                | Transvaal.                         |
| 1315/54                  | du Plessis, Dina Carolina, huisvrou, van Cunninghamlaan 126, Waverley, Pretoria                                                                                                           | 30 dae....                                         | D. P. du Plessis, Bosp. Dept., Pk. Mica, Noord-Transvaal                                                                                                              | Transvaal.                         |
| —                        | Klopper, Jan Adrian, afgetree, en nagelate eggenote Frederik Christiaan Klopper (gebore Mienie), van Langestraat 7A, Lydenburg                                                            | 30 dae....                                         | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria                                                         | Transvaal.                         |
| —                        | Willett, Violet Elizabeth Lydia, pensioner, of Suid Street, Middelburg, Transvaal                                                                                                         | 30 days...                                         | F. J. E. Frisby, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 52, Middelburg.                                                                                        | Transvaal.                         |
| 6388/54                  | Cornelius, Katie, widow, housewife, of 118 Village Street, Randfontein                                                                                                                    | 30 days...                                         | R. Bailly, 19 Kruger Street, P.O. Box 225, Krugersdorp                                                                                                                | Transvaal.                         |
| 1276/54                  | Heymans, Barend Hendrik Christiaan, pensionaris, en nagelate eggenote Jacoba Magrietha Maria Heymans (gebore Gunter), van Haasfontein, Distrik Middelburg, Transvaal                      | 30 dae....                                         | Nimrod Smit & De Wet, Markstraat 40, Posbus 47, Bethal                                                                                                                | Transvaal.                         |
| 3117/54                  | Grenfell, Arnold, retired mine clerk, and surviving spouse Alice Mary Grenfell (born Dickson), of Plot No. 105, Fairleads, District Benoni                                                | 30 days...                                         | 46 A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Amphill Avenue, Benoni                                                                  | Transvaal.                         |
| 6859/54                  | Hirshowitz, Bernard, general dealer, who traded as Modderfontein Gate Supply Store at Modderfontein, and who resided at 94 Main Street, Kempton Park                                      | 30 days...                                         | Louis Sachs & Baskin, Attorneys for Executrix Testamentary, 619-623 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg                                                      | Transvaal.                         |
| 6992/54                  | Bonnyman, Minnie, housewife, of 11 Union Street, Springs Extension, Springs                                                                                                               | 30 days...                                         | Batteson, Curlew & Els, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2, Devon                                                                                        | Transvaal.                         |
| —                        | Pienaar, Hendrik Adolf, boer, en nagelate eggenote Susara Maria Magdalena Elizabeth Pienaar (gebore Willems), van Modderfontein, Distrik Standerton                                       | 30 dae....                                         | Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekutrisse Datief, Posbus 39, Standerton                                                                                  | Transvaal.                         |
| 6754/54                  | Theron, Michal (Michael) Christoffel, estate agent, of 44d Leslie Street, Vereeniging                                                                                                     | 30 days...                                         | W. J. Burger & Co., Attorney for Executor Testamentary, 202 Trevor Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 282, Vereeniging                                           | Transvaal.                         |
| 6853/54                  | van Zyl, Maud Alice, housewife.....                                                                                                                                                       | 30 days...                                         | (Miss) E. H. J. van Zyl, Executrix, P.O. Box 4567, Johannesburg                                                                                                       | Transvaal.                         |
| 6207/54                  | Roodt, Andries Johannes Hendrik, winkelier, wat handel gedryf het onder die naam van Mara Kontant Winkel, Mara, Distrik Soutpansberg, en nagelate eggenote Theodora Roodt, (gebore Bosch) | 30 dae....                                         | Rooth & Coxwell, Prokureurs vir Eksekuteur, Kroghstraat, Posbus 52, Louis Trichardt                                                                                   | Transvaal.                         |
| 6337/54                  | Terblanche, Adriana, housewife, of 163 Caroline Street, Brixton, Johannesburg                                                                                                             | 30 days...                                         | Van den Bergh, Melamed & Nathan, 1-16 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg                                                                                 | Transvaal.                         |
| 6946/54                  | Gibbens, Emily Sarah Ann (gebore Armstrong), weduwee, pensioenaris, van Dordelaan 5, Peacehaven, Vereeniging                                                                              | 30 dae....                                         | Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging                                                         | Transvaal.                         |
| 6592/54                  | van Eck, Johannes Lodewicus, commissionaire, en nagelate eggenote Susara Elizabeth van Eck (gebore Lizamore), van St. Andrews Bougenootskap, Johannesburg                                 | 30 dae....                                         | Mev. S. E. van Eck, St. Swithinslaan 101, Auckland Park, Johannesburg, Eksekutrisse Testamentêr                                                                       | Transvaal.                         |
| 7001/54                  | Thomas, Maud (formerly Fort, born Adams), widow, housewife, 96 Wooton Avenue, Benoni                                                                                                      | 30 days...                                         | Hull, Pearson & Taylor & Favish, Attorneys for Executor Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni                                                      | Transvaal.                         |
| 7049/54                  | van der Walt, Pauline Maria Philipina, huisvrou, en nagelate eggenoot Clemens Frederick van der Walt, van Barnesweg 95, Brixton, Johannesburg                                             | 30 dae....                                         | Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureur vir Eksekuteur, 19 Sauers-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg                                                               | Transvaal.                         |
| 6980/54                  | Viljoen, Maria Johanna Magdalena, weduwee, van Brugstraat 25, Elsburg, Germiston                                                                                                          | 30 dae....                                         | G. H. Van Wyk & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 385, Germiston                                                                                 | Transvaal.                         |
| 6582/54                  | Zway, Leon, of 2 Coronation Mansions, 71 Yeo Street, Bellevue, Johannesburg                                                                                                               | 30 days...                                         | Max Mayers, Attorney for Executor Dative, 7 Meischke's Buildings, 42 Harrison Street, Johannesburg                                                                    | Transvaal.                         |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                  | Within a Period of:<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 2570/54                  | Fourie, Maria Magdalena (born Smit), housewife, of Rustenburg, Transvaal, and surviving spouse, Jan Eccard Fourie (at present of Potchefstroom).                  | 30 days...                                   | Aitchison & Versfeld, Salisbury House, Andries Street, P.O. Box 702, Pretoria, Attorneys for Executor                                                                 | Transvaal.                         |
| 3146/54                  | de Villiers, Magdalena Levina, widow, dressmaker, of 14 Fifth Avenue, Geduld.                                                                                     | 30 days...                                   | Annie Elizabeth Robinson, 14 Fifth Avenue, Geduld, Springs, and Daniel Allington Powell, 11 Aris Court, Vereeniging, Executors Testamentary                           | Transvaal.                         |
| 3979/54                  | Marais, Elizabeth Gertruida Johanna, spinster, of Pretoria.                                                                                                       | 30 days...                                   | Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria                                                                                   | Transvaal.                         |
| 7058/54                  | Bartman, Henry, van Pretoria.                                                                                                                                     | 30 dae....                                   | Gillet & Odendaal, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr. Centenary-gebou, Bureauaan 9, Pretoria                                                                    | Transvaal.                         |
| 7002/54                  | van der Walt, Petrus Jacobus, masjienbediende.                                                                                                                    | 30 dae....                                   | Johanna Helena van der Walt; Sarel Cilliersstraat 62, Boksburg-Noord                                                                                                  | Transvaal.                         |
| 6812/54                  | Clarke, Jacoba Petronella, widow.                                                                                                                                 | 30 days...                                   | Pencharz & Pencharz, Attorneys for Executrix Testamentary, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg                                                         | Transvaal.                         |
| 6567/54                  | Prinsloo, Gertruida Elizabeth (gebore Botha), huisvrou, en nagelate eggenoot Philippus Rudolf Prinsloo                                                            | 30 dae....                                   | P. R. Prinsloo, Eksekuteur Testamentêr, p/a Ferreira & Boshoff, Posbus 139, Nelspruit                                                                                 | Transvaal.                         |
| 7053/54                  | Gampel, Rachel, housewife.                                                                                                                                        | 30 days...                                   | Harold Braude & Braude, Attorneys for Executors Testamentary, 611 Bristol Building, Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg                                       | Transvaal.                         |
| 6653/54                  | Labuschagne, Elsie Johanna, weduwee.                                                                                                                              | 30 dae....                                   | Leslie Ford Franklin, Eksekuteur Testamentêr, Gehomineerde Amptenaar van Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Greylingstad Tak                                  | Transvaal.                         |
| 7089/54                  | Murray, Allan Livingstone, retired.                                                                                                                               | 30 days...                                   | Moss-Morris & Eflinger, Attorneys for Executrix Testamentary, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg                                                           | Transvaal.                         |
| 7098/54                  | Badenhorst, Lourens Petrus, werkloos, van Kleynhanstraat, Morgenzon, Distrik Ermelo                                                                               | 30 dae....                                   | E. J. Pienaar, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Morgenzon                                                                                                           | Transvaal.                         |
| 6758/54                  | Mayer, Joseph, builder and contractor.                                                                                                                            | 30 days...                                   | Benjamin Nathanson & I. C. Shapiro, Attorneys for Executor Testamentary, Third Floor, Property Centre, New Street South, Johannesburg                                 | Transvaal.                         |
| 6354/54                  | Watson, George, divorcé, fitter, of 39 Second Avenue, Northmead, Benoni                                                                                           | 30 days...                                   | A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executor Dative, United Buildings, Ampthill Avenue, P.O. Box 52, Benoni                                                              | Transvaal.                         |
| 5948/54                  | Rom, Michael, cabinetmaker.                                                                                                                                       | 21 days...                                   | N. Sacks, P.O. Box 1, Langlaagte.                                                                                                                                     | Transvaal.                         |
| 4729/53                  | Burton, Sir Montague Maurice, director of public company, of Charters, Sunninghill, Berkshire, England                                                            | 30 days...                                   | Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executors Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg                                                             | Transvaal.                         |
| 5943/54                  | Brosnan, Jeremiah Timothy, retired warehouseman, of Imperial Hotel, Killarney, County Kerry, Ireland                                                              | 30 days...                                   | Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg | Transvaal.                         |
| 6827/54                  | Hacker, Edith, housewife, of 54 Minors Street, Yeoville, Johannesburg                                                                                             | 30 days...                                   | Pencharz & Pencharz, Attorneys for Executor Testamentary, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg                                                          | Transvaal.                         |
| 5442/54                  | Stevens, Gerhardus, vlagman by die Suid-Afrikaanse Spoorweë, en nagelate eggenote Johanna Christina Stevens (gebore van der Westhuizen)                           | 30 dae....                                   | Loux & Rowan, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Kamer 104, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg                                                  | Transvaal.                         |
| 5949/54                  | Stoop, Catharine Louisa (gebore Lombard), huisvrou, en nagelate eggenoot Frederik Coenraad Stoop                                                                  | 21 dae....                                   | Kuit & Mortimer, Prokureurs vir die Eksekuteur Dative, Posbus 12, Volksrust                                                                                           | Transvaal.                         |
| 7109/54                  | Roy, Anna Aletta (born van Aswegen), and surviving spouse, Edward Moorleigh Roy, municipal employee, of "Lochleven", District of Ermelo                           | 30 days...                                   | Jackson & Joubert, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 146, Ermelo                                                                                          | Transvaal.                         |
| 4420/54                  | Stander, Hendrik Petrus, of Roodepoort.                                                                                                                           | 30 days...                                   | J. Gus Ackerman, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 8, Roodepoort                                                                                                 | Transvaal.                         |
| 3258/54                  | Willson, Charles Boswell, retired tea planter, of Nyeri, Kenya Colony                                                                                             | 30 days...                                   | Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg                                                       | Transvaal.                         |
| 5766/54                  | Cort, Henry Abraham, farmer, of 10A Surrey Street, Benoni                                                                                                         | 30 days...                                   | John Edmund Koopowitz, Executor Dative, 8 Hillcrest Mansions, Beck Street, Yeoville, Johannesburg                                                                     | Transvaal.                         |
| 4992/54                  | Siebert, Phyllis Madge, housewife, and surviving spouse, John Christopher Siebert                                                                                 | 30 days...                                   | James O'Reilly, Executor Dative, 26 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg                                                                         | Transvaal.                         |
| 7066/54                  | Waurick Karl Bruno, retired engineer.                                                                                                                             | 30 days...                                   | James O'Reilly, q.q. Executor Testamentary, 26 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg                                                              | Transvaal.                         |
| 7037/54                  | Clark, Petronella Linden, and surviving spouse, Henry Claude Clark                                                                                                | 30 days...                                   | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg                                                                                                                    | Transvaal.                         |
| 5558/54                  | van Dyk, Catrinna Wilhelmina, retired, and surviving spouse, Martinus Jacobus van Dyk                                                                             | 30 days...                                   | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg                                                                                                                    | Transvaal.                         |
| 6963/54                  | Nelson, Thorwald Douglas, retired journalist, of 5 Lauriston Court, Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg                                                | 30 days...                                   | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg                                          | Transvaal.                         |
| 7079/54                  | Bliden, Minnie Frances, housewife, of 65 Second Avenue, Inanda, Johannesburg                                                                                      | 30 days...                                   | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg                                          | Transvaal.                         |
| 3920/54                  | Marais, Jacobus William Scholtz, retired civil servant, and surviving spouse, Martha Maria Marais (born Steyn), of 85 St. Frusquins Street, Malvern, Johannesburg | 30 days...                                   | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg                                         | Transvaal.                         |
| 3957/54                  | Zoutendyk, Jan, pensioner, of 16 Moresby Court, 74 Troye Street, Johannesburg                                                                                     | 30 days...                                   | Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, P.O. Box 1088, Johannesburg, Attorneys for Executrix Dative                            | Transvaal.                         |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                             | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                             | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 6489/54                  | Stafford, Violet Ivy (born Smith), housewife, of Johannesburg, and surviving spouse, Arthur Cowan Stafford                                                                   | 30 days...                                   | Langstaffe, Bird & Caithness, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative                         | Transvaal.                         |
| 4311/54                  | Walter, Elizabeth Kate (born Dickerson), widow, housekeeper, of 105 West Road, South Morningside, District of Johannesburg, who died at Johannesburg on the 15th June, 1954. | 30 days...                                   | H. Heimann & Maasdorp, Attorneys for the Executor Dative, 200-208 Aegis Buildings, 34 Loveday Street, P.O. Box 1289, Johannesburg                                  | Transvaal.                         |
| 792/54                   | Boukan, Filippus (Phillipus), afgetrede voorman, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, van Plot No. 9, Bedfordview, Germiston                                                  | 30 dae....                                   | Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 2036, Johannesburg     | Transvaal.                         |
| 6740/54                  | Abelman, Doba (born Mandelsweis), housewife, widow, of 21 Matria Mansions, van Lennep Street, Pretoria                                                                       | 30 days...                                   | Maurice M. Sive & Jacobson, Murray Avenue, P.O. Box 9, Brits, Attorneys for Executors Testamentary                                                                 | Transvaal.                         |
| 7062/54                  | Parker, Marmaduke Charles, retired farmer, of "Vredelus", Platrand, Transvaal                                                                                                | 30 days...                                   | Petrus Johannes de Beer, nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, Standerton Branch, Executor Testamentary, P.O. Box 6, Standerton                   | Transvaal.                         |
| 6276/54                  | White, Ida (born Glasburg), housewife, of 27 Queens Road, Parktown, Johannesburg                                                                                             | 30 days...                                   | Alexander White, Executor Dative, The White House, Sauer Street, Johannesburg                                                                                      | Transvaal.                         |
| 3267/54                  | Campbell, Susan Cornelia, housewife, of 10 Sixth Street, Boksburg North, Transvaal                                                                                           | 30 days...                                   | M. Nochemowitz, Attorney for Executor Dative, 38 First Street, Boksburg North, P.O. Box 5056                                                                       | Transvaal.                         |
| 7000/54                  | Schoeman, Catharina Helena (gebore De Beer), en nagelate eggenoot Jan Hendrik Schoeman, boer, van Krokodildrift-Wes No. 27, Distrik Brits                                    | 30 dae....                                   | Maurice M. Sive & Jacobson, Murraylaan, Posbus 9, Brits, Prokureurs vir vir Eksekuteur Testamentêr                                                                 | Transvaal.                         |
| 5304/54                  | Adams, Jacobus (Jacob), leather worker, of 936 Seehoka Street, Eersterust, Pretoria                                                                                          | 30 days...                                   | Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union, 22 Trades Hall, P.O. Box 3400, Johannesburg                                                                  | Transvaal.                         |
| 5648/54                  | du Preez, Kasparus Albertyn van der Merwe, boer, van Auf-der-Haardt, Pk. Vivo, en nagelate eggenote Ella Sophia du Preez (gebore van der Merwe)                              | 30 dae....                                   | Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria            | Transvaal.                         |
| 7174/54                  | During, Daniel Nicolaas, pensioner, of 46 Hans van Rensburg Street, Pietersburg, Transvaal                                                                                   | 30 days...                                   | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal.                         |
| 7063/54                  | de Ridder, Joachim Martinus, afgetrede onderwyser, van Myrtlelaan 3, Sunnyside, Pretoria                                                                                     | 30 dae....                                   | Albertus de Ridder, Myrtlelaan 3, Sunnyside, Pretoria                                                                                                              | Transvaal.                         |
| 6040/54                  | de Kock, Hermanus Gerhardus Jansen van Rensburg, spoorwerker, S.A.S. en H., en sy nagelate eggenote Petronella Magaritha de Kock (gebore Fourie), Pk. Oberholzer             | 30 dae....                                   | Prokureur P. Schutte, Posbus 21, Randgate, vir Eksekuteur en Eksekutrise Testamentêr                                                                               | Transvaal.                         |

## NATAL.

|         |                                                                                                                                      |            |                                                                                                                                                             |        |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 2763/54 | Wilson, Gilbert Henry, pensioner, of 23 Pemberton Road, Montclair, Durban                                                            | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary  | Natal. |
| 2703/54 | Webber, James Ricketts, pensioner, S.A. Railways, of 3 University Gardens, Farmon Road, Durban                                       | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary  | Natal. |
| 2747/54 | Mavor, Emily Mary (born Buchanan), widow, of The Towers, Musgrave Road, Durban                                                       | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary | Natal. |
| 2716/54 | Howard, George Henry, pensioner, of Flat 1, Innesdale, 103 Innes Road, Durban                                                        | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary  | Natal. |
| 2692/54 | Heron, John, retired licensed victualler, of 25 Heronmere, Stanger Street, Durban                                                    | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary | Natal. |
| 2687/54 | Fink, Ellen Annie (born Maslen), widow, of 141 Frere Road, Durban                                                                    | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary  | Natal. |
| 2684/54 | Fenelon, Asthon Henri, clerk, S.A.R., of 2 Bridge Road, Sea View, Durban, and surviving spouse Marie Antoinette Fenelon (born Jupin) | 30 days... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary | Natal. |
| 2738/54 | Gordon, Bridget Julia (née Solly), physiotherapist                                                                                   | 30 days... | C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executors Testamentary                                                                 | Natal. |
| 2448/54 | van Rooyen, Jacobus Stephanus, farmer of "Sweet Home", Kranskop                                                                      | 30 days... | L. T. Buss, P.O. Box 12, Kranskop.....                                                                                                                      | Natal. |
| 1503/54 | Knowler, Harold Gordon, W.V. pensioner, of Durban                                                                                    | 14 days... | E. M. Arkcoll, 9 Wylie Hall Road, Redhill, Durban                                                                                                           | Natal. |
| 1529/54 | Johnson, Rose Pauline, widow, housewife, of 444 Frere Road, Durban                                                                   | 30 days... | (Mrs.) Gertrude Walton Bosman, Executrix, 444 Frere Road, Durban                                                                                            | Natal. |
| 2661/54 | Hoosen, Suleman, farmer, of Reynold Street, Stanger                                                                                  | 30 days... | Laurie C. Smith & King, P.O. Box 46, Stanger.                                                                                                               | Natal. |
| 2751/54 | Pearson, William Glyn, clerk, of 3 Gerstan, 120 Berea Road, Durban                                                                   | 30 days... | David Calder & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 324 Smith Street, Durban                                                                           | Natal. |
| 1611/54 | Marais, Christian Rudolph, manufacturer, of P.O. Hammarsdale                                                                         | 30 days... | Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Attorney for Executor                                                                                              | Natal. |

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle.                                                                                                                                                                 | Within a Period of.<br>Binne 'n Tydperk van. | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                                                                                                    | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 2784/54                  | Marshall, William Benjamin, pharmacist, of The Victoria Club, Pietermaritzburg                                                                                                                   | 30 days...                                   | The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Agent for Executor Testamentary                                                           | Natal.                             |
| 1719/54                  | Delpont, Adriaan Izak Willem, retired farm manager, of Manzini, Melmoth, Natal, and surviving spouse, Martha Magdalena Christiana Delpont (born Maritz)                                          | 21 days...                                   | (Mrs.) M. M. C. Delpont, P.O. Box 232, Kempton Park                                                                                                                                                       | Natal.                             |
| 284/54                   | Dovale, Margaret Elizabeth, widow, of 206 Berea Road, Durban                                                                                                                                     | 14 days...                                   | Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban.....                                                                                                                                                                     | Natal.                             |
| 1071/54                  | Guruvadu, No. 110400, retired, of 13 Ludgate Grove, Clairwood, Durban, Natal, who died on the 21st June, 1951, and surviving spouse, Rajamma                                                     | 30 days...                                   | G. S. Naidu, Attorney for Executrix Testamentary, 5A Hoosen's Building, 114/116 Queen Street, Durban                                                                                                      | Natal.                             |
| 563/53                   | Meyer, Jan Hendrik Frederik, and subsequently deceased spouse, Marthina Johanna Margaretha Meyer (born van Rooyen), of Newcastle, Natal                                                          | 30 days...                                   | Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for Executor Dative, 58 Scott Street, Newcastle                                                                                                                         | Natal.                             |
| 1755/54                  | Grobler, Anna Cathriena (born Coetzer), and surviving spouse, Hendrik Johannes Christoffel Grobler, of Ingogo, District of Newcastle                                                             | 30 days...                                   | Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for Executor Dative, 58 Scott Street, Newcastle                                                                                                                         | Natal.                             |
| 2087/54                  | Meyer, Marthina Johanna Margaretha (born van Rooyen), of Newcastle, Natal                                                                                                                        | 30 days...                                   | Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 58 Scott Street, Newcastle                                                                                                                   | Natal.                             |
| 2234/54                  | Carver, Emma Elizabeth, widow, of 20 Angus Mansions, Jeppe Street, Johannesburg                                                                                                                  | 14 days...                                   | W. B. Calder & Calder, Attorneys for Liquidators, Old Well Court, Smith Street, Durban                                                                                                                    | Natal.                             |
| 2761/54                  | Thorne, Gustavus Alfred Vaughan Brooke (also known as Gustavus Brooke Thorne, Gustavus Thorne, Gustavus Alfred Thorne and Augustus Alfred Thorne), retired, of 131 Loop Street, Pietermaritzburg | 30 days...                                   | The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Executor Testamentary                                                          | Natal.                             |
| 2708/54                  | Buxton, Thomas, retired, of 73 Olympic Court, Durban                                                                                                                                             | 30 days...                                   | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban                                       | Natal.                             |
| 2564/54                  | Conlon, Victor Hugh, bank official, and surviving spouse, Norah Conlon (born Dunn), of Fernleigh Hotel, Durban                                                                                   | 30 days...                                   | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban                                       | Natal.                             |
| 2533/54                  | Small, Robert John, archdeacon, of Edware Golf Course Hotel, Umkomaas, Natal                                                                                                                     | 30 days...                                   | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg                              | Natal.                             |
| 2536/54                  | Baird, Alexander Mortimer, agricultural officer, of Ingwavuma, Zululand                                                                                                                          | 30 days...                                   | Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg                              | Natal.                             |
| 2436/54                  | Moolman, Johannes Jurgens, boer, van Mkuzi, Distrik Ubombo                                                                                                                                       | 30 dae....                                   | Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 381, Pietermaritzburg, Agente vir die Eksekutrisse Testamentêr | Natal.                             |
| 2576/54                  | Nel, Philip Jacobus, farmer, of Doornhoek, Kranskop, Natal                                                                                                                                       | 30 days...                                   | A. C. Bestall & Uys, Attorneys for Executrix, P.O. Box 17, Kranskop                                                                                                                                       | Natal.                             |
| 2159/53                  | Sivenarain, No. 45093 (also described as Gajadhar Sewnarain Maharaj), funeral director, of 555 Church Street, Pietermaritzburg                                                                   | 3 weeks...                                   | Soobhagy, Executrix Testamentary, 555 Church Street, Pietermaritzburg                                                                                                                                     | Natal.                             |
| 2508/54                  | Dick, William Ferguson, retired engineer.....                                                                                                                                                    | 30 days...                                   | Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Testamentary, 13 Hotchkiss House, 34 Gardiner Street, Durban                                                                                                       | Natal.                             |
| 2263/54                  | Thomas, Alfred John, retired schoolteacher, in his lifetime of Ndola, Northern Rhodesia                                                                                                          | 30 days...                                   | Coulson & Elliott, P.O. Box 1447, Durban....                                                                                                                                                              | Natal.                             |
| 2712/54                  | Davki, I. W., No. 24146/25762, spinster.....                                                                                                                                                     | 21 days...                                   | Francis Becker & Co., Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 32, Pietermaritzburg                                                                                                                  | Natal.                             |
| 2760/54                  | Thomsen, William Alfred, retired, of 5 Observatory Court, Currie Road, Durban                                                                                                                    | 30 days...                                   | J. H. Nicolson, Stiller & Gesheh, Attorneys for Executors Testamentary, Yorkshire House, cor. Field and Smith Streets, Durban                                                                             | Natal.                             |
| 2741/54                  | Hathorn, Margaret Campbell (born McKenzie), housewife, of 215 Ridge Road, Durban                                                                                                                 | 30 days...                                   | Hathorn & Fannin, 8 Murray Court, Durban, Agents for Executors                                                                                                                                            | Natal.                             |
| 1478/54                  | Goold, Maurice Mahoney, bus-driver, of Carnarvon Hotel, Percy Osborne Road, Durban                                                                                                               | 14 days...                                   | Frank M. Levy & Co., 6/9 Michael's Court, Masonic Grove, Durban                                                                                                                                           | Natal.                             |
| 1505/54                  | Zebert, Alfred Stanley, crane-driver, of 8 Montclair Road, Durban                                                                                                                                | 14 days...                                   | (Miss) J. Pieterse, 8 Montclair Road, Durban, Executrix Testamentary                                                                                                                                      | Natal.                             |
| 2491/54                  | Parak, Ahmed Moosajee, widower, of Durban..                                                                                                                                                      | 30 days...                                   | G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executors Testamentary, 6-12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban                                                                                           | Natal.                             |
| 2335/54                  | Mangamma, colonial-born Indian woman, No. 50999/51000, housewife, and surviving spouse, Para Arunagiry, Indian immigrant, No. 146497, of Coronation Barracks, Briardene, Durban                  | 14 days...                                   | A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban                                                                                                                               | Natal.                             |
| 2138/54                  | Sanford, George Henry, retired, of Port Shepstone, and surviving spouse, Mary Elizabeth Sanford (born McEvoy)                                                                                    | 30 days...                                   | Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Dative, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg                                                                | Natal.                             |
| 2713/54                  | du Preez, Lodewyk Muller, rustende boer.....                                                                                                                                                     | 30 dae....                                   | Pike, M. B. Shaw & Kie., Scottstraat 58, Newcastle, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr                                                                                                               | Natal.                             |
| 2408/54                  | Scott, Roland James, general dealer, of 32 Exmouth Avenue, Upper Glenwood, Durban                                                                                                                | 30 days...                                   | Cowley & Cowley, 115 Van Riebeeck House, cor. Smith and Broad Streets, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary                                                                                       | Natal.                             |
| 2067/54                  | Strong, Leonard Wenmouth Hall, pattern-maker, S.A.R. & H., and surviving spouse, Catherine Ann Strong                                                                                            | 30 days...                                   | Roy Loney, P.O. Box 209, Pietermaritzburg....                                                                                                                                                             | Natal.                             |
| 2537/54                  | Parkinson, Lilian Clarice (born Nicholls), housewife, of 196 Burger Street, Pietermaritzburg                                                                                                     | 30 days...                                   | Shaw & Co., Greene's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Solicitors to Executor Dative                                                                                                             | Natal.                             |
| 1622/54                  | Squire, Aubrey Clarence, fitter, S.A.R.....                                                                                                                                                      | 30 days...                                   | Shaw & Co., Greene's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Solicitors to Executor Dative                                                                                                             | Natal.                             |



| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wyle:                                                                                                                                  | Within a<br>Period of.<br>Binne 'n<br>Tydperk van: | Name and Address of Executor or Authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.                   | What Province.<br>Welke Provinsie. |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 2569/54                  | Keyter, Johanna Margaretha, widow, of Kranskop.                                                                                                                   | 30 days...                                         | J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor Dative, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.                           | Natal.                             |
| 2750/54                  | Nicholls, Hilda Murial, housewife, of 25 Ebor Avenue, Durban.                                                                                                     | 30 days...                                         | Clemmans & Johnston, Attorneys for Executors Testamentary, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban.                | Natal.                             |
| 2039/54                  | Verrier, Claire May (born Troup, formerly Mitchell), housewife.                                                                                                   | 6 weeks...                                         | S. W. Verrier, Executor Dative, c/o C. H. Jerome, P.O. Box 76, Estcourt; Natal.                                          | Natal.                             |
| 2694/54                  | Kemery, Walter, pensioner, and surviving spouse, Agnes Matilda Kemery (formerly Smith, born Nelson); of Flat 3, Innes Court, Innes Road, Durban.                  | 30 days...                                         | G. V. Essery, Brady & Co., Solicitors for the Estate, 20 Caxton Chambers, 390 West Street, Durban.                       | Natal.                             |
| 2728/54                  | van Rooyen, Stephanus Christiaan, haarkapper, van Bloemstraat, Utrecht.                                                                                           | 30 dae....                                         | Shawe & Bosman, Prokureurs vir die Eksekutrisie Testamentêr, Posbus 13, Utrecht.                                         | Natal.                             |
| 1513/54                  | Rosenbach, Marks Kozinsky, company director, of 23 Juniper Road, Durban.                                                                                          | 2 months...                                        | H. L. Magid & L. S. Ditz, 704/710 Sanlam Buildings, 415/417 Smith Street, Durban, Solicitors for Executors Testamentary. | Natal.                             |
| 411/54                   | Radebe, Ushosha, Native, of Ncibidwana, Estcourt District.                                                                                                        | 21 days...                                         | P. R. Dreyer & Co., P.O. Box 62, Estcourt....                                                                            | Natal.                             |
| 2779/54                  | Short, Walter Francis, member of Natal Housing Board.                                                                                                             | 30 days...                                         | Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.                                        | Natal.                             |
| 2604/54                  | McKean, James Kincaid, of 32 Mason Road, Pietermaritzburg.                                                                                                        | 30 days...                                         | J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg.                                                                         | Natal.                             |
| 2341/54                  | Smith, William Albert, supervisory engineer, S.A. Broadcasting Corporation, of Hotel Connaught, Seaview Street, Durban.                                           | 30 days...                                         | Marcus Lewis & Son, 31/34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Dative.    | Natal.                             |
| 2695/54                  | Landsberg, Rhynard Marthinus Cornelius, machinery operator, and surviving spouse, Anna Martha Elizabeth Landsberg (born Fuhri); of 18 Stamford Hill Road, Durban. | 30 days...                                         | G. V. Essery, Brady & Co., Solicitors for the Estate, 20 Caxton Chambers, 390 West Street, Durban.                       | Natal.                             |

## ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

|          |                                                                                                                                                                                                                                  |                                |                                                                                                                                                                               |                    |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1438/54  | Hull, Raymond Phillip, pensioner, of Ladybrand.                                                                                                                                                                                  | 30 days...                     | Van Soelen, Hellmuth & Co., P.O. Box 108, Ladybrand.                                                                                                                          | Orange Free State. |
| 861/54   | Vorster, Cecilia Johanna (gebore Henning), weduwee, huisvrou.                                                                                                                                                                    | 30 dae....                     | De Wet & Marais, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, Posbus 2, Rouxville.                                                                                                       | Oranje-Vrystaat.   |
| 1426/54  | de Villiers, Jan Jacobus, farmer, and surviving spouse, Anna Susanna Elizabeth de Villiers, of Freda, District of Ficksburg.                                                                                                     | 30 days...                     | Tennent & Van der Merwe, Agents for Executrix Testamentary, 31 Piet Retief Street, Ficksburg.                                                                                 | Orange-Free State. |
| 1454/54  | Janse van Rensburg, Helena Johanna (gebore Cronje), en nagelate eggenoot Philippus Redolf Janse van Rensburg, boer, van Plot No. 26, Hartebeestfontein, Distrik Bloemfontein, wie in gemeenskap van goed met mekaar getroud was. | 30 dae....                     | P. R. Schoeman, Prokureur vir Eksekuteur, Maitlandstraat 65, Eastern Province Geboue, Posbus 32, Bloemfontein.                                                                | Oranje-Vrystaat.   |
| 1433/54  | Agnew, William Andrew, bricklayer, and surviving spouse, Violet Maude Agnew (born Gosling), of 6 Lausanne Street, Bloemfontein.                                                                                                  | 30 days...                     | Deane & Thresher, P.O. Box 200, S.A. Mutual Building, Bloemfontein.                                                                                                           | Orange Free State. |
| 28197/36 | Botha, Michiel Wilhelmus Odendaal en nagelate eggenote Sophia Maria Magdalena Botha (gebore Terblanche).                                                                                                                         | 21 dae....                     | Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.....                                                                                                                                      | Oranje-Vrystaat.   |
| 1245/54  | Venter, Daniel Matthys, 'n boer, van Aletta, Pk. Rosendal, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Aletta Johanna Magdalena Venter (gebore Malan).                                                                                 | 30 dae....                     | Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 292, Bloemfontein.                 | Oranje-Vrystaat.   |
| 1449/54  | van Wyk, Johanna Maria (gebore van Wyngaard), van Rustplaats, Distrik Boshof, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenoot Pieter Hendrik van Wyk, 'n boer.                                                                             | 30 dae....                     | Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 292, Bloemfontein.                 | Oranje-Vrystaat.   |
| 1385/54  | van Niekerk, Hester Catharina (gebore Oosthuizen), van Uitkyk, Pk. Kransfontein, Distrik Reitz, en nagelate eggenoot Petrus Albertus van Niekerk, boer.                                                                          | 30 dae....                     | Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 292, Bloemfontein.                 | Oranje-Vrystaat.   |
| 1402/54  | Nauhaus, Emma Elizabeth (gebore Burmester), huisvrou, van Wilhelmshohe, Distrik Boshof.                                                                                                                                          | 30 dae....                     | Jac. N. Coetzer, Van Zylstraat, Posbus 1, Hoopstad.                                                                                                                           | Oranje-Vrystaat.   |
| 1407/54  | Bothma, Jacobus Johannes, pensionaris, en nagelate eggenote Maria Magdalena Bothma (gebore du Plooy), gedurende sy leeftyd van Oranje-straat 19, Parys: Gesamentlike Boedel.                                                     | 30 dae....                     | Troskie Maré & Bouwer, q.q. Eksekutrisie Testamentêr, Buitenstraat, Posbus 43, Parys.                                                                                         | Oranje-Vrystaat.   |
| 1229/54  | Fourie, Jan Jeremias (Jeremia) de Villiers, spoorwegwerker, van Frazerstraat 10, Harrismith, Distrik Harrismith.                                                                                                                 | 21 dae....                     | V. R. Olivier, Eksekutrisie Datief, Markstraat, Posbus 78, Reitz.                                                                                                             | Oranje-Vrystaat.   |
| 1442/54  | Pretorius, Willem Francois, boer, en nagelate eggenote Magdalena Martha Pretorius (gebore Erasmus), van Lourens, Distrik Koppies: Gesamentlike Boedel.                                                                           | 30 dae....                     | M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....                                                                                                                                       | Oranje-Vrystaat.   |
| 1015/54  | Filmer, William Herbert, farmer, of Dewetsdorp, Orange Free State, and surviving spouse, Alice Maude Filmer (born Brown).                                                                                                        | 30 days...                     | Desmond Grevatt Middleton, in his capacity as Secretary for the time being of the Queenstown Loan Trust and Agency Co., Ltd., and as such, Executor Testamentary, Queenstown. | Orange Free State. |
| 1348/54  | Truter, Frederick Albrecht Heydenrych, detective sergeant, South African Police, and surviving spouse, Mercia Truter, of 3A Reid Street, Jagersfontein.                                                                          | 30 days...                     | Mercia Truter, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Jagersfontein.                                                                                                            | Orange Free State. |
| 1430/54  | du Plessis, Pieter Jozua, karweier, en nagelate eggenote Magdalena Susanna du Plessis (gebore Mciring).                                                                                                                          | 30 dae....                     | Victor Kotze, Posbus 48, Winburg.....                                                                                                                                         | Oranje-Vrystaat.   |
| 1436/54  | Schneider, Friedrich Wilhelm Adolf, boer, en nagelate eggenote Helena Jacoba Schneider (gebore Brits), van Holpan, Distrik Boshof.                                                                                               | 6 weke....                     | C. G. Marais & Kie, Posbus 38, Boshof.....                                                                                                                                    | Oranje-Vrystaat.   |
| 1354/54  | Vorster, Elizabeth Susanna Boshoff (gebore Nel), huisvrou, en nagelate eggenoot David Petrus Jacobus Vorster, van Luckhoff, Distrik Fauresmith.                                                                                  | 30 dae van af 17 Desember 1954 | Olivier & Havenga, Posbus 9, Luckhoff.....                                                                                                                                    | Oranje-Vrystaat.   |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlop.g.gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.  
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 1.—VORM No. 1.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                     | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. | Upon the Application of.<br>Op die Applikasie van. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| X. 6319                           | Fenwick, Alexander Daniel, p/a A. M. Rademeyer, Rouxville                                                                                             | 9/12/54, Oranje-Vrystaat Provinsiale                                                                                     | Petrus Albertus Potgieter.                         |
| X. 6317                           | Pretorius, Wilhelm, a farm manager, formerly of Theunissen, presently c/o Lt. Col. K. Rood, Duggie Morkel Street, Unitas Park, Vereeniging, Transvaal | 3/12/54, Orange Free State Provincial                                                                                    | S. P. de B. Strydom.                               |
| X. 6316                           | van Rensburg, Andries Janse, 'n boer, van Goede Hoop, distrik Brandfort                                                                               | 2/12/54, Oranje Vrystaat Provinsiale                                                                                     | Esias Johannes Janse van Rensburg.                 |
| X. 6314                           | Horne, C. A., a Native eating house proprietor, of Bastion Street, Bloemfontein                                                                       | 2/12/54, Orange Free State Provincial                                                                                    | George Arran.                                      |

## MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.  
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

## SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 2.—VORM No. 2.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                           | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| X. 6315                           | Olivier, Andries Albertus Jacobus, wie voorheen handel gedryf het onder die naam van Springbok Engineers, te Bastionstraat 24, Bloemfontein | 2/12/54, Oranje-Vrystaat Provinsiale                                                                                     | Woens., 29/12/54, 11 vm., Bloemfontein.                                         |



## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermeldde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

## SCHEDULE.—BYLAE.

FORM NO. 3.—VORM NO. 3.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                  | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. | Name and Address of Trustee or Assignee.<br>Naam en Adres van Voog of Kurator.                                                                                                        | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Time within which Debts Payable.<br>Tydperk waarin skuld betaal moet word. |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| C. 24119                          | Margow, Ziporah, trading as Witbank Silk House, Lewis Street, Witbank                                                              | Surrendered.                                                                  | Charles Deiner, 2/3 Shein's Buildings, Lewis Street, P.O. Box 186, Witbank                                                                                                            | Wed., 27/12/54, 9 a.m., Witbank                                                 | Forthwith.                                                                 |
| C.A.5768                          | Mont Aux Sources Bus Services (Pty.), Limited (in Liquidation)                                                                     | —                                                                             | Michael Ivan Cato, C.A. (S.A.), c/o Mutual Secretarial and Trust Company, Limited, 416/421 Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, P.O. Box 8827, Johannesburg | Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Forthwith.                                                                 |
| C. 24084                          | Mayet, Essop Adam, trading as Kendal Supply Store, a general dealer, of the farm Heuvelfontein No. 48, Kendal, District of Witbank | —                                                                             | Michael Ivan Cato, C.A. (S.A.), c/o Mutual Secretarial and Trust Company, Limited, 416/421 Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, P.O. Box 8827, Johannesburg | Fri., 14/1/55, 9.30 a.m., Witbank                                               | Forthwith.                                                                 |
| K.L.16/54                         | Goldberg, Abraham, trading as Kremer Bros., Market Square, Kimberley                                                               | Sequestrated.                                                                 | D. de Witt, P.O. Box 334, Kimberley                                                                                                                                                   | Wed., 29/12/54, 10 a.m., Kimberley                                              | Forthwith.                                                                 |
| 9775                              | Taylor, Lukas Johannes, a company director, of 6 Merriman Street, Bellville, Cape Province                                         | —                                                                             | P. J. D. de Villiers, 14 Keerom Street, Cape Town                                                                                                                                     | Fri., 7/1/54, 10 a.m., Cape Town                                                | Forthwith.                                                                 |
| C. 24030                          | Salley, Adam, trading as Salley's Ladies and Kiddies Outfitters, at 28 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg                     | Sequestrated.                                                                 | Abe Greenberg, 20/2, Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg                                                                                                              | Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Forthwith.                                                                 |
| 4158                              | Peter, Anthony Daniel, trading as Modern Clothing Manufacturers, 62A Couper Street, Stanger                                        | Sequestrated.                                                                 | C. A. Milne, 67/69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban                                                                                                                           | Thurs., 6/1/55, 10 a.m., Durban                                                 | Forthwith.                                                                 |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

## SCHEDULE.—BYLAE.

FORM NO. 4.—VORM NO. 4.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                    | Whether Assigned or Sequestrated.<br>Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. | Day, Date, Hour and Place of Meeting.<br>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. | Purpose of Meeting.<br>Doel van Byeenkoms.         |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 23616                             | Arenstein, Samuel.....                                                                                                                                                               | Sequestrated.                                                                | Wed., 5/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg                                           | Proof of claims.                                   |
| C. 23762                          | Hattingh, Jan Simon, carrying on business as a general dealer, at 80 Burger Street, Pretoria                                                                                         | Sequestrated.                                                                | Fri., 7/1/55, 10 a.m., Pretoria....                                             | Proof of further claims.                           |
| 8277                              | Fordelmann, Werner Heinrich, formerly of 173 Long Street, Cape Town                                                                                                                  | Sequestrated.                                                                | Fri., 7/1/55, 10 a.m., Cape Town                                                | † See footnote.                                    |
| C. 23182                          | van Vuuren, S. J. M. J., a public trader, of her place of business at 23 Van Riebeeck Street, Groblersdal, of 251 Voortrekker Road, Groblersdal                                      | Sequestrated.                                                                | Fri., 31/12/54, 9.30 a.m., Groblersdal                                          | To pass resolutions.                               |
| C. 22433                          | Patel, M. M., trading as Jays Outfitters, of Pietersburg                                                                                                                             | Sequestrated.                                                                | Fri., 31/12/54, 9.30 a.m., Pietersburg                                          | To pass Resolutions.                               |
| C. 23321                          | Rajah, M. A., also known as Moosa Akoojee, a general dealer, of 279 Main Road, Kliptown, Johannesburg                                                                                | Sequestrated.                                                                | Wed., 29/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                         | To pass Resolution.                                |
| C. 24062                          | Phillippou, Demetrios, and Stelios Georgiades, trading as Philips Café, at Westonaria, District of Randfontein                                                                       | —                                                                            | Fri., 7/1/55, 9.30 a.m., Randfontein                                            | Proof of debt.                                     |
| C. 24000                          | Christofi, Euripedes, trading as Nestor Café, at 62 Jules Street, Malvern Johannesburg                                                                                               | —                                                                            | Wed., 5/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg                                           | Proof of debt.                                     |
| C.A. 5576                         | Manakos Stores (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                                                                                         | —                                                                            | Wed., 5/1/55, 9.30 a.m., Springs                                                | Proof of debt.                                     |
| C. 23739                          | Stallard, William Jack, an insurance Agent, of Bramley, Johannesburg                                                                                                                 | —                                                                            | Wed., 5/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg                                           | Proof of debt.                                     |
| C. 23647                          | Suliman, Aboo, a wholesale merchant, of Pretoria                                                                                                                                     | —                                                                            | Fri., 31/12/54, 10 a.m., Pretoria                                               | For proof of claims.                               |
| C. 23409                          | Gordon, Abraham.....                                                                                                                                                                 | Sequestrated                                                                 | Tues., 21/12/55, 10 a.m., Ermelo                                                | To ratify action of trustee in resale of motorcar. |
| C. 1393                           | East London's Luxury Hotel (Proprietary), Limited                                                                                                                                    | —                                                                            | Wed., 29/12/54, 10 a.m., East London                                            | Proof of further claims.                           |
| C.A. 5594                         | Rand Liquor Distributors (Pty.), Ltd.                                                                                                                                                | In Liquidation                                                               | Wed., 29/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg                                         | For proof of claims.                               |
| C. 1371                           | Naruna Fruits and Delicatessen (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                                                                         | —                                                                            | Fri., 7/1/55, 10 a.m., Cape Town                                                | For proof of claims.                               |
| C. 1327                           | Pully's (Pty.), Ltd. (in Liquidation)..                                                                                                                                              | —                                                                            | Fri., 7/1/55, 10 a.m., Cape Town                                                | For proof of claims.                               |
| 9716                              | Salwaray, Mohamed Ishack (also known as Mohamed Isaac Salwary), a general dealer, trading at Durbanville Road, Bellville, C.P., and formerly trading at St. John's Road, Durbanville | —                                                                            | Fri., 7/1/55, 10 a.m., Cape Town                                                | For proof of claims.                               |
| C. 24119                          | Margow, Ziporah, trading as Witbank Silk House, at Lewis Street, Witbank                                                                                                             | Surrendered                                                                  | Wed., 29/12/54, 9 a.m., Witbank                                                 | * See footnote.                                    |
| C. 23775                          | Ismail, Saley, trading as F. Ismail, of Kameelskraal, Bronkhorstspuit                                                                                                                | —                                                                            | Wed., 5/1/55, 9.30 a.m., Bronkhorstspuit                                        | † See footnote.                                    |
| 9735                              | Schultze-Guenther, Hans Richard Albert                                                                                                                                               | Sequestrated.                                                                | Fri., 7/1/55, 10 a.m., Cape Town                                                | § See footnote.                                    |

\* (1) To consider the following offer of compromise made by the insolvent:—

(a) Preferent and secured creditors to be paid in full.

(b) All costs of sequestration and administration to be paid in full.

(c) Concurrent creditors to be paid 5s. in the £1 in full settlement of their claims. Payment to be made in cash on acceptance of the offer by creditors, and on payment being made, all assets to be returned to the insolvent.

(2) To give the trustee instructions regarding the above offer.

† (1) To confirm the agreement entered into between the trustee and Oojie Suliman Seedat on the 28th May, 1954.

(2) To instruct the trustee to abandon the action instituted by the insolvent prior to his insolvency against the Standard General Insurance Company, Limited, for payment of the sum of £3,250 arising out of a claim in pursuance of certain fire and burglary contracts of insurance entered into between the insolvent and the said insurance company which action the insurance company are defending, as there appears to be no possibility of the estate succeeding therein.

‡ To authorise the Trustee to accept the offer of £10 submitted by the ex-insolvent for the purchase of the Estate's interest in an inheritance ex the Estate of the late Hermann Ballmann, of New York.

§ (1) Proof of debt.

(2) To authorise the Trustee to surrender life insurance policies Nos. 3419020 and 3452152 with the Sun Life Assurance Co. of Canada.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and nine (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-negentig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel honderd-en-nege (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.



## SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 5.—VORM NO. 5.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                            | Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.<br>Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. | Date when Account Due.<br>Datum waarop Rekening ingedien moet word. | Period of Extension Required and to whom Application will be made.<br>Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3997                              | Karpathi, Ramesur, of 286 Grey Street, Durban                                                | C. A. Milne, 24/4/53.....                                                                                   | 24/11/54                                                            | Three months, Master, Pietermaritzburg.                                                                                                   |
| C.A. 758                          | Selective Timbers (Pty.), Ltd.....                                                           | C. A. Milne, 22/9/53.....                                                                                   | 22/9/54                                                             | Six months, Master, Pietermaritzburg.                                                                                                     |
| C.A. 696                          | Kadooba (Pty.), Ltd.....                                                                     | Cyril Alexander Milne, 11/7/52                                                                              | 11/7/54                                                             | Six months, Master, Pietermaritzburg.                                                                                                     |
| X. 6284                           | Marais, Diederik Rudolf, who traded as Van Reusen & Company, of 53A Murray Street, Kroonstad | Dirk de Hart, 8/4/54.....                                                                                   | 8/10/54                                                             | Six months, Master, Bloemfontein.                                                                                                         |
| C. 23756                          | Jordaan, Hendrik Petrus, 'n boer, van die plaas Villa No. 1022, distrik Waterberg            | J. C. Steyn, 9/12/53.....                                                                                   | 8/12/54                                                             | Twaalf maande, Meester, Pretoria.                                                                                                         |

## NOTICES OF TRUSTEES ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to sect on *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies, Act, 1926.

Notice s hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE, KURATORS EN LIKWIDATEURS.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartike (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ngevolge artikel *honderd-en-agt*, subartike (2) van die Insolvensiewet, 1936 en ngevolge artikel *honderd ses-en-dertig*, subartike (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedel genoem n onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skudeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

## SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 6.—VORM NO. 6.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                               | Description of Account.<br>Beskrywing van Rekening.           | Offices and Date at which Account will lie open.<br>Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê. | Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.<br>Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3879                              | Ebrahim, Hassim, carrying on business as Carlisle Timber Mills, at 21 Carlisle Street, Durban                                                                                                   | First Liquidation and Distribution                            | Pietermaritzburg, 17/12/54.                                                                          | Durban, —                                                                                                                             |
| 4092                              | Whittington, S. C., formerly of Manaba Beach, where he carried on business as a plumber and restaurateur, under the style of Hi-Jo Café, presently employed at Vanderbijl Park in a steel works | First Liquidation and Distribution                            | Pietermaritzburg, 17/12/54                                                                           | Durban, —                                                                                                                             |
| C. 23352                          | Moosa, Ismail Hoosen, trading as Orient Silk Bazaar                                                                                                                                             | First Liquidation and Distribution                            | Pretoria, Johannesburg, 17/12/54.                                                                    | —                                                                                                                                     |
| 3654                              | Mamoojee, A. L.....                                                                                                                                                                             | First and Final Liquidation and Distribution                  | Pietermaritzburg, 17/12/54.....                                                                      | —                                                                                                                                     |
| C. 23018                          | de Necker, Pieter Hendrik, a builder, of Old Rustenburg Road, Fontainebleau, Johannesburg                                                                                                       | First and Final Liquidation, Distribution and Contribution    | Pretoria, Johannesburg, 17/12/54.                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C. 1333                           | Oelofse Fisheries (Proprietary), Limited (in Liquidation)                                                                                                                                       | First Liquidation and Distribution                            | Port Elizabeth, Cape Town, 17/12/54.                                                                 | —                                                                                                                                     |
| C. 22920                          | Boyens, Adam J.....                                                                                                                                                                             | First and Final Liquidation and Contribution                  | Germiston, Pretoria, 20/12/54....                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C. 22919                          | Boyens, A. J.....                                                                                                                                                                               | First and Final Liquidation and Contribution                  | Germiston, Pretoria, 20/12/54....                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C. 23900                          | Keyter, Estelle Gustavia Johanna Geerdina, of 21 Euufes Street, Pretoria North                                                                                                                  | First and Final Liquidation and Distribution                  | Pretoria, 17/12/54.....                                                                              | —                                                                                                                                     |
| C. 22412                          | Foster, Edgar Herman, a block floor specialist, formerly of Johannesburg, whose present whereabouts are unknown                                                                                 | First and Final Liquidation and Distribution and Contribution | Pretoria, Johannesburg, 17/12/54.                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C.A. 5374                         | Erlies (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....                                                                                                                                                       | First and Final Liquidation and Distribution                  | Pretoria, Johannesburg, 24/12/54                                                                     | —                                                                                                                                     |
| C. 23745                          | Kotze, Gerhardus Dirk, of 691 Church Street, Pretoria                                                                                                                                           | Second and Final Liquidation and Distribution                 | Pretoria, 18/12/54.....                                                                              | —                                                                                                                                     |
| C. 22312                          | O'Brien, Patric, a general dealer, of District of Khaya Kulu                                                                                                                                    | First and Final Distribution                                  | Pretoria, Rustenburg, 17/12/54...                                                                    | —                                                                                                                                     |
| C. 23657                          | Suliman, Abdulhay Ebrahim, and Essop Ebrahim Suliman, trading as E. A. Suliman & Co (also known as Green Store)                                                                                 | First Liquidation and Distribution Account under Compromise   | Pretoria, Zeerust, 17/12/54.....                                                                     | —                                                                                                                                     |
| C. 22870                          | Mouton, Wynand Louw.....                                                                                                                                                                        | First and Final Liquidation and Distribution                  | Pretoria, Schweizer Reneke, 13/12/54                                                                 | —                                                                                                                                     |

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                                    | Description of Account.<br>Beskrywing van Rekening. | Offices and Date at which Account will be open.<br>Kantore en Datum waar Rekening oop sal lê. | Period, more than 14 days, for which Account will be open.<br>Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening oop sal lê. |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C. 23408                          | Hassim, Cassim.....                                                                                                                                                                                  | First and Final Liquidation and Contribution        | Potgietersrus, Pretoria, 13/12/54..                                                           | —                                                                                                                           |
| 9503/1531A                        | McClelland, R. G. (Senior) (deceased)....                                                                                                                                                            | First and Final Liquidation and Distribution        | Port Elizabeth, Cape Town, 17/12/54                                                           | —                                                                                                                           |
| 3793/3160A                        | Hunter, Maria Corine, married out of Community of Property to David Edward Hunter, carrying on business as a lodging house keeper, at St. Merryn's Private Hotel, Umhlanga Rocks, North Coast, Natal | First and Final Liquidation and Contribution        | Durban, Pietermaritzburg, 17/12/54                                                            | —                                                                                                                           |
| C.A. 5678                         | Letaba Estates, Limited (in Voluntary Liquidation)                                                                                                                                                   | First and Final Liquidation and Distribution        | Pretoria, Johannesburg, 17/12/54.                                                             | —                                                                                                                           |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and  
Pursuant to section one hundred and thirteen, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel negen-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en  
Ingevolge artikel honderd-en-dertien, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/and kontribusie in die Algestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Bylae bekragtig is op die daaringenoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/and 'n kontribusie ingesamel sal word in die geseigde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

FORM No. 7.—VORM No. 7.

## SCHEDULE.—BYLAE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel.                                                                                                                            | Date when Account Confirmed.<br>Datum waarop Rekening bekragtig is. | Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both.<br>Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. | Name and Address of Trustee or Assignee.<br>Naam en Adres van Voog of Kurator.           |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4080/3175A                        | Earl Fashions, of 642 South Coast Road, Durban                                                                                                                                               | 19/11/54                                                            | Dividend being paid                                                                                                                                   | C. A. Milne, 67/69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban.                             |
| C. 23459                          | Lewin, V. E.....                                                                                                                                                                             | 8/12/54                                                             | Dividend being paid to secured creditors and contribution being collected                                                                             | Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, P.O. Box 9693, Johannesburg.                       |
| C. 22738                          | Bendon, Robert Isaac, a duly licensed race-horse trainer, of 115 Mabel Street, Rosettenville                                                                                                 | 2/12/54                                                             | Dividend being paid                                                                                                                                   | Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.                                      |
| C. 1243/1073A                     | United Investment and Development Corporation, Limited (in Liquidation)                                                                                                                      | 3/12/54                                                             | Dividend being paid                                                                                                                                   | A. R. Whiteley, 69 High Street, P.O. Box 2, Grahamstown, C.P.                            |
| C.A. 5030                         | Douglas Alexander (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                                                                                              | 24/11/54                                                            | Dividend being paid                                                                                                                                   | Eric E. Opekin, 604 Belray Buildings, 178 Fox Street, P.O. Box 3770, Johannesburg.       |
| C. 23311                          | Constantinides, John (also known as John Cost), a café and general store proprietor, carrying on business at Freda Avenue, Homelake, Randfontein, under the style or firm of Rendezvous Café | 3/12/54                                                             | Dividend on preferent and secured claims only                                                                                                         | Albert Ruskin, 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg. |
| C. 22957                          | Wallace, Amy Amelia, residing at 905 Normandie Court, Kerk Street, Johannesburg                                                                                                              | 2/12/54                                                             | Dividend being paid                                                                                                                                   | Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, Johannesburg.                                      |
| C.A. 5146                         | Diamond Leather Works (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)                                                                                                               | 2/12/54                                                             | Dividend payable...                                                                                                                                   | J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.       |
| C. 23591                          | Nel, Frederick Jacobus, handelende as Model Melkery, van Potgietersrus                                                                                                                       | 18/10/54                                                            | Tweede en Finale diwidend betaal                                                                                                                      | J. C. Steyn, Posbus 956, Pretoria.                                                       |
| T.F.A. 289                        | van Heerden, Pieter Willem, 'n boer, van Rooi-poort, Distrik Bronkhorstspuit                                                                                                                 | 7/12/54                                                             | Eerste en finale diwidend betaal                                                                                                                      | J. C. Steyn, Posbus 956, Pretoria.                                                       |
| T.F.A. 286                        | van Staden, Jacobus Frederick, 'n boer, van Klipspruit No. 351, distrik Pietersburg                                                                                                          | 15/11/54                                                            | Eerste en finale diwidend betaal                                                                                                                      | J. C. Steyn, Posbus 956, Pretoria.                                                       |
| C. 1538/1056A                     | Timber and Allied Agencies (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)                                                                                                                           | 3/12/54                                                             | Dividend being paid                                                                                                                                   | Cecil N. Harry, 28 Parliament Street, Cape Town.                                         |



| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>                                                                    | Date when Account Confirmed.<br><i>Datum waarop Rekening bekragtig is.</i> | Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both.<br><i>Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.</i> | Name and Address of Trustee or Assignee.<br><i>Naam en Adres van Voog- of Kurator.</i>          |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C. 23431                          | Mayet, Ismail Ebrahim, trading as Ismail's Cash Store                                                                                       | 2/12/54                                                                    | Dividend being paid                                                                                                                                          | Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg. |
| C. 23302                          | MacKay, Susan Nelly, trading as Eastlynne Cycle Works                                                                                       | 2/12/54                                                                    | Dividend being paid                                                                                                                                          | Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg. |
| 9559/1055A                        | Tiltmann, Emil Heinrich Hermann, a butcher, of 35 St. Pauls Road, East London, Cape Province                                                | 1/12/54                                                                    | Dividend being paid and contribution being levied                                                                                                            | J. N. Burgess, c/o The Frontier Executors and Trust Co., Ltd., 19 Terminus Street, East London. |
| C. 23684                          | Samuels, Bernard, trading in co-partnership with Maurice Davis and Faymor Fisheries, at 16A and 16B Derrick Avenue, Cyrildene, Johannesburg | 2/12/54                                                                    | Dividend being paid                                                                                                                                          | G. W. Lampert, 142 Annan House, Commissioner Street, P.O. Box 3109, Johannesburg.               |
| C. 23690                          | Marks, Harry Graham, an hotel proprietor, of 649, Pretorius Street, Pretoria                                                                | 24/11/54                                                                   | Dividend and contribution                                                                                                                                    | Stanley Wilfred Lief, 306 Central House, Pretoria                                               |
| C. 23912                          | Maré, Elsie Magdalena (born van Niekerk), a hairdresser and General dealer, of 524 Church Street, Pretoria                                  | 4/12/54                                                                    | Preferent dividend..                                                                                                                                         | C. D. C. Geyer, 126 Chequer House, Church Street, Pretoria.                                     |
| C. 23547                          | Soll, Solomon, trading as Soll's Motors, at Flecker Road and Shakespeare Avenue, Orkney, District of Klerksdorp                             | 4/12/54                                                                    | Preferent award only                                                                                                                                         | B. Katzenellenbogen, City Trust House, 106 Fox Street, P.O. Box 3095, Johannesburg.             |
| C. 22766                          | Streicher, Pieter Emelius, of Vlaktefontein No. 233, District of Middelburg, Transvaal                                                      | 24/11/54                                                                   | Contribution being collected                                                                                                                                 | Lionel Ginsburg, c/o Jackson & Joubert, Solicitors, P.O. Box 146, Ermelo.                       |

## NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and  
Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

## KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel honderd-en-agt van die Insolvensiewet, 1916, en  
Ingevolge artikel honderd vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

FORM No. 8.—VORM No. 8.

SCHEDULE.—BYLAE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.<br><i>Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.</i> | Date when Estate Sequestrated.<br><i>Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.</i> | Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made.<br><i>Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.</i> | Ground of Application.<br><i>Rede van Aansoek.</i>                                                                                            |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22302                             | van der Walt, Hendrik Stephanus, a barman, in the employ of Iscor Recreation and Social Club, of Vanderbijlpark                                                         | 28/7/49                                                                        | Thurs., 3/2/55, 10 a.m., Transvaal Provincial                                                                                                          | Account confirmed on 29/4/52.                                                                                                                 |
| 2507                              | de Wet, Coenrad Lukas, of Kadies Drift, P.O. Kloukoumeule, via Volksrus                                                                                                 | 23/10/31                                                                       | Thurs., 10/2/55, 10 a.m., Natal Provincial                                                                                                             | Section 124 2 (a).                                                                                                                            |
| C. 23198                          | Gordon, Gertrude Cecilia, a housewife, of Berkeley Buildings, Speke Avenue, Salisbury, Southern Rhodesia                                                                | 24/6/52                                                                        | Tues., 1/2/55, 10 a.m., Witwatersrand Local                                                                                                            | Account confirmed, 9/11/53.                                                                                                                   |
| 22139                             | Viljoen, Johannes Henning, werksaam by Fraser's Groothandelaars, Wepener, O.V.S.                                                                                        | 24/4/49                                                                        | Don., 10/2/55, 10 vm., Transvaal Provinsiale                                                                                                           | Rekening goedgekeur 18/4/52.                                                                                                                  |
| C. 21532                          | Coetzee, Dirk Arnoldus, a dairy farmer, of Roedtan, Transvaal, formerly of Rayton                                                                                       | 20/6/46                                                                        | Thurs., 3/2/55, 10 a.m., Transvaal Provincial                                                                                                          | First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 9/9/47.                                                                     |
| C. 22198                          | Lessing, Jacobus Paulus, a works foreman, residing at 74 Eugenia Road, Primrose Hill, Germiston                                                                         | 1/6/49                                                                         | Tues., 8/2/55, 10 a.m., Witwatersrand Local                                                                                                            | Accounts confirmed on 7/8/51.                                                                                                                 |
| C. 23227                          | Edelstein, Edgar, of 63 Manchester House, corner of Pritchard and Von Weilligh Streets, Johannesburg                                                                    | 27/5/52<br>Final order, 3/6/52                                                 | Thurs., 3/2/55, 10 a.m., Transvaal Provincial                                                                                                          | First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 18/2/53, in terms of section 124 (2) (a) of Act No. 24 of 1936, as amended. |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section one hundred and sixty of the Insolvency Act, 1946,  
and

Pursuant to Section one hundred and fifty-five of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, the trustees (or assignees) of the said Estates will destroy all the books and documents in their possession relating to the said Estates (except those which are required to be lodged with the Master) after six weeks from the date of notice.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel honderd-en-sestig van die Insolvensiewet, 1946,

en

Ingevolge Artikel eenhonderd-en-veertig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat nademaal 'n tydperk van ses maande verstreke is sedert die bekragtiging van die finale rekening en plan van distribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae, die voogde of kurators van bedoelde Boedels al die boeke en stukke in hulle besit, wat betrekking het op bedoelde Boedels (behalwe die wat by die Meester ingelewer moet word), ses weke na die datum van hierdie kennisgewing sal vernietig.

FORM No. 9—VORM No. 9.

## SCHEDULE—BYLAE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beskrywing van Boedel. | Date of Sequestration Order.<br>Datum van Order van Sekwestrasie. | Court or Division of the Court by which Order made.<br>Hof of Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. | Date of Confirmation of Final Account.<br>Datum van Bekragtiging van Finale Rekening. | Trustee's or Assignee's Name and Address.<br>Naam en Adres van Voog of Kurator.         |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| C. 23088                          | Jones, Arthur Steadman Prosser....                                | 27/11/51                                                          | Witwatersrand Local..                                                                                    | 14/1/54                                                                               | J. M. Power, P.O. Box 7419, Johannesburg, and S. I. Rubenstein, P.O. Box 177, Boksburg. |

## MASTERS' NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section one hundred and nineteen, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.  
Ingevolge artikel honderd-en-negentien, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule provisioneel in likwidasie geplaas is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

| No. of Company.<br>No. van Maatskappy. | Name and Description of Company.<br>Naam en Beskrywing van Maatskappy.                                                                                                                                 | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. |                                         | Upon the Application of.<br>Op Aansoek van. |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                        | Date of Order.<br>Datum van Order.                                                                                            | Division of Court.<br>Afdeling van Hof. |                                             |
| C.A. 245                               | Wilma Pharmacy (Pty.), Ltd., a company registered with limited liability, carrying on business as chemists and druggists in Ehrlich Street, Bloemfontein, where its registered head office is situated | 9/12/54                                                                                                                       | Orange Free State Provincial....        | Lennon, Ltd.                                |

## NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section ten of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

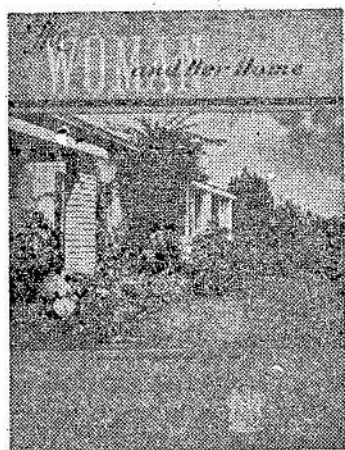
## NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel tien van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binne-landse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

| Name.<br>Naam.                                                                     | Occupation.<br>Beroep.                                                         | Residential Address.<br>Woonadres.                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| de Zeeuw, Dominicus-Cornelis..                                                     | Lift Erector/Hysbakwerktuigkundige.....                                        | 14 van Wouw Street/-straat, Groenkloof, Pretoria, Transvaal.                                                            |
| Dvoupoly, Michael.....                                                             | Manufacturer of Woollen Knitted Garmets/<br>Vervaardiger van gebreide wolklere | 6 Embassy Flats/Woonstelle, High Level Road/, Sea Point/<br>See Punt, The Cape/Kaapprovinsie.                           |
| Nedelcovich, Yella, married/<br>getroud in Yugoslavia to/met<br>Branco Nedecovich) | Housewife/Huisvrou.....                                                        | Trinity Mansions, 52 Klein Street/-straat, Hospital Hill,<br>Johannesburg, Transvaal.                                   |
| Santoro, Carlo.....                                                                | Radio-operator/Radio Operateur.....                                            | 90 Elgin Mansions, cor. of/hoek van Jeppe and/en Delver<br>Streets/-strate, Johannesburg, Transvaal.                    |
| Stock, Hendrika Wilhelmina....                                                     | Chiropodist.....                                                               | 6 Alma Court Flats/Woonstelle, Green Point/Groenpunt,<br>Cape Town/Kaapstad,, Cape of Good Hope/Kaap die<br>Goeie Hoop. |
| van't Riet, Antonus Arnoldus..                                                     | General Dealer/Algemene Handelaar.....                                         | 415 Duncanstreet/-straat, Hatfield, Pretoria, Transvaal.                                                                |
| van't Riet, Maria Catharina<br>(born/gebore Beukers)                               | Housewife/Huisvrou.....                                                        | 415 Duncanstreet/-straat, Hatfield, Pretoria.                                                                           |



## It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

### *"The Woman and Her Home"*

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA  
as a year's subscription to *"The Woman and Her Home"*

## Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

### *„Die Vrou en Haar Huis“*

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA  
as 'n jaar se intekengeld op *„Die Vrou en Haar Huis“*